

DE DELFTSE METHODE

**Onder redactie van
A.G. Sciarone**

**F. Montens
A.G. Sciarone
J.E. Grezel**

**DE DELFTSE METHODE
Nederlands
voor buitenlanders**

Derde, herziene druk

**Boom
Amsterdam**

3e herziene druk

ISBN 90 5352 871 7

Foto's omslag: PhotoDisc

Boekverzorging: Marry van Baar, Amsterdam

Illustraties: Mirjam Vissers, Bussum

06 05 04 03

5 4 3 2 1

© by Boom bv, Amsterdam

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voorzover het maken van kopieën uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16B Auteurswet 1912 j° het Besluit van 20 juni 1974, St.b.351, zoals gewijzigd bij het Besluit van 23 augustus 1985, St.b. 471 en artikel 17 Auteurswet 1912, dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoedingen te voldoen aan de Stichting Reprorecht (Postbus 882, 1180 AW Amstelveen). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) dient men zich tot de uitgever te wenden.

Overzicht van de methode

Nederlands voor buitenlanders (herziene editie)

<i>materiaal</i>	ISBN
tekstboek, inclusief audio-cd's en cd-rom	90 5352 871 7
aanvullende woordenlijsten*	<i>zie hieronder</i>
oefenboek, inclusief audio-cd	90 5352 593 9

* *aanvullende woordenlijsten*

	ISBN
Amhaars	90 5352 648 x
Bulgaars	90 5352 649 8
Chinees	90 5352 650 1
Farsi	90 5352 654 4
Grieks	90 5352 651 x
Hongaars	90 5352 652 8
Indonesisch	90 5352 653 6
Italiaans	90 5352 655 2
Japans	90 5352 656 0
Litouws	90 5352 893 8
Pools	90 5352 657 9
Portugees	90 5352 658 7
Roemeens	90 5352 659 5
Russisch	90 5352 660 9
Servisch/Kroatisch	90 5352 661 7
Spaans	90 5352 662 5
Thai	90 5352 663 3
Tigrinya	90 5352 664 1
Vietnamees	90 5352 665 x

Er zijn plannen voor nog meer talen.

Ook bij Boom in De Delftse methode:

De Basis, instapcursus Nederlands voor buitenlanders (CITO-niveau 1)
De Tweede Ronde, cursus Nederlands voor gevorderden (CITO-niveau 3)
Nederlands voor buitenlanders: Metaal (CITO-niveau 2-3)

Verder bij Boom:

Grammatica's:	Basisgrammatica NT2 (inclusief oefendiskette) Klare taal! (inclusief cd-rom)
Laat je horen!:	Cd-rom Luistervaardigheid Cd-rom Spreekvaardigheid
Liedjes:	Nederlied
Uitspraak:	Klank & toon
Schrijfvaardigheid:	Voor-schriften
Nederlandse cultuur:	Zo zijn onze manieren Hoe maakt u het? Cultuur en tweedetaalverwerving
Idioom:	Beeldtaal

Vraag de catalogus 'Nederlands als tweede taal' aan: 020-6226107

Inhoud

Voorwoord	7
Handleiding cd-rom	8
English: How to install the cd-rom	10
Voor de docent	11
Voor de gebruiker	12
Grammatica	13

1. Hoe heet jij?	30
2. Uit welk land kom jij?	34
3. Ik leer Nederlands	38
4. Wanneer heb ik les?	42
5. Handleiding	46
6. De klok	50
7. Boodschappen doen	54
8. Eten en drinken	58
9. Met de bus of met de trein	62
10. Wanneer?	66
11. Op kamers	72
12. Op de markt	76
13. Naar de politie	80
14. Waar is ...?	84
15. In het weekend	88
16. Retourtje Rotterdam	92
17. De dokter	96
18. Familie	100
19. Het postkantoor	104
20. Uitgaan	108
21. Een klein land	112
22. Het huishouden	116
23. Gefeliciteerd	120
24. In Nederland	126
25. Een gezond lichaam	130
26. Bent u getrouwd?	136
27. De toestand in de wereld	140
28. TV	144
29. Ziekte	148
30. School	152
31. Bezoek	156
32. Oom agent of 'de sterke arm'?	160
33. De bank	166
34. Een eigen woning	170
35. De kaart van Nederland	174
36. Vrije tijd	178
37. Een brief	184
38. De gemeente	188
39. Een verzekering	192
40. Water	196
41. Een mooi systeem?	200
42. De koningin	204
43. Aan het werk	208
44. De regering	212
45. Veel succes!	216
Index	220

Voorwoord

Voor u ligt de derde, geheel herziene uitgave van *Nederlands voor Buitenlanders. De Delftse Methode*. Vormgeving en didactische principes zijn in wezen dezelfde gebleven. De teksten zijn geheel herschreven en aangepast aan de ontwikkelingen in de samenleving. Meer nog dan in de vorige edities hebben we geprobeerd alle facetten uit de Nederlandse samenleving die van belang zijn voor buitenlanders, in het tekstmateriaal te integreren. Nederlands leren en vertrouwd raken met de Nederlandse samenleving zijn in onze visie sterk met elkaar verbonden.

Doordat de teksten zijn herschreven, is uiteraard ook het oefenmateriaal geheel vernieuwd. Daarnaast heeft de grammatica een aantal flinke wijzigingen ondergaan, maar is deze qua opzet gelijk gebleven.

Voor een uitvoerige bespreking van *De Delftse Methode* verwijzen we naar: A.G. Sciarone en F. Montens, *Hoe leer je een taal? De Delftse Methode* (Boom, Amsterdam 1991) en naar A.G. Sciarone (ed.), *De Delftse Methode nader bekeken* (Boom, Amsterdam 1999), waarin de invloed die onze methode heeft gehad en de ontwikkelingen die ze heeft ondergaan, worden besproken.

Bij deze derde editie wordt standaard het geluidsmateriaal op audio-cd's meegeleverd. Een taal leren verstaan en spreken kan immers niet zonder geluidsmateriaal. Ook wordt bij deze editie een cd-rom geleverd met alle 45 lessen, geluid, oefeningen, opklikbare vertalingen en feedback. Deze cd-rom is een zeer bruikbare aanvulling op het leerproces.

Het auteursteam is voor deze editie uitgebreid met Jan Erik Grezel die werkzaam is bij de sectie Toegepaste Taalkunde van de TU Delft.

Deze herziening zou niet mogelijk zijn geweest zonder de vele op- en aanmerkingen die we hebben gekregen van talloze gebruikers en collega's, zowel binnen als buiten Nederland. We zijn hen daarvoor zeer erkentelijk. Met name bedanken wij Lidwien Heerkens, Riet Thijssen en Conny Wesdijk. Een bijzonder woord van dank zijn wij verschuldigd aan Alied Blom en Piet Meijer voor hun opmerkingen over tekst- en oefenmateriaal en de grammatica.

Wij hopen dat deze editie eenzelfde positief onthaal zal krijgen als de vorige editie.

Voor op- en aanmerkingen houden we ons van harte aanbevolen:

nt2@uitgeverij boom.nl.

A.G. Sciarone

J.E. Grezel

Handleiding cd-rom

Installatie

1. Stop de cd-rom in de cd-rom-drive.
2. Klik op: Start, op Uitvoeren... (Run), type in het venster: **D:\setup.exe** (of een andere letter als de cd-rom in een drive ligt met een andere letter), klik op OK.
3. De installatie begint. Klik op Install, dan twee keer op OK als u de aangegeven mappen wilt gebruiken.

De installatie is gereed. Laat de cd-rom in de drive liggen.

Nu meteen starten

1. Er staat nog een venster open met daarin een gezichtje.
2. Laat de cd-rom in de drive liggen.
3. Klik op het molentje.
4. Het programma begint.

De volgende keer starten

Leg de cd in dezelfde cd-rom-drive.

Klik op Start, op Programma's, op De Delfse Methode, op Groene boek

Gebruik: beginscherm

Kies een taal

Selecteer een taal. *Engels* staat voorgeprogrammeerd. Klik op de pijltjes rechts naast het venster en kies een van de 20 hulptalen.

Kies een les

Kies met behulp van de pijltjes rechts naast het venster het nummer van de les die u wilt openen en klik hierop. De geselecteerde les wordt gestart.

Stoppen

Klik op stoppen als u wilt stoppen.

De lessen

De buttons

Links staat een rijtje van zes buttons:

Startmenu: Klik om terug te gaan naar het beginscherm

Les: Klik en ga de tekst leren.

- Controle: Klik, nadat u de tekst hebt geleerd. U controleert of u de tekst kent. Als u fouten maakt, moet u de tekst opnieuw gaan leren.
- Oefening: Klik als u de tekst goed kent en maak de oefeningen.
- Volume: Klik op + of - als u het geluid harder of zachter wilt zetten.
- Stop: Klik als u het programma wilt afsluiten.

De tekst leren

Links naast de tekst staat een lichtgroene balk met cijfers
Klik op de cijfers van de regels en u hoort de zinnen.

Linksonder staan vier buttons:

- Boek: Klik: de geschreven tekst verdwijnt (u luistert alleen), klik nogmaals: de tekst komt terug.
- Oog: Klik, als er geen tekst is: u kunt nu alleen de regel lezen die u hoort.
- Pijl: Klik en u hoort steeds één enkele zin. Klik nogmaals en u hoort de tekst helemaal.
- ||: Klik, als u naar de hele tekst luistert. U krijgt dan een pauze. Klik nogmaals en u hoort de rest van de tekst.

Controleren

Nu gaat u controleren of u de tekst goed kent.

- Klik op de button *Controle*. U hoort een stuk tekst.
- Daarna hoort u steeds één zin. Die zin moet u intypen. Druk op *enter* als u klaar bent met de zin.
- U leest vervolgens hoeveel woorden u goed had.
- Als u alle zinnen uit het fragment hebt ingetypt, verschijnt de correcte tekst in beeld, met daaronder uw zinnen. Zo kunt u uw fouten duidelijk zien.

Oefening

Als u de tekst goed kent, gaat u oefenen.

- Vul de woorden in en druk op *enter*. Als het woord goed is, wordt het groen. Als het fout is, wordt het rood als u verder gaat zonder te corrigeren. U ziet onder in beeld hoeveel woorden u goed heeft. Als u een fout maakt, verschijnt er een venster met uitleg.
- Rechts onder ziet u een groen vakje met woorden uit de grammatica erin. Als u erop klikt, verschijnt een venster met grammaticale uitleg. Als u nogmaals op het venster klikt verdwijnt het weer.

English: How to install the cd-rom Nederlands voor buitenlanders

1. Insert the cd-rom in the cd-rom drive.
2. Click the Start button, the Run option, type **D:\setup.exe** (or type a different drive letter, if your computer uses a different letter), click OK.
3. The set-up starts. Click Install, followed by twice OK if you accept the default location.

The set-up has now been completed. Leave the cd-rom in the drive.

To start immediately

1. On the screen you will see an open window with two icons in it.
2. Leave the cd-rom in the drive.
3. Click on the little face.
4. The program starts.

To start next time

Insert the cd-rom in the same cd-rom drive.

Click Start, Programs, De Delfse methode.

Voor de docent

Indeling

Het boek is als volgt ingedeeld:

- een beknopte grammatica met voorbeelden aan het begin van het boek;
- een index van alle gebruikte woordvormen aan het eind van het boek;
- een serie van 45 lessen die elk de volgende vier vaste componenten bevatten:
 - een tekst waarin nieuwe woorden zijn *gecursiveerd*;
 - een genummerde woordenlijst met vertalingen van de nieuwe woorden (in de index wordt naar de nummers in deze woordenlijst verwezen);
 - een gatenversie van de tekst waarmee kan worden nagegaan of de tekst voldoende is bestudeerd;
 - een oefening die bestaat uit samenhangende zinnen (een minitext) met een grote variatie aan grammaticale en lexicale problemen.

Didactische principes

- Vanaf het begin van de cursus wordt alle belangrijke grammatica gebruikt. Ook bij moedertaalverwerving wordt alle grammatica tegelijkertijd aangeboden.
- Er wordt nauwelijks grammaticale terminologie gebruikt. In plaats van grammaticale regels te onderwijzen, wordt grammatica zoveel mogelijk uitgelegd door middel van patronen en voorbeelden.
- In korte tijd moeten veel en vooral frequente woorden worden geleerd, zodat al snel over veel onderwerpen in de vreemde taal kan worden gepraat.
- In de cursus vormen *teksten* en niet een verzameling grammaticale regels of woordenlijsten, het materiaal waarmee de taal wordt geleerd. Woorden en grammatica worden geleerd *via* de teksten.
- Het oefenmateriaal is samenhangend en gevarieerd.
- Het materiaal is zo geconstrueerd dat cursisten de meeste werkzaamheden zelfstandig kunnen uitvoeren: nieuwe teksten leren, vergeten woorden opzoeken, met behulp van de gatenversie nagaan of ze de teksten voldoende hebben geleerd, grammaticale problemen opzoeken bij het maken van de oefeningen. Dit maakt de methode zeer geschikt voor zelfwerkzaamheid. De cd-rom kan hierbij nog extra ondersteuning geven.

Voor de gebruiker

Instructies

1. Luister naar de audio-cd, terwijl u meeleest in het boek. Beluister en lees de tekst nog een keer en kijk of u de betekenis van alle woorden kent. Woorden in *cursief* zijn nieuw: de vertaling vindt u op de rechterpagina. Als u een woord vergeten bent, zoekt u de betekenis op met behulp van de index achterin het boek.
2. Beluister en lees de tekst zo vaak als nodig is om hem helemaal te begrijpen. Stel uzelf vragen zowel over de grammatica als over de betekenis van de woorden en zinnen.
3. Het luisteren naar de audio-cd zal uw uitspraak en luistervaardigheid verbeteren. Luister een of twee keer naar elke tekst zonder in het boek mee te lezen.
4. Als u dit allemaal hebt gedaan, sla dan de bladzij om. Probeer de gaten in de gatenversie in te vullen *zonder* naar de vorige bladzij te kijken. Schrijf de antwoorden niet in uw boek! Deze bladzij moet u kunnen oplezen zonder aarzelingen. Het is daarom belangrijk om de tekst eerst goed te leren en dan pas de gatenversie te doen.
5. Pas als u de gatenversie goed kunt lezen, gaat u door naar de oefeningen. Gebruik de tekst, de grammatica, de woordenlijsten en de index om problemen op te lossen.
6. Probeer steeds zoveel mogelijk oude teksten te herhalen.

De Delftse Methode vraagt van de docent u te helpen bij problemen die u niet zelf kunt oplossen, vast te stellen waar u een verkeerde werkwijze volgt, waar nodig te adviseren en vooral een conversatie op te bouwen. Met name de conversatie zorgt steeds weer voor boeiende lessen.

De snelheid waarmee u het materiaal kunt doorwerken, hangt slechts af van de beschikbare tijd. Globaal moet u rekenen op drie uur per tekst, inclusief de oefening die daarbij hoort.

CD-rom

Tenslotte: wie over een pc met *Windows* beschikt, kan gebruikmaken van de cd-rom. Met het programma op de cd-rom kunt u:

1. teksten beluisteren met of zonder de geschreven tekst;
2. teksten met of zonder pauzes beluisteren;
3. woorden aanklikken om de vertaling op te vragen;
4. testen of u de tekst beheerst met een luistertest waarbij wordt aangegeven welke fouten u hebt gemaakt;
5. oefeningen maken. Bij foute antwoorden geeft het programma uitleg over de gemaakte fout en krijgt u automatische verwijzingen naar passages uit de grammatica.

Grammatica

1. 1 land – 2 landen

land	–	landen	maar: stad	–	steden
maand	–	maanden	kind	–	kinderen
dorp	–	dorpen	lid	–	leden
			blad	–	bladeren
			en: moeilijkheid	–	moeilijkheden

Voorbeeld: Nederland is een klein *land*. Duitsland en Frankrijk zijn grote *landen*.
Ik woon één *maand* in Nederland.
Maria woont al drie *maanden* in Nederland.

2. 1 jongen – 2 jongens

jongen	–	jongens	winkel	–	winkels	situatie	–	situaties
meisje	–	meisjes	kamer	–	kamers	auto	–	auto's

Voorbeeld: Anne heeft 2 kinderen, een *jongen* en een *meisje*.
Mijn moeder heeft 5 kinderen: 3 *jongens* en 2 *meisjes*.
Bijna elke *Nederlander* heeft een *auto*.
Veel *Nederlanders* hebben twee *auto's*.
Op zondag zijn de meeste *winkels* gesloten.

3. de, het

de	stoel	het	boek	de	stoelen, boeken
die	stoel	dat	boek	die	stoelen, boeken
deze	stoel	dit	boek	deze	stoelen, boeken
onze	stoel	ons	boek	onze	stoelen, boeken
welke	stoel	welk	boek	welke	stoelen, boeken
elke	stoel	elk	boek	alle	stoelen, boeken
iedere	stoel	ieder	boek	alle	stoelen, boeken

Voorbeeld: Ik luister naar *de* cd. Ik lees in *het* boek.
Elke jongen en *elk* meisje heeft een boek.
Ons boek is groen. *Onze* boeken zijn groen.
In *welk* dorp woon jij of in *welke* stad?

4. spelling (les-lessen, leer-leren)

<i>land</i>	landen	<i>man</i>	mannen	maar: dag	dagen
<i>maand</i>	maanden	<i>naam</i>	namen	glas	glazen
<i>tekst</i>	teksten	<i>les</i>	lessen	gat	gaten
<i>feest</i>	feesten	<i>week</i>	weken	weg	wegen
<i>borst</i>	borsten	<i>bos</i>	bossen	kom	komen (wij)
<i>woord</i>	woorden	<i>woon</i>	wonen	twee	tweede
<i>lukt</i>	lukte	<i>bus</i>	bussen		
<i>punt</i>	punten	<i>minuut</i>	minuten		
<i>mist</i>	miste	<i>mis</i>	missen		

f	v	s	z	maar:			
geef	geven	lees	lezen	mens	mensen	eis	eisen
brief	brieven	grens	grenzen	wens	wensen	Europees	Europese
geloof	geloven			kans	kansen		

Voorbeeld: Ik *leer* Nederlands, omdat ik in Nederland *woon*. Buitenlanders die in Nederland *wonen*, moeten Nederlands *leren*. Wie in Nederland *woont*, moet *lessen* Nederlands *nemen*. *Ken* jij al Nederlands? Nee, mijn vrouw en ik *kennen* nog geen Nederlands. We *zitten* op een cursus die 8 *weken* *duurt*. Zeg maar twee *maanden*. De meeste *lessen* *duren* ongeveer 60 *minuten*. Ik *lees* en *schrijf* veel. Ik vind *lezen* en *schrijven* fijn. Ik schrijf ook graag *brieven* naar mijn vrienden en familie.

5. groot, grote

groot	grote	groot/grote
de stad is groot	de grote stad	een klein_ dorp (<i>het</i> dorp)
het dorp is klein	het kleine dorp	een grote stad (de stad)
de steden zijn groot	(de) grote steden	een groen_ boek (<i>het</i> boek)
de dorpen zijn klein	(de) kleine dorpen	een groene tafel (de tafel)
		een mooi_ land (<i>het</i> land)
		een mooie stad (de stad)

Voorbeeld: Ik *leer* Nederlands met een *groen* boek.
Ik *leer* Nederlands met mijn *groene* boek. Mijn *Nederlandse* boek is *groen*.
Ik *woon* nu in een *grote* stad in een *mooi* land.
Dit *mooie* land heeft geen echt *grote* steden.

6. groot, groter, grootst

Delft is een **grote** stad.

Breda is een **grotere** stad (**dan** Delft).

Amsterdam is de **grootste** stad (**van** Nederland).

Delft is **groot**.

Breda is **groter** (**dan** Delft).

Amsterdam is het **grootst**.

Nederland is een **groter** land dan Luxemburg (*het* land).

Maar: veel meer meest
weinig minder minst
goed beter best

duur duurder duurst
graag liever liefst
dichtbij dichterbij dichtstbij

7. leren, werken, wonen

nu

ik }
leer, werk, woon }
leer, werk, woon jij, je? }
jij, je }
u }
hij }
leert, werkt, woont }
zij, ze }
het, 't }
men }
wij, we }
jullie }
leren, werken, wonen }
zij, ze }

vroeger

ik }
jij, je }
u }
hij }
leerde, werkte, woonde }
zij, ze }
het, 't }
men }
wij, we }
jullie }
leerden, werkten, woonden }
zij, ze }
ik }
heb geleerd, gewerkt, gewoond }
wij }
hebben geleerd, gewerkt, gewoond }

Let op: Leer jij Nederlands?
Nu woon jij in Nederland.

Voorbeeld: Ik woon nu in Nederland. Mijn ouders *wonen* ook in Nederland.
Vroeger *woonde* ik in China. Ik heb 20 jaar in China *gewoond*.
Een van mijn broers *woont* en *werkt* nog in China.

8. leerde, werkte

-t, -te, -ten na de letters: *t k f s ch p* ('t kofschip)

't	k	(o)	f	s	ch	(i)	p
praatte(n)	werkte(n)	strafte(n)	miste(n)	lachte(n)	stopte(n)		
gepraat	gewerkt	gestraft	gemist	gekocht	gestopt		

-d, -de, -den in alle andere gevallen.

Voorbeeld: Vroeger woonde en werkte ik in Engeland.

Mijn vrouw en ik hebben ruim 30 jaar in Engeland gewoon*d* en gewerk*t*.

Mijn vrouw hoop*t*e ook in Nederland te kunnen werken.

Ze heeft het ook geprobeer*d*, maar is nu gestopt *in verband met de kinderen.*

9. zijn

<i>nu</i>			<i>vroeger</i>		
ik	ben		ik	}	was
	ben jij, je		jij, je		
jij, je	bent		u		
u	bent		hij		
zij, ze	}	is	zij, ze	}	waren
het, 't					
men					
wij, we	}	zijn	wij, we	}	ben geweest
jullie					
zij, ze					
			ik		zijn geweest
			wij		

Voorbeeld: Ik *ben* Anne. Wie *bent* u? En wie *zijn* jullie?

Gisteren *was* ik met mijn ouders in Amsterdam.

We waren nog nooit in Amsterdam *geweest*. In het centrum *was* het erg druk.

We zijn pas 's avonds laat naar huis gegaan.

10. hebben

<i>nu</i>			<i>vroeger</i>	
ik	}	heb	ik	}
		heb jij	jij, je	
jij, je	}	hebt	u	
u			hij	
hij	}	heeft	zij, ze	
zij, ze			wij, we	
het, 't			jullie	
men	}	hebben	zij, ze	
wij, we			ik	
jullie			wij	
zij, ze				
				had
				hadden
				heb gehad
				hebben gehad

Voorbeeld: Ik *heb* geen kinderen. Anne *heeft* 2 kinderen.
Hebt u kinderen? Ja, wij *hebben* een zoon en een dochter.
 Vroeger *hadden* mensen veel kinderen.
 Als een vrouw een kind *had gehad* kreeg ze een jaar later weer een kind.

11. kan – kunt, zal – zult, ...

ik	mag	kan	zal	wil	in Nederland wonen.
jij, u	mag	kan, kunt	zal, zult	wil(t)	in Nederland wonen.
hij, zij	mag	kan	zal	wil	in Nederland wonen.
wij, jullie, zij	mogen	kunnen	zullen	willen	in Nederland wonen.

Voorbeeld: *Kan (Kun)* je een kaartje kopen in de trein?
 Ja, dat *kan*. Je *mag* ook in de trein zonder kaartje.
 Maar bijna niemand *wil* dat, omdat je extra betaalt.
 Je *kunt (kan)* beter een kaartje kopen aan het loket of bij de automaat.
 Maar als je nog geen kaartje hebt, en je de trein *wil(t)* halen,
 dan *zul (zal)* je in de trein een kaartje moeten kopen.

12. geleerd, betaald

leren ik heb **geleerd**

Maar geen ge-:

betalen	ik heb betaald	(niet: gebe...)
ervaren	ik heb ervaren	(niet: ge-er...)
herhalen	ik heb herhaald	(niet: geher...)
ontdekken	ik heb ontdekt	(niet: ge-ont...)
vertellen	ik heb verteld	(niet: gever...)
gebeuren	het is gebeurd	(niet: gege...)

13. hebben of zijn?

Hij **heeft** geleerd, gewerkt

Maar:

Hij **is** gekomen, gebleven, vertrokken, gegaan, geweest
begonnen, geëindigd, gestopt, gevallen, gestorven
gevallen, gestegen, het is gebeurd, ...

14. volgorde: ik kom/kom ik

Kom jij morgen?

Ik kom morgen.

Morgen kom ik.

Ik kom morgen misschien met de auto.

Morgen kom ik misschien met de auto.

Als het regent kom ik morgen met de auto.

Zie ook: **omdat ik ... woon**

17. opstaan, weggaan, ...

aankomen, terugkomen, nazeggen, opstaan, ...

De trein **komt** om 10 uur **aan**.

De trein moet om 10 uur **aankomen**.

De trein is om 10 uur **aangekomen**.

De machinist probeert om 10 uur **aan** te **komen**.

Wij **staan** meestal om 7 uur **op**.

Morgen moeten we om half zeven **opstaan**.

Vandaag zijn we om half zeven **opgestaan**.

We proberen altijd op tijd **op** te **staan**.

18. ik – mijn – mij

ik leer Nederlands,

jij (= **je**) leert Nederlands,

u leert Nederlands,

hij leert Nederlands,

zij (= **ze**) leert Nederlands,

wij (= **we**) leren Nederlands,

jullie leren Nederlands,

zij (= **ze**) leren Nederlands,

mijn leraar helpt

jouw (= **je**) leraar helpt

uw leraar helpt

zijn leraar helpt

haar leraar helpt

onze leraar helpt

jullie leraar helpt

hun leraar helpt

mij (= **me**)

jou (= **je**)

u

hem

haar

ons

jullie

ze (= **hun/hen**)

Ook: **m'n** (= mijn), **z'n** (= zijn), **d'r** (= haar), **'t** (= het)

19. zich herinneren

ik herinner mij/me

jij/je herinnert je

hij/zij/u herinnert **zich**

wij/we herinneren

jullie herinneren

zij/ze herinneren

ons

je/jullie

zich

20. kan, moet, ... + werkwoord

Hij **kan, moet, mag, wil, zal** komen.
Hij **komt, gaat, blijft** eten.
Ik **laat, hoor, zie** hem komen.

Hij *heeft kunnen, moeten, ... komen.*
Hij *is komen, blijft, ... eten.*
Ik *heb* hem **laten, horen, ... komen.**

21. zit, staat, ... + te + werkwoord

Ik **zit** al 2 uur **te** werken.
Hij **staat** al ruim een uur **te** praten.
Hij **ligt** in de kamer **te** rusten.
Ik **loop** een uur mijn pen **te** zoeken.
Zij **durft** niets **te** zeggen.

Ik *heb* al 2 uur **zitten** *werken.*
Hij *heeft* al ruim een uur **staan** *praten.*
Hij *heeft* in de kamer **liggen** *rusten.*
Ik *heb* een uur mijn pen **lopen** *zoeken.*
Zij *heeft* niets **durven** *zeggen.*

22. probeert, vraagt, ... + (om) te + werkwoord

We proberen **(om)** veel **te** luisteren.
De leraar **vraagt** ons **(om)** goed **te** luisteren.
Ik **weiger (om)** dat **te** geloven.

Hij **schijnt te** komen.
Zij **blijkt ziek te** zijn.

Het **lijkt te** gaan regenen.
Het **begint te** regenen.

23. om/door/zonder + te + werkwoord

Ik luister veel **om** goed Nederlands **te** leren.
Herhaal oude teksten **om** geen woorden **te** vergeten.

Je leert Nederlands **door** veel **te** luisteren.
Je onthoudt beter woorden **door** oude teksten **te** herhalen.

Zonder te luisteren leer je geen taal.
Sommige mensen leren een taal **zonder** les **te** nemen.

24. de kamer = hij (die)

Hij (= de kamer) is vrij groot.

Het (= het huis) bevat drie kamers.

Ze (= de huizen) zijn erg duur in Amsterdam.

ook: **die, deze**

dat, dit

die, deze

Ik huur **hem** (= de kamer) voor 600 euro per maand.

Ik vind **het** (= het bedrag) nogal hoog.

Ik vind **ze** (= de kamers) in het centrum erg duur.

die, deze

dat, dit

die, deze

Ik lees **in de krant**.

Ik lees graag **in de krant**.

Ik luister **naar muziek**.

Ik luister graag **naar muziek**.

Ik zit **op een stoel**.

enz.

Ik lees **erin**.

Ik lees **er** graag **in**.

Ik luister **ernaar**.

Ik luister **er** graag **naar**.

Ik zit **erop**.

daarin, hierin

daar, hier

daarnaar, hiernaar

daar, hier

daarop, hierop

Maar: (*personen*)

Ik luister naar *mijn moeder*.

Ik speel met *mijn vader*.

Anne denkt aan *de kinderen*.

Ik luister naar **haar**.

Ik speel met **hem**.

Anne denkt aan **ze (hen, hun)**.

25. de trein, die ...

(*de trein*) Ik zit in een trein **die** overal stopt.

(*het dorp*) Hij stopt bij een dorp **dat** ik niet ken.

(*de dorpen*) Hij stopt bij allerlei dorpen **die** ik niet ken.

Zie ook: **waarin, waarop, ...**

26. waarin, waarop, ...

a. Ik lees *in* de krant.

De krant ligt *op* tafel.

Ik lees *over* een wedstrijd.

De krant **waarin** ik lees, is van gisteren.

De krant **waar** ik **in** lees, is van gisteren.

De tafel **waarop** de krant ligt, is rond.

De tafel **waar** de krant **op** ligt, is rond.

De wedstrijd **waarover** ik lees, heb ik gezien.

De wedstrijd **waar** ik **over** lees, heb ik gezien.

Ik luister *naar* de cd's.

De cd's **waarnaar** ik luister, zijn van mij.

We leren Frans *met* een boek.

De cd's **waar** ik **naar** luister, zijn van mij.

Het boek **waarmee** we Frans leren, is goed.

Het boek **waar** we Frans **mee** leren, is goed.

Maar: We *wonen in* een klein land.

Het land **waar** we wonen is klein.

b. (personen)

Ik leer Nederlands *van mevrouw Jansen*.

De docent **van wie** ik Nederlands leer ...

De docent **waarvan** ik ...

De docent **waar** ik Nederlands **van** ...

27. er

a. plaats

Ik woon *in Nederland*.

Ik woon **er** pas drie maanden.

Mijn auto staat *op straat*.

Hij staat **er** bijna altijd.

b. hoeveelheid

Hoeveel woorden ken je al?

Ik ken **er** nu *duizend*.

Hebt u kinderen?

Ja, ik heb **er vier**.

En u?

Nee, ik heb **er geen**.

c. **zijn, zitten, staan, lopen, gebeuren, ...** + onbepaald woord (een, geen, hoeveel, ...)

Er is een voetbalwedstrijd op de tv.

Is er een voetbalwedstrijd op de tv?

Maar: *Deze* voetbalwedstrijd is ook op de tv.

Er zitten veel cursisten in mijn klas.

Zitten er veel cursisten in jouw klas?

Hoeveel cursisten **zitten er** in jouw klas?

Maar: *Deze* cursiste zit in mijn klas.

Er staan altijd *auto's* in mijn straat.

Staan er *auto's* in jouw straat?

Ja, **er** staan *veel auto's* in mijn straat.

Maar: *Mijn auto* staat nooit op straat.

28. geen – niet

a. (geen + tijd, geld, zin, ...)

Ik heb **geen** geld.

Maak je geen zorgen.

Hij eet geen vlees.

Hier zijn geen kinderen.

Ik spreek wel Frans, maar nog **geen** Nederlands.

Ik heb **geen** groot huis, **geen** grote tuin en **geen** dure auto.

niet een = geen

b. (niet in alle andere gevallen)

Hij luistert **niet**.

Hij wil **niet** luisteren.

Hij zit **niet** op school.

29. worden – zijn

De dokter onderzoekt mijn vader.

Mijn vader **wordt** door de dokter onderzocht.

De dokter onderzoekt mijn ouders.

Mijn ouders **worden** door de dokter onderzocht.

De dokter heeft mijn vader onderzocht.

Mijn vader **is** door de dokter onderzocht.

De dokter heeft mijn ouders onderzocht.

Mijn ouders **zijn** door de dokter onderzocht.

30. onregelmatige werkwoorden

aanbieden

bood aan

aangeboden

aankomen

kwam aan

is aangekomen

aannemen

nam aan

aangenomen

aanvaarden

aanvaardde

aanvaard

aanwijzen

wees aan

aangewezen

afwassen

waste af

afgewassen

bakken

bakte

gebakken

bedenken

bedacht

bedacht

<i>bedragen</i>	bedroeg	bedragen
<i>beginnen</i>	begon	is begonnen
<i>begrijpen</i>	begreep	begrepen
<i>bekijken</i>	bekeek	bekeken
<i>beschrijven</i>	beschreef	beschreven
<i>besluiten</i>	besloot	besloten
<i>betreffen</i>	betrof	betroffen
<i>betrekken</i>	betrok	betrokken
<i>bevallen</i>	beviel	is bevallen
<i>bevinden</i>	bevond	bevonden
<i>bewegen</i>	bewoog	bewogen
<i>bewijzen</i>	bewees	bewezen
<i>bezitten</i>	bezat	bezeten
<i>bieden</i>	bood	geboden
<i>binden</i>	bond	gebonden
<i>binnenkomen</i>	kwam binnen	is binnengekomen
<i>blijken</i>	bleek	is gebleken
<i>blijven</i>	bleef	is gebleven
<i>breken</i>	brak	gebroken
<i>brenge</i>	bracht	gebracht
<i>buigen</i>	boog	gebogen
<i>denken</i>	dacht	gedacht
<i>doen (ik doe)</i>	deed	gedaan
<i>dragen</i>	droeg	gedragen
<i>drinken</i>	dronk	gedronken
<i>drijven</i>	dreef	gedreven
<i>dwingen</i>	dwong	gedwongen
<i>eten</i>	at	gegeten
<i>gaan (ik ga)</i>	ging	is gegaan
<i>gelden</i>	gold	gegolden
<i>genieten</i>	genoot	genoten
<i>geven</i>	gaf	gegeven
<i>grijpen</i>	greep	gegrepen
<i>hangen</i>	hing	gehangen
<i>hebben</i>	had	gehad
<i>helpen</i>	hielp	geholpen
<i>hoeven</i>	hoefde	gehoeven
<i>houden</i>	hield	gehouden
<i>ingaan</i>	ging in	is ingegaan
<i>innemen</i>	nam in	ingenomen

kijken	keek	gekeken
komen	kwam	is gekomen
kopen	kocht	gekocht
krijgen	kreeg	gekregen
kunnen	kon/konden	gekund
lachen	lachte	gelachen
laten	liet	gelaten
lezen	las	gelezen
liggen	lag	gelegen
lijden	leed	geleden
lopen	liep	gelopen
<i>mee</i> brenge	bracht mee	meegebracht
<i>mee</i> nemen	nam mee	meegenomen
moeten	moest	gemoeten
mogen	mocht	gemogen
<i>nade</i> nken	dacht na	nagedacht
nemen	nam	genomen
<i>onder</i> zoeken	onderzocht	onderzocht
<i>ont</i> breken	ontbrak	ontbroken
<i>ont</i> staan	ontstond	is ontstaan
<i>ont</i> vangen	ontving	ontvangen
<i>op</i> geven	gaf op	opgegeven
<i>op</i> houden	hield op	opgehouden
<i>op</i> nemen	nam op	opgenomen
<i>op</i> staan	stond op	is opgestaan
<i>op</i> trede	trad op	is opgetreden
roepen	riep	geroepen
rijde	reed	gereden
scheide	scheidde	gescheiden
schenke	schonk	geschonken
scheppen	schiep	geschapen
schieten	schoot	geschoten
schijne	scheen	geschenen
schrijve	schreef	geschreven
slaan (ik sla)	sloeg	geslagen
slape	sliep	geslapen
sluite	sloot	gesloten
spreke	sprak	gesproken
staane (ik sta)	stond	gestaan
steken	stak	gestoken

Grammatica

sterven	stierf	is gestorven
stijgen	steeg	is gestegen
<i>thuis</i> komen	kwam thuis	is thuisgekomen
toegeven	gaf toe	toegegeven
toenemen	nam toe	is toegenomen
toestaan	stond toe	toegestaan
treffen	trof	getroffen
trekken	trok	getrokken
<i>uit</i> gaan	ging uit	is uitgegaan
<i>uitsluiten</i>	sloot uit	uitgesloten
vallen	viel	is gevallen
vangen	ving	gevangen
verbinden	verbond	verbonden
verdwijnen	verdween	is verdwenen
vergelijken	vergeleek	vergeleken
vergeten	vergat	vergeten
verkopen	verkoch	verkocht
verlaten	verliet	verlaten
verliezen	verloor	verloren
<i>verschijnen</i>	verscheen	is verschenen
vertrekken	vertrok	is vertrokken
vinden	vond	gevonden
<i>voorkomen</i>	voorkwam	is voorgekomen
<i>voorzien</i>	voorzag	voorzien
vragen	vroeg	gevraagd
wassen	waste	gewassen
werpen	wierp	geworpen
weten	wist	geweten
wijzen	wees	gewezen
willen	wilde, wou	gewild
winnen	won	gewonnen
worden	werd	is geworden
zeggen	zei, zeiden	gezegd
zien	zag	gezien
zijn	was, waren	is geweest
zitten	zat	gezeten
zullen	zou, zouden	
zwemmen	zwom	gezwommen
zwijgen	zweeg	gezwegen

31. 1, 2, 3, ...

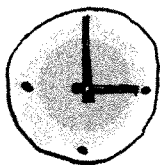
0	nul	10	tien	20	twintig
1	één	11	elf	30	dertig
2	twee	12	twalf	40	veertig
3	drie	13	dertien	50	vijftig
4	vier	14	veertien	60	zestig
5	vijf	15	vijftien	70	zeventig
6	zes	16	zestien	80	tachtig
7	zeven	17	zeventien	90	negentig
8	acht	18	achttien	100	honderd
9	negen	19	negentien	1000	duizend
21	eenentwintig	101	honderd een		
22	tweeëntwintig	102	honderd twee		

32. de tijd

seizoenen	maanden	dagen van de week	de dag
de winter	januari februari	maandag dinsdag	de ochtend/de morgen de middag
de lente/het voorjaar	maart april mei	woensdag donderdag vrijdag	de avond de nacht
de zomer	juni juli augustus	zaterdag zondag } het weekend	's ochtends/'s morgens 's middags 's avonds
de herfst/het najaar	september oktober november		's nachts
de winter	december		

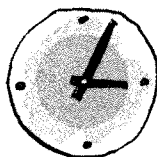
De klok

Hoe laat is het?

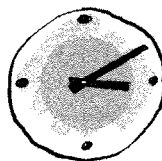


het is

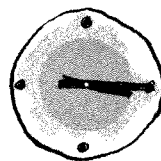
drie uur



vijf over drie



tien over drie

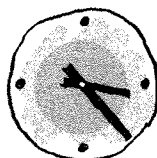


kwart over drie



het is

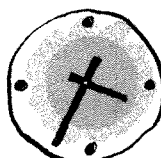
tien voor half vier



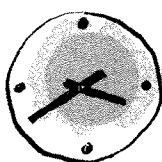
vijf voor half vier



half vier

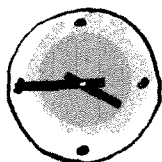


vijf over half vier

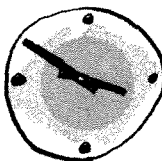


het is

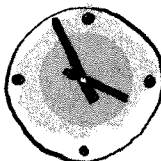
tien over half vier



kwart voor vier



tien voor vier



vijf voor vier

15 minuten = het kwartier

30 minuten = het half uur

60 minuten = het uur

Hoe lang duurt de pauze? Een kwartier.

Hoe laat komt de bus? Over een half uur.

Hoe laat is die film begonnen? Een uur geleden.

Hoe laat ga je naar huis? Om half vier.

Les 1 Hoe heet jij?

Hoe heet jij?

Naam: Eva Sterk

Adres: Steenstraat *nummer:* 10

Plaats: Rotterdam

Telefoon: 010 - 213 4578

- 1 *Dag. Ik ben Eva. Mijn naam is Eva Sterk. Ik ben de lerares.
Hoe heet jij? Wat is jouw naam?*
– Ik heet Maria. Mijn naam is Maria.
Dag Maria.
- 5 – *Dag mevrouw.
Uit welk land kom jij?*
– Ik kom uit Spanje.
- En u meneer? Hoe heet u? Wat is uw naam?*
- 10 – *Mijn naam is Lie.
Waar komt u vandaan? Uit welk land komt u?*
– Uit China.
Waar woont u?
– Ik woon nu in Nederland.
- 15 *In welke stad en in welke straat?*
– In Den Haag, in de Marktstraat, op nummer 5 (vijf).
En wat is het nummer van uw telefoon?
– Ik heb nog geen telefoon.
- 20 *De lerares heet Eva. Ze komt uit Nederland.
Mijnheer Lie komt niet uit Nederland, maar uit China.
Hij woont nu in Den Haag.*

1. Hoe heet jij?

1	hoe	what (how)	comment	wie	ne, nasıl	ما
2	heet	are called	t'appelles	heißt	adın	تدعى = ما اسمك
3	jij	you	tu	du	sen	انت
4	naam (de)	name	nom	Name	isim, ad	اسم
5	adres (het)	address	adresse	Adresse	adres	عنوان
6	straat (de)	street	rue	Straße	sokak, cadde	شارع
7	nummer (het)	number	numéro	Nummer	numara	رقم
8	plaats (de)	place	lieu	Wohnort	yer	مكان = مدينة
9	telefoon (de)	telephone	téléphone	Telefon	telefon numarası	هاتف = تليفون
10	dag	hello	bonjour	Guten Tag	merhaba, iyi günler	مرحباً
11	ik	I	je	ich	ben	انا
12	ben	am	suis	bin	-im/-im/-um/-üm	-
13	mijn	my	mon	mein	benim	-ى
14	is	is	est	ist	-dir/-dir/-dur/-dür	-
15	de	the	le	die	-	ال
16	lerares (de)	teacher	professeur	Lehrerin	bayan öğretmen	معلمة
17	wat	what	quel	was	ne, nedir	ماذا؟
18	jouw	your	ton	Dein	senin	ك.
19	mevrouw (de)	madam	madame	Frau	hanımefendi	سيدة
20	uit	from (out)	de	aus	-den/-dan	من
21	welk	which	quel	welchem	hangi	أي
22	land (het)	country	pays	Land	ülke, memleket	بلد
23	kom	are (come)	viens	kommst	geliyorsun	تاتي
24	Spanje	Spain	Espagne	Spanien	İspanya	أسبانيا
25	en	and	et	und	ve	أنت
26	u	you	vous	Sie	siz	حضرتك
27	meneer (de)	sir	monsieur	Herr	beyefendi	سيد
28	uw	your	votre	Ihr	sizin	ك.
29	waar ... vandaan	where ... from	d'où	woher	nereden	من أين
30	komt	are (come)	venez	kommen	geliyorsunuz	تاتي
31	China	China	Chine	China	Çin	الصين
32	waar	where	où	wo	nerede	أين
33	woont	live	habitez	wohnen	oturuyorsunuz	يسكن
34	woon	live	habite	wohne	oturuyorum	أسكن
35	nu	now	maintenant	jetzt	şimdi, şu anda	الآن
36	in	in	dans, en, à	in	-da/-de	في
37	Nederland	the Netherlands	(les) Pays Bas	Niederlanden	Hollanda	هولندا
38	welke	which	quelle	welcher	hangi	أية
39	stad (de)	city	ville	Stadt	şehir	مدينة
40	Den Haag	The Hague	La Haye	Den Haag	Lahey	لاهاي
41	op	at	au	auf	-da/-de	على
42	het	the	le	die	-	ال
43	van	of	de	von	-dan/-den/-in/-in/-un/-ün	من
44	heb	have	ai	habe	var	عندي
45	nog	yet	encore	noch	daha, henüz	يعد
46	geen	not (no)	pas	kein	yok	لا
47	ze	she	elle	sie	o (kadın)	هي
48	mijnheer	Mr	monsieur	Herr	beyefendi	السيد
49	niet	not	ne ... pas	nicht	olumsuzluk eki	لا
50	maar	but	mais	aber	ama, fakat	لكن
51	hij	he	il	er	o (erkek)	هو

1. Hoe heet jij?

Hoe heet jij?

Dag. Ik ben Eva. Mijn naam is ____ Sterk. Ik ben de lerares.

Hoe heet ____? Wat is jouw naam?

- Ik heet Maria. ____ naam is Maria.

Dag Maria.

- Dag mevrouw.

____ welk land kom jij?

- Ik kom uit ____.

En u meneer? Hoe heet u? Wat ____ uw naam?

- Mijn naam is Lie.

Waar ____ u vandaan? Uit welk land komt u?

- ____ China.

Waar woont u?

- Ik woon nu ____ Nederland.

In welke stad en in welke ____?

- In Den Haag, in de Marktstraat, op ____ 5 (vijf).

En wat is het nummer ____ uw telefoon?

- Ik heb nog geen telefoon.

____ lerares heet Eva. Ze komt uit Nederland.

____ Lie komt niet uit Nederland, maar uit ____.

Hij woont nu in Den Haag.



1. Hoe heet jij?

Geef antwoord:

1. Naam: _____
2. Adres (straat en nummer): _____
3. Plaats: _____
4. Telefoon: _____

Grammatica (7)

Uit welk land kom jij?

Ik kom uit Nederland.

Uit welk land komt Maria?

Zij komt uit Spanje.

In welke stad woont u?

Ik woon in Delft.

In welke stad woont meneer Lie?

Hij woont in Den Haag.



Vul in of aan:

Dag mevrouw, uit welk land komt _____ u? Ik k_____ uit Nederland.

Dag Maria, uit welk land k_____ jij? Ik k_____ uit Spanje.

En waar k_____ jij vandaan? Ik k_____ uit ...

Uit welk land komt Maria? Zij k_____ uit Spanje. En meneer Lie?

Hij k_____ uit China. Hoe heet jij? Wat is j_____ naam?

Hoe heet u? Wat is _____ naam? Ik heet ...

M_____ naam is ...

Waar woont u? Ik woon _____ Nederland. In welke plaats en in welke straat? Ik woon _____ Den Haag, _____ de Marktstraat, _____ nummer vijf.

Les 2 Uit welk land kom jij?

Uit welk land kom jij?

Naam Johan Pieter Stam
Achternaam Stam
Voornamen Johan Pieter
Adres
Straat *Hoofdstraat* nummer 14
Plaats Delft
Postcode 2628 AL
Telefoon
Privé 015 - 368 2914
Werk 070 - 205 2174

GEBOORTEDATUM (dag / maand / jaar)
10 (tien) maart 1975
NATIONALITEIT Nederlandse

- 1 Dag Anne. Uit welk land kom jij?
– Ik kom uit *Engeland*. Ik heb de *Engelse* nationaliteit.
Hoe lang woon je al in Nederland?
– Vier (4) jaar.
- 5 Hoe oud ben je? Wat is je leeftijd? Wanneer ben je geboren?
– Ik ben geboren op twaalf (12) maart 1973. Ik ben zevententwintig (27) jaar.
Woon je *alleen, bij vrienden of misschien bij familie*?
– *Nee*, ik woon niet alleen. Ik ben *getrouwd, met een Nederlander*. We wonen in Delft.
Wonen jullie in het *centrum*?
- 10 – *Nee*, we wonen *buiten* het centrum, in een *grote flat*.
O, en hebben jullie ook kinderen?
– *Ja*, we hebben twee (2) kinderen, een *jongen* van drie (3) jaar en een *meisje* van zes (6) maanden.
- 15 Anne komt uit Engeland. Ze is zevententwintig (27) jaar. Ze is getrouwd en ze heeft een zoon en een dochter. Ze woont al vier jaar met haar man Johan in Delft.

2. Uit welk land kom jij?

52	achternaam (de)	surname	nom	Nachname	soyad	لقب
53	voornamen	Christian names	prénoms	Vorname	önisimler	أسماء
54	hoofdstraat (de)	high street	rue principale	Hauptstraße	adlı sokak	-
55	postcode (de)	postal code	code postal	Postleitzahl	posta kodu	رمز بريدي
56	privé	private	privé	privat	özel, sahsi	خاص
57	werk (het)	work	travail	dienstlich	iş	عمل
58	geboortedatum (de)	date of birth	date de naissance	Geburtsdatum	doğum tarihi	تاريخ ميلاد
59	dag (de)	day	jour	Tag	gün	يوم
60	maand (de)	month	mois	Monat	ay	شهر
61	jaar (het)	year	année	Jahr	yıl	عام
62	maart	March	mars	März	mart	مارس/آذار
63	nationaliteit (de)	nationality	nationalité	Nationalität	milliyet, uyruk, uyruklu	جنسية
64	Nederlandse	Dutch	néerlandaise	Niederländerin	Hollandalı	هولندية
65	Engeland	England	Angleterre	England	İngiltere	إنجلترا
66	Engelse	British	anglaise	englische	İngiliz uyruklu, İngiltereli	إنجليزية
67	lang (hoe -?)	long (how -?)	longue (depuis combien)	lange (wie-?)	beri; süre	منذ متى
68	je (=jij)	you	tu	du	sen	أنت
69	al	already	depuis	schon	gecmis/olmus olayi anlatir	قد
70	oud (hoe -?)	(how) old	âge (quel -?)	alt (wie-?)	yaş	عمر
71	je (= jouw)	your	ton	Dein	senin	...ك
72	leeftijd (de)	age	âge	Alter	yaş	عمر
73	wanneer	when	quand	wann	ne zaman	متى
74	geboren	born	née	geboren	doğdun	ولدت
75	alleen	your own, alone	seule	alleine	yalnız, tek	وحدی
76	bij	with	auprès	bei	yanında	عند
77	vrienden	friends	amis	Freunden	arkadaşlar	أصدقاء
78	of	or	ou	oder	veya, ya da	أو
79	misschien	perhaps	peut-être	vielleicht	belki, yoksa	ربما
80	familie (de)	family	famille	Verwandten	aille	عائلة
81	nee	no	non	nein	hayır	لا
82	getrouwd	married	mariée	verheiratet	evliyim	متزوجة
83	met	to (with)	à	mit	ile	من
84	een	a	un	einem	bir	-
85	Nederlander (de)	Dutch person	néerlandais	Niederländer	Hollandalı	هولندي
86	we	we	nous	wir	biz	نحن
87	wonen	live	habitons	wohnen	oturmak, ikâmet etmek	ننسن
88	jullie	you	vous	ihr	siz (ler)	أنتم
89	centrum (het)	centre	centre	Zentrum	şehir merkezi	مركز
90	buiten	outside	hors	außerhalb	dışarı, dış(ta)	خارج
91	grote	big, large	grand	großen	büyük	كبير
92	flat (de)	flat	appartement	Wohnung	apartman dairesi	شقة
93	hebben	have	avons	habt	sahip olmak	عندنا
94	ook	also	aussi	auch	da, de	ايضاً
95	kinderen	children	enfants	Kinder	çocuklar	أطفال
96	ja	yes	oui	ja	evet	نعم
97	jongen (de)	boy	garçon	Junge	oğlan, genç	ولد
98	meisje (het)	girl	fille	Mädchen	kız	بنت
99	maanden	months	mois	Monaten	aylar	أشهر
100	heeft	has	a	hat	var	عندها
101	zoon (de)	son	fiis	Sohn	oğul	أبن
102	dochter (de)	daughter	fille	Tochter	kız çocuğu	ابنة=بنت
103	haar	her	son	ihrem	onun (kadın)	...ها
104	man (de)	husband	mari	Mann	koca, erkek eş	زوج

2. Uit welk land kom jij?

Uit welk land kom jij?

Dag Anne. Uit welk land kom _____?

– Ik kom uit Engeland. Ik heb de _____ nationaliteit.

Hoe lang woon je al in _____.

– Vier (4) jaar.

Hoe oud ben je? _____ is je leeftijd? Wanneer ben je geboren?

– _____ ben geboren op twaalf (12) maart 1973. _____ ben zeventwintig (27) jaar.

Woon je alleen, _____ vrienden of misschien bij familie?

– Nee, ik _____ niet alleen. Ik ben getrouwd, met een _____. We wonen in Delft.

Wonen jullie in _____ centrum?

– Nee, we wonen buiten het centrum, _____ een grote flat.

O, en hebben jullie _____ kinderen?

– Ja, we hebben twee (2) kinderen, _____ jongen van drie (3) jaar en een _____ van zes (6) maanden.

Anne komt uit _____. Ze is zeventwintig (27) jaar. Ze is _____ en ze heeft een zoon en een _____. Ze woont al vier jaar met haar _____ Johan in Delft.



2. Uit welk land kom jij?

Geef antwoord:

1. Achternaam: _____
2. Voornamen: _____
3. Geboortedatum: dag _____ maand _____ jaar _____
4. Geboorteplaats: _____
5. Nationaliteit: _____

Grammatica (7)

Ik kom uit Nederland. Uit welk land komen jullie?

Uit welk land kom jij (komt u)? Uit Spanje. Wij komen uit Egypte.

Jij (U) komt niet uit Nederland. Anita en Sheila komen (Ze komen) uit Egypte.

Uit welk land komt Anne? Zij (Ze) komt uit Engeland.

Jij komt uit Egypte – Kom jij uit Egypte?

Vul in of aan:

Uit welk land komt _____ u? Hoe lang w_____ u in Nederland?

Ik k_____ uit Egypte. Ik w_____ nu drie m_____ in Nederland.

Wat is _____ leeftijd? W_____ bent u geboren?

Ik b_____ geboren in 1975.

B_____ u getrouwd en hebt u kinderen? Nee, ik ben _____ getrouwd en ik heb _____ kinderen.

Dag Anne, hoe lang w_____ jij nu in Nederland? Ik w_____ nu vier jaar in Nederland. Ben _____ getrouwd en heb _____ kinderen? Ja, ik _____ getrouwd en ik _____ twee kinderen.

Waar w_____ jullie? We w_____ in Delft.

Les 3 Ik leer Nederlands

Ik leer Nederlands

- 1 *Waarom leer jij Nederlands?*
– *Omdat ik nu in Nederland woon. Het is belangrijk dat ik Nederlands ken.*
Waarom is dat zo belangrijk?
– *Op school, op het werk, in de winkel, overal spreekt men Nederlands.*
- 5 *Hoe leer je Nederlands?*
– *Ik heb les op een school. We gebruiken een boek en cassettes. De kleur van het boek is groen. We noemen dat boek daarom 'Het Groene Boek'.*
Praten jullie veel?
– *O ja. De leraar stelt vragen: 'Hoe heet jij?', 'In welke stad of in welk dorp woon jij?',*
- 10 *'Waar ben je geboren?', 'Waarom leer je Nederlands?'*
En wij geven antwoord. De leraar spreekt langzaam en duidelijk. Hij spreekt niet snel.
En vind je Nederlands een moeilijke taal?
– *Nee, Nederlands is niet moeilijk. Ik vind Nederlands tenminste geen moeilijke taal.*
Ik vind Nederlands gemakkelijk. Alle talen zijn trouwens gemakkelijk.
- 15 *Kleine kinderen leren een taal zonder les en zonder boek.*
Maar ze luisteren wel goed.



3. Ik leer Nederlands

105	leer	am learning (learn)	apprend	lerne	öğreniyorum	أتعلم
106	Nederlands (het)	Dutch	néerlandais	Niederländisch	Hollandaca	(ال) لغة (ال) هولندية
107	waarom	why	pourquoi	warum	niçin, neden	لمأنا
108	omdat	because	parce que	weil	çünkü, -icin	لأن
109	het	it	il	es	o	-
110	belangrijk	important	important	wichtig	önemli, mühim	مهم
111	dat	that	que	dass	o	أن
112	ken	know	connaisse	kann	bilirim	أعرف
113	dat	that	que	das	o	ذلك
114	zo	so	tellement	so	öyle, o derece	هكذا
115	school (de)	school	école	Schule	okul	مدرسة
116	winkel (de)	shop	magasin	Geschäft	dükkan, market	دكان
117	overal	everywhere	partout	überall	her yerde	في أي مكان
118	spreekt	speak	parle	spricht	konusur	يتكلم
119	men	people	on	man	kişi, insan	الناس
120	les (de)	lessons	leçon	Unterricht	ders	درس
121	gebruiken	use	employons	benutzen	kullanmak	نستخدم
122	boek (het)	book	livre	Buch	kitap	كتاب
123	cassettes	cassettes	cassettes	Cassetten	kasetler	أشرطة تسجيل
124	kleur (de)	colour	couleur	Farbe	renk	لون
125	groen	green	vert	grün	yeşil	أخضر
126	noemen	call	appelons	nennen	diyoruz	نسعى
127	dat	that	ce	dieses	o	ذلك
128	daarom	therefore	pour cela	deshalb	onun için, o yüzden	لذاك
129	groene	green	vert	grüne	yeşil	أخضر
130	praten	talk	parlez	sprecht	konusmak	تتكلمون
131	veel	much	beaucoup	viel	çok	كثيراً
132	leraar (de)	teacher	professeur	Lehrer	erkek öğretmen	معلم
133	stelt	asks	pose	stellt	yönelmek, sormak	يوجه (د)ح
134	vragen	questions	questions	Fragen	sorular	أسئلة
135	dorp (het)	village (town)	village	Dorf	köy	قرية
136	wij	we	nous	wir	biz	نحن
137	geven	- (give)	donnons	geben	veririz, veriyoruz	نعده (د)ى
138	antwoord (het)	reply	réponse	Antwort	yanıt, cevap	إجابة
139	langzaam	slowly	lentement	langsam	yavaş, ağır	بطيء
140	duidelijk	clearly	clairement	deutlich	açık, kolay anlaşılır	بوضوح
141	snel	fast	vite	schnell	hızlı, çabuk	بسرعة
142	vind	find	penses	findest	bulmak	تجد
143	moeilijke	difficult	difficile	schwierige	zor	صعبة
144	taal (de)	language	langue	Sprache	dil, lisan	لغة
145	moeilijk	difficult	difficile	schwierig	zor	صعباً
146	tenminste	at least	du moins	wenigstens	en azından, hiç olmazsa	بالنسبة لى
147	gemakkelijk	easy	facile	leicht	kolay, basit	سهل
148	alle	all	toutes	alle	tüm, hep	كل
149	talen	languages	langues	Sprachen	diller, lisanlar	لغات
150	zijn	are	sont	sind	-dır/-dir	-
151	trouwen	in fact (actually)	d'ailleurs	übrigens	zaten	على فكرة
152	kleine	small	petits	kleine	küçük, ufak	صغار
153	leren	learn	apprennent	lernen	öğrenmek	يتعلمون
154	zonder	without	sans	ohne	olmadan, -sız/-siz	بدون
155	ze	they	ils	sie	onlar	هم
156	luisteren	do listen	écoutent	zuhören	dinlemek	يسمعون
157	wel	-	très	wohl	iyi	لكنهم
158	goed	well (good)	bien	gut	iyi, güzel	جيداً

Ik leer Nederlands

Waarom ____ jij Nederlands?

– Omdat ik nu in Nederland _____. Het is belangrijk dat ik Nederlands ken. ____ is dat zo belangrijk?

– Op school, op _____ werk, in de winkel, overal spreekt men _____.

Hoe leer je Nederlands?

– Ik heb les _____ een school. We gebruiken een boek en _____. De kleur van het boek is groen. _____ noemen dat boek daarom 'Het Groene Boek'.

_____ jullie veel?

– O ja. De leraar stelt _____. 'Hoe heet jij?', 'In welke stad of _____ welk dorp woon jij?', 'Waar ben je _____?', 'Waarom leer je Nederlands?'

En wij geven _____. De leraar spreekt langzaam en duidelijk. Hij _____ niet snel.

En vind je Nederlands een _____ taal?

– Nee, Nederlands is _____ niet moeilijk. Ik _____ Nederlands tenminste geen moeilijke taal. Ik vind _____ gemakkelijk. Alle talen zijn trouwens gemakkelijk.

Kleine _____ leren een taal zonder les en zonder _____.

Maar ze luisteren wel goed.



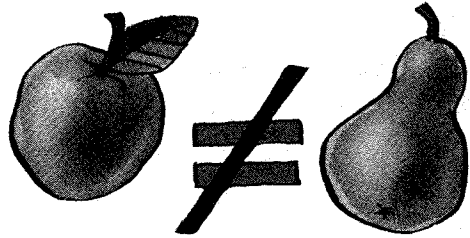
3. Ik leer Nederlands

Geef antwoord:

1. Waarom leren jullie Nederlands?
2. Welke taal spreekt men in de winkel?
3. Is het belangrijk dat jij Nederlands kent? Waarom?
4. Spreekt de leraar/lerares langzaam of snel? Waarom?
5. Hoe leren kleine kinderen een taal?

Grammatica (28)

Nederlands is **niet** moeilijk.
Nederlands is **geen** moeilijke taal.
Ik ben **niet** getrouwd.
Ik heb **geen** kinderen.
Johan zit **niet** op school.
Hij heeft **geen** Nederlandse les.



Vul in of aan:

Vindt _____ u Nederlands een moeilijke taal? Nee, ik vind Nederlands _____ moeilijke taal. Ik vind Nederlands _____ moeilijk.

Kent u al Nederlands? Nee, ik ken nog _____ Nederlands.

Ik luister goed _____ de leraar. Hij spreekt _____ snel.

Hoe l_____ jullie Nederlands? Wij gebr_____ een boek en cassettes. Met de cassettes l_____ we naar de teksten.

Praten j_____ ook veel? O ja, de leraar ste_____ vragen en wij g_____ antwoord.

Les 4 Wanneer heb ik les?

Wanneer heb ik les? (grammatica 32)

De cursus begint op maandag 24 augustus.

De cursus eindigt op vrijdag 18 september.

Je hebt les op:

	maandag	dinsdag	donderdag	vrijdag
ochtend	9-10	9-10	9-10	9-10
middag	2-4	2-4	2-4	2-4

1 Wanneer hebben jullie les?

– We krijgen elke dag les, behalve op woensdag. Dus vier (4) dagen per week.

We hebben twee (2) maal per dag les, in de ochtend en in de middag.

Hoe laat beginnen de lessen?

5 – 's Morgens begint de les om negen (9) uur. En 's middags om twee uur.

We beginnen precies op tijd. Niemand komt te laat.

Hoe lang duurt een les?

– 's Ochtends een uur. 's Middags duren de lessen twee uur.

Wat doen jullie tussen de lessen?

10 – Dan luisteren we naar de cassettes en leren we de teksten voor de middag.

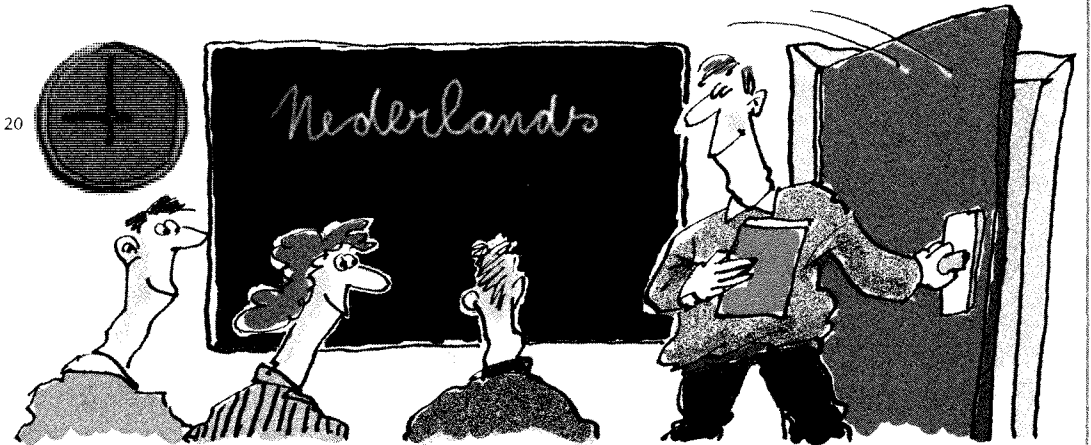
En 's avonds?

– Dan leren we thuis de teksten voor de volgende les, met de cassettes.

Krijgen jullie in het weekend geen les?

– Nee, op zaterdag en zondag is er geen les. In het weekend werken veel mensen niet.

15 Bijna iedereen is dan vrij.



4. Wanneer heb ik les?

159	cursus (de)	course	cours	Kurs	kurs	دورة
160	begint	begins	commence	beginnt	başlıyor	يبتدى
161	maandag (de)	Monday	lundi	Montag	pazartesi	ايوم لائنين
162	augustus	August	août	August	ağustos	اغسطس (ح) / آب
163	eindigt	ends	finit	endet	sona eriyor, bitiyor	ينتهى
164	vrijdag (de)	Friday	vendredi	Freitag	cuma	يوم الجمعة
165	september	September	septembre	September	Eylül	سبتمبر / أيلول
166	hebt	have	as	hast	var	عندك
167	dinsdag (de)	Tuesday	mardi	Dienstag	salı	يوم الثلاثاء
168	donderdag (de)	Thursday	jeudi	Donnerstag	perşembe	يوم الخميس
169	ochtend (de)	morning	matin	Morgen	sabah	صباح
170	middag (de)	afternoon	après-midi	Nachmittag	öğle	هر
171	krijgen	have (get)	avons	haben	almak, görmek	عندنا
172	elke	every	tous	jeden	her	كل
173	behalve	except	sauf	außer	-dan/-den başka	ماعدا
174	woensdag (de)	Wednesday	mercredi	Mittwoch	çarşamba	يوم الاربعاء
175	dus	in other words (thus)	c'est-à-dire	also	yani, demek ki	ف
176	dagen	days	jours	Tage	günler	أيام
177	per	a	par	pro	her, -da/-de	في
178	week (de)	week	semaine	Woche	hafta	أسبوع
179	maal (de)	- (times)	fois	mal	kez, kere, defa	مرة
180	laat (hoe -?)	what time, when	tard (à quelle heure?)	spät	vakit, saat	في أية ساعة
181	beginnen	begin	commencent	beginnen	başlamak	تبتدأ
182	lessen	lessons	leçons	Unterrichtsstunden	dersler	دروس
183	's morgens	in the morning	le matin	morgens	sabahleyin	في الصباح
184	om (- ... uur)	at (- ... o'clock)	à (- ... heure)	um	-da/-de	في
185	uur (het)	hour (the time)	heure	Uhr	saat	ساعة
186	's middags	the afternoon	l'après-midi	nachmittags	öğleyin	في الھر
187	precies	exactly	exactement	genau	tam	تماماً
188	op tijd	on time	à l'heure	pünktlich	saatında, vaktinde	على الوقت المحدد
189	niemand	nobody	personne	niemand	hiç kimse	لا أحد
190	te	too	trop	zu	fazla, çok	جداً
191	laat	late	tard	spät	gecikme, geç kalma	يتأخر
192	duurt	last	dure	dauert	sürer, sürüyor	يستغرق
193	's ochtends	in the morning	le matin	morgens	sabahleyin	في الصباح
194	duren	last	durent	dauern	sürer, sürüyor	تستغرق
195	doen	do	faites	macht	yaparsınız	تعملون
196	tussen	between	entre	zwischen	arası (nda)	بين
197	dan	- (then)	alors	dann	takiben, ardından, daha sonra	إذا
198	naar (luisteren -)	(listen -) to	- (écouter)	zu (zuhören)	-/-i	ل
199	teksten	texts	textes	Texte	metinler, tekstler	نصوص
200	voor	for	pour	für	için, -ya/-ye	ل
201	's avonds	in the evening	le soir	abends	akşamleyin	مساءً
202	thuis	at home	chez nous	zu Hause	evde	في البيت
203	volgende	next	suiivante	nächste	gelecek	قادم
204	weekend (het)	weekend	week-end	Wochenende	haftasonu	ع(ح)لة نهاية الاسبوع
205	zaterdag (de)	Saturday	samedi	Samstag	pazartesi	يوم السبت
206	zondag (de)	Sunday	dimanche	Sonntag	pazartesi	يوم الأحد
207	er	there (-)	y (il y a)	gibt es	var	يوجد/هناك
208	werken	work	travaillent	arbeiten	çalışmak	يعمل
209	veel	many	beaucoup	viele	çok	كثيراً من
210	mensen	people	gens	Leute	insanlar, kişiler	ناس
211	bijna	almost (nearly)	presque	fast	hemen hemen, nerdeyse	تقريباً
212	iedereen	everybody	tous	jeder	herkes	الجميع
213	vrij	free	libres	frei	tatil, boş	لا يعمل

4. Wanneer heb ik les?

Wanneer heb ik les?

Wanneer hebben jullie les?

- We krijgen _____ dag les, behalve op woensdag. Dus _____ (4) dagen per week.

We hebben twee (2) _____ per dag les, in de ochtend en _____ de middag.

Hoe laat beginnen de lessen?

' _____ begint de les om negen (9) _____. En 's middags om twee uur.

We _____ precies op tijd. Niemand komt te laat.

_____ lang duurt een les?

- 's Ochtends een _____. 's Middags duren de lessen twee uur.

_____ doen jullie tussen de lessen?

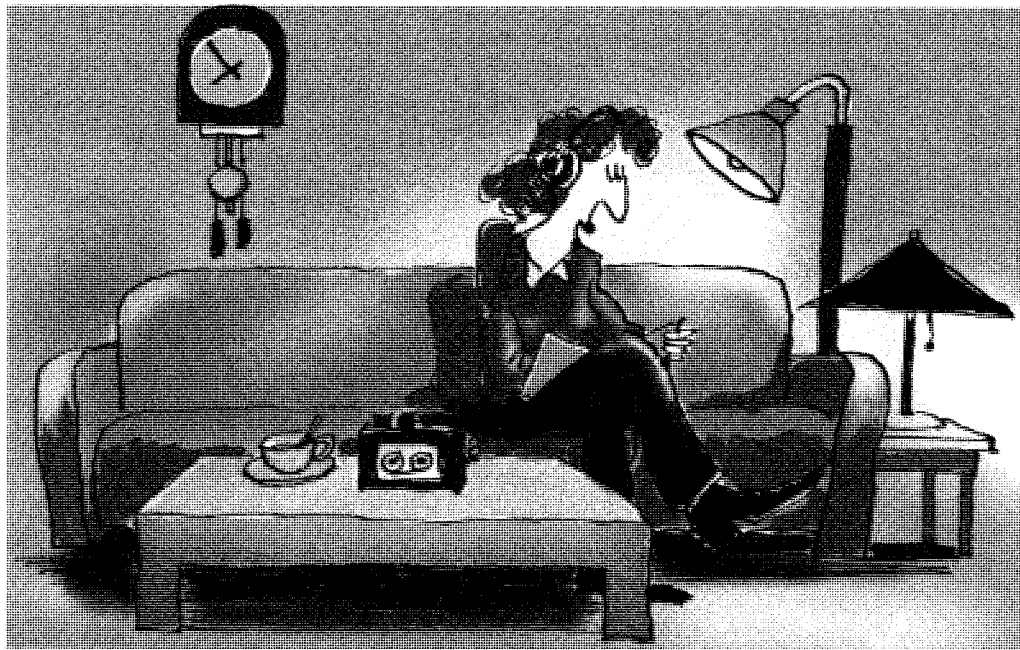
- Dan luisteren _____ naar de cassettes en leren we de _____ voor de middag.

En 's avonds?

- Dan _____ we thuis de teksten voor de volgende _____, met de cassettes.

Krijgen jullie in het _____ geen les?

- Nee, op zaterdag en zondag _____ er geen les. In het weekend werken _____ mensen niet. Bijna iedereen is dan vrij.



4. Wanneer heb ik les?

Geef antwoord:

1. Wanneer heb jij les?
2. Komt iedereen op tijd?
3. Wat doe jij tussen de lessen?
4. Waarom is er in het weekend geen les?
5. Op welke dag eindigt jouw cursus?

Grammatica (1, 2, 4)

Hoe lang woont u in Nederland? Een **week**? Twee **weken**? Een **maand**?
Twee **maanden**?

Hoeveel kinderen hebt u? Twee: een jongen en een meisje. Een zoon en een dochter.
En u mevrouw? Ik heb vier kinderen: twee jongens en twee meisjes.
Twee zonen en twee dochters.



Vul in of aan:

Vind je Nederlands een gemakkelijke taal? Nee, ik vind Nederlands geen
gemakkelijke taal. En u mevrouw? Ik vind alle t_____ gemakkelijk.
Maar ik luister wel naar de cass_____ en ik leer alle teks:_____.
Over vier w_____ spreken we al Nederlands.

Wanneer hebben jullie les? We krijgen les _____ maandag, woensdag
en v_____. We hebben dus driemaal _____ week les.

De les begint _____ negen uur ____ de ochtend. Hij eind _____
om tien uur. We krijgen ook les _____ de middag. Hoe lang
d_____ de lessen? Een les duurt _____ (in de ochtend) één uur
en _____ (in de middag) twee uur.

Krijgen jullie ook 's avonds (_____ de avond) les? Nee, 's avonds krijgen
we _____ les. 's Avonds werkt de leraar _____. Hij is dan vrij.

Les 5 Handleiding

Handleiding

1. *Luister, lees en gebruik de woordenlijst.*
 2. *Luister – als je alles begrijpt – zonder in het boek te kijken.*
 3. *Controleer via de gatentekst of je alles begrijpt.*
 4. *Ga verder als het lukt, ga terug als het niet lukt.*
 5. *Herhaal een paar oude teksten.*
-
1. *Luister naar de cassette, lees de tekst in het boek en zeg alles na.*
Herhaal dit proces tot je de tekst helemaal begrijpt.
Woorden in cursief zijn nieuw: de betekenis vind je in de woordenlijst naast de tekst.
De andere woorden heb je al geleerd. Dat zijn oude woorden.
 2. *Wanneer je de tekst helemaal begrijpt en alle woorden kent, sluit dan je boek.*
Luister naar de tekst zonder boek, en zeg alles na. Herhaal dit proces tot je de tekst goed kent.
 3. *Ga nu naar de gatentekst. Hierin ontbreekt een aantal woorden. Als je de tekst goed hebt geleerd, weet je welke woorden ontbreken. Schrijf geen woorden in je boek.*
 4. *Lukt het niet goed om de juiste woorden te vinden, dan begin je weer bij punt 1 of 2.*
Lukt het wel, dan ga je naar de vragen en de oefeningen.
 5. *Herhaal de oude teksten vaak. Dan onthoud je de woorden beter.*



5. Handleiding

214	handleiding (de)	instructions	manuel	Anleitung	klavuz, rehber	تعليمات الاستخدام
215	luister	listen	écoute	höre	dinle	اسمع
216	lees	read	lis	lese	oku	اقرأ
217	gebruik	use	emploie	benutze	kullan	استعمل
218	woordenlijst (de)	word list	vocabulaire	Wörterliste	sözcükler listesi	قائمة مفردات
219	als	if	si	wenn	sayet	إذا
220	alles	everything	tout	alles	hepsi, herşey	الكل
221	begrijpt	understand	comprends	verstehst	anlıyorsun	فهمت
222	te	-(to)	-	zu	-	-
223	kijken	looking (look)	regarder	sehen	bakmak	تد(س)ر
224	controleer	check	contrôle	kontrollieren	kontrol et,	راجع
225	via	in (via, through)	à partir	über	aracılığıyla; -arak/-erek	عن طريق
226	gatentekst (de)	cloze exercise	texte à trous	Lückentext	doldurması için boş bırakılmış yerler	نص يحتوي على فراغات
227	of	if	si	ob	veya	إذا
228	ga	go	va	gehe	devam et	أكمل
229	verder	further	plus avant	weiter	devam	أكمل
230	lukt	works (if you succeed)	réussit	gelingt	iyi gidiyorsa	ينجح
231	terug	back	en arrière	zurück	geriye dön	أرجع
232	herhaal	repeat	répète	wiederhole	tekrarla	كرر
233	een paar	a couple	quelques	ein paar	birkaç	بعض من
234	oude	old	vieux	alte	eski	قديمة
235	cassette (de)	cassette	cassette	Cassette	kaset	شريط التسجيل
236	tekst (de)	text	texte	Text	metin, tekst	نص
237	zeg ... na	repeat	répète	spreche nach	söyleneni tekrarla	قل بصوت عال
238	dit	this	ce	dieses	bu	هذه
239	proces (het)	process	processus	Verfahren	proses, süreç	عملية
240	tot	until	jusqu'à ce que	bis	-caya/-ceye kadar	حتى
241	helemaal	completely	tout à fait	ganz	tamamen, tümüyle	كلمة
242	woorden	words	mots	Wörter	sözcükler, kelimeler	مرادفات
243	in cursief	in italics	en italique	in Kursiv	yatık, eğri olan	مكتوب بخط مائل
244	nieuw	new	nouveaux	neu	yenı	جديدة
245	betekenis (de)	meaning	sens	Bedeutung	anlamı, manası	معنى
246	vind	can be found	trouves	findet	bulursun, görürsün	تلاقى
247	naast	alongside of	à côté	neben	yanında, yanındaki	بجانب
248	andere	other	autre	anderen	diğer, öbür, öteki	أخرى
249	geleerd	learnt	appris	gelernt	öğrendin	تعلمت
250	kent	know	connais	kennst	biliyorsun	تعرف
251	sluit	close	ferme	schließe	kapat	إغلق
252	naar	to	au	zu	-a/-e	إلى
253	hierin	there	ici	hierin	burada, içinde	فيه
254	ontbreekt	missing	manque	fehlt	olmayan, eksik olan	ينقص
255	aantal (het)	number	(un certain) nombre	Anzahl	birkaç, bir miktar	عددمن
256	weet	know	sais	weiß	bilirsin	تعرف
257	ontbreken	missing (are missing)	manquent	fehlen	eksik olan	تنقص
258	schrijf	write	écris	schreibe	yazmak	أكتب
259	om ... te	to	à	um zu	-mak/-mek için	في
260	juiste	right (correct)	juste	richtigen	doğru olan	صحيحة
261	vinden	find	trouver	finden	bulmak	تجد
262	begin	start	commences	beginnst	başla	أبدأ
263	weer	again	de nouveau	wieder	tekrar, yeniden	من جديد
264	punt (het)	point	au point	Punkt	konu, başlık	نقطة(ج)ة
265	oefeningen	exercises	exercices	Übungen	egzersiz, alıştırma	تمارين
266	vaak	often	souvent	oft	sık sık, düzenli olarak	مرات كثيرة
267	onthoud	remember	tu te rappelleras	behältst	aklında tutarsın	تذكر
268	beter	better	mieux	besser	daha iyi	أحسن

Handleiding

1. Luister, lees en gebruik de _____.
2. Luister – als je alles begrijpt – zonder in _____ boek te kijken.
3. Controleer via de _____ of je alles begrijpt.
4. Ga verder _____ het lukt, ga terug als het niet _____.
5. Herhaal een paar oude teksten.
 1. _____ naar de cassette, lees de tekst in _____ boek en zeg alles na.
Herhaal dit _____ tot je de tekst helemaal begrijpt.
Woorden _____ cursief zijn nieuw: de betekenis vind je _____ de woordenlijst naast de tekst. De andere _____ heb je al geleerd. Dat zijn oude _____
 2. Wanneer je de tekst helemaal begrijpt _____ alle woorden kent, sluit dan je boek.
_____ naar de tekst zonder boek, en zeg _____ na. Herhaal dit proces tot je de _____ goed kent.
 3. Ga nu naar de _____. Hierin ontbreekt een aantal woorden. Als je _____ tekst goed hebt geleerd, weet je welke _____ ontbreken. Schrijf geen woorden in je boek.
 4. Lukt het niet goed om de juiste _____ te vinden, dan begin je weer bij _____ 1 of 2.
Lukt het wel, dan _____ je naar de vragen en de oefeningen.
 5. Herhaal de _____ teksten vaak. Dan onthoud _____ de woorden beter.



5. Handleiding

Geef antwoord:

1. Hoe leer jij een nieuwe tekst?
2. Is het gemakkelijk om alles na te zeggen?
3. Waarom zijn er woorden in cursief?
4. Waar vind je de betekenis van nieuwe woorden?
5. Wat is een gaten tekst?
6. Waarom is het goed om oude teksten te herhalen?



Vul in of aan:

Hoe leer je de teksten? Ik luister _____ naar de cassette. Ik l _____
ook de tekst in het boek. Als ik een woord niet begr _____, kijk ik in de
woordenlijst. Vind je alle woorden in de woordenlijst naast de tekst?

Nee, alleen n _____ woorden, _____ oude woorden.

Wat doe je als je de hele tekst goed begr _____? Als ik de tekst helemaal
begr _____ en alle woorden k _____ dan sluit ik
m _____ boek en luister ik _____ de cassette
z _____ boek.

Her _____ je ook oude teksten? Ja. En u mevrouw her _____
u oude teksten? Ja, de lerares zegt elke les: h _____ een paar oude teksten.

Les 6 De klok

De klok (grammatica 32)

1 – Hoe laat staat u op?

Om zeven uur. Om kwart over zeven (7.15) eet ik wat brood en drink ik thee.

Om half acht (7.30) verlaat ik m'n huis en om kwart voor acht (7.45) neem ik de bus naar het station.

5 – Dat is nogal vroeg.

Vindt u dat? Er wachten rond die tijd al veel mensen op de bus. Er is nauwelijks plaats in de bus. Het leven begint kennelijk vroeg in Nederland.

– Hoe laat vertrekt uw trein?

10 Om vijf over acht (8.05). Dat is tenminste de officiële tijd. Maar mijn trein vertrekt niet altijd op tijd. Hij is vaak te laat.

– Hoe lang duurt de reis?

Een kwartier: vijftien minuten. De trein komt aan om tien voor half negen:

acht uur twintig (8.20 uur). Dan neem ik de bus naar de school waar ik werk.

De bus vertrekt om vijf over half negen (8.35 uur). De kans dat ik hem mis, is dus klein.

15 Ik kom liever niet te laat op school.

Want de leerlingen moeten ook op tijd komen.

– Tot hoe laat werkt u?

Dat verschilt van dag tot dag. Normaal gesproken werk ik tot vijf uur.

Een enkele keer houd ik wat eerder op.



6. De klok

269	klok (de)	clock	horloge	Uhr	saat	ساعة
270	staat ... op	get up	levez	aufstehen	-ta kalkarsınız?	تقوم من النوم
271	kwart	quarter	quart	viertel	çeyrek	ربع
272	over (kwart -)	past	- (et quart)	nach (viertel-)	geçe	و
273	eet	eat	mange	esse	yerim	أكل
274	wat	some	quelque chose	etwas	birazcık	قليلاً من
275	brood (het)	bread	pain	Brot	ekmek	الخبز
276	drink	drink	bois	trinke	içerim	أشرب
277	thee (de)	tea	thé	Tee	çay	شاي
278	half	half	demi	halb	buçuk	نصف
279	verlaat	leave	quitte	verlasse	ayrılırim, çıkarım	أغادر
280	m'n (= mijn)	- (my)	mon	mein	benim	...ى
281	huis (het)	home	domicile	Haus	ev	بيت
282	voor (kwart -)	to (before)	- (moins le quart)	vor (viertel-)	kala	إلا
283	neem	catch, go by	prends	nehme	binerim	أركب
284	bus (de)	bus	bus	Bus	otobüs	باص
285	station (het)	station	gare	Bahnhof	demiryolu istasyonu	محطة (ح)ة
286	nogal	rather (quite)	plutôt	ziemlich	oldukça, epey	جداً
287	vroeg	early	tôt	früh	erken	مبكراً
288	vindt	do you think so?	trouvez	finden	bulmak	رأيك
289	wachten (op)	waiting for	attendent	warten (auf)	beklemek	ينتظر (س)رون
290	rond	around	vers	um	sularında	حوالي
291	die	that	cette	diese	o	ذلك
292	tijd (de)	time	heure	Zeit	vakit, zaman	وقت
293	nauwelijks	hardly	à peine	kaum	hemen hemen hiç	قليل جداً
294	plaats (de)	space	place	Platz	yer	مكان
295	leven (het)	the day (life)	vie	Leben	yaşam, hayat	حياة
296	kennelijk	obviously	évidemment	offenbar	anlaşıyor ki	على ما يبدو
297	vertrekt	leave	part	fährt ab	hareket ediyor	يغادر
298	trein (de)	train	train	Zug	tren	قطار (ح)ار
299	officiële	official	officiel	offizielle	resmî	رسمي
300	altijd	always	toujours	immer	her zaman, daima	دائماً
301	reis (de)	journey	voyage	Fahrt	seyahat, yolculuk	سفر
302	kwartier (het)	quarter of an hour	quart d'heure	Viertelstunde	çeyrek saat, 15 dakika	ربع ساعة
303	minuten	minutes	minutes	Minuten	dakika	دقائق
304	komt ... aan	arrives	arrive	kommt an	varir, ulaşır	يصل
305	werk	work	travaille	arbeite	çalışmak	أعمل
306	kans (de)	chance	possibilité	Möglichkeit	ihtimal	احتمال
307	hem	it, him	le	ihn	onu	هو
308	mis	miss	manque	verpasse	kaçırmak	لا يلحق
309	klein	small	petite	klein	küçük, az	ضعيف
310	liever	prefer	de préférence	lieber	tercih	أفضل
311	want	because	car	denn	çünkü, zira	لأن
312	leerlingen	pupils	élèves	Schüler	öğrenciler	طلاب
313	moeten	must	doivent	müssen	zorundalar, mecburiyetindeler	يجب عليهم
314	komen	arrive (come)	venir	kommen	gelmek	يأتون
315	werkt	work	travaillez	arbeiten	çalışırsınız, çalışıyorsunuz	تشتغل
316	verschilt	varies	diffère	wechselt	değişir, farklıdır	يختلف
317	van (- ... tot)	from (- ... to)	de (- ... en)	von ... zu	-dan/-den	من ... حتى
318	normaal	usual(ly), general(ly)	normalement	normal	normalinde, olağan	عادة
319	gesproken	spoken, said (speaking)	parlant	gesprochen	olarak	عادة
320	enkele	single, one	quelque	einziges	birkaç	بعض
321	keer (de)	time (occasionally)	fois	mal	kez, kere	مرات
322	houd ... op	stop	je m'arrête	aufhören	çalışmayı bırakmak	أنتهي
323	eerder	earlier	plus tôt	früher	erkenden	أبكر

De klok

– Hoe laat _____ u op?

Om zeven uur. Om kwart _____ zeven (7.15) eet ik wat brood _____ drink ik thee.

Om half _____ (7.30) verlaat ik m'n huis en om _____ voor acht (7.45) neem ik de _____ naar het station.

– Dat is nogal vroeg.

_____ u dat? Er wachten rond die tijd _____ veel mensen op de bus. Er is _____ plaats in de bus. Het leven begint _____ roeg in Nederland.

– Hoe laat vertrekt uw _____?

Om vijf over acht (8.05). Dat _____ tenminste de officiële tijd. Maar mijn trein _____ niet altijd op tijd. Hij is vaak _____ laat.

– Hoe lang duurt de reis?

Een _____ vijftien minuten. De trein komt aan om _____ voor half negen: acht uur _____ (8.20 uur). Dan neem ik de bus naar _____ school waar ik werk. De bus vertrekt _____ vijf over half negen (8.35 uur). _____ kans dat ik hem mis, is dus _____. Ik kom liever niet te laat op _____. Want de leerlingen moeten ook op tijd _____.

– Tot hoe laat werkt u?

Dat verschilt _____ dag tot dag. Normaal gesproken werk ik _____ vijf uur.

Een enkele keer houd ik _____ eerder op.

Geef antwoord:

1. Hoe laat sta jij normaal op?
2. Wat eet en drink je 's morgens?
3. Wanneer vertrek je naar school of naar je werk?
4. Hoe laat kom je aan?
5. Hoe lang duurt de reis?
6. Tot hoe laat ben je op school of op je werk?



Grammatica (18)

Mijn naam is Anne.

Wat is **jouw (uw)** naam? Maria.

Zij heet Maria. **Haar** naam is Maria.

En hij? Hij heet Lie. **Zijn** naam is Lie.

mijn = m'n

jouw = je

zijn = z'n

Hoe heet **jullie** lerares? En welk boek hebben jullie?

Onze lerares heet Eva. **Ons** boek heet 'Het Groene Boek'

Hoe heet de leraar van Anne en Maria?

Hun leraar heet Jan.



Vul in of aan:

Hoe laat gaat u naar uw _____ werk?

– Mijn vrouw en ik verlaten o _____ huis om acht uur.

We n _____ de trein van kwart over acht. We _____ om half

negen aan, tenminste als o _____ trein niet te laat is. Dan neemt

_____ vrouw de bus. H _____ bus vertrekt om vijf over half

negen. Als ze de bus n _____ moet ze een kwartier w _____.

N _____ jij ook de trein naar je werk of naar school?

Ik n _____ de bus naar mijn school. Ik ga met _____ vrienden.

O _____ bus is meestal op tijd.

Hoe laat begint ju _____ cursus?

– Om negen uur. Tenminste als o _____ leraar op tijd is. Soms is hij te laat

omdat z _____ bus niet op tijd is.

Les 7 Boodschappen doen

Boodschappen doen

Lijstje boodschappen

<i>Supermarkt:</i>	<i>Markt:</i>
- melk	- groente
- vlees	- fruit
- brood	
- suiker	

Aanbieding:
2 halen, 1 betalen

- 1 Hé, Anne, waar ga jij heen?
– Hallo, Peter. Ik ga naar de supermarkt. Ik moet boodschappen doen. Ik ook. Zullen we samen gaan?
– Goed. Moet je veel kopen?
- 5 Kijk, ik heb een lijstje gemaakt. Daar staat alles op.

Meneer, mag ik even wat vragen? Waar kan ik de melk vinden?
– Derde gang links, aan het eind rechts.

- 10 Even kijken, ik geloof dat ik nu alles heb. O nee, ik heb ook geen koffie meer. Zie jij de koffie ergens?
– Daar staat de koffie. Ah, een aanbieding: 'Twee halen, één betalen.'
Zo'n voordeel komt altijd goed uit!
– Hebben we nog meer nodig? Moet je geen groente hebben?
- 15 Dat haal ik op de markt. Daar is de groente goedkoper dan hier.

Anne en Peter gaan betalen. Ze zetten de boodschappen op de band.
– Vijftien euro twintig. Alstublieft. Wilt u de bon?
Nee, dat is niet nodig. Dag.

- 20 – Tot ziens.

7. Boodschappen doen

324	boodschappen	the shopping list	courses	Einkäufe	alışveriş	تسوق
325	lijstje (het)	list	liste	Zettel	liste	قائمة
326	supermarkt (de)	supermarket	supermarché	Supermarkt	supermarket	سوبر مركت
327	melk (de)	milk	lait	Milch	süt	حليب
328	vlees (het)	meat	viande	Fleisch	et	لحم
329	suiker (de)	sugar	sucré	Zucker	şeker	سكر
330	markt (de)	market	marché	Markt	pazaryeri	سوق
331	groente (de)	vegetables	légumes	Gemüse	sebze	خضار
332	fruit (het)	fruit	fruits	Obst	meyve	فواكه
333	aanbieding (de)	special offer	offre	Angebot	ucuzluk	تخفيض
334	halen	fetch, get (buy)	prendre	holen	almak	يأخذ
335	betalen	pay	payer	bezahlen	ödemek	يدفع
336	heen (waar -?)	- (where ... to)	où	hin	nereye	إلى
337	moet	must	dois	muss	gerekir	يجب على
338	zullen	shall	pouvons	sollen	-lim/-lim	سوف
339	samen	go together	ensemble	zusammen	beraber, birlikte	مع البعض
340	gaan	go together	aller	gehen	gidelim	نذهب
341	kopen	buy	acheter	kaufen	satınalmak	تشتري
342	kijk	look	regarde	schau	bak	أذ(س)ر
343	gemaakt	made	fait	gemacht	yaptım	عملت
344	daar ... op	there ... down	là	darauf	onda	عليها
345	staat	is written	est	steht	yazılı	مكتوب
346	mag	may	puis	darf	-ebilme	تسمح ل
347	even	just	un peu	eben	biraz	-
348	vragen	ask	demander	fragen	sormak	أسأل
349	kan	can	peux	kann	-ebilme	أس(ح)تبع
350	derde	third	troisième	dritter	üçüncü	ثالث
351	gang (de)	aisle	couloir	Gang	koridor, sıra	ممر
352	links	left	gauche	links	sol, sol taraf	يساراً
353	aan	at (on)	à	an	-unda/-ında/-inde	عند
354	eind (het)	end	fin	Ende	son, sonunda	آخر
355	rechts	right	droite	rechts	sağ, sağ taraf	يميناً
356	geloof	think (believe)	crois	glaube	inanc, sanırım	أعتقد
357	koffie (de)	coffee	café	Kaffee	kahve	قهوة
358	meer (geen -)	more (any -)	plus de	(keinen) mehr	da/de	لم يعد لدينا
359	zie	see	vois	siehst	görüyor	ترى
360	ergens	anywhere	quelque part	irgendwo	biryerler	في مكان
361	daar	(over) there	là-bas	dort	orada	هناك
362	zo'n	such	un tel	so ein	böylesi	مثل
363	voordeel (het)	bargain	avantage	Vorteil	kâr, ucuz fiyat	امتياز
364	komt ... uit	welcome	vient	ankommen	makbule geçen	تحت
365	meer	else (more)	quelque chose d'autre	mehr	şey, ne	أكثر
366	nodig (hebben -)	to need	besoin	nötig (haben)	lâzım gelmek	تحتاج
367	haal	get (buy)	prends	hole	alırım	أخذ
368	goedkoper	cheaper	meilleur marché	billiger	daha ucuz	أرخص
369	dan	than	que	als	-dan/-den	من
370	hier	here	ici	hier	bura	هنا
371	zetten	put, place	mettent	legen	koyuyorlar	يضعون
372	band (de)	conveyor belt	bande	Band	kasanın önündeki band	السير
373	euro (de)	Euro	euro	Euro	euro	يورو
374	alstublieft	please	s'il vous plaît	bitte	buyurun	تفضل
375	wilt	do ... want	voulez	möchten	istemek	تريد
376	bon (de)	receipt	bon de caisse	Kassenzettel	kasafişi	وصل
377	nodig (is -)	necessary (is -)	nécessaire	nötig	gerekli	محتاج
378	tot ziens	goodbye	au revoir	Wiederschen	görüştük üzere	إلى اللقاء

7. Boodschappen doen

Boodschappen doen

Hé, Anne, waar _____ jij heen?

– Hallo, Peter. Ik ga naar _____ supermarkt. Ik moet boodschappen doen.

Ik ook. _____ we samen gaan?

– Goed. Moet je veel _____?

Kijk, ik heb een lijstje gemaakt. Daar _____ alles op.

Meneer, mag ik even wat _____? Waar kan ik de melk vinden?

– Derde _____ links, aan het eind rechts.

Even kijken, _____ geloof dat ik nu alles heb. O _____, ik heb ook geen koffie meer.

Zie _____ de koffie ergens?

– Daar staat de koffie. _____, een aanbieding: ‘Twee halen, één betalen.’

Zo’n _____ komt altijd goed uit!

– Hebben we nog _____ nodig? Moet je geen groente hebben?

Dat _____ ik op de markt. Daar is de _____ goedkoper dan hier.

Anne en Peter gaan _____. Ze zetten de boodschappen op de band.

– _____ euro twintig. Alstublieft. Wilt u de bon?

_____, dat is niet nodig. Dag.

– Tot ziens.



7. Boodschappen doen

Geef antwoord:

1. Waar doe jij boodschappen?
2. Kun je groente beter in de supermarkt of op de markt kopen? Waarom?
3. Op welke dagen van de week is er markt in jouw stad?
4. Gebruik jij ook een lijstje, als je boodschappen moet doen?

Grammatica (3)

de stad

het dorp

In **welke** stad woon jij?

In **deze / die** stad.

Onze stad heet ...

Is het een **kleine** stad?

Elke stad in Nederland is klein.

In **welk** dorp woon jij?

In **dit / dat** dorp.

Ons dorp heet ...

Is het een **klein** dorp?

Ja, maar **elk** dorp is klein. Of niet?



Vul in of aan:

Wij wonen in een **grote** _____ stad. In o_____ stad is een supermarkt. In el_____ grote stad vind je wel een supermarkt.

In w_____ stad woon jij of in w_____ dorp? Ik woon in een kl_____ dorp. In o_____ dorp is een kl_____

supermarkt. In d_____ dorp wonen ruim 1000 mensen. Je vindt niet in el_____ dorp een supermarkt. In kl_____ dorpen vind je vaak _____ (geen/niet) supermarkt.

Mijnheer, m_____ ik u iets vragen? Ik k_____ de melk niet vinden. Hebt u _____ melk? U k_____ de melk vinden in de derde gang links. Dank u wel.

Les 8 Eten en drinken

Eten en drinken



Prijzen in de kantine	
Koffie	€ 0,75
Thee	€ 0,60
Broodje kaas	€ 1,-
Broodje ei	€ 1,10
Fruit	€ 0,40

1 Op *deze afdeling* is een kantine. Wil je wat drinken? Koffie of thee?

– Ik heb *dorst*. *Geef me* maar een *glas koud water*.

Laten we aan die *tafel* gaan zitten, daar bij de *deur*. Daar zijn een paar *stoelen* vrij.

Ik *leg* mijn *jas* even op die *stoel*. *Wacht* je even? Ik ben zo terug.

5

Kijk, *alsjeblieft*. Wil je misschien ook wat eten? Ik kan wel een broodje halen.

– Nee, *dank je*. Ik heb al *gegeten*. Heb je een *stukje papier* voor *mij*? Dan kan ik *ondertussen* een paar oefeningen *maken*.

10 *Nederlanders* eten driemaal per dag. 's Ochtends wat brood met *iets erop*: kaas of vlees. En 's middags weer brood. 's Avonds eten ze *warm*: *aardappelen*, vlees of *vis*, en groente. Dat staat *meestal* om zes uur op tafel. *In het algemeen* eet het *hele gezin* samen. Verder drinken *Nederlanders* veel koffie. *Sommige* mensen *nemen* een *kop sterke* koffie *voordat* ze gaan werken. *Anders* hebben ze geen *energie*, *denken* ze. En dan eten

15 ze 's morgens verder *niets*.

Eten jullie ook drie keer per dag? Wat eet jij 's morgens? En hoe drink jij de koffie?

Met melk en suiker? Of drink je hem *zwart*?

– Ik drink liever thee dan koffie. Zonder suiker.

8. Eten en drinken

379	eten	eating	manger	Essen	yemek yemek	ماكولات
380	drinken	drinking	boire	Trinken	içecek içmek	مشروبات
381	prijzen	prices	prix	Preise	fiyatlar	أسعار
382	kantine (de)	canteen	cantine	Kantine	kantin	م(د)م
383	broodje (het)	roll	petit pain	Käsebrötchen	sandviç	سان دوتش
384	kaas (de)	cheese	fromage	Käse	peynir	جينة
385	ei (het)	egg	oeuf	Ei	yumurta	بيض
386	deze	this	ce	bu	bu	هذا
387	afdeling (de)	department	rayon	Abteilung	bölüm, servis	قسم
388	wil	do (you)	veux	möchtest	istemek	تريد
389	dorst (de)	thirsty	soif	Durst	susama	ع(د)ش
390	geef	give	donne	gib	ver	أع(د)يني
391	me	me	moi	mir	bana	أع(د)يني
392	maar	-	-	nur	bakalım, ama	فقط(د)
393	glas (het)	glass	verre	Glas	bardak	كأس
394	koud	cold	froid	kaltes	soğuk	بارد
395	water (het)	water	eau	Wasser	su	ماء
396	laten	let's	allons	lassen	haydi	ل
397	tafel (de)	table	table	Tisch	masa	طاولة
398	zitten	sit	asseoir	sich setzen	oturmak	نجلس
399	deur (de)	door	porte	Türe	kapı	باب
400	stoelen (de)	chairs	chaises	Stühle	sandalyeler	كراسي
401	leg	put	mets	lege	koyuyorum	أضع
402	jas (de)	coat	manteau	Mantel	pardesü, manto	سترة
403	stoel (de)	chair	chaise	Stuhl	sandalye	كرسي
404	wacht	wait	attends	wartest	bekle	تنتد(س)
405	zo	soon	tout de suite	sofort	hemen, boyle	بعد قليل
406	alsjebleeft	there you are, please	s'il te plaît	bitte	lütfen, buyrun	تفضل
407	dank je	thank you	merci	danke	Dir teşekkür ederim	شكراً
408	gegeten	eaten	mangé	gegessen	yedim	أكلت
409	stukje (het)	piece of	morceau	Stückchen	parça	ق(د)عة
410	papier (het)	paper	papier	Papier	kâğıt	ورق
411	mij	me	moi	mich	bana	-
412	ondertussen	in the meantime	entre-temps	inzwischen	bu arada	إلي حين
413	maken	do (make)	faire	machen	yaparmak	أفعل
414	Nederlanders	Dutch people	néerlandais	Niederländer	Hollandalılar	هولنديون
415	iets	something	quelque chose	etwas	birşeyler	شيء
416	erop	on it	sur	darauf	üzerinde	فوقه
417	warm	a warm meal	chaud	warm	sıcak	سخن
418	aardappelen	potatoes	pommes de terre	Kartoffeln	patates (cogul)	ب(د)اطا
419	vis (de)	fish	poisson	Fisch	balık	سمك
420	meestal	usually	souvent	meistens	genellikle, çoğu zaman	في معد(س)م الحالات
421	algemeen (in het -)	generally	général (en -)	im allgemeinen	genelde	في شكل عام
422	hele	whole	toute	ganze	tüm, bütün	كلها
423	gezin (het)	family	famille	Familie	aile	عائلة
424	sommige	some	certaines	manche	bazı	بعض
425	nemen	have (take, drink)	prennent	nehmen	almak	يأخذون
426	kop (de)	cup	tasse	Tasse	fincan	فنجان
427	sterke	strong	fort	starke	sert, sade	ثقيل
428	voordat	before	avant	bevor	-dan/-den önce	قبل ما
429	anders	otherwise	sinon	sonst	yoksa, aksi halde	وإلا
430	energie (de)	energy	énergie	Energie	enerji, güç	طاقة
431	denken	think	pensent	denken	düşünürler, sanırlar	يعتقدون
432	niets	nothing	rien	nichts	hiç birşey	لا شيء
433	zwart	black	noir	schwarz	sade	أسود

Eten en drinken

Op ____ afdeling is een kantine. Wil je wat ____? Koffie of thee?

- Ik heb dorst. Geef ____ maar een glas koud water.

Laten we ____ die tafel gaan zitten, daar bij de _____. Daar zijn een paar stoelen vrij.

Ik ____ mijn jas even op die stoel. Wacht ____ even? Ik ben zo terug.

Kijk, alsjeblieft. ____ je misschien ook wat eten? Ik kan ____ een broodje halen.

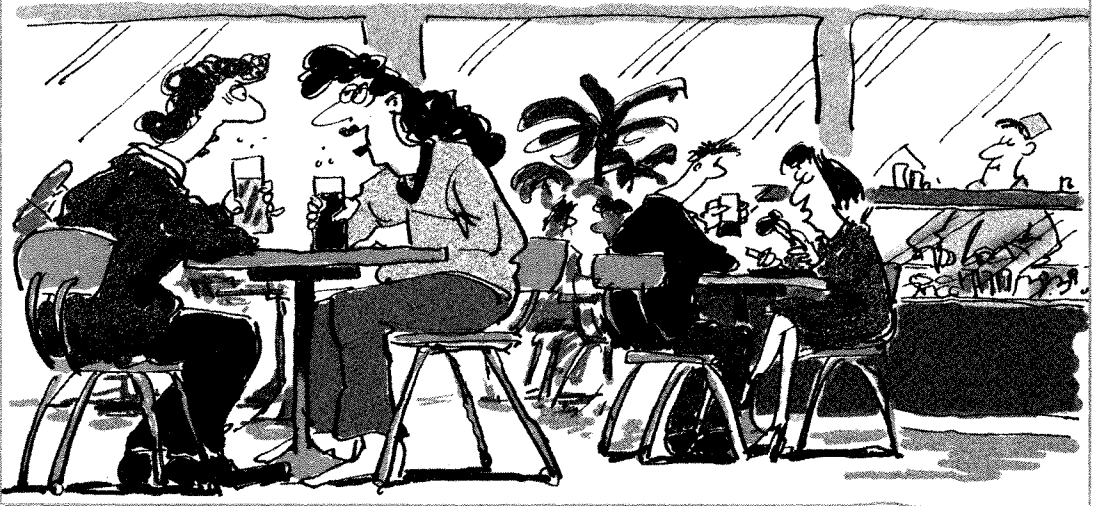
- Nee, dank je. Ik ____ al gegeten. Heb je een stukje papier ____ mij? Dan kan ik ondertussen een paar ____ maken.

Nederlanders eten driemaal per dag. ' ____ Ochtends wat brood met iets erop: kaas ____ vlees. En 's middags weer brood. 's ____ eten ze warm: aardappelen, vlees of vis, ____ groente. Dat staat meestal om zes uur ____ tafel. In het algemeen eet het hele ____ samen.

Verder drinken Nederlanders veel koffie. Sommige ____ nemen een kop sterke koffie voordat ze ____ werken. Anders hebben ze geen energie, denken _____. En dan eten ze 's morgens verder ____.

Eten jullie ook drie keer per dag? ____ eet jij 's morgens? En hoe drink ____ de koffie? Met melk en suiker? Of ____ je hem zwart?

- Ik drink liever thee ____ koffie. Zonder suiker.



8. Eten en drinken

Geef antwoord:

1. Wat eet jij tussen de middag, rond twaalf uur?
2. Hoe laat eet men warm in jouw land?
3. Waarom eten Nederlanders zo vroeg?
4. Wat drink je 's morgens, 's middags en 's avonds?

Grammatica (11)

Mag ik betalen? Ja, jij **mag** betalen. Anne **mag** betalen. Ik **kan** niet betalen.
Jij **kan/kunt** ook niet betalen. Jan **kan** wel betalen?
Ik **zal** voor de koffie en jij **zal/zult** voor de melk betalen.
Ik **wil** betalen. Jij **wil(t)** nooit betalen. Peter **wil** niet betalen.



Vul in of aan:

Mijnheer, mag ik u iets vragen? Wat w ilft _____ u vragen?

K _____ u mij zeggen waar de kantine is? Ja, aan het eind van deze gang.

Dank u _____. Laten we aan die tafel _____ zitten.

Je k _____ je jas op deze stoel leggen. Wat w _____ je drinken?

Koffie. 's Ochtends w _____ bijna iedereen koffie.

Anne heeft dorst. Ze wil _____ koffie, maar een glas k _____

water. Peter haalt voor Anne water. Hij w _____ ook betalen.

Anne m _____ niet betalen van Peter. Misschien k _____ zij
de volgende keer betalen.

Er zijn veel mensen in de kantine. Hoe lang z _____ het duren voordat

Peter zijn glas water en zijn k _____ koffie krijgt?

Les 9 Met de bus of met de trein

Met de bus of met de trein

- 1 De school waar ik les heb, is niet *ver* van mijn huis. Ik ga *erheen* op de *fiets*. Ik ben *blij* dat ik *dichtbij* woon. *Daardoor* *verlies* ik *weinig* tijd met *reizen*. Het *kost* mij *hoogstens* vijf minuten. Ik kan *eventueel* *zelfs* *lopend* gaan. Sommige *cursisten* komen uit andere *steden*. Ze wonen *ver weg*.
- 5 Elke ochtend nemen ze de bus of de trein. Dat kost *hun* veel tijd.

Isabel, hoe kom jij naar de les?

– Ik kom met de *tram*. Ik *stap uit* bij het station. Van daar *loop* ik in 5 minuten naar school.

- 10 *Hoeveel* tijd kost het *jou* om van huis naar school te gaan?

– Een half *uurtje*. *Soms* kom ik met de fiets, *zeker* als het *mooi weer* is. Dan ben ik *binnen* een kwartier op school.

Wie komt er met de *auto*?

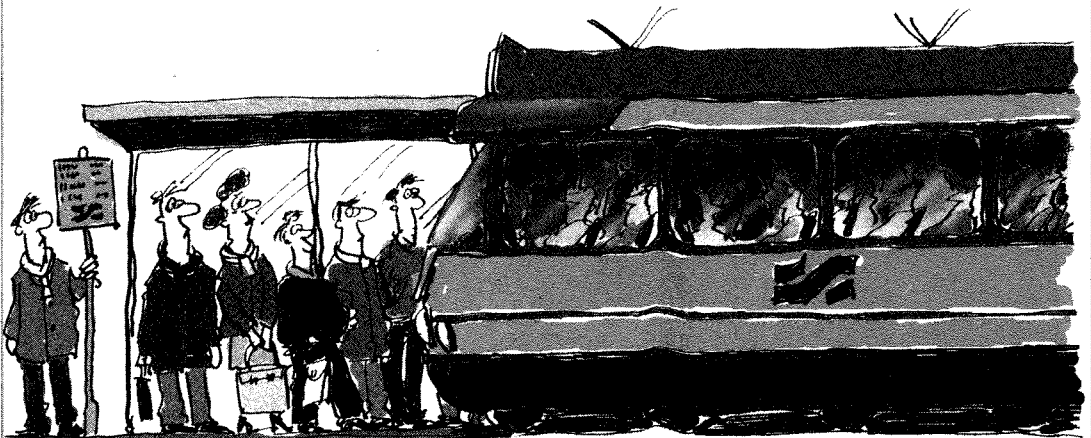
- 15 *Eerst* *zwijgt* iedereen, maar dan *steekt* Boris *zijn vinger* in de *lucht*. Hij is de *enige*.

– Ik, meneer. Ik heb *sinds kort* een auto.

Neem je liever de auto dan de trein of de bus?

– Ja, dan *hoef* ik *nooit* op de bus of de trein te wachten. Met de auto ben ik *sneller* waar ik moet zijn. *Alleen* als er een *file* is op de *weg* – 's ochtends vroeg en laat in de middag

- 20 – *gaat* het niet zo snel. De bus en de trein hebben nog een *nadeel*: ze zijn vaak *erg vol*. Als er geen *lege plaatsen* zijn, moet je *staan*. In m'n auto heb ik altijd plaats. Dat is *waar*, maar de bus en de trein zijn wel *goedkoop*, zeker als je *studeert*.



9. Met de bus of met de trein

434	ver	far	loin	weit	uzak	بعيد
435	erheen	there	y	dahin	oraya	إليها
436	fiets (de)	bike	bicyclette	Fahrrad	bisiklet	دراجة
437	blij	glad	content	froh	memnun, hoşnut	سعيد
438	dichtbij	nearby	près	in der Nähe	yakın, yakınında	قريب
439	daardoor	in that way	de ce fait	dadurch	o yüzden, onun için	لذلك
440	verlies	lose	perds	verlier	kayıb	أفقد
441	weinig	little	peu	wenig	az	قليل
442	reizen	travelling	voyageant	Fahrzeit	yolculuk etmek	ذهاب
443	kost	takes (costs)	coûte	koşet	zaman alıyor	استغرق
444	hoogstens	no more (than)	au plus	höchstens	en fazla, en çok	على الأكثر
445	eventueel	possibly	eventuellement	eventuell	gerekirse, icap ederse	من الممكن
446	zelfs	even	même	sogar	bile, hatta	حتى
447	lopend	walking, ongoing (on foot)	en marchant	zu Fuß	yürüyerek	ماشي
448	cursisten	course participants	cursistes	Kursteilnehmer	kursiyerler, öğrenciler	طلاب
449	steden	cities	villes	Städten	şehirler	مدن
450	weg (ver -)	away (far -)	loin	(weit) weg	yol	بعيداً
451	hun	them	leur	ihnen	onlara	هم
452	tram (de)	tram	tramway	Straßenbahn	tramvay	ترام
453	stap ... uit	get off, get out of	descends	aussteigen	iniyorum, inerim	أنزل
454	loop	walk	marche	gehe	yürüyorum, yürürüm	امشي
455	hoeveel	how much	combien	wieviel	ne kadar	كم
456	jou	you	de	ti	sana	أنت
457	uurtje (het)	hour	heure	Stündchen	saatçik	ساعة
458	soms	sometimes	parfois	sicherlich	bazen	أحياناً
459	zeker	definitely	sûrement	micherlich	hele, emin	خاصة
460	mooi	fine	beau	schönes	güzel	جميل
461	weer (het)	weather	temps	Wetter	hava durumu	طقس
462	binnen	within	dans	innerhalb	içinde, zarfında	قبل
463	wie	who	qui	wer	kim	من
464	auto (de)	car	voiture	Auto	otomobil	سيارة
465	eerst	first	d'abord	zuerst	ilk önce, ilkin	أولاً
466	zwijgt	is quiet, silent	se taît	schweigt	susuyor	يسكت
467	steekt	puts	lève	hebt	kaldırıyor	يرفع
468	zijn	his	son	seinen	onun (erkek)	...ة
469	vinger (de)	finger	doigt	Finger	parmak	إصبع
470	lucht (de)	air	air	hoch (Luft)	hava, havada	هوا
471	enige	the only one	le seul	einzig	yalnız, tek	الوحيد
472	sinds kort	recently	depuis peu	seit kurzem	kısa zamandan beri	منذ وقت كثير
473	hoef (- nooit)	need (- never)	je ne dois (- jamais)	brauche	gerekmek	لايجبر علي
474	nooit	never	jamais	nie	asla, hiç	أبداً
475	sneller	quicker	plus vite	schneller	daha çabuk	أسرع
476	alleen	only	seulement	nur	ancak, yalnız	فقط
477	file (de)	traffic jam	bouchon	Stau	trafik tıkanıklığı	ازدحام مرور
478	weg (de)	road	route	Straße	yol	طريق
479	gaat	go	va	geht	gidiyor	يجري
480	nadeel (het)	disadvantage	désavantage	Nachteil	dezavantaj	عجز
481	erg	very	trop	sehr	çok, oldukça	جدا
482	vol	full	plein	voll	dolu	مزدحمة
483	lege	empty	vides	freie	boş	فارغة
484	plaatsen	places	places	Plätze	yerleştirmek, yerler (cogul)	أماكن
485	staan	stand	rester	stehen	durmak	تكون واقفاً
486	waar	true	vrai	wahr	gerçekten, hakikaten	صحيح
487	goedkoop	cheap	bon marché	billig	ucuz	رخيص
488	studeert	studying	fais des études	studiert	öğrenim görüyor	تدرس

Met de bus of met de trein

De school waar ik les _____, is niet ver van mijn huis. Ik _____ erheen op de fiets. Ik ben blij _____ ik dichtbij woon. Daardoor verlies ik weinig _____ met reizen. Het kost mij hoogstens 5 _____. Ik kan eventueel zelfs lopend gaan. Sommige _____ komen uit andere steden. Ze wonen ver _____. Elke ochtend nemen ze de bus of _____ trein. Dat kost hun veel tijd.

Isabel, _____ kom jij naar de les?

– Ik kom _____ de tram. Ik stap uit bij het _____. Van daar loop ik in 5 minuten _____ school.

Hoeveel tijd kost het jou om _____ huis naar school te gaan?

– Een half _____. Soms kom ik met de fiets, zeker _____ het mooi weer is. Dan ben ik _____ een kwartier op school.

Wie komt er _____ de auto?

Eerst zwijgt iedereen, maar dan _____ Boris zijn vinger in de lucht. Hij _____ de enige.

– Ik, meneer. Ik heb sinds _____ een auto.

Neem je liever de auto _____ de trein of de bus?

– Ja, dan _____ ik nooit op de bus of de _____ te wachten. Met de auto ben ik _____ waar ik moet zijn. Alleen als er _____ file is op de weg – 's ochtends _____ en laat in de middag – gaat het _____ zo snel. De bus en de trein _____ nog een nadeel: ze zijn vaak erg _____. Als er geen lege plaatsen zijn, moet _____ staan. In m'n auto heb ik _____ plaats.

Dat is waar, maar de bus _____ de trein zijn wel goedkoop, zeker als _____ studeert.



Geef antwoord:

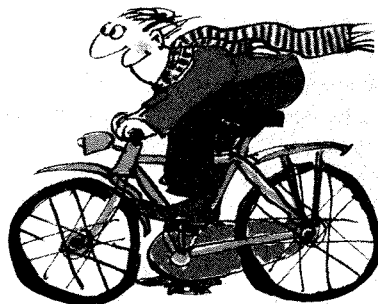
1. Hoe ga je naar de school waar je les hebt?
2. Hoeveel tijd kost het jou om naar school te gaan?
3. Wat vind je beter, de auto of de fiets?
4. Welke voordelen en nadelen hebben de bus en de trein?

Grammatica (14)

Ik **ga** vandaag met de fiets.
Morgen **ga ik** met de auto.

De **bus is** in Nederland goedkoper dan de trein.
In Nederland **is de bus** ook goedkoper dan de auto.

In mijn land **zijn de bussen** nog goedkoper.
De **bussen zijn** in mijn land bijna gratis!



Vul in of aan:

Peter werkt in de kantine van onze school. Normaal _____
_____ (hij, gaat) op de fiets naar zijn werk. Hij woont dichtbij, het is
_____ ver van z_____ huis. 's Ochtends _____
_____ (hij, begint) om half negen. Eerst _____
_____ (hij, maakt) koffie. Om negen uur beginnen de l_____
Voor de les _____ (veel cursisten, drinken) een kop koffie.
De school _____ ik les heb is niet ver van _____ huis.
Ik ga erheen _____ de fiets. In vijf m_____ ben ik op school.
De meeste _____ komen met de tram of met de bus.
Ze st_____ uit bij het station.
Wie komt er op de fiets? Anne steekt h _____ vinger in de lucht.
Ik, maar alleen als het m _____ weer is.

Les 10 Wanneer?

Wanneer? (grammatica 32)

- 1 Welke dag is het *vandaag*? Hoe laat gaan de *winkels dicht*? Hoe lang duurt de cursus? Wanneer gaat u met *vakantie*? Hoe laat *bent u opgestaan*?

Dit soort vragen *stellen* we vaak. We *willen* kennelijk *graag weten* wanneer iets *gebeurt* of hoe lang iets duurt. *Hieruit blijkt* dat tijd een *heel belangrijk element* is in *ons* leven.

- 5 We *verdelen* om die *reden* de tijd in *bepaalde stukken*: jaren, maanden, *weken*, dagen en minuten. Zo *bestaat* een jaar *uit* twaalf maanden en een maand *uit ongeveer* vier weken.

– *Wat voor seizoenen kent Nederland*?

- 10 Wij *verdelen* het jaar in vier *perioden* van drie maanden: de *lente*, de *zomer*, de *herfst* en de *winter*. In *juni*, *juli* en *augustus* is het zomer. En in *januari* en *februari* is het winter.

– *Maar wat bedoelt men dan met 'voorjaar' en 'najaar'?*

In plaats van 'lente' zeggen we ook wel 'voorjaar'. Dat is de *periode* maart, april, mei.

En in plaats van 'herfst' gebruiken we ook het woord 'najaar'. Dat *seizoen* begint in september en eindigt in *december*.

- 15 – *Is het in het najaar warm of koud?*

Het *wordt vooral* in oktober en november wat *kouder*. De dagen *worden korter*.



10. Wanneer?

489	vandaag	today	aujourd'hui	heute	bugün	اليوم
490	winkels	shops	magasins	Geschäfte	dükkanlar, marketler	دكاكين
491	dicht	close	ferment	zu	kapalı	مغلقة
492	vakantie (de)	holiday	vacances	Urlaub	tatil	إجازة
493	bent	are (did you)	êtes	sind	-niz/-niz (kalktınız)	-
494	opgestaan	get up	levés	aufgestanden	kalkmak	قامت من النوم
495	soort (het)	kinds	genre	Art	böylesi, tür, cins	نوع من
496	stellen	ask	posons	stellen	yöneltmek (soruyoruz)	سأل (سأل)
497	willen	want	voulons	möchten	istiyoruz, ediyoruz	تريد
498	graag (willen -)	like	voudrions	gerne	isteyerek, memnuniyetle	نحب
499	weten	know	savoir	wissen	bilmek, öğrenmek	تعرف
500	gebeurt	happens	arrive	geschieht	oluyor	يحدث
501	hieruit	from this	de cela	hieraus	bundan	من ذلك
502	blijkt	appears (shows)	il ressort	sich erweisen	anlaşıyor	يبين
503	heel	very	très	sehr	çok, oldukça	جدا
504	element (het)	aspect	élément	Element	unsur, öge	جزء
505	ons	our	notre	unser	bizim	-
506	verdelen	divide	divisons	verteilen	paylaştırmak, bölmek	نقسم
507	reden (de) (om die -)	reason (for that -)	raison (pour cette -)	Grund	sebep, yüzden	لهذا السبب
508	bepaalde	certain	déterminés	bestimmte	belli, belirli	معينة
509	stukken	segments	morceaux	Stücke	parçalar	أجزاء
510	jaren	years	années	Jahre	yıllar	سنوات
511	weken	weeks	semaines	Wochen	haftalar	أسابيع
512	zo	in this way	par exemple	so	böylece, bu şekilde	لذلك
513	bestaat ... uit	consists of	comprend	besteht aus	ibaret olmak, -den meydana gelmek	يتألف من
514	ongeveer	about	à peu près	ungefähr	ortalama, aşağı yukarı	تقريباً
515	wat voor	what (kind of/sort of)	quelles	welche	hangi	أية
516	seizoenen	seasons	saisons	Jahreszeiten	mevsimler	فصول
517	perioden	periods	périodes	Perioden	dönem, periyod	فترات
518	lente (de)	spring	printemps	Frühling	ilkbahar	ربيع
519	zomer (de)	summer	été	Sommer	yaz	صيف
520	herfst (de)	autumn	automne	Herbst	sonbahar	خريف
521	winter (de)	winter	hiver	Winter	kış	شتاء
522	juni	June	juin	Juni	haziran	يونيو=حزيران
523	juli	July	juillet	Juli	temmuz	يوليو=تموز
524	januari	January	janvier	Januar	ocak	يناير=كانون الثاني
525	februari	February	février	Februar	şubat	فبراير=شباط
526	bedoelt (met)	mean by	que veut-on dire	meint	(ile) kastediyor	يقصد بـ
527	voorjaar (het)	spring	printemps	Frühjahr	ilkbahar	ربيع
528	najaar (het)	autumn	automne	Herbst	güz	خريف
529	in plaats van	instead of	au lieu de	anstatt (von)	yerine	بدلاً من
530	zeggen	say	disons	sagen	deriz, söyleriz	نقول
531	periode (de)	period	période	Zeit	dönem, periyod	فترة
532	april	April	avril	April	nisan	أبريل=نيسان
533	mei	May	mai	Mai	mayıs	مايو=نيسان
534	woord (het)	word	nom	Wort	sözcük, kelime	كلمة
535	seizoen (het)	season	saison	Jahreszeit	mevsim, sezon	فصل
536	december	December	décembre	Dezember	aralık ayı	ديسمبر=كانون الأول
537	wordt	becomes, gets	fait	wird	olmak	يصبح
538	vooral	particularly	surtout	vor allem	bilhassa, özellikle	خاصة
539	oktober	October	octobre	Oktober	ekim ayı	أكتوبر=تشرين الأول
540	november	November	novembre	November	kasım	نوفمبر=تشرين الثاني
541	kouder	colder	plus froid	kälter	daha soğuk	أبرد
542	worden	get (becomes)	deviennent	werden	olmak	تصبح
543	korter	shorter	plus courtes	kürzer	daha kısa	أقصر

10. Wanneer?

- 17 Het wordt vroeg *donker*, rond vijf uur. En 's morgens wordt het *pas na* acht uur weer *licht*. De *natuur verandert*, de *bladeren vallen* van de *bomen*. Maar in de lente worden de bomen weer groen, als het *echt* wat *warmer* wordt. Dat gebeurt in april.
- 21 – Wanneer werkt u *eigenlijk*?
Ik werk op vijf dagen van de week: maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag. *In principe* begin ik 's ochtends om half negen.
Tussen half een en half twee heb ik vrij. 's Middags werk ik meestal tot half zes.
- 25 *Daarna*, dus 's avonds, ben ik *natuurlijk* ook vrij.
– Moet u *wel eens op reis* voor uw werk?
O ja, *vrij* vaak. *Vorige* week ben ik naar *Londen geweest* en volgende week *vlieg* ik naar *Parijs*. Mijn *huidige baan* is erg *druk*. *Gisteren* was ik in Amsterdam en *morgen* ben ik in Rotterdam. 's *Woensdags* ben ik bijna altijd op de *zaak* voor *overleg* met
30 *onze directeur* of voor een *vergadering*.
– Waar is die *zaak* van u?
Die is dichtbij. Ons *kantoor ligt midden* in de stad, maar in een *rustige* straat.
Je *hoort* er nauwelijks *geluid van buiten*. We hebben geen *last* van het *verkeer*.
– Werkt uw *vrouw* ook?
35 Ja. *Vroeger werkte zij, net als* ik, de hele dag. *Tegenwoordig* werkt ze *halve* dagen.
In de *toekomst*, wanneer de kinderen naar school gaan, gaat ze misschien weer hele dagen werken.



10. Wanneer?

544	donker	dark	nuit	dunkel	karanlık	مـ(س)لم
545	pas	only	après	erst	ancak	الإ
546	na	after	après	nach	-dan/-den sonra	بعد
547	licht	light	clair	hell	aydınlık, ışık	لايتكشف النهار(لايبعد)
548	natuur (de)	nature	nature	Natur	doğa, tabiat	طبيعة
549	verandert	change	change	verändert	değişir	تتغير
550	bladeren	leaves	feuilles (les)	Blätter	yapraklar	أوراق
551	vallen (van)	fall (from)	tombent	fallen	dusmek	تسقط-من
552	bomen	trees	arbres	Bäume	ağaçlar	أشجار
553	echt	really	vraiment	wirklich	yeterince, gerçekten	حقاً
554	warmer	warmer	plus chaud	wärmer	daha sıcak	يدفأ.
555	eigenlijk	actually	au fond	eigentlich	aslında	فعلاً
556	in principe	in principle	en principe	im Prinzip	presip olarak, normalinde	مبدئياً
557	daarna	afterwards	après	danach	ondan sonra	بعدئذللئ
558	natuurlijk	of course	naturellement	natürlich	tabii	طبعاً
559	eens (wel -)	ever	parfois	schon mal	bazen	أحياناً
560	op reis	travel	voyager	auf Reisen	yolculuk, seyahat	تسافر
561	vrij	quite	assez	ziemlich	oldukça	ألى حدما
562	vorige	last	dernière	vergangene	geçen	ماضى
563	Londen	London	Londres	London	Londra	لندن
564	geweest	been	été	gewesen	gittim	كنت
565	vlieg	fly	vole	fliege	uçuyorum, uçakla gidiyorum	أركب طائرة
566	Parijs	Paris	Paris	Paris	Paris	باريس
567	huidige	present	actuel	heutige	şimdiki	راهن
568	baan (de)	job	emploi	Stelle	iş, meslek	منصب
569	druk	busy	exigeant	anspruchsvoll	yoğun	مشغول
570	gisteren	yesterday	hier	gestern	dün	أمس
571	was	was	étais	war	-dim/-dim	كنت
572	morgen	tomorrow	demain	morgen	yarın	غداً
573	's woensdags	Wednesdays	les mercredis	mittwochs	çarşamba günü/günleri	الأربعاء
574	zaak (de)	work	société	Geschäft	şirket, işyeri	مكتب
575	overleg (het)	deliberation	délibération	Rücksprache	iş görüşmesi	مشاورة
576	onze	our	notre	onserem	bizim	مديرنا
577	directeur (de)	director	directeur	Direktor	müdür	مديرنا
578	vergadering (de)	meeting	conférence	Versammlung	toplantı, istisare	اجتماع
579	die	it (that)	elle	diese	o	هو
580	kantoor (het)	office	bureau	Büro	ofis, yazihane	مكتب
581	ligt	is (lies)	se trouve	liegt	bulunuyor	يقع
582	midden (- in)	middle (- in the)	centre (au -)	mitten in	merkezinde, ortasında	فى وسط
583	rustige	quiet	tranquille	ruhigen	sakin, sessiz	هادى
584	hoort	hear	entends	hört	duyuyorsun	تسمع
585	geluid (het)	noise	bruit	Geräusch	gürültü, ses	صوت
586	buiten (van -)	outside (from -)	extérieur (de l'-)	von draußen	dış(tan), dışarı(dan)	من برا
587	last (van)	trouble, problem	dérangés	Belästigung	-den/dan rahatsızlık	مززع من
588	verkeer (het)	traffic	trafic	Verkehr	trafik	مرور
589	vrouw (de)	wife	femme	Frau	kadın	زوجة
590	vroeger	used to	autrefois	früher	önceleri, geçmişte	سابقاً
591	werkte	worked (- work)	travaillait	arbeitete	çalışırdı	عملت
592	zij	she	elle	sie	o (kadın)	--
593	net als	just like	comme	genau wie	aynen, gibi	مثل
594	tegenwoordig	nowadays	actuellement	zur Zeit	şimdi, şimdilerde	حالياً
595	halve	half (part-time)	demi	halbe	yarım	نصف
596	toekomst (de)	future	futur	Zukunft	gelecekte, ileride	مستقبل

Wanneer?

Welke dag is het vandaag? _____ laat gaan de winkels dicht? Hoe lang _____ de cursus? Wanneer gaat u met vakantie? _____ laat bent u opgestaan?

Dit soort vragen _____ we vaak. We willen kennelijk graag weten _____ iets gebeurt of hoe lang iets duurt. _____ blijkt dat tijd een heel belangrijk element _____ in ons leven. We verdelen om die _____ de tijd in bepaalde stukken: jaren, maanden, _____, dagen en minuten. Zo bestaat een jaar _____ twaalf maanden en een maand uit ongeveer _____ weken.

– Wat voor seizoenen kent Nederland?

Wij _____ het jaar in vier perioden van drie _____: de lente, de zomer, de herfst en _____ winter. In juni, juli en augustus is _____ zomer. En in januari en februari is _____ winter.

– Maar wat bedoelt men dan met ‘_____’ en ‘najaar’?

In plaats van ‘lente’ zeggen _____ ook wel ‘voorjaar’. Dat is de periode _____, april, mei. En in plaats van ‘herfst’ _____ we ook het woord ‘najaar’. Dat seizoen _____ in september en eindigt in december.

– Is _____ in het najaar warm of koud?

Het _____ vooral in oktober en november wat kouder. _____ dagen worden korter: het wordt vroeg donker, _____ vijf uur. En ’s morgens wordt het _____ na acht uur weer licht. De natuur _____, de bladeren vallen van de bomen. Maar _____ de lente worden de bomen weer groen, _____ het echt wat warmer wordt. Dat gebeurt _____ april.

– Wanneer werkt u eigenlijk?

Ik werk _____ vijf dagen van de week: maandag, dinsdag, _____, donderdag en vrijdag. In principe begin ik ’_____ ochtends om half negen.

Tussen half een _____ half twee heb ik vrij. ’s Middags _____ ik meestal tot half zes. Daarna, dus ’_____ avonds, ben ik natuurlijk ook vrij.

– Moet _____ wel eens op reis voor uw werk?

_____ ja, vrij vaak. Vorige week ben ik _____ Londen geweest en volgende week vlieg ik _____ Parijs. Mijn huidige baan is erg druk. _____ was ik in Amsterdam en morgen ben _____ in Rotterdam. ’s Woensdags ben ik bijna _____ op de zaak voor overleg met onze _____ of voor een vergadering.

– Waar is die _____ van u?

Die is dichtbij. Ons kantoor _____ midden in de stad, maar in een _____ straat. Je hoort er nauwelijks geluid van _____. We hebben geen last van het verkeer.

– _____ uw vrouw ook?

Ja. Vroeger werkte zij, _____ als ik, de hele dag. Tegenwoordig werkt _____ halve dagen. In de toekomst, wanneer de _____ naar school gaan, gaat ze misschien weer _____ dagen werken.

10. Wanneer?

Geef antwoord:

1. Welke seizoenen kent jouw land?
2. Wanneer begint en eindigt de zomer in Nederland?
3. Hoe verandert de natuur in de herfst en in de lente?
4. Werkt u tegenwoordig of hebt u gewerkt?

Grammatica (7, 8, 9)

Vandaag **ben** ik op de zaak.

Gisteren **was** ik in Londen.

Vorige week **ben** ik in Parijs **geweest**.

En morgen **ga** ik naar Den Haag.

Ik **werk** en **woon** tegenwoordig in Den Haag.

Vroeger **werkte** en **woonde** ik in Rotterdam.

Ik **heb** ook lange tijd in Delft **gewerkt** en **gewoond**.

In de toekomst **ga** ik misschien in Utrecht **werken**.

Dan **ga** ik daar ook **wonen**.



Vul in of aan:

Vandaag is het zondag. Dan wer **ken** _____ wij niet. In het weekend

z _____ we vrij. Gisteren w _____ het zaterdag: ik

w _____ dus vrij en mijn man ook. Maar vrijdag b _____ ik naar

school gew _____ . Morgen ga ik ook naar school. Dan _____ het

maandag. Ik g _____ vijf dagen per week naar school.

Mijn man wer _____ op een kantoor in Den Haag. Hij komt tegenw _____

elke avond thuis. Vroeger wer _____ hij vaak in Parijs. Dan w _____

hij de hele week _____ thuis.

Ik heb vroeger ook gew _____ , maar nu heb ik _____ baan.

Ik zit op een cursus om Nederlands te l _____ . Als ik goed Nederlands ken,

_____ ik weer werken. Maar dat _____ nog wel een paar weken

duren. Je k _____ niet én leren én werken.

Les 11 Op kamers

Op kamers

- 1 Hoe wonen jullie eigenlijk? Hebben jullie een *eigen* huis of *huren* jullie een *woning*?
En wie woont op kamers, dus bij *iemand anders* in huis?
Anita, *vertel eens* hoe je woont.
– Ik woon op kamers, midden in de stad, samen met een *vriendin*, bij een Nederlandse familie. Wij hebben *allebei* onze eigen *kamer*. Maar de *douche* en de *keuken* gebruiken we samen. Onze kamers zijn *boven*, de keuken is *beneden*. Meestal *maken* we samen het *eten klaar*.
- 5 Heb je veel *contact* met die Nederlandse familie?
– We eten *af en toe* bij *hen* en *zij* eten soms ook bij *ons*.
- 10 Vind je het Nederlandse eten *lekker*?
– *Eerlijk gezegd* houd ik niet zo *van* aardappelen. Daar zijn Nederlanders *gek op*. Natuurlijk heb ik liever eten uit mijn eigen land. Maar verder *bevalt* het Nederlandse eten me wel.
Heb je veel *ruimte*? Hoe *groot* is je kamer?
- 15 – Mijn kamer is vrij *ruim*: ongeveer 20 *vierkante meter*. De keuken is erg *nauw*: maar twee bij drie meter.
Is het een *dure* kamer? Hoeveel *betaal* je als ik vragen mag?
– Tja, wat *noemt* u *duur*? Ik betaal *ruim* 300 euro per maand, *inclusief* gas en *licht*. *Zelf beschouw* ik dat *als* een *redelijke* huur.
- 20 Hoe ben je *aan* die kamer *gekomen*?
– Via een vriendin van mij *die* al lang in Nederland woont. Zo zie je maar wat een *vriend* of vriendin voor je kan *betekenen*.



11. Op kamers

597	kamers	(in) lodgings	chambres	Zimmer	kiralık oda	استجار غرفة في بيت
598	eigen	own	propre	eigenes	kendi	تملك
599	huren	rent	louez	mietet	kiralamak	تستأجرون
600	woning (de)	house	habitation	Wohnung	konut, ev	بيتا
601	iemand	someone	quelqu'un	jemand	biri, bir kimse	واحد
602	anders	else	d'autre	sonst	başka	أحد
603	vertel	tell (us)	raconte	erzähle	anlat	حدثي
604	eens	- (now, once)	donc	einmal	bakalım	----
605	vriendin (de)	girl friend	amie	Freundin	kız/bayan arkadaş	صديقة
606	allebei	both	toutes les deux	beide	herikisi	كل واحدنا
607	kamer (de)	room	chambre	Zimmer	oda	غرفة
608	douche (de)	shower	douche	Dusche	banyo, duş	دوش - حمام
609	keuken (de)	kitchen	cuisine	Küche	mutfak	م(ح)بخ
610	boven	upstairs	en haut	oben	yukarıda, üst kat	فوق
611	beneden	downstairs	en bas	unten	altta, alt kat	تحت
612	maken ... klaar	prepare, get ready	préparons	zubereiten	hazırlamak	تحضر
613	eten (het)	food	repas	Essen	yemek, yemek yemek	أكل
614	contact (het)	contact	contact	Kontakt	ilişki, münasebet	اتصال
615	af en toe	sometimes	parfois	hin und wieder	arasıra	من حين وآخر
616	hen	them	eux	ihnen	onlar	هم
617	zij	they	ils	sie	onlar	هم
618	ons	us	nous	uns	biz	نحن
619	lekker	tasty	bon	lecker	lezzetli, tatlı	لذيذ
620	eerlijk	honest(ly)	franchement	ehrlich	doğrusu	بالصراحة
621	gezegd	said	dit	gesagt	söylemek	أقول
622	houd ... van	like	aime	like	sevme	أحب
623	gek (op)	mad, crazy (about)	raffolent	begeistert von	bayılmak, çok sevmek	حبون
624	bevalt	- to like, suit	plait	gefällt	hoşlanırım, severim	يعجب
625	ruimte (de)	space	espace	Platz	saha, alan	مساحة
626	groot	big	grandeur	groß	büyüklük	كبير
627	ruim	spacious	spacieuse	geräumig	geniş, büyük	واسعة
628	vierkante	square	carré	Quadrat-	kare (metrekare)	مربع
629	meter (de)	metres	mètre	Meter	metre	متر
630	nauw	narrow	étroite	eng	dar	ضيق
631	maar	only, just	rien que	nur	ama, fakat	فقط
632	bij (twee - drie)	two by three	- (deux sur trois)	mal	-ye (ikiye uc)	على
633	dure	expensive	chère	teures	pahalı	غالية
634	betaal	pay	paies	bezahlt	ödüyorum	أدفع
635	noemt	call	appelez	nennen	isimlendirmek, adini anmak	تسمى
636	duur	expensive	cher	teuer	pahalı	غالى
637	ruim	at least, just over	plus que	ungefähr	takriben, asagi yukari	أكثر قليلاً من
638	inclusief	including	compris	inklusive	dahil, içinde	بما فيه
639	gas (het)	gas	gaz	Gas	gaz	الغاز
640	licht (het)	i.e. electricity	électricité	Strom	elektrik, ısı	ضوء
641	zelf	I myself	moi-même	selbst	kendi(m)	نفسى
642	beschouw	see (regard)	considère	betrachte	sayıyorum, görüyorum	أعتبر
643	als	as	comme	als	olarak	ك
644	redelijke	reasonable	raisonable	angemessene	makul, ölçülü	معقول
645	huur (de)	rent	loyer	Miete	kira	الأجار
646	aan ... gekomen	come by (find)	trouvé	bekommen	ulasmak, sismanlamak	حصلت على
647	die	who	qui	die	o	التى
648	vriend (de)	friend	ami	Freund	erkek arkadaş	صديق
649	je (= jou)	you	toi	du	sana/senin için	ك
650	betekenen	mean	représenter	bedeuten	cok önemli olmak	يعنى

Op kamers

Hoe wonen jullie _____? Hebben jullie een eigen huis of huren jullie een woning?
En wie woont op kamers, _____ bij iemand anders in huis?

Anita, vertel _____ hoe je woont.

– Ik woon op kamers, _____ in de stad, samen met een vriendin, _____ een Nederlandse familie. Wij hebben allebei onze _____ kamer. Maar de douche en de keuken _____ we samen. Onze kamers zijn boven, de _____ is beneden.

Meestal maken we samen het _____ klaar.

Heb je veel contact met die _____ familie?

– We eten af en toe bij _____ en zij eten soms ook bij ons.

_____ je het Nederlandse eten lekker?

– Eerlijk gezegd _____ ik niet zo van aardappelen. Daar zijn _____ gek op.

Natuurlijk heb ik liever eten _____ mijn eigen land.

Maar verder bevalt het _____ eten me wel.

Heb je veel ruimte? _____ groot is je kamer?

– Mijn kamer is _____ ruim: ongeveer 20 vierkante meter. De keuken _____ erg nauw: maar twee bij drie meter.

_____ het een dure kamer? Hoeveel betaal je _____ ik vragen mag?

– Tja, wat noemt u _____? Ik betaal ruim 300 euro per maand, _____ gas en licht.

Zelf beschouw ik dat _____ een redelijke huur.

Hoe ben je aan _____ kamer gekomen?

– Via een vriendin van mij _____ al lang in Nederland woont. Zo zie _____ maar wat een vriend of vriendin voor _____ kan betekenen.

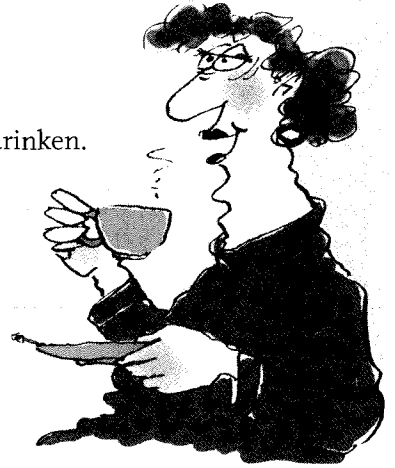
Geef antwoord:

1. Vertel eens hoe je woont (alleen, op kamers, met vrienden, in een eigen huis?).
2. Maak je zelf het eten klaar? Waar houdt je van, waar ben je gek op?
3. Hoe groot is de kamer waar je woont?
4. Heb je veel of weinig contact met de Nederlanders in jouw straat?

Grammatica (18)

Ik woon bij een Nederlandse mevrouw.
 Zij vraagt mij (**me**) soms of ik koffie bij haar (**d'r**) kom drinken.
 'Hoe is het met **jou** (**je**)?' zegt ze dan.
 'Goed, en met **u**?'
 Er woont nog een student bij haar.
 Soms vraagt ze **ons** samen op de koffie.

Haar man is meestal weg.
 Ik zie **hem** (**'m**) bijna nooit.
 Ze heeft ook twee jonge kinderen.
 Ik praat altijd Nederlands met ze (**hen, hun**)!

**Vul in of aan:**

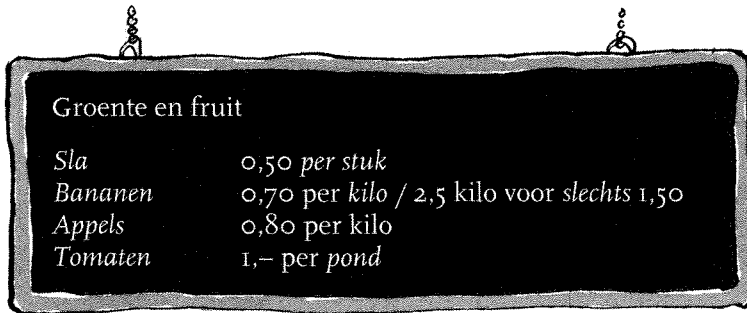
Anne en Maria wonen in een groof _____ huis met Nederlandse _____ studenten. Het bevat _____ wel. Anne heeft een gr _____ kamer. Maria zit vaak bij h _____, want Maria's kamer is erg klein. Anne en Maria gebr _____ de keuken samen _____ de anderen. De anderen spreken soms Nederlands tegen _____. Maar meestal Engels.

Hoe zijn ze aan de kamers gek _____? Via een vriend van _____ . Hij woont al lang in het huis. 'Hij heeft _____ verteld dat er twee k _____ vrij waren.'

Anne, jij h _____ toch Nederlandse vrienden? Ja, ik woon _____ een Nederlandse familie. En jij Peter, h _____ jij ook Nederlandse vrienden? Nee, ik heb bijna _____ contact met Nederlanders. Ik werk de h _____ dag. Alleen in het weekend werk ik _____.

Les 12 Op de markt

Op de markt



Groente en fruit	
Sla	0,50 per stuk
Bananen	0,70 per kilo / 2,5 kilo voor slechts 1,50
Appels	0,80 per kilo
Tomaten	1,- per pond

1 – Vijf pond bananen voor één-vijftig! Wie is er aan de beurt?

Ja, ik wil bananen graag. *Geef* u maar 1 kilo.

– Alstublieft. Anders nog iets, mevrouw?

Wat *kosten* de appels?

5 – Die groene zijn 0,80 per kilo, die rode 0,70.

Doet u maar twee kilo groene appels.

– Wilt u er een *tasje* bij?

Nee, dank u, ik heb een grote *tas* bij me.

10 Op de markt is *van alles te koop*. De *belangrijkste producten* zijn fruit, groente, kaas en vis. Maar je *kunt* er ook *terecht* voor *kleren* en *schoenen*. Zowel voor *dames als* voor *heren*. Het *materiaal waarvan* ze worden gemaakt, is natuurlijk vrij *eenvoudig*.

– Waarom doen mensen graag *hun* boodschappen op de markt?

Ze *vinden* het *gezellig*. Op de markt wordt *handel gedreven*. De *verkopers proberen* met

15 *luide stem* de *aandacht* van het *publiek* te *trekken*.

We *kunnen* nog een andere reden noemen: dat zijn de prijzen. Die *liggen* er wat *lager* dan in de winkel. De markt is goedkoop *vergeleken* met een winkel. En *in de loop van* de dag gaan de prijzen van een *hoop* producten zelfs nog verder naar beneden. *Met andere woorden*: je *geld* is op de markt meer *waard* dan in een winkel.

12. Op de markt

651	sla (de)	lettuce	salade	Salat	marul	حتى
652	per stuk	each	la pièce	pro Stück	tanesi, parça başına	قار(ج)مة
653	bananen	bananas	bananes	Bananen	muzlar	موز
654	kilo (de)	kilo	kilo	Kilo	kilogram	كيلو
655	slechts	only	rien que	nur	sadece	فقط
656	appels	apples	pommes	Apfel	elmalar	تفاح
657	tomaten	tomatoes	tomates	Tomaten	domatesler	طماطم
658	pond (het)	(a) pound	livre	Pfund	yarım kilogram	نصف كيلو
659	beurt (aan de -)	turn (to be next)	tour (c'est à qui)	Reihe	sıra, kuyruk	دور
660	geeft	give	donnez	geben	veriniz	تد(ج)ى
661	kosten	cost	coûtent	kosten	mal olmak, para etmek	تكلف
662	rode	red	rouges	roten	kırmızı	حمراء
663	doet	give	donnez	tun	veriniz, tartınız	أع(ج)ى
664	er ... bij	with it	avec	dazu	yanında da/de	معها
665	tasje (het)	(small) bag	sac	Plastiktüte	poşetçik, cantacik	كيس
666	tas (de)	bag	sac	Tasche	poşet, canta	شن(ج)ة
667	van alles	all sorts	de tout	von allem	herşey	كل شيء
668	te koop	for sale	acheter	zu kaufen	satılır, satılık	للبيع
669	belangrijkste	most important	le plus importants	wichtigsten	en önemli	أهم
670	producten	products	produits	Produkte	maddeler, urunler	بضائع
671	kunt	can	peux	kommt	-ebilme eki	تجد
672	terecht	go there	trouver	zurecht	... da/de yapılabilir	تجد
673	kleren	clothes	habits	Kleider	elbise, giysi	ملابس
674	schoenen	shoes	chaussures	Schuhe	ayakkabılar	أحذية
675	zowel ... als	both ... and	tant ... que	sowohl als	hem ... hem, ikiside	كثير من و
676	dames	ladies	dames	Damen	bayanlar	سيدات
677	heren	gentlemen	messieurs	Herrn	baylar, erkekler	رجال
678	materiaal (het)	material	matériel	Material	madde, materyal	مادة
679	waarvan	of which	dont	woraus	-dan/-den	التي.....منها
680	worden	are	sont	werden	olmak, edilmek	-----
681	eenvoudig	simple	simple	einfach	basit, değeri düşük	بسيط(ج)ة
682	hun	their	leur	ihre	onların	هم
683	vinden	find	trouvent	finden	bulmak	يجدون
684	gezellig	enjoyable	agréable	gemütlich	zevklı, eğlenceli	ريفة
685	wordt	is	-	wird	olmak, edilmek	-----
686	handel (de)	trade	commerce	handel	ticaret, esnaflık	يتاجرن
687	gedreven (handel -)	to do business	fait (on - du commerce)	betrieben	yapılır	يتاجرن
688	verkopers	sales people	marchands	Verkäufer	satıcılar, esnaflar	تجار
689	proberen ... te	to try to	essaient	versuchen	çalışmaktadırlar	يخالون أن
690	luide	loud	haute	lauter	yüksek, gü	عالی
691	stem (de)	voice	voix	Stimme	ses	صوت
692	aandacht (de)	attention	attention	Aufmerksamkeit	dikkât, ilgi	هتعام
693	publiek (het)	public	public	Publikum	halk, müşteriler	جمهور
694	trekken	attract	attirer	ziehen	çekmek	يجذبون
695	kunnen	can	pouvons	können	-ebilme eki	تد(ج)يع
696	liggen	are (lie)	sont	liegen	olmak	-----
697	lager	lower	plus bas	niedriger	düşük	ترخص
698	vergeleken	compared	en comparaison	verglichen	kıyasalandığında	بالمقارنة
699	in de loop van	in the course of	au cours de	im Laufe von	boyunca, sürecinde	مع مرور الوقت
700	hoop (de)	many	tas	Menge	birçok, umid	كثير من
701	met andere woorden	in other words	autrement dit	mit anderen Worten	yani, bir başka deyişle	بكلمات اخرى
702	geld (het)	money	argent	Geld	para	نقود
703	waard	worth	valeur	wert	değer, eder	يساوى

Op de markt

– Vijf pond bananen _____ één-vijftig! Wie is er aan de _____?

Ja, ik wil bananen graag. Geeft u _____ 1 kilo.

– Alstublieft. Anders nog iets, mevrouw?

_____ kosten de appels?

– Die groene zijn 0,80 _____ kilo, die rode 0,70.

Doet _____ maar twee kilo groene appels.

– Wilt u _____ een tasje bij?

Nee, dank u, ik _____ een grote tas bij me.

Op de _____ is van alles te koop. De belangrijkste _____ zijn fruit, groente, kaas en vis. Maar _____ kunt er ook terecht voor kleren en _____. Zowel voor dames als voor heren. Het _____ waarvan ze worden gemaakt, is natuurlijk vrij _____.

– Waarom doen mensen graag hun boodschappen op _____ markt?

Ze vinden het gezellig. Op de _____ wordt handel gedreven. De verkopers proberen met _____ stem de aandacht van het publiek te _____.

We kunnen nog een andere reden noemen: _____ zijn de prijzen. Die liggen er wat _____ dan in de winkel. De markt is _____ vergeleken met een winkel. En in de _____ van de dag gaan de prijzen van _____ hoop producten zelfs nog verder naar beneden. _____ andere woorden: je geld is op de _____ meer waard dan in een winkel.

Geef antwoord:

1. Doe je liever boodschappen op de markt of in de winkel? Waarom?
2. Welke producten kun je op de markt kopen?
3. Hoe trekken de verkopers de aandacht van het publiek?
4. Waarom gaan de prijzen op de markt in de loop van de dag naar beneden?

Grammatica (18)

Ik heb een grote tas bij **me**.
Heb **jij** een tas bij **je**?
En u? Hebt **u** een tas bij **u**?
Hij/zij heeft een tas bij **zich**.

Wij hebben een fiets bij **ons**.
Hebben **jullie** ook een fiets bij **je**.
Zij hebben geen fiets bij **zich**.



Vul in of aan:

Heeft iedereen het boek bij zich _____? Jij ook, Johan, heb je het boek bij _____?

– Ja, en ik _____ het oefenboek ook bij me.

– H _____ iedereen dat bij zich?

– Nee, Anita heeft niets bij _____. Die vergeet de boeken vaak. We h _____ wel allemaal papier bij _____.

– En hebben jullie de cassettes ook bij _____?

Sommige cursisten la _____ de cassettes liever thuis. Ze hebben die immers _____ nodig in de les. Daarom hebben ze _____ cassettes bij _____. Luisteren naar de bandjes doen _____ liever thuis.

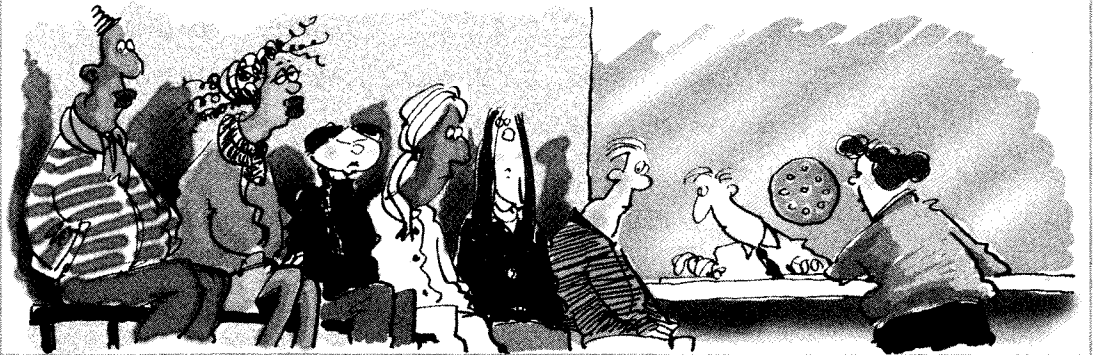
Op de markt probeert men een lage prijs _____ betalen. Ik heb dat ook _____ . En lukte het? Ja, het is _____. Heb je veel gekocht?

O ja, _____ tas was veel te klein. Ik heb daarom aan de man bij wie ik bananen heb gekocht een tas _____. In welke taal heb je met hem _____? In het Nederlands. Ik heb toch al een beetje Nederlands _____!

Les 13 Naar de politie

Naar de politie

- 1 Dag Anita. Waar was je gisteren? Je was niet *aanwezig*. Waar ben je geweest? Ik heb je gisteren *gemist*.
- Ik ben bij de politie geweest. Ik *moest* mijn *visum in orde* maken. Heeft dat de hele dag *geduurd*? Hoe is dat *mogelijk*?
- 5 – Het *duurde* lang, omdat het erg druk was bij de politie. Ik moest lang wachten. Ik heb een paar uur *gewacht* voordat ik aan de beurt was. Ik woon in Rotterdam. Er wonen *nu eenmaal* veel *buitenlanders* in Rotterdam en daardoor is het meestal erg druk bij de politie.
- En hoe is het *afgelopen*? Hoe is het *gegaan*? Is het *gelukt* met je visum?
- 10 – *Nou*, ik zat eerst wel in *spanning*, maar het is gelukt. Ik heb weer een *verblijfsvergunning* voor twaalf maanden. Ik hoef *voorlopig* niet *terug te komen*, pas over een *heel* jaar.
- Wat moet je eigenlijk doen om hier te *mogen blijven*?
- De politie stelt eerst een aantal vragen *waarop* je antwoord moet geven: Wat is de reden dat u naar Nederland bent *gekomen*? Hoe lang bent u *van plan* te blijven? Hebt u *voldoende* geld of *middelen van bestaan*? Hebt u een *bankrekening*? Mag ik zien hoeveel geld *daarop* staat?
- 15 Kost het veel *moeite* om in Nederland te mogen blijven?
- Dat *ligt eraan*. Dat *hangt onder andere* (o.a.) *af* van de reden waarom je in Nederland bent. Als je hier gaat *studeren* en je hebt voldoende geld, dan komt het meestal snel in orde. Als je uit een land komt waar *oorlog* wordt *gevoerd*, is de kans ook groot dat je mag blijven. *Zodra* het *echter vrede* is, moet je eigenlijk weer terug. Een visum wordt meestal *geweigerd*, als de politie *constateert* dat je weinig of geen geld *bezit* en hier werk komt *zoeken*. Dus als je om *economische redenen* bent gekomen. Dan moet je weer
- 25 *vertrekken*. Behalve als je uit een land komt *dat tot de Europese Unie behoort*. Dan heb je zelfs geen visum nodig.



13. Naar de politie

704	politie (de)	police	police	Polizei	polis	شرطة
705	aanwezig	there (present)	présente	anwesend	hazır olmak, bulunma	موجودة
706	gemist	missed	manqué	vermisst	görememek	افتقدت
707	moest	had to	devais	musste	zorunda	يجب علي
708	visum (het)	visa	visa	Visum	vize	فيزا
709	in orde	sort out	en ordre	Ordnung	tamam	أذبر
710	geduurd	lasted	duré	gedauert	sürmek, zaman almak	استغرق
711	mogelijk	possible	möglich	mumkun	mumkun	ممکن
712	duurde	took a long time	durait	dauerte	sürmek, zaman almak	أخذ وقتاً
713	gewacht	waited	attendu	gewartet	beklemek	انتظر(ت)
714	nu eenmaal	it is so	figure-toi	nun einmal	bir kere, bilinir ki	لأنه
715	buitenlanders	foreigners	étrangers	Ausländer	yabancılar	أجانب
716	afgelopen	end up	terminé	verlaufen	sonuçlanmak	انتهى
717	gegaan	gone	passé	gegangen	geçmek	جرى
718	gelukt	succeeded (in)	réussi	geklappt	başarılı olmak	نجح
719	nou	well	alors	nun	şey, şimdi	حسنأ
720	zat	sat, waited	attendais	war	olmak, -dim/-dim	كنت
721	spanning (de)	anxiety, tension	anxiété	gespannt	heycan	توتر
722	verblijfsvergunning (de)	residence permit	permis de séjour	Aufenthalts- genehmigung	oturma izini	رخصة الإقامة
723	voorlopig	for the time being	pour le moment	vorläufig	şimdilik, birsüre	موقتأ
724	terug... komen	come back	retourner	zurückkommen	geri gitmek	أرجع
725	over (- een jaar)	in a year's time	après (- un an)	in	sonra	بعد
726	heel	whole	entier	ganzen	tam	كاملة
727	mogen	be able	pouvoir	dürfen	-ebilme	يسمح
728	blijven	stay	rester	bleiben	kalmak	تضل
729	waarop	to which	auxquelles	worauf	ona dair	إليها
730	gekomen	coming (come)	venu	gekomen	gelmek	جئت
731	van plan	to plan to, intend	comptez-vous	beabsichtigen	-ma/-me niyetinde olmak	في النية أن
732	voldoende	enough	assez	ausreichend	yeterli	كاف
733	middelen	means	moyens	Mittel	imkanlar	معايش
734	bestaan (het)	life, existence	existence	Existenz	varlık, var olma	معايش
735	bancrekening (de)	bank account	compte en banque	Bankkonto	banka hesabı	حساب
736	zien	see	voir	sehen	görmek, bakmak	أرى
737	daarop	in it, on	sur	darauf	onda	عليه
738	moeite (de) (kost -)	to be very difficult	peine (faut-il beaucoup de -)	Mühe	zahmet, zorluk	يصعب علي
739	ligt eraan	depends	il y a des raisons	das kommt darauf an	a/-e bağlı	حسب
740	hangt ... af (van)	depends on	ça depend	abhängen von	-na/-ne bağlı olmak	يعتمد علي
741	onder andere (o.a.)	among other things	entre autres	unter anderem	meselâ	من بينة
742	studeren	study	étudier	studieren	öğrenim görmek	تدرس
743	oorlog (de)	war	guerre	Krieg	savaş	حرب
744	gevoerd	waged, continuing	sévit	geführt	yapmak	يحارب
745	zodra	as soon as	dès que	sobald	-diğında/-diğinde	بمجرد ما
746	echter	however (really)	toutefois	aber	ise	إلا
747	vrede (de)	peace	paix	Frieden	barış	سلام
748	geweigerd	refused	refusé	verweigert	itiraz edilmek	يرفض
749	constateert	establish, discover	constate	feststellt	tespit ediyor/eder	تستنتج
750	bezit	possess	possèdes	besitzt	sahip olmak	تملك
751	zoeken	looking for	chercher	suchen	aramak	تبحث
752	economische	economic	économiques	wirtschaftlichen	ekonomik	اقتصادية
753	redenen	reasons	raisons	Gründen	sebepler	أسباب
754	vertrekken	leave	repartir	abreisen	terketmek, gitmek	تسافر
755	dat	which	qui	das	o	الذي
756	Europese	European	européenne	Europäischen	Avrupa	أوروبية
757	Unie (de)	Union	Union	Union	Birlik	اتحاد
758	behoort ... tot	is part of, belongs to	appartient à	gehören zu	-na/-ne dahil olmak	تسبب إلى

Naar de politie

Dag Anita. Waar was je gisteren? _____ was niet aanwezig. Waar ben je geweest? _____ heb je gisteren gemist.

– Ik ben bij _____ politie geweest. Ik moest mijn visum in _____ maken.

Heeft dat de hele dag geduurd? _____ is dat mogelijk?

– Het duurde lang, omdat _____ erg druk was bij de politie. Ik _____ lang wachten. Ik heb een paar uur _____ voordat ik aan de beurt was. Ik _____ in Rotterdam. Er wonen nu eenmaal veel _____ in Rotterdam en daardoor is het meestal _____ druk bij de politie.

En hoe is _____ afgelopen? Hoe is het gegaan? Is het _____ met je visum?

– Nou, ik zat eerst _____ in spanning, maar het is gelukt. Ik _____ weer een verblijfsvergunning voor twaalf maanden. Ik _____ voorlopig niet terug te komen, pas over _____ heel jaar.

Wat moet je eigenlijk doen _____ hier te mogen blijven?

– De politie stelt _____ een aantal vragen waarop je antwoord moet _____: Wat is de reden dat u naar _____ bent gekomen? Hoe lang bent u van _____ te blijven? Hebt u voldoende geld of _____ van bestaan? Hebt u een bankrekening? Mag _____ zien hoeveel geld daarop staat?

Kost het _____ moeite om in Nederland te mogen blijven?

– _____ ligt eraan. Dat hangt onder andere (o.a.) _____ van de reden waarom je in _____ bent. Als je hier gaat studeren en _____ hebt voldoende geld, dan komt het meestal _____ in orde. Als je uit een land _____ waar oorlog wordt gevoerd, is de kans _____ groot dat je mag blijven. Zodra het _____ vrede is, moet je eigenlijk weer terug. _____ visum wordt meestal geweigerd, als de politie _____ dat je weinig of geen geld bezit _____ hier werk komt zoeken. Dus als je _____ economische redenen bent gekomen. Dan moet je _____ vertrekken. Behalve als je uit een land _____ dat tot de Europese Unie behoort. Dan _____ je zelfs geen visum nodig.

Geef antwoord:

1. Heb je een visum voor een maand of langer?
2. Ben je van plan lang in Nederland te blijven?
3. Welke vragen stelt de politie aan buitenlanders die een visum willen?

Grammatica (20)

Het moet	=	het is nodig
Het hoeft niet	=	het is niet nodig
Het moest	=	het was nodig
Het hoefde niet	=	het was niet nodig

Pieter **moet** vandaag naar de politie.
 Als hij een visum krijgt, **hoeft hij niet** terug te komen.
Moet iedere buitenlander een visum hebben?
 Nee, niet als je uit West-Europa komt. Dan **hoeft het niet**.
 Vroeger **moest** dat wel. Na 1990 **hoefde** het **niet** meer.

**Vul in of aan:**

Anita gaat naar de politie. Ze moet haar visum in orde maken. Ze heeft nog _____ visum voor Nederland. Vorige week m _____ ze ook al bij de politie komen, maar het is niet ge _____ met het visum. Nu moet ze t _____.

Het is druk bij de politie. Anita moet lang w _____. Vorige week was het _____ zo druk en h _____ ze niet te wachten. Ze m _____ haar papieren laten zien. Die waren niet in o _____. Nu wel.

Als ze aan de beurt is, st _____ de politie veel vragen. Anita m _____ antwoord geven. Bijvoorbeeld over de bankrekening. Eigenlijk moet zij laten z _____ hoeveel daarop staat. Als ze dat niet wil, _____ het niet. Maar dan moet ze l _____ zien dat ze voldoende geld heeft. Anders _____ ze terug naar haar eigen land. Dan _____ ze hier niet blijven.

Les 14 Waar is ...?

Waar is ...?

- 1 – Mevrouw, mevrouw... Kunt u mij zeggen waar de Beverstraat is?
De Beverstraat? Nee, geen *idee*. Die ken ik niet. *Daar* heb ik nooit *van gehoord*. Maar ik ben niet *bekend* in deze *omgeving*. Het *spijt me*.
– Dag meneer, kunt u mij de weg *wijzen*? Ik *zoek* de Beverstraat.
- 5 Ja, dan *zit* u wel in de *verkeerde buurt*. U kunt *het beste lijn 3* nemen, aan de andere *kant* van de weg, *richting Zuidplein*. Precies hier *tegenover*.
– O, maar ik ben met de auto.
Dan moet u even *keren*. *Volgt* u de *borden 'Maastunnel'*. *Voorbij* de Maastunnel komt u op een plein. Daar gaat u naar rechts. Dan komt u op een vrij *brede en drukke* weg. Na
10 ongeveer een *kilometer* komt u *langs* een grote *kerk*. Daar *buijt* de weg *scherp* naar links. Dan moet u de *eerste* straat rechts hebben. Het beste kunt u daar nog een keer vragen naar de Beverstraat. Ik geloof dat er aan het *begin* van die weg ook een *bord* staat met de *plattegrond* van dat *gebied*. *Succes!*
- 15 O, kijk, daar op de *hoek* staat dat bord *waarover* die meneer *sprak*.
– Ik zie niets.
Daar met die grote *letter I* van *Informatie*. Er is daar ook voldoende plaats voor de auto. Ik *stop* daar even om te kijken hoe we naar de Beverstraat moeten *rijden*.
Hier is een *alfabetische lijst* met de *namen* van de *straten*. Beverstraat, die ligt in B3.
- 20 – Ja, ik heb hem *gevonden*. We *bevinden ons* hier, op dit punt. Zie je, *dit* is de plaats waar we staan. Eerst *recht door*, voorbij dat *groene veld*, de *tweede* straat links en dan de eerste straat rechts. Dat moeten we proberen te *onthouden*.



14. Waar is ...?

759	idee (het)	idea	idée	Ahnung	fikir, gorus	فكرة
760	daar ... van	of that	en	davon	onu, öyle birşey	عنة
761	gehoord	heard	entendu	parler	gehört	سمعت
762	bekend	known, familiar	connu	bekannt	tanıdık, bildik	معروفة
763	omgeving (de)	area	environs	Umgebung	çevre, muhit	الحي
764	(het) spijt me	I am sorry	je regrette	tut mir leid	özürdilerim	أسفة
765	wijzen	show	indiquer	zeigen	tarif etmek	تشير على
766	zoek	looking	cherche	suchen	arıyorum	أدور على
767	zit	(you) are, find (yourself)	vous vous trouvez	sind	olmak, bulunmak	تجد
768	verkeerde	wrong	faux	falschen	yanlış	غير صحيح
769	buurt (de)	area, district	quartier	Gegend	sem	حي
770	het beste	best	mieux	am besten	en iyisi	أحسن شيء
771	lijn (de)	line	ligne	Linie	hat	خط=باص=ترام
772	kant (de)	side	côté	Seite	taraf	جهة
773	richting (de)	direction	direction	Richtung	yön, istikamet	في اتجاه
774	plein (het)	square	place	Platz	alan, meydan	ساحة
775	tegenover	opposite	en face	gegenüber	-in/-in karşısında	مقابل
776	keren	turn around	retourner	wenden	geri dönmek	تدور
777	volgt	follow	suivez	folgen	takip edersiniz	تلتق
778	borden (de)	signs	panneaux	Schildern	trafik levhaları	علامات
779	tunnel (de)	tunnel	tunnel	Tunnel	tünel	نفق
780	voorbij	after	après	vorbei	ileride, ötede	بعد
781	brede	wide	large	breiten	geniş	واسع
782	drukke	busy	animée	lebhaften	yoğun, kalabalık	مزدحم
783	kilometer (de)	kilometre	kilomètre	Kilometer	kilometre	كيلومتر
784	langs	pass	par	vorbei	yanından	لعدن
785	kerk (de)	church	église	Kirche	kilise	كنيسة
786	buigt	bends, curves	tourne	biegt	kıvrılır, eğilir	ينحو
787	scherp	sharp	brusquement	scharf	keskin	بشكل حاد
788	eerste	first	première	erste	ilk	أول
789	begin (het)	beginning	début	Anfang	baş, başlangıç	بداية
790	bord (het)	information board	panneau	Schild	levha	علامة
791	plattegrond (de)	map	plan	Stadtplan	yerlesim plani	خريطة
792	gebied (het)	area	district	Gebiet	sem, bölge	منطقة
793	succes (het)	good luck	bonne chance	Erfolg	rastgelel, başarılar!	ح(س)اً طيباً
794	hoek (de)	corner	coin	Ecke	köşe	زاوية
795	waarover	about which	dont	worüber	hakkında, dair	عنة
796	sprak	was talking	parlait	sprach	konuştuğu, bahsettiği	تکلم
797	letter (de)	letter	lettre	Buchstaben	harf	حرف
798	informatie (de)	information	information	Information	enformasyon, bilgi	استعلامات
799	stop	stop	je m'arrête	halte	duruyorum	أقف
800	rijden	drive	conduire	fahren	taşıt sürmek	نسوق
801	alfabetische	alphabetical	alphabétique	alphabetisches	alfabetik	مرتبة ابجدياً
802	lijst (de)	list	liste	Verzeichnis	liste	قائمة
803	namen	names	noms	Namen	adlar, isimler	أسماء
804	straten	streets	rues	Straßen	sokaklar	شوارع
805	gevonden	found	trouvé	gefunden	buldum	لغيت
806	bevinden (ons)	are (here)	nous nous trouvons	befinden	bulunmak	تجد
807	ons	ourselves	nous	uns	kendimiz	تجد
808	dit	this	(- is) c'est ici	dies	bu	هو
809	rechtdoor	straight ahead	tout droit	geradeaus	dosdoğru, dümdüz	إلى الأمام
810	veld (het)	field	champ	Feld	alan, saha	الحقل
811	tweede	second	deuxième	zweite	ikinci	الثاني
812	onthouden	remember	le rappeler	behalten	hatırında tutmak	تتذكر

Waar is...?

– _____, mevrouw... Kunt u mij zeggen waar de _____ is?

De Beverstraat? Nee, geen idee. Die _____ ik niet. Daar heb ik nooit van _____.

Maar ik ben niet bekend in deze _____.

Het spijt me.

– Dag meneer, kunt u _____ de weg wijzen? Ik zoek de Beverstraat.

_____, dan zit u wel in de verkeerde _____.

U kunt het beste lijn 3 nemen, _____ de andere kant van de weg, richting _____.

Precies hier tegenover.

– O, maar ik ben _____ de auto.

Dan moet u even keren. _____ u de borden 'Maastunnel'.

Voorbij de Maastunnel _____ u op een plein.

Daar gaat u _____ rechts. Dan komt u op een vrij _____ en

drukke weg. Na ongeveer een kilometer _____ u langs een grote kerk.

Daar buigt _____ weg scherp naar links. Dan moet u _____ eerste straat rechts hebben.

Het beste kunt _____ daar nog een keer vragen naar de _____.

Ik geloof dat er aan het begin _____ die weg ook een bord staat met _____ plattegrond van dat gebied.

Succes!

O, kijk, _____ op de hoek staat dat bord waarover _____ meneer sprak.

– Ik zie niets.

Daar met _____ grote letter I van Informatie. Er is _____ ook voldoende plaats voor de

auto. Ik _____ daar even om te kijken hoe we _____ de Beverstraat moeten rijden.

Hier is een _____ lijst met de namen van de straten. _____, die ligt in B3.

– Ja, ik heb _____ gevonden. We bevinden ons hier, op dit _____.

Zie je, dit is de plaats waar _____ staan. Eerst rechtdoor, voorbij dat groene veld, _____ tweede straat

links en dan de eerste _____ rechts. Dat moeten we proberen te onthouden.

Geef antwoord:

1. Kun je de weg van school naar jouw huis wijzen?

2. Vraag eens de weg naar een supermarkt in de buurt.

3. Maak een plattegrond van de omgeving en laat zien waar je zit.

4. Waar bevindt zich een plattegrond of bord met Informatie over jouw stad of buurt?

Grammatica (11)

Ik wil, kan, mag en zal Nederlands leren.

Jij wil(t), kan (kunt), mag en zal (zult) ook Nederlands leren.

Ook Anne wil, kan, mag en zal Nederlands leren.

Wij willen, kunnen, mogen en zullen allemaal Nederlands leren.

Vul in of aan:

Mevrouw, m ag _____ ik u wat vragen? Ik moet naar een supermarkt.

K _____ u mij zeggen waar ik die k _____ vinden?

- W _____ u naar een grote supermarkt w _____ u van alles

k _____ kopen? Die is hier _____ in de buurt. Er is hier

helemaal _____ winkel. Het sp _____ me. Maar als u richting

Zuidplein gaat, z _____ u wel een gr _____ supermarkt vinden.

K _____ je als buitenlander in Nederland gemakkelijk een baan

kr _____?

- Dat hangt _____ af. De vraag is wat iemand w _____ en kan.

K _____ je al goed Nederlands? Dan z _____ het niet zo

moeilijk zijn om werk _____ vinden. En wat voor werk w _____

je doen? Bovendien: hoeveel uur per week k _____ je werken? Jonge

mensen _____ nog studeren, w _____ vaak een baantje voor

een p _____ uur per week.

Mag ie _____ in Nederland werken? Nee, alleen als je een

verg _____ hebt om te werken m _____ het. Heb je die niet en

w _____ je toch werken, dan z _____ je zo'n vergunning

moeten (aan)vragen.

Les 15 In het weekend

In het weekend

1 – Wat heb je het afgelopen weekend gedaan?

Ik heb een druk weekend gehad. Eerst heb ik boodschappen gedaan op de markt. Ik heb groenten, vis en fruit gekocht. Op weg naar huis heb ik ergens midden op straat bloemen gekocht voor een vriendin.

5 – En 's avonds? Ik was van plan bij je langs te gaan. Ik heb gebeld, maar je bleek niet thuis.

Ik was bij die vriendin op bezoek. Ze is net terug van vakantie.

– Waar is ze naartoe geweest?

Naar Egypte. Toevallig ben ik daar ook pas geweest.

10 – Jullie hebben vast en zeker de hele avond over de vakantie gepraat.

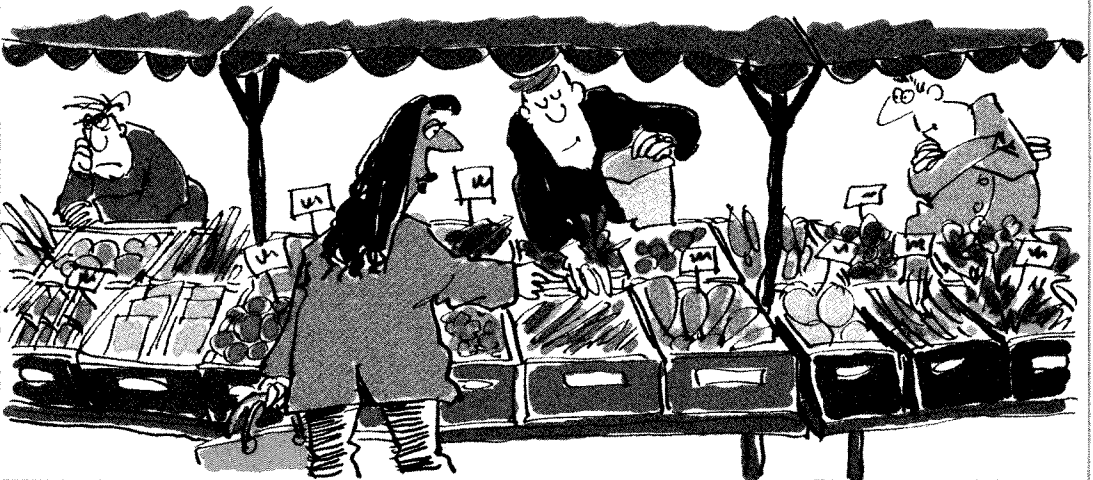
Ja, we hebben elkaar uitgebreid over onze ervaringen verteld. Een leuk onderwerp van gesprek. We hebben ook foto's bekeken die zij tijdens haar reis heeft gemaakt. En ik heb mijn foto's laten zien.

– Hebben jullie niet dezelfde reis gemaakt?

15 Nee, zij reisde alleen, ik was met een groep. Dan ben je een stuk minder vrij. Maar het schijnt de beste manier te zijn om veel te zien. We hadden een vol programma. Ik heb hier wat foto's van de hele groep. Kijk, die vrouw in het midden had de leiding. Achter ons staat een gebouw... hoe noemen ze dat ook al weer? Ik vergeet het telkens, ik kan de naam niet onthouden. Maar een interessant land, hoor. Het heeft grote indruk op mij gemaakt. Het was de moeite waard. Ben jij er ooit geweest?

– Nee. Wij gaan meestal naar China. Daar komt mijn vrouw vandaan.

Maar daarover vertel ik een andere keer wel meer.



15. In het weekend

813	afgelopen	last	dernier	vergangenen	geçen	ماضي
814	gedaan	done	fait	gemacht	yaptın	فعلت
815	gehad	had	eu	gehabt	olmak	كنت
816	groenten	vegetables	légumes	Gemüse	sebzeleler	خضار
817	gekocht	bought	acheté	gekauft	satınaldım	اشتریت
818	op weg naar	on the way	sur le chemin du retour	auf dem Weg nach	-a/-e giderken	على طريق
819	bloemen	flowers	fleurs	Blumen	çiçekler	زهور
820	langs (- gaan)	visit you	venir chez toi	vorbeigehen	yanına/yanında	أمر على
821	gebeld	phoned, called, rang	téléphone	angerufen	telefon ettim	اتصلت ب
822	bleek	were (appeared)	il s'avérait que	schienst	anlaşılmak	بينت أنك
823	op bezoek	visiting	en visite	zu Besuch	ziyarette olmak	زيارة
824	net	just	juste	gerade	yeni	منذ لـ(س)ات
825	naartoe	- (to)	où	hin	nereye	إلية
826	Egypte	Egypt	Egypte	Ägypten	Mısır	مصر
827	toevallig	coincidentally	par hasard	zufällig	tesadüfen	صدفة
828	pas (= net)	just	juste	az zaman önce	az zaman önce	منذ وقت قصير
829	vast en zeker	undoubtedly	sûrement	ganz gewiss	mutlaka	با لتأكيد
830	avond (de)	evening	soirée	Abend	ağşam	المساء
831	over	about (over)	sur	über	hakkında	عن
832	gepraat (over)	talked (about)	parlé (de)	gesprochen	konuştuk	تكلتم
833	elkaar	each other	mutuellement	einander	birbirine	بعضنا لبعض
834	uitgebreid	at length, all about	de manière détaillée	ausgebreitet	ayrıntılı, enineboyuna	مـ(ح)ولا
835	ervaringen	experiences	expériences	Erfahrungen	izlenimler, baştan	خبرات
836	verteld	told	raconté	erzählt	geçenler	تحدثنا
837	leuk	nice, pleasant	agréable	nettes	anlattık	لـ(ح)يف
838	onderwerp (het)	subject	sujet	Thema	güzel, hoş, zevkli	موضوع
839	gesprek (het)	discussion	conversation	Gespräch	konu	حديث
840	foto's	photos	photos	Fotos	konuşma	صور
841	bekeken	seen	regardé	angeschaut	fotoğraflar, resimler	تفرجنا في
842	tijdens	during	pendant	baktık	biraz daha	خلال
843	laten (- zien)	shown	fait (- voir)	während	az	خلال
844	dezelfde	the same	le même	sehen lassen	görünmek	فرجت
845	reisde	travelled	voyageait	etmek, yapmak	dişelbe	نفس ال
846	groep	group	groupe	eyahat etti	aynı	سافرت
847	een stuk (- ...er)	a lot	beaucoup	grup	seyahat etti	جماعة
848	minder	less	moins	grup	grup	يكثر
849	schijnt	supposed to be	paraît	biraz daha	az	أقل
850	manier (de)	the way	manière	görünmek	görünmek	يبدو أن
851	hadden	had	avons	şekil, yöntem	şekil, yöntem	طريقة
852	programma (het)	programme	programme	hatten	hatten	--
853	vrouw (de)	woman	femme	Programm	Programm	برنامج
854	midden (het)	middle	milieu	Frau	bayan, kadın	مرأة
855	had	was (had)	avait	Mitte	orta	وسـ(ح)
856	leiding (de)	in charge	charge	hatte	sahip olmak	كانت الدليل
857	achter	behind	derrière	Führung	sahip olmak	كانت الدليل
858	gebouw (het)	building	bâtiment	hinter	rehberlik, kılavuzluk	خلف
859	vergeet	forgetting	oublie	Gebäude	arka taraf	بنائية
860	telkens	each time	tout le temps	vergesse	bina, yapı	أنسى
861	interessant	interesting	intéressant	ständig	unutuyorum	كل مرة
862	hoor	you know	interessant	hep, sürekli	hep, sürekli	مثير الاهتمام
863	indruk (de)	impression	-	ilginç, enteresan	ilginç, enteresan	--
864	de moeite waard	worth it	impression	ganz gewiss	yani	أنطباع
865	ooit	ever	ça valait la peine	Eindruck	etki, tesir	يستحق الزيارة
866	daar ... vandaan	from there	jamais	Mühe wert	zahmet değer	مرة
867	daarover	about that	c'est de là que vient ...	jamais	hiç	من هناك
			sur cela	daher	oradan, orali	عنة
				darüber	o konuda	

In het weekend

– Wat heb je het afgelopen _____ gedaan?

Ik heb een druk weekend gehad. _____ heb ik boodschappen gedaan op de markt. _____ heb groenten, vis en fruit gekocht. Op _____ naar huis heb ik ergens midden op _____ bloemen gekocht voor een vriendin.

– En 's _____? Ik was van plan bij je langs _____ gaan. Ik heb gebeld, maar je bleek _____ thuis.

Ik was bij die vriendin op _____. Ze is net terug van vakantie.

– Waar _____ ze naartoe geweest?

Naar Egypte. Toevallig ben _____ daar ook pas geweest.

– Jullie hebben vast _____ zeker de hele avond over de vakantie _____.

Ja, we hebben elkaar uitgebreid over onze _____ verteld. Een leuk onderwerp van gesprek. We _____ ook foto's bekeken die zij tijdens _____ reis heeft gemaakt. En ik heb mijn _____'s laten zien.

– Hebben jullie niet dezelfde _____ gemaakt?

Nee, zij reisde alleen, ik was _____ een groep. Dan ben je een stuk _____ vrij. Maar het schijnt de beste manier _____ zijn om veel te zien. We hadden _____ vol programma. Ik heb hier wat foto's _____ de hele groep. Kijk, die vrouw in _____ midden had de leiding. Achter ons staat _____ gebouw... hoe noemen ze dat ook al _____? Ik vergeet het telkens, ik kan de _____ niet onthouden. Maar een interessant land, hoor. _____ heeft grote indruk op mij gemaakt. Het _____ de moeite waard. Ben jij er ooit _____?

– Nee. Wij gaan meestal naar China. Daar _____ mijn vrouw vandaan.

Maar daarover vertel ik _____ andere keer wel meer.

Geef antwoord:

1. Wat heb jij het afgelopen weekend gedaan?
2. Welke landen vind jij mooi of interessant (bijvoorbeeld voor een vakantie)?
3. Vertel iets over jouw ervaringen tijdens een reis of vakantie.

Grammatica (13, 30)

hebben (gedaan, gekeken, ...)

Wat **heb** je in het weekend **gedaan**? Ik **heb** eerst tv **gekeken** en daarna met een vriendin foto's **bekeken**. Ze **heeft** op vakantie veel foto's **genomen**. Ze **heeft** niet alleen foto's **gemaakt**, maar ook foto's **gekocht**. **We hebben** elkaar over onze vakanties **verteld** en over vroeger **gepraat**. Daarna **hebben** we vrienden **gebeld**.

zijn (gekomen, gebleven, ...)

Een paar uur later **zijn** onze vrienden **gekomen**. **We zijn begonnen** met eten om 9 uur en we **zijn geëindigd** om 12 uur. Iedereen is de hele avond **gebleven**. Bijna iedereen is laat **vertrokken**. **We waren** de tijd **vergeten**. Zelf **ben** ik pas in de nacht naar huis **gegaan**.

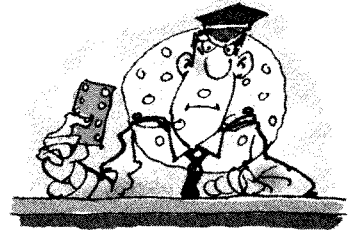
Vul in of aan:

Ben je dit _____ jaar nog op vakantie geweest? Ja, ik _____ met mijn vriendin in China geweest. Een m _____ land! Hoe lang _____ jullie er geweest? Drie we _____. We hebben veel ged _____. Eerst zijn we naar Beijing geg _____. Daar _____ we begonnen met onze reis. In vier da _____ hebben we de hele stad bek _____. Daarna hebben we de trein naar een stad in het zuiden gen _____.
Welke stad? Iemand heeft het me vert _____, maar ik _____ de naam vergeten. Daar _____ we drie dagen gebleven. En toen _____ we nog een week in een dorp gezeten. Wat hebben we veel gez _____! Ik _____ ook veel foto's gemaakt. Mijn vriendin _____ vooral veel mooie kleren gek _____!

Les 16 Retourtje Rotterdam

Retourtje Rotterdam

- 1 *Goedemiddag*, een retourtje Rotterdam alstublieft, tweede *klas*, met *korting*.
– Zeven vijftig (7,50).
Alstublieft. Kunt u mij zeggen hoe laat de trein vertrekt?
– Drie minuten over twee.
- 5 En van welk *perron*?
– *Spoor 7A*. Als u snel bent, *haalt* u de trein nog.
Dank u wel voor de informatie.



- Meneer, kunt u mij even *helpen*? Hoe *werkt* zo'n *automaat*?
- 10 – Waar wilt u heen?
Naar Den Haag.
– Nou, hier *ziet* u een lijst met alle *stations*. Achter Den Haag staat 2500.
U *drukt* op 2 - 5 - 0 - 0. Kijk, nu *verschijnt* Den Haag in het *venster*.
Dan drukt u op 'tweede klas', *vervolgens* op 'alleen vandaag *geldig*'.
- 15 *Tenslotte* drukt u op 'met korting' of 'zonder korting'.
Hoe *betaalt* u, *contant* of met een *pinpas*?
Met m'n pinpas.
– Kijk hier staat het *bedrag*. U drukt op 'ja' als het bedrag *juist* is.
Fijn, dank u wel voor uw *hulp*.
- 21 Een *kaartje* voor de trein *koop* je op het station, meestal bij de automaat, soms bij het *loket*. In de toekomst *verdwijnt* *waarschijnlijk* het loket. In *elk geval* op een klein station. Een kaartje *kun* je ook in de trein kopen. Dan betaal je wel een *flink* bedrag *extra*. Met een *voordeel-uren-kaart* krijg je 40 procent (%) korting. Maar die *geldt door de week* alleen
- 25 na negen uur 's ochtends. *Gedurende* het weekend is de *kaart* de hele dag geldig.
- Een *strippenkaart* voor de bus of de tram koop je op het station. Maar *daarvoor* kun je ook terecht op het *postkantoor*. In de bus of tram betaal je een stuk meer.
– Hoe werkt een *strippenkaart*?
- 30 Je *gebruikt* *minstens* twee *strippen*. Dat is voor de *kortste afstand*. Hoe verder je *reist*, hoe meer *strippen* je gebruikt. Er is een *vaste relatie* tussen afstand en aantal *strippen*.

16. Retourtje Rotterdam

868	retourtje (het)	return	retour	Rückfahrtschein	gdiş-dönüş bileti	تذكرة ذهاب وإياب
869	goedemiddag	good afternoon	bonjour	Guten Tag	iyi günler	مرحباً
870	klas (de)	class	classe	Klasse	sınıf	درجة
871	korting (de)	reduction	rabais	Ermäßigung	indirimli	تخفيض
872	perron (het)	platform	quai	Bahnsteig	peron	رصيف
873	spoor (het)	platform (track)	voie	Gleis	peron	رصيف
874	haalt	catch	attrapez	bekommen	yetişirsiniz	تلتحق
875	dank u wel	thank you	merci	danke sehr	teşekkür ederim	شكراً جزيلاً
876	helpen	help	aider	helfen	yardım etmek	تساعد
877	werkt	work	fonctionne	funktioniert	işlemek, çalışmak	يعمل
878	automaat (de)	vending machine	distributeur automatique	Automat	otomat	جهاز
879	ziet	see	voyez	sehen	görüyorsunuz	تري
880	stations	stations	gares	Bahnhöfen	demiryolu istasyonları	محطات (ح)
881	drukt	press	pressez	drücken	basarsınız, tuşlarsınız	تضغط
882	verschijnt	appears	paraît	erscheint	gözüküyor, yazıyor	ي(س)هر
883	venster (het)	window	cadran	Fenster	ekran	شاشة
884	vervolgens	afterwards	ensuite	danach	peşinden	ثم
885	geldig	valid	valable	gültig	geçerli	صالح
886	tenslotte	finally	finalement	schließlich	son olarak, sonunda	أخيراً
887	betaalt	pay	payez	bezahlen	ödüyorsunuz	تدفع
888	contant	(in) cash	en espèces	bar	nakit	مبلغ نقدي
889	pinpas (de)	PIN pass	carte bancaire	Scheckkarte	banka kartı	ب(د) ا قة بنك
890	bedrag (het)	amount	montant	Betrag	meblağ	مبلغ
891	juist	correct	correct	richtig	doğru	صحيح
892	fijn	good	merci	schön	peki, çok iyi	طيب
893	hulp (de)	help	aide	Hilfe	yardım	مساعدة
894	kaartje (het)	ticket	ticket	Fahrschein	bilet	تذكرة
895	koop	buy	achètes	kauf	satınalrın	تشتري
896	loket (het)	ticket office	guichet	Schalter	gişе	شباك
897	verdwijnt	disappear	disparaît	verschwindet	yok olur, kaldırılır	يختفي
898	waarschijnlijk	probably	probablement	wahrscheinlich	belki	غالباً
899	elk	any	-	jedem	her	كل
900	geval (het) (in elk -)	case	dans tous les cas	Fall	hal, durum	حال
901	kun	can	peux	kann	-bilmek	تستد(ح)يع
902	flink	quite a lot	assez élevé	anständigen	oldukça	كبير
903	extra	more	supplément	extra	fazla, ekstra	زيادة على ذلك
904	voordeel-uren-kaart (de)	off-peak pass	-	Sondertarif	indirimli saatler abone kartı	ب(د) ا قة ساعات التخفيض
905	krijg	get	reçois	erhält	alrın	تأخذ
906	procent (het)	percent	pour cent	Prozent	yüzde	في المائة
907	geldt	valid	valable	gilt	geçerli	يصالح
908	door de week	on week days	pendant la semaine	in der Woche	hafta içinde	يوم الاثنين حتى يوم الجمعة
909	gedurende	during	pendant	während	süresince	خلال
910	kaart (de)	pass	ticket	Fahrschein	abone kartı	ب(د) ا قة
911	strippenkaart (de)	the strip (zone) ticket	-	Streifenkarte	-	--
912	daarvoor	for that	pour cela	dafür	onun için	لذلك
913	postkantoor (het)	post office	bureau des postes	Postamt	postane	مكتب البريد
914	gebruikt	use	emploies	benötigt	kullanrın	تستعمل
915	minstens	at least	au moins	mindestens	en az	على الأقل
916	strippen	strips	bandes	Streifen	bilet üzerinde	د(ح)وط
917	kortste	shortest	le plus court	kürzeste	damgalanan kareler	أقصر
918	afstand (de)	distance	distance	Entfernung	en kısa	مسافة
919	hoe ... hoe	the ... the (comp.)	plus ... plus	je (weiter), je (mehr)	mesafe	كلما...كلما
920	reist	travel	voyages	fahrt	ne kadar... o kadar	تسافر
921	vaste	fixed	fixe	feste	seyahat etmek	محددة
922	relatie (de)	relationship	relation	Verbindung	sabit ilişki	معلقة

Retourtje Rotterdam

Goedemiddag, _____ retourtje Rotterdam alstublieft, tweede klas, met korting.

– _____ vijftig (7,50).

Alstublieft. Kunt u mij _____ hoe laat de trein vertrekt?

– Drie minuten _____ twee.

En van welk perron?

– Spoor 7A. _____ u snel bent, haalt u de trein _____.

Dank u wel voor de informatie.

Meneer, _____ u mij even helpen? Hoe werkt zo' _____ automaat?

– Waar wilt u heen?

Naar Den _____.

– Nou, hier ziet u een lijst met _____ stations. Achter Den Haag staat 2500.

U _____ op 2 - 5 - 0 - 0. Kijk, nu _____ Den Haag in het venster.

Dan drukt _____ op 'tweede klas', vervolgens op 'alleen vandaag _____'.

Tenslotte drukt u op 'met korting' of '_____ korting'.

Hoe betaalt u, contant of met _____ pinpas?

Met m'n pinpas.

– Kijk hier _____ het bedrag. U drukt op 'ja' als _____ bedrag juist is.

Fijn, dank u wel _____ uw hulp.

Een kaartje voor de trein _____ je op het station, meestal bij de _____, soms bij het loket. In de toekomst _____ waarschijnlijk het loket. In elk geval op _____ klein station.

Een kaartje kun je ook _____ de trein kopen. Dan betaal je wel _____ flink bedrag extra. Met een voordeel-uren-_____ krijg je 40 procent (%) korting. Maar _____ geldt door de week alleen na negen _____ 's ochtends.

Gedurende het weekend is de _____ de hele dag geldig.

Een strippenkaart voor _____ bus of de tram koop je op _____ station. Maar daarvoor kun je ook terecht _____ het postkantoor. In de bus of tram _____ je een stuk meer.

– Hoe werkt een _____?

Je gebruikt minstens twee strippen. Dat is _____ de kortste afstand. Hoe verder je reist _____ meer strippen je gebruikt. Er is een _____ relatie tussen afstand en aantal strippen.

Geef antwoord:

1. Hoe werkt de kaartjesautomaat op het station?
2. Waarom verdwijnen op veel stations de loketten?
3. Wat zijn de 'voordeeluren'?
4. Hoe werkt de strippenkaart?

Grammatica (14, 15)

Je koopt een treinkaartje op het station.

Op het station **koop je** een kaartje.

Als **je** een kaartje in de trein **koopt**, betaal je extra.

Sommige mensen hebben een voordeel-uren-kaart.

Ik denk **dat mensen** zo'n kaart **hebben** om goedkoper te reizen.

Het is voor negen uur erg druk in de trein. Die kaart is dan niet geldig.

Omdat het voor negen uur zo druk **is**, is die kaart dus niet geldig!



Vul in of aan, zet in de juiste vorm en volgorde:

Mevrouw, weet u _____?

(wanneer - vertrekken - de treinen naar Rotterdam)

Elk kwartier. Over twee minuten _____.

(de volgende trein - gaat).

Als u via die kant gaat, _____. (u - haalt - hem - nog)

Ik moet een kaartje k _____ bij de automaat omdat

_____. (het loket - is - niet open)

Waarom sluiten de lo _____ zo vroeg?

Misschien, omdat _____.

(er - reizen - 's avonds - weinig mensen - met de trein)

En, omdat _____.

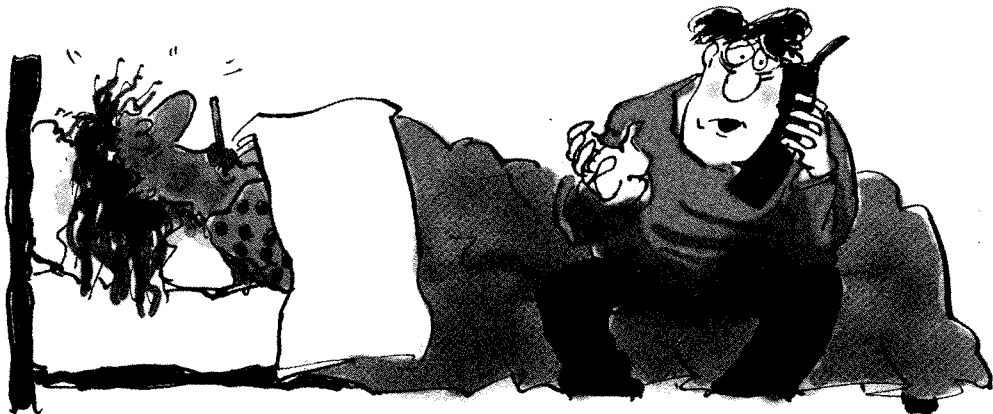
(het kopen bij de automaat - gaat - heel gemakkelijk)

Les 17 De dokter

De dokter

- 1 De telefoon bij de dokter, de heer Jansen, gaat. De assistente neemt op.
– Met de assistente van dokter Jansen.
Goedemorgen, u spreekt met Springer.
– Goedemorgen, wat kan ik voor u doen?
- 5 Ik bel voor mijn vrouw. Zij is patiënt bij u. Ze voelt zich al een paar dagen erg slecht. Ik wil haar graag door de huisarts laten onderzoeken. Kan ik nu een afspraak voor haar maken?
– Eh, even kijken. Ze kan om half twee op het spreekuur komen.
O, ik zou graag willen dat de dokter bij ons langskomt.
- 10 – Dat wordt moeilijk. Lukt het echt niet om op het spreekuur te komen?
Ik ben bang van niet. Ze kan bijna niet lopen van de pijn.
– Een ogenblikje. Ik zal even overleggen met dokter Jansen.

- Mijnheer Springer, met dokter Jansen. Uw vrouw is ziek, begrijp ik. Wat is er precies
15 met haar aan de hand?
– Ze heeft vreselijk veel pijn, vooral in haar hoofd. Het houdt maar niet op. En ze heeft al twee nachten niet geslapen. Haar gezicht is ook helemaal rood.
Heeft ze koorts?
– Eh, wat bedoelt u?
- 20 Hebt u haar temperatuur opgenomen?
– Ja, ja, ja, ze heeft 40.2! Dat is toch ernstig?
Dat is inderdaad zeer hoog. Ik kom zo snel mogelijk even langs, rond half zes denk ik.
– O fijn. Wat kan ik ondertussen voor haar doen?
Niks bijzonders. Geeft u haar in ieder geval voldoende te drinken.
- 25 – Goed, dat zal ik doen. Dank u wel dokter. Tot straks.



17. De dokter

923	dokter (de)	doctor	médecin	Arzt	hekim, doktor	طبيب
924	heer (de)	Mr	monsieur	Herrn	bay	سيد
925	gaat	rings	sonne	klingelt	çalıyor	يرن
926	assistente (de)	assistant	assistante	Arzthelferin	asistan, yardımcı	مساعدة
927	neemt op	answers (picks up)	répond	hebt ab	alıyor	ترد على التليفون
928	goedemorgen	good morning	bonjour	Guten Morgen	günaydın	صباح الخير
929	bel	am ringing	téléphone	rufe an	telefon ediyorum	أتصل=أتلفن
930	patiënt (de)	patient	patiente	Patientin	hasta	مريض
931	voelt (- zich)	has been feeling	sent (se -)	fühlt	hissediyor (kendi)	يحس
932	zich	-(him or herself)	se	sich	kendi	نفسها
933	slecht	bad	mal	schlecht	kötü, rahatsız	سيء
934	haar	her	la	sie	onu (kadın)	هي
935	door	by	par	vom	tarafından	ب
936	huisarts (de)	general practitioner	médecin de famille	Hausarzt	evdoktoru	ممارس عام
937	laten	allow	faire	lassen	-ayım/-eyim	أجعل
938	onderzoeken	examine	examiner	untersuchen	muayene etmek	يفحص
939	afspraak (de)	appointment	rendez-vous	Termin	randevu	موعد
940	spreekuur (het)	surgery	heures de consultation	Sprechstunde	muayene saati	استشارة
941	zou ... willen	would like	je voudrais	möchte	isterdim	أحب
942	langskomt	passes by, visits	vienne	vorbeikommt	gelmek	يمر على البيت
943	bang	afraid	peur	befürchte	korkma	أخاف
944	van niet	not	que non	das geht nicht	olmaz	لا
945	lopen	walk	marcher	gehen	yürümek	تمشي
946	van	because of	à cause	vor	-dan/-den	بسبب
947	pijn (de)	pain	douleur	Schmerzen	ağrı	ألم
948	ogenblikje (het)	moment	moment	Momentchen	bir saniye	لحظة(س)
949	zal	shall	consulterai	werde	-yım/-yim	سوف
950	overleggen	talk with	consulterai	überlegen	görüşmek, danışmak	أناقش
951	ziek	ill	malade	krank	hasta, rahatsız	مريضة
952	begrijp	understand	comprends	verstehe	anlıyorum	أفهم
953	aan de hand	(sthg.) is wrong	qu'est-ce qui se passe	los	eldeki ile	الوضع
954	vreselijk	awful	terriblement	furchtbar	feci, dehşetli	فؤس)يع
955	hoofd (het)	head	tête	Kopf	baş, kafa	رأس
956	houdt ... op	(does'n't) stop	ne s'arrête pas	hört auf	dinmiyor, durmuyor	يتوقف
957	nachten	nights	nuits	Nächte	geceler	ليال
958	geslapen	slept	dormi	geschlafen	uyumuş olmak	نامت
959	gezicht (het)	face	visage	Gesicht	yüz, çehre	وجه
960	rood	red	rouge	rot	kırmızı	أحمر
961	koorts (de)	fever	fièvre	Fieber	ateş yüksekliği	حمى
962	temperatuur (de)	temperature	température	Temperatur	ateş derecesi	درجة الحرارة
963	opgenomen	taken	pris	gemessen	ölçmüş olmak	سجلت
964	toch	isn't it	pourtant	doch	değil mi?	إن
965	ernstig	serious	grave	bedenklich	ciddi, vahim	جد(ح)ير
966	inderdaad	indeed	certainement	in der Tat	doğru, öyle	فعلا
967	zeer	very	très	sehr	çok	جداً
968	hoog	high	haute	hoch	yüksek	عالي
969	kom ... langs	come to you	viendrai	komme vorbei	geliyorum	أمر عليكم
970	zo ... mogelijk	as (quickly as) possible	aussi ... que possible	so ... möglich	mümkün olduğunca	-- ممكن
971	denk	think	pense	denke	sanırım	أتوقع
972	niks	nothing	rien	nichts	hiç	لا شيء
973	bijzonders	in particular	particulier	besonders	özel, hususi	خاص
974	ieder	each/every (any)	(en tout cas)	jedem	her	كل
975	tot straks	till later	à bientôt	bis nachher	birazdan görüşmek üzere	(أراكم) بعد قليلا

De dokter

De telefoon bij de dokter, de _____ Jansen, gaat. De assistente neemt op.

– Met de _____ van dokter Jansen.

Goedemorgen, u spreekt _____ Springer.

– Goedemorgen, wat kan ik voor u doen?

_____ bel voor mijn vrouw. Zij is patiënt _____ u. Ze voelt zich al een paar _____ erg slecht. Ik wil haar graag door _____ huisarts laten onderzoeken.

Kan ik nu een _____ voor haar maken?

– Eh, even kijken. Ze _____ om half twee op het spreekuur komen.

_____, ik zou graag willen dat de dokter _____ ons langskomt.

– Dat wordt moeilijk. Lukt het _____ niet om op het spreekuur te komen?

Ik _____ bang van niet. Ze kan bijna niet _____ van de pijn.

– Een ogenblikje. Ik zal _____ overleggen met dokter Jansen.

Mijnheer Springer, met _____ Jansen. Uw vrouw is ziek, begrijp ik. _____ is er precies met haar aan de _____?

– Ze heeft vreselijk veel pijn, vooral in _____ hoofd. Het houdt maar niet op. En _____ heeft al twee nachten niet geslapen. Haar _____ is ook helemaal rood.

Heeft ze koorts?

– _____, wat bedoelt u?

Hebt u haar temperatuur _____?

– Ja, ja, ja, ze heeft 40.2! Dat _____ toch ernstig?

Dat is inderdaad zeer hoog. _____ kom zo snel mogelijk even langs, rond _____ zes denk ik.

– O fijn. Wat kan _____ ondertussen voor haar doen?

Niks bijzonders. Geeft _____ haar in ieder geval voldoende te drinken.

– _____, dat zal ik doen. Dank u wel _____. Tot straks.

Geef antwoord:

1. Ben je ooit ernstig ziek geweest? Wat was er met jou aan de hand?
2. Wat moet je doen voordat je naar de dokter gaat?
3. Wat voel je als je koorts hebt?
4. In welke gevallen komt een dokter bij je langs in Nederland?

Grammatica (16)**nemen – opnemen**

Eva **neemt** meestal de trein.

Gisteren heeft ze de bus **genomen**.

Als ze de trein **neemt**, komt ze op tijd.

Maar als de trein niet rijdt, moet ze de bus wel **nemen**.

Anders hoeft ze de bus niet **te nemen**.

Meneer Springer **neemt** de temperatuur van z'n vrouw **op**.

Gisteren heeft hij ook haar temperatuur **opgenomen**.

Als hij de temperatuur **opneemt**, blijkt hoe ziek zij is.

Daarom moet hij de temperatuur vaak **opnemen**.

Als ze beter is, hoeft hij die niet meer **op te nemen**.

**Vul in of aan:**

Mijn vrouw is ziek. Ze voelt zich _____ al een paar dagen slecht. Ik wil graag dat de dokter _____ onderzoekt. Kunt u _____ vragen of hij bij _____ langs komt? Dat wordt moeilijk, _____ is erg druk. Als u even wacht, zal ik _____ vragen of hij tijd heeft. Ja, de dokter komt bij _____ langs om _____ vrouw te onderzoeken. Het wordt wel laat in de middag. Hoe laat _____ u meestal _____? Om zeven uur. Maar vandaag ben ik niet om zeven uur _____. Ik ben namelijk ziek. Ik _____ koorts. Hebt u uw temperatuur _____? Ja, als ik ziek ben, _____ ik altijd mijn temperatuur _____. Het is belangrijk je temperatuur _____. Als je ziek bent, moet je altijd je temperatuur _____. Mijn dochter is trouwens ook ziek. Ik heb _____ temperatuur ook opgenomen. Ze heeft h _____ koorts. De dokter komt straks langs om _____ te onderzoeken. Ik denk dat ze wel een paar dagen in bed moet _____.

Les 18 Familie

Familie

- 1 Kom jij uit een groot gezin?
– Mijn *ouders* hebben zes kinderen. Ik heb drie *broers* en twee *zusters*.
Woont jouw familie ook in Nederland?
– Alleen mijn *jongste zus*. Zij is getrouwd met een Nederlander.
- 5 Daardoor kent ze beter Nederlands dan ik. Ze hebben drie kinderen, twee *jongens* en een meisje. Maar de *rest* van mijn familie woont niet in Nederland.
Ga je vaak bij je zus op bezoek?
– Ja, ik *help* haar *regelmatig* met de kinderen. Zij heeft het erg druk, want ze werkt vier dagen per week.
- 10 *Leven* je *beide* ouders nog?
– *Gelukkig* wel. Ze zijn nog *gezond* en *flink*, ze *zorgen* voor zichzelf.
Maar *onlangs* zijn ze wel *gestopt* met werken. Mijn *vader* had een klein *bedrijf* waar ze *kleding* maken. Hij heeft het bedrijf *verkocht*. Nu zijn ze van plan *spoedig* naar Nederland te komen voor een vakantie. Ik *hoop* dat ze een paar weken blijven. Ik heb
- 15 ze al zo lang niet gezien.
En heb je nog *grootouders*?
– Die zijn *helaas* *gestorven* toen ik klein was. Ik heb ze nauwelijks *gekend*. Dat vind ik *jammer*. Grootouders *spelen* een *belangrijke* rol in de familie, *althans* in onze *cultuur*. Iedereen *houdt rekening* met hun *ideeën* en *opvattingen*. Zij hebben veel *gezag*, net als
- 20 de ouders. Die kunnen zelfs *bepalen* met wie je moet *trouwen*. Kun je je dat *voorstellen*?
Of vind je het een *slechte* zaak dat de ouders over *zulke* zaken *beslissen*?
Wat is jouw *mening* hierover?



18. Familie

976	ouders	parents	parents	Eltern	anne-baba, ebeveyn	والدين
977	broers	brothers	frères	Brüder	erkek kardeşler	أخوة
978	zusters	sisters	soeurs	Schwestern	kızkardeşler	لخوات
979	jongste	youngest	le plus jeune	jüngste	en küçük	الاصغر
980	zus (de)	sister	soeur	Schwester	kızkardeş	الأخت
981	jongens	boys	garçons	Jungen	oğlan çocukları	أولاد
982	rest (de)	rest	reste	Rest	geriye kalan	باقية
983	help	help	aide	helfe	yardım ederim	أساعد
984	regelmatig	often	régulièrement	regelmäßig	düzenli olarak	بانتظام
985	leven	alive	sont en vie	leben	hayatta olmak	يعيشون
986	beide	both	tous les deux	beiden	aynı anda	الاثنتان
987	gelukkig	fortunately	heureusement	glücklicherweise	şükürlü olsun	الحمد لله
988	gezond	healthy	en bonne santé	gesund	sağlıklı, sıhhati yerinde	بصحة جيدة
989	flink	fit	en forme	rüstig	aktif, etkin	نشاط
990	zorgen (voor)	look after	s'occupent	sorgen	bakarlar	يرعون
991	zichzelf	themselves	d'eux-mêmes	sich selbst	kendi kendilerine	أنفسهم
992	onlangs	not long ago	depuis peu	kürzlich	bir süre önce	مؤخرا
993	gestopt	stopped	arrêtés	aufgehört	bırakmış olmak	توقفا
994	vader (de)	father	père	Vater	baba	الاب
995	bedrijf (het)	business	entreprise	Betrieb	işletme, iş yeri	شركة
996	kleding (de)	clothes	habillement	Bekleidung	elbise, giysi	ملابس
997	verkocht	sold	vendu	verkauft	sattı, satıldı	باع
998	spoedig	soon	bientôt	bald	yakın zamanda	قريبا
999	hoop	hope	espère	hoffe	umarım	أمل
1000	ze	them	les	sie	onlar	هم
1001	gezien	seen	vus	gesehen	görmüş olmak	رأيت
1002	grootouders	grandparents	grands-parents	Großeltern	büyükbaba- büyükanne	أجداد
1003	helaas	unfortunately	hélas	leider	maalesef	للأسف
1004	gestorven	died	morts	gestorben	ölmüş olmak	متوفون
1005	toen	when	quand	als	iken	عندما
1006	gekend	known	connus	gekannt	tanınmış olmak	أعرف
1007	jammer	a pity	dommage	schade	yazık	خسارة
1008	spelen (- een rol)	play (- a part)	jouent (- un rôle)	spielen (eine Rolle)	(rol) oynamak	يلعبون
1009	belangrijke	important	important	wichtige	önemli	مهم
1010	rol (de)	part, role	rôle	Rolle	rol, işlev	دور
1011	althans	at least	du moins	jedenfalls	en azından	على الأقل
1012	cultuur (de)	culture	culture	Kultur	kültür	ثقافة
1013	houdt rekening (met)	takes into account	tenir compte (de)	nimmt Rücksicht (auf)	dikkate almak, gözönünde tutmak	يحسب حسابهم
1014	ideeën	ideas	idées	Ideen	düşünceler	أفكار
1015	opvattingen	views	conceptions	Auffassungen	görüşler	آراء
1016	gezag (het)	authority	autorité	Ansehen	otorite	تفوذ
1017	bepalen	determine	décider	bestimmen	belirlerler, tayin ederler	يعينون
1018	trouwen	marry	te marier	heiraten	evlenmek	يجوز
1019	voorstellen (kun je je - ?)	imagine (can you?)	imaginer (tu peux te l'imaginer?)	vorstellen	kavrayabilmek, anlayabilmek	تتخيل
1020	slechte	bad	mauvaise	schlechte	yanlış, kötü	سيء
1021	zaak (de)	thing	affaire	Sache	şey, durum	أمر
1022	zulke	such	telles	solche	böylesi	تلك
1023	zaken	matters	affaires	Dinge	durumlar, konular	الأمور
1024	beslissen	decide	décident	entscheiden	kararlaştırmak	يقررون
1025	mening (de)	opinion	opinion	Meinung	düşünce	رأي
1026	hierover	about this	à ce sujet	hierüber	bu konuda	عنة

Familie

Kom jij uit een _____ gezin?

– Mijn ouders hebben zes kinderen. Ik _____ drie broers en twee zusters.

Woont jouw _____ ook in Nederland?

– Alleen mijn jongste zus. _____ is getrouwd met een Nederlander.

Daardoor kent _____ beter Nederlands dan ik. Ze hebben drie _____, twee jongens en een meisje. Maar de _____ van mijn familie woont niet in Nederland.

_____ je vaak bij je zus op bezoek?

– _____, ik help haar regelmatig met de kinderen. _____ heeft het erg druk, want ze werkt _____ dagen per week.

Leven je beide ouders _____?

– Gelukkig wel. Ze zijn nog gezond en _____, ze zorgen voor zichzelf.

Maar onlangs zijn _____ wel gestopt met werken. Mijn vader had _____ klein bedrijf waar ze kleding maken. Hij _____ het bedrijf verkocht. Nu zijn ze van _____ spoedig naar Nederland te komen voor een _____. Ik hoop dat ze een paar weken _____. Ik heb ze al zo lang niet _____.

En heb je nog grootouders?

– Die zijn _____ gestorven toen ik klein was. Ik heb _____ nauwelijks gekend. Dat vind ik jammer. Grootouders _____ een belangrijke rol in de familie, althans _____ onze cultuur. Iedereen houdt rekening met hun _____ en opvattingen. Zij hebben veel gezag, net _____ de ouders. Die kunnen zelfs bepalen met _____ je moet trouwen.

Kun je je dat _____?

Of vind je het een slechte zaak _____ de ouders over zulke zaken beslissen?

Wat _____ jouw mening hierover?

Geef antwoord:

1. Kom je uit een groot gezin?
2. Heb je familie in Nederland of in andere landen in Europa?
3. Vind je familie belangrijk? Waarom wel/niet?
4. Welke rol spelen de ouders en de grootouders in jouw land?

Grammatica (6)

Mijn ouders hebben drie kinderen: Jan, Wim en Marlies. Jan is hun **oudste** kind en Marlies hun **jongste**. Ik ben Wim. Ik ben dus **jonger dan** Jan, maar **ouder dan** Marlies. Ik heb maar één zus. Ik had **liever meer** zussen gehad. Mijn vader had **het liefst** alleen dochters gehad.



Vul in of aan:

Hoe groot is het **gezin** _____ waar jij uit komt?

– Vrij groot. Ik heb twee b_____ en twee zusters. Zij zijn allemaal o_____ dan ik. Ik ben namelijk de j_____.

– En wonen je b_____ en zusters ook in Nederland?

– Alleen mijn o_____ broer en zus. Die wonen hier al veel

l_____ dan ik. Mijn broer woont hier het _____: al bijna tien j_____.

Zijn de gez_____ tegenwoordig gr_____ of

kl_____ dan vroeger? In sommige landen hebben vr_____

nog altijd erg veel k_____. In Afrika zijn de gez_____ het gr_____.

Daar hebben vr_____ de m_____ kinderen. Maar in het algemeen krijgen zij nu m_____ kinderen dan vroeger.

In het westen zijn de m_____ gezinnen klein. Meisjes

w_____ graag eerst studeren of werken. Ze krijgen op oudere leeftijd hun

e_____ kind. En dat betekent ook dat ze vaak _____ meer dan twee k_____ krijgen. Sommige vrouwen willen zelfs helemaal

_____ kind. In andere landen vinden vrouwen het b_____ om op jonge leeftijd kinderen te krijgen.

Les 19 Het postkantoor

Het postkantoor

- 1 Even kijken of de *post* al langs is geweest.
Ja, inderdaad. Er is een *brief aangekomen* en een *bericht* van een *aangetekend stuk*.
Hm, ze hebben niemand thuis *getroffen*. *Vanavond* wordt het stuk *opnieuw aangeboden*,
tussen 18.00 en 20.00 uur, *aldus* het bericht. Ik denk dat ik het stuk zelf ga halen.
- 5 Ik moet toch naar het postkantoor om *postzegels* te kopen. We hebben trouwens ook
geld nodig. Dan *ga ik meteen langs de bank* om geld uit de *muur* te halen.
– Wat *bedoel* je met ‘geld uit de muur halen’?
O, die *uitdrukking betekent*: geld halen uit een automaat. Die zit buiten, in de muur van
een bank.
- 10 – Hoe werkt zo’n automaat?
Ongeveer als een *koffieautomaat*. In plaats van geld *stop* je je pinpas in de *gleuf*, je drukt
op een paar *toetsen* en even *later* komt *er geld uit* in plaats van koffie. Er staat *vast* ook
wel zo’n automaat bij het postkantoor. Dan hoeft ik niet ook nog naar onze eigen bank
te rijden.
- 16 Dag meneer, *waarmee* kan ik u *van dienst* zijn?
– Ik heb een bericht van een aangetekend stuk *gekregen*.
Een *ogenblik*, ik ga het voor u *pakken*.
Alstublieft. Wilt u hier *tekenen* en mag ik even uw *paspoort* of *rijbewijs* zien?
- 20 Dank u wel, hier is uw paspoort weer terug.
– Ik heb ook postzegels nodig. Hoeveel moet er op een brief naar
Spanje? Ik wil hem aangetekend *versturen*, of nee, ik bedoel *per expresse*. Hoeveel kost
dat extra?
Hoe *zwaar* is uw brief? Ik zal hem even voor u *wegen*. Kijk hier *hangt* een lijst met alle
25 *tarieven*, waarop precies staat wat het kost.
– O ja, ook nog graag een strippenkaart.
Alstublieft.
– Dank u wel.
- 30 Op het postkantoor kun je *tevens* terecht om *rekeningen* te betalen of om geld te halen,
net als op een bank. Het postkantoor heet daarom tegenwoordig de ‘*postbank*’. En als
je een *nieuwe* auto *koopt*, moet je ook naar het postkantoor. Daar maken ze voor jou de
papieren in orde.
Die papieren zijn *van groot belang*. Vergeet dat dus niet, vooral als het een *gebruikte*
35 auto *betreft*.

19. Het postkantoor

1027	post (de)	post	poste	Post	posta	بريد
1028	brief (de)	letter	lettre	Brief	mektup	رسالة
1029	aangekomen	arrived	arrivée	angekommen	gelmiş olmak	وصلت
1030	bericht (het)	message	avis	Benachrichtigung	bildiri	رسالة
1031	aangetekend	registered	recommandé	ingeschriebenen	taahhütlü	مسجل
1032	stuk (het)	letter (piece)	envoi	Sendung	yazi, posta	طرز أو رسالة
1033	getroffen	found	trouvé	angetroffen	bulmuş olmak	وجدوا
1034	vanavond	this evening	ce soir	heute Abend	bu akşam	بالمساء
1035	opnieuw	again	de nouveau	von neuem	tekrar, yeniden	من جديد
1036	aangeboden	offered	présenté	angeboten	takdim edilmiş olmak	يقدم
1037	aldus	according	selon	laut	böyle	حسب
1038	postzegels	stamps	timbres	Briefmarken	posta pulları	طوابع
1039	ga ... langs	go to	irai	gehe vorbei	-ya gideyim	أمرعلى
1040	meteen	immediately	en même temps	gleich	hemen	فورا
1041	bank (de)	bank	banque	Bank	banka	بنك
1042	muur (de)	wall	mur	Mauer	duvar	حائط
1043	bedoel	mean	veut dire	meinst	kastetmek	تقصد
1044	uitdrukking (de)	expression	expression	Ausdruck	tabir	تعبير
1045	betekent	means	signifie	bedeutet	anlamında	يعنى
1046	koffieautomaat (de)	coffee machine	distributeur de café	Kaffeeautomat	kahve otomatığı	جهاز قهوة
1047	stop	put	metts	steckt	sokmak (otomatığı sokarsın)	تدخل
1048	gleuf (de)	slot	fente	Schlitze	otomatikte paso sokulacak delik	فتحة
1049	toetsen (de)	buttons	touches	Tasten	tuşlar	أزرار
1050	later (even -)	(a little while) later	tard (un peu plus -)	kurz danach	(hemen) sonra, ardından	بعد قليل
1051	er ... uit	- out (of it)	en sort	daraus	-dan/-den (para otomatikten çıkar)	منة
1052	vast	surely	certainement	bestimmt	kesin, mutlaka	من الأكيد
1053	waarmee	with which	en quoi	womit	hangi konu	بأى شئ
1054	van dienst (zijn)	be of service	puis-je vous aider	dienen	yardımcı (olmak)	أخدم
1055	gekregen	received	reçu	bekommen	almış olmak	استلمت
1056	ogenblik (het)	moment	moment	Augenblick	bir saniye	خذ(ح)ة
1057	pakken	get (it)	chercher	holen	alayım	لاخذ
1058	tekenen	sign	signer	unterschreiben	imzalamak	توقع
1059	paspoort (het)	passport	passeport	Pass	pasaport	جهاز سفر
1060	rijbewijs (het)	driving licence	permis de conduire	Führerschein	sürücü ehliyeti	رخصة سيطرة
1061	versturen	send	envoyer	versenden	göndermek, postalamak	أبعث
1062	per expresse	by express	exprès	per Eilboten	ekspres posta ile	بالبريد مستعجل
1063	zwaar	heavy	lourde	schwer	ağır	ثقيل
1064	wegen	weigh	peser	wiegen	tartayım	أزن
1065	hangt	is (hangs)	il y a	hängt	asılı	معلقة
1066	tarieven (het tarief)	tariffs	tarifs	Tarifen	tarifler	أسعار
1067	tevens	also	également	zugleich	aynı zamanda	أيضا
1068	rekeningen	bills	factures	Rechnungen	faturalar	حسابات
1069	postbank (de)	the post bank	banque postale	Postbank	postbankası	----
1070	nieuwe	new	nouvelle	neues	yeni	جديدة
1071	koopt	buy	achète	kauft	satınalrısın	تشتري
1072	papieren	papers	papiers	Papiere	evraklar	أوراق
1073	van ... belang	of importance	de ... importance	von Interesse	önemli	مهم
1074	gebruikte	used, second-hand	d'occasion	gebrauchter	kullanılmış, ikinciel	مستعملة
1075	betreft	concerns	s'il s'agit	betrifft	ise, ilgili	يخص

Het postkantoor

Even kijken _____ de post al langs is geweest.

Ja, _____. Er is een brief aangekomen en een _____ van een aangetekend stuk.

Hm, ze hebben niemand _____ getroffen. Vanavond wordt het stuk opnieuw aangeboden, _____ 18.00 en 20.00 uur, aldus _____ bericht. Ik denk dat ik het stuk _____ ga halen. Ik moet toch naar het _____ om postzegels te kopen. We hebben trouwens _____ geld nodig. Dan ga ik meteen langs _____ bank om geld uit de muur te _____.

– Wat bedoel je met ‘geld uit de _____ halen’?

O, die uitdrukking betekent: geld halen _____ een automaat. Die zit buiten, in de _____ van een bank.

– Hoe werkt zo’n _____?

Ongeveer als een koffieautomaat. In plaats van _____ stop je je pinpas in de gleuf, _____ drukt op een paar toetsen en even _____ komt er geld uit in plaats van _____. Er staat vast ook wel zo’n _____ bij het postkantoor. Dan hoef ik niet _____ nog naar onze eigen bank te rijden.

_____ meneer, waarmee kan ik u van dienst _____?

– Ik heb een bericht van een aangetekend _____ gekregen.

Een ogenblik, ik ga het voor _____ pakken.

Alstublieft. Wilt u hier tekenen en _____ ik even uw paspoort of rijbewijs zien?

_____ u wel, hier is uw paspoort weer _____.

– Ik heb ook postzegels nodig. Hoeveel moet _____ op een brief naar Spanje? Ik wil _____ aangetekend versturen, of nee, ik bedoel per _____. Hoeveel kost dat extra?

Hoe zwaar is _____ brief? Ik zal hem even voor u _____. Kijk hier hangt een lijst met alle _____, waarop precies staat wat het kost.

– O _____, ook nog graag een strippenkaart.

Alstublieft.

– Dank _____ wel.

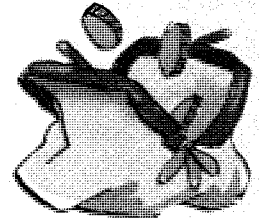
Op het postkantoor kun je tevens _____ om rekeningen te betalen of om geld _____ halen, net als op een bank. Het _____ heet daarom tegenwoordig de ‘postbank’. En als _____ een nieuwe auto koopt, moet je ook _____ het postkantoor. Daar maken ze voor jou _____ papieren in orde. Die papieren zijn van _____ belang. Vergeet dat dus niet, vooral als _____ een gebruikte auto betreft.

Geef antwoord:

1. Hoe laat komt de post bij jou langs? Hoeveel keer per week?
2. Op welke punten kun je terecht om geld uit de muur te halen?
3. Welke zaken kan men op het postkantoor in orde maken?
4. Hoe heb jij contact met je familie en vrienden (per post of op een andere manier)?

Grammatica (30)

Gisteren **moest** ik naar het postkantoor. Ik **had** geld nodig. Het **was** er erg druk. Vandaag **moet** ik weer naar het postkantoor. Ik **heb** weer geld nodig. Vandaag **is** het misschien niet zo druk.



Vul in of aan:

Gisteren moest ik naar het postkantoor. Ik had _____ postzegels nodig voor een brief. En ik w_____ geld halen. Toen ik op het postkantoor k_____, zag ik dat het erg druk was. Er st_____ wel 10 mensen voor _____ loket. Ik ging achteraan st_____. Voor mij stond een Ned_____ meneer. Die b_____ tegen mij te praten. 'Het d_____ wel lang vandaag,' z_____ hij. 'Iemand voor ons moet de p_____ van z'n auto in orde maken. Dat k_____ veel tijd.' Na tien minuten w_____ ik aan de beurt. Ik k_____ tien postzegels. En ik vr_____ hoeveel er op een br_____ naar Engeland moet. Daarna g_____ ik geld uit de muur halen. Ik d_____ m'n pinpas in de gleuf en even l_____ kwam er 200 euro uit de automaat. Wat gaat dat toch gemakkelijk! Ik_____ nog wat boodschappen gedaan en daarna _____ ik weer naar huis gegaan.

Les 20 Uitgaan

Uitgaan

- 1 Hoi Eva. Ben je vanavond vrij? Er *draait* een *leuke film*. Heb je *zin* om *mee* te gaan?
– Ja, gezellig. Hoe heet die film?
Uh, even in de *krant* kijken. De *titel* is: *Millennium*. Hij *gaat over* een jongen die via zijn *computer* duizend (1000) jaar *teruggaat* in de tijd.
- 5 – O, leuk! De *vroege* of de *late voorstelling*?
Laten we de late nemen. Dan kunnen we eerst nog ergens samen eten.
Herinner je je dat *restaurant* van de vorige keer waar we zo lekker hebben gegeten? De *bioscoop* is naast dat restaurant.
– Ben je *soms jarig*?
- 10 Nee hoor. Ik vind het *gewoon* leuk om met jou uit te gaan. Ik kom je rond *zessen* halen.
Tot straks.

(Eva en Henk *gaan* het restaurant *binnen* ...)

Goedenavond. We willen graag eten. Hebt u plaats voor ons, als het kan bij het *raam*.

- 15 Daar hebben we *verleden* keer ook *gezet*en.

– Met hoeveel *personen* bent u?

Met z'n *tweeën*.

– Als u even wacht, *komt* er een tafel *vrij* bij het raam.

Dat is goed. *Terwijl* we wachten, *bekijken* we de *kaart*.

- 21 (Even later ...)

– Uw tafel is *klaar*. U kunt *plaats nemen*. Hebt u uw *keuze* al gemaakt?

Ja, we willen graag beginnen met *Franse uiensoep*. Daarna als *hoofdgerecht* voor haar de vis. Ik geef de *voorkeur* aan vlees. Geeft u mij maar deze *schotel*.

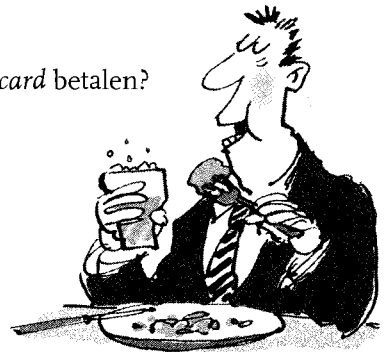
- 25 – Wat wilt u drinken?

Voor haar een glas *witte wijn* bij de vis. Voor mij een glas *bier*. *Licht* bier graag, niet van dat *zware*. En *brengt* u ook maar een *fles* water.

(Half negen ...)

- 30 Kunt u de *rekening brengen*? Ik kan toch met mijn *creditcard* betalen?

– Zeker, geen *enkel probleem*.



20. Uitgaan

1076	uitgaan	going out	sortir	Ausgehen	eğlenmeye çıkmak	خروج
1077	draait	turns (is showing)	tourne	spielt (Film)	gösterimde olmak	يعرض
1078	leuke	nice	joli	lustiger	güzel, hoş	ل(ح)يف
1079	film (de)	film	film	Film	sinema filmi	فلم
1080	zin (- om)	(would you) like (to)	envie (- de)	Lust (- um)	istek	تفنى
1081	mee ... gaan	going (with) me	aller avec moi	mitgehen	beraber gitmek	تذهب مع
1082	krant (de)	paper	journal	Zeitung	gazete	جريدة
1083	titel (de)	title	titre	Titel	manşet	عنوان
1084	millennium (het)	millennium	millenium	Millenium	milyenyum, yuzyil	اللفية
1085	gaat over	is about	il s'agit	handelt von	hakkında	موضوعة
1086	computer (de)	computer	ordinateur	Computer	bilgisayar	كمبيوتر
1087	vroege	early	tôt	frühe	erken	بكير
1088	late	late	tard	späte	geç	التاخر
1089	voorstelling (de)	showing	scéance	Vorstellung	gösteri	عرض
1090	herinner (- je je?)	do you remember	tu te rappelles?	erinnerst (- du dich)	hatırlıyor musun	تذكر
1091	restaurant (het)	restaurant	restaurant	Restaurant	restoran, lokanta	م(ر)احم
1092	bioscoop (de)	cinema	cinéma	Kino	sinema	سينما
1093	soms	by any chance	par hasard	etwa	herhalde, bazen	أم ماذا
1094	jarig	birthday	anniversaire	Geburstag	doğumgünü	عيدميلاد
1095	gewoon	just (ordinary)	tout simplement	einfach	normal, dogal	فقط
1096	zessen (rond -)	(around -) six	vers six heures	um sechs herum	saat altı suları(nda)	تقريباً الساعة ستة
1097	gaan ... binnen	go into	entrent	gehen herein	içeri giriyorlar	يدخلون
1098	goedenavond	good evening	bonsoir	Guten Abend	iyi akşamlar	مساء الخير
1099	raam (het)	window	fenêtre	fenster	pencere	شباك
1100	verleden	last	dernière	vergangen	geçen	ماضى
1101	gezeten	sat (were)	assis	gessen	oturmuş olmak	جلسنا
1102	personen	people	personnes	Personen	kişiler (çoğul)	أشخاص
1103	tweeën	the two (of us)	deux	zu zweit	iki kişi	شخصان
1104	komt ... vrij	will be free	sera libre	wird frei	boşalacak	ستفريخ
1105	terwijl	while	pendant que	während	-ken (beklerken menü kartına da bakarız)	فى الحين
1106	bekijken	look at	consultons	studieren	bakmak	تندرس(ر)
1107	kaart (de)	the menu	menu	Speisekarte	menü kartı	قائمة طعام
1108	klaar	ready	prête	bereit	hazır	جاهزة
1109	plaats nemen	sit down	asseyez-vous	Platz nehmen	yerini almak, oturmak	تجلسون
1110	keuze (de)	choice	choix	Wahl	seçme, tercih	اختيار
1111	Franse	French	française	französische	Fransız	فرنسى
1112	uiensoep (de)	onion soup	soupe à l'oignon	Zwiebelsuppe	soğan çorbası	شربة بصل
1113	hoofdgerecht (het)	main course	plat principal	Hauptgericht	baş yemek	وجبة رئيسية
1114	voorkeur (geef de - aan)	prefer	préférence (donner la - à)	bevorzuge	tercih	أفضل
1115	schotel (de)	dish	plat	Platte	tabak	وجبة
1116	witte	white	blanc	weiß (Weißwein)	beyaz	أبيض
1117	wijn (de)	wine	vin	Wein	şarap	نبيذ
1118	bier (het)	beer	bière	Bier	birra	بيرة
1119	licht	light	légère	leichtes	hafif	خفيفة
1120	zware	heavy	forte	schweren	ağır	ثقيلة
1121	brengt	bring	apportez	bringen	getiriniz	يحضر
1122	fles (de)	bottle	bouteille	Flasche	şişe	قنية
1123	rekening	the bill	addition	Rechnung	hesap	حساب
1124	brengen	bring	apporter	bringen	getirmek	تجيب
1125	creditcard (de)	credit card	carte de crédit	Kreditkarte	kredi kartı	ب(ح)اقفةك
1126	enkel (geen -)	no ... at all	aucun	einziges	hiç sorun degil	لا... أبدا
1127	probleem (het)	problem	problème	Problem	problem	مشكلة

Uitgaan

Hoi Eva. _____ je vanavond vrij? Er draait een leuke _____. Heb je zin om mee te gaan?

– _____, gezellig. Hoe heet die film?

Uh, even _____ de krant kijken. De titel is: Millennium. _____ gaat over een jongen die via zijn _____ duizend (1000) jaar teruggaat in de _____.

– O, leuk! De vroege of de late _____?

Laten we de late nemen. Dan kunnen _____ eerst nog ergens samen eten.

Herinner je _____ dat restaurant van de vorige keer waar _____ zo lekker hebben gegeten? De bioscoop is _____ dat restaurant.

– Ben je soms jarig?

Nee _____. Ik vind het gewoon leuk om met _____ uit te gaan. Ik kom je rond _____ halen. Tot straks.

(Eva en Henk gaan _____ restaurant binnen ...)

Goedenavond. We willen graag eten. _____ u plaats voor ons, als het kan _____ het raam. Daar hebben we verleden keer _____ gegeten.

– Met hoeveel personen bent u?

Met _____ tweeën.

– Als u even wacht, komt _____ een tafel vrij bij het raam.

Dat _____ goed. Terwijl we wachten, bekijken we de _____.

(Even later ...)

– Uw tafel is klaar. U _____ plaats nemen. Hebt u uw keuze al _____?

Ja, we willen graag beginnen met Franse _____. Daarna als hoofdgerecht voor haar de vis. _____ geef de voorkeur aan vlees. Geeft u _____ maar deze schotel.

– Wat wilt u drinken?

_____ haar een glas witte wijn bij de _____. Voor mij een glas bier. Licht bier _____, niet van dat zware. En brengt u _____ maar een fles water.

(Half negen ...)

Kunt _____ de rekening brengen? Ik kan toch met _____ creditcard betalen?

– Zeker, geen enkel probleem.

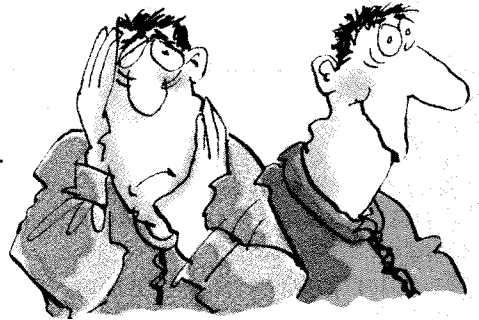
Geef antwoord:

1. Welke film heb je het laatst gezien? Waar ging die over?
2. Welke soorten restaurants zijn er in Nederland?
3. Aan welk soort restaurant geef jij de voorkeur?
4. Drinkt men in jouw land wijn, bier of water bij het eten?

Grammatica (19)

Ik herinner me een leuk restaurant.
Herinner jij je dat restaurant ook?
Eva herinnert zich dat restaurant nog heel goed.

We voelen ons goed.
Voelen jullie je ook goed?
Ja, maar Henk en Eva voelen zich niet lekker.



Vul in of aan:

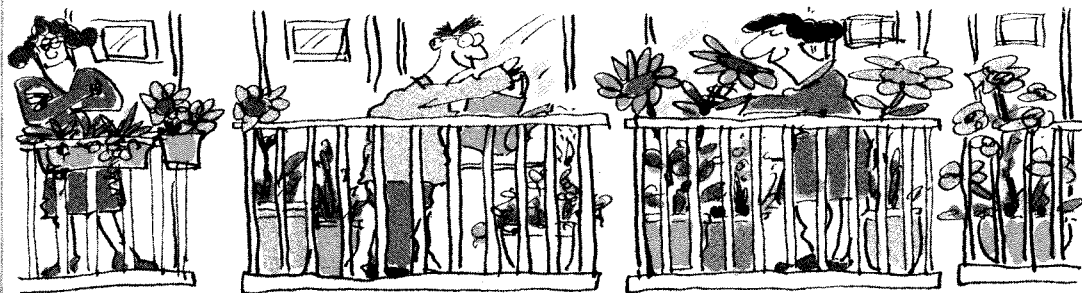
Herinner je je _____ dat restaurant nog waar we vorig jaar geg eten _____ hebben?
Nee, ik her _____ dat niet meer. Waar bevindt
_____ dat? Nou, de naam van de straat herinner _____ me ook
niet meer! Maar het bev _____ zich midden in de stad. Z _____
we daar vanavond weer gaan eten? O, ik voel _____ helaas niet zo goed. Ik
heb hoofdpijn. Kun je _____ voorstellen dat ik liever thuis blijf? Natuurlijk
kan _____ dat voorstellen. Ik hoop dat
_____ morgen weer beter voelt.
Ga je vanavond m _____ uit? Ja, gezellig. Waar z _____ we
n _____ gaan? Heb je een g _____ idee? Ik heb zin
_____ naar de film te gaan. Er dr _____ een nieuwe
Nederlandse film. Ik kan _____ voorstellen dat het een leuke film is.

Les 21 Een klein land

Een klein land

Land	Totale bevolking	Aantal inwoners per km ²
Nederland	16 miljoen	450
Frankrijk	58 miljoen	106
Marokko	27 miljoen	59
Amerika	260 miljoen	28

- 1 Nederland is klein. Toch wonen er veel mensen: ongeveer 16 miljoen. Nederland heeft een zeer *dichte* bevolking. *Gemiddeld* telt Nederland 450 mensen per vierkante kilometer. *In verhouding tot andere landen* is dat aantal *opvallend* hoog.
– *Groeit* de bevolking nog verder?
- 5 Ja, men *verwacht* dat de bevolking verder zal *toenemen*, richting 18 miljoen.
– *Hoe komt dat?* Worden er meer kinderen geboren? Of heb je een andere *verklaring* voor die *ontwikkeling*?
Er zijn *verschillende oorzaken*. Inderdaad *stijgt* het aantal kinderen langzaam. En de mensen leven *langer*. *Doordat* er veel buitenlanders naar Nederland komen, *stijgt* de bevolking ook. Sommige mensen kunnen dat moeilijk *aanvaarden*. Zij zeggen:
10 Nederland is vol.
– Kan iedereen wel een huis vinden, als de bevolking *sterk toeneemt*?
De *overheid* houdt er rekening *mee* dat de bevolking *stijgt*. Daar is het *beleid* op gericht. *Let* er maar eens op *hoeveel* er *gebouwd* wordt!
- 15 Iedereen heeft *recht* op een *passende* woning. Niemand *hoeft* op straat te *slapen*.
Maar niet alle mensen zijn *tevreden*. Dat bleek onlangs *uit* een *onderzoek*.
Het *toonde aan* dat de *meeste* Nederlanders een huis *wensen* met een *tuin*.
Maar dat kan niet *vanwege* het *gebrek aan* ruimte. *Lang niet* elke woning heeft een tuin.
Een flat bijvoorbeeld. *Daarbij* is natuurlijk geen *sprake van* een eigen tuin of een stukje
20 *grond*. Hoogstens een *balkon* met wat bloemen en *planten*. Toch nog een *beetje* tuin bij het huis!



21. Een klein land

1128	totale	total	total	gesamt	toplam	إجمالي
1129	bevolking (de)	population	population	Bevölkerung	nüfus	عدد سكان
1130	inwoners	inhabitants	habitants	Einwohner	nüfus, ikâmet edenler	سكان
1131	miljoen	million	million	Millionen	miyon	مليون
1132	Frankrijk	France	France	Frankreich	Fransa	فرنسا
1133	Marokko	Morocco	Maroc	Marokko	Fas	المغرب
1134	Amerika	America	Amerique	Amerika	Amerika	أمريكا
1135	dichte	dense	densité	dichte	yoğun	مكثف
1136	gemiddeld	average	en moyenne	durchschnittlich	ortalama	بمعدل
1137	telt	count	compte	zählt	saymak	يعد
1138	in verhouding tot	in comparison to	par rapport à	im Verhältnis zu	kiyaslandığında	مقارنة مع
1139	landen	countries	pays	Ländern	ülkeler	البلدان
1140	opvallend	strikingly, remarkably	remarquablement	auffallend	dikkati çekici	مميز
					derecede	
1141	groeit	is growing	croît	wächst	büyüyor, artıyor	ينمي
1142	verwacht	expect, anticipate	s'attend à	erwartet	beklemek	يتوقع
1143	toenemen	increase	augmenter	zunehmen	çoğalmak	يزيد
1144	hoe komt dat	why is that	comment se fait-il	wie kommt das	nasıl oluyor?	ما هو السبب لذلك
1145	verklaring (de)	explanation	explication	Erklärung	açıklama	تفسير
1146	ontwikkeling (de)	development	développement	Entwicklung	gelişme	ت(د)ور
1147	verschillende	different	différentes	verschiedene	çeşitli, değişik	مختلفة
1148	oorzaken	reasons	raisons	Ursachen	sebepler	أسباب
1149	stijgt	is increasing	s'accroît	steigt	artıyor, yükseliyor	يرتفع
1150	langer	longer	plus longtemps	länger	daha uzun	أطول
1151	doordat	because	comme	dadurch (dass)	-dan/-den dolayı	بسبب أن
1152	aanvaarden	accept	accepter	hinnehmen	kabullenmek	يقبلون
1153	sterk	sharply	fortement	stark	hızlı, suratlı	شديداً
1154	toeneemt	increases	augmente	zunimmt	çoğalmak	يزيد
1155	overheid (de)	government	Etat	Behörden	hükümet, devlet	حكومة
1156	er ... mee	bears in mind that	tient compte de	damit	konuyla, ile	لـ
1157	beleid (het)	policy	stratégie	Handlungsweise	yönetmelik, politika	سياسة
1158	gericht (op)	geared (to that)	dirigée (sur)	richtet sich (auf)	yönelik	توجه
1159	let ... op	just look at	regarde	achte (auf)	bak gör	انتبه
1160	er ... op	-	on	darauf	görüürsün	--
1161	gebouwd	built	construit	gebaut	inşa edilmiş olmak	يبني
1162	recht op (het)	entitled to	droit de	Recht auf	hak etmek	يستحق
1163	passende	suitable	convenable	geeignete	uygun	مناسب
1164	hoeft	need(s)	doit	braucht	zorunda olmak	علية
1165	slapen	sleep	dormir	schlafen	uyumak, yatmak	ينام
1166	tevreden	satisfied	contents	zufrieden	memnun	رضاء
1167	uit (bleek -)	emerged from	il ressortait de	aus	-dan/-den (araştırma- dan anlaşılıyor ki...)	من
1168	onderzoek (het)	study	enquête	Untersuchung	araştırma	بحث
1169	toonde aan	showed	révélaît que	zeigte an	gösterdi	بين أنه
1170	meeste	most	la plupart	meisten	çoğu	مع(س)م
1171	wensen	want	souhaitent	wünschen	istemek, arzu etmek	يرغبون
1172	tuin (de)	garden	jardin	Garten	bahçe	جدينة
1173	vanwege	because of	à cause de	wegen	-dan/-den dolayı	بسبب
1174	gebrek aan (het)	(the) shortage of	manque de	Mangel an	yokluğundan	نقص
1175	lang niet	by no means	pas toutes	längst nicht	elbette değil	على الإطلاق
1176	daarbij	in such cases	ici	dabei	onun yanında, ayrıca	بـ
1177	sprake van (geen -)	(no -) talk of	il n' est pas question	Rede von	olmak	يوجد
1178	grond (de)	land	terrain	Erde	arsa	أرض
1179	balkon (het)	balcony	balcon	Balkon	balkon	شرفة
1180	planten	plants	plantes	Pflanzen	çiçekler	زهور
1181	beetje (het)	a little bit	un peu de	bisschen	biraz, azıcık	قليل من

Een klein land

_____ is klein. Toch wonen er veel mensen: _____ 16 miljoen. Nederland heeft een zeer dichte _____. Gemiddeld telt Nederland 450 mensen per vierkante _____. In verhouding tot andere landen is dat _____ opvallend hoog.

– Groeit de bevolking nog verder?

_____, men verwacht dat de bevolking verder zal _____, richting 18 miljoen.

– Hoe komt dat? Worden _____ meer kinderen geboren? Of heb je een _____ verklaring voor die ontwikkeling?

Er zijn verschillende _____. Inderdaad stijgt het aantal kinderen langzaam. En _____ mensen leven langer. Doordat er veel buitenlanders _____ Nederland komen, stijgt de bevolking ook. Sommige _____ kunnen dat moeilijk aanvaarden. Zij zeggen: Nederland _____ vol.

– Kan iedereen wel een huis vinden, _____ de bevolking sterk toeneemt?

De overheid houdt _____ rekening mee dat de bevolking stijgt. Daar _____ het beleid op gericht. Let er maar _____ op hoeveel er gebouwd wordt!

Iedereen heeft _____ op een passende woning. Niemand hoeft op _____ te slapen.

Maar niet alle mensen zijn _____. Dat bleek onlangs uit een onderzoek.

Het _____ aan dat de meeste Nederlanders een huis _____ met een tuin.

Maar dat kan niet _____ het gebrek aan ruimte. Lang niet elke _____ heeft een tuin.

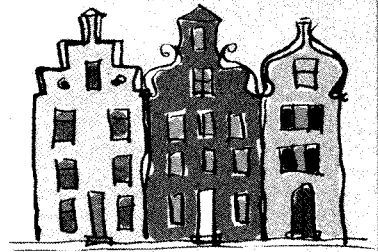
Een flat bijvoorbeeld. Daarbij _____ natuurlijk geen sprake van een eigen tuin _____ een stukje grond. Hoogstens een balkon met _____ bloemen en planten. Toch nog een beetje _____ bij het huis!

Geef antwoord:

1. Hoeveel inwoners telt jouw land? Hoeveel mensen wonen er per vierkante kilometer?
2. Groeit de bevolking in jouw land of neemt het aantal mensen niet toe?
3. Welke verklaringen kun je geven voor het toenemen van de bevolking in Nederland?
4. Is Nederland te vol? Wat is jouw mening?

Grammatica (25)

De woning **die** ik huur, ligt in het centrum van de stad.
 Het huis **dat** ik huur, is tamelijk ruim.
 Een huis **dat** in het centrum ligt, is meestal duur.
 Huizen **die** in het centrum liggen, zijn meestal duur.

**Vul in of aan:**

Hoe komt het _____ dat de bevolking stijgt? Een verklaring d _____ je vaak hoort, is: er worden meer kinderen g _____. Dat is niet juist. Het aantal kinderen d _____ wordt geboren, blijft ongeveer hetzelfde. Een goede v _____ is dat de mensen l _____ blijven leven dan vroeger. Mensen _____ ziek zijn, _____ naar de dokter en worden weer beter. En het leven d _____ wij nu hebben, is minder zwaar dan vroeger. Kun je wat voorbeelden geven d _____ aantonen dat ons leven minder zw _____ is?

Het aantal mensen _____ in Nederland woont, _____ nog steeds toe. Daarom w _____ er veel gebouwd. De huizen _____ worden gebouwd, zijn in het algemeen duur. Alleen mensen die over veel geld bez _____, kunnen een n _____ huis betalen. Zij verlaten hun oude woning. In zo'n oud huis _____ dan vrij komt, kunnen andere mensen gaan wonen. Dat zijn meestal mensen _____ niet voldoende geld hebben om een nieuwe _____ te kopen.

Les 22 Het huishouden

Het huishouden

Anne

WC schoonmaken

De was doen

Kamers opruimen

Piet

Afwassen

Koken

Koffie zetten

1 Wie *maakt* graag het huis *schoon*? Wie vindt het fijn om af te wassen? Wie *ruimt* met *plezier* de kamers *op*? *Zeg* eens eerlijk, niemand toch?

De meeste personen vinden het geen leuke *taak* om het huishouden te doen. Toch is het *noodzakelijk*: we moeten *immers* eten, dus iemand moet het eten *klaarmaken*. We

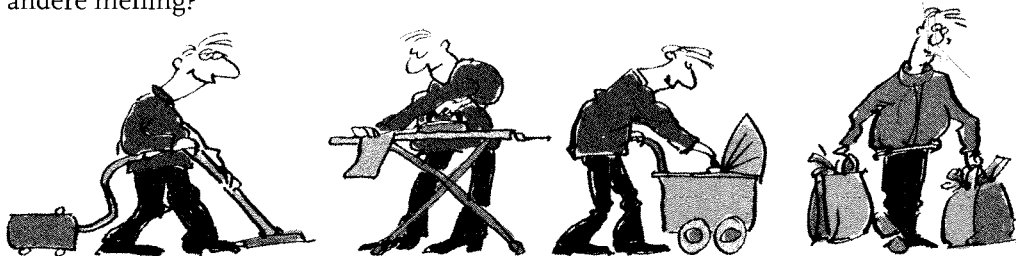
5 willen graag *schone* kleren *dragen*. Dan moet de was regelmatig worden gedaan. Wie *doet* dat?

Vroeger was dat *allemaal* de taak van de vrouw. Het huis was haar *terrein*. Zij *bleef* thuis. *Mannen werkten* elke dag, behalve zondag. Ze *maakten lange* dagen en *kwamen* laat *thuis*. Ze *verdienden* weinig en hadden nauwelijks vakantie.

10 *Vrouwen kregen* veel kinderen. Daardoor *waren* ze *gebonden* aan huis. Zeker als een *kind* pas geboren is, heeft het de *moeder* nodig. De moeder is dan natuurlijk nog niet *sterk genoeg* om de hele dag te gaan werken en *tegelijk* voor het kind te zorgen.

Doordat vrouwen thuis *moesten* blijven, verdienden ze ook geen geld. Soms *mochten* ze zelfs niet werken. Die *situatie* is gelukkig *veranderd*.

15 Vrouwen zijn nu veel minder aan huis gebonden dan in het *verleden*. Gemiddeld krijgen vrouwen in ons land nog slechts twee kinderen. Vrouwen met een baan mogen, wanneer het kind wordt geboren, een aantal maanden thuisblijven. En ze worden gewoon *betaald*. We zien *dan ook* dat tegenwoordig veel vrouwen een baan hebben. Het *gevolg* is dat de vrouw *onmogelijk* thuis alles kan doen. Daarvoor is ook
20 geen enkele reden. De *man* heeft meer *vrije* tijd. Iedereen werkt nu immers veel korter dan vroeger. De *taken* in het huishouden moeten daarom *verdeeld* worden. Dat betekent dat ook een man energie moet *steken* in het huishouden. Dat *past* in een *moderne maatschappij*. Daarover is iedereen *het* toch wel *eens*? Of heeft iemand een andere mening?



22. Het huishouden

1182	huishouden (het)	house work	ménage	Haushalt	ev idaresi	شغل بيت
1183	afwassen	wash (ing)- up	faire la vaisselle	spülen	buluşık yıkamak	غوسيل صحون
1184	wc (de)	the toilet	w.-c. (les)	WC	tuvalet, yüznumara	دورة مياة
1185	schoonmaken	cleaning	nettoyer	sauber machen	temizlemek	تذ (س)يف
1186	was (de)	laundry, washing	lessive	Wäsche	çamaşır	غسل
1187	opruimen	tidy up	ranger	Aufräumen	ortalığı toplamak	ترتيب
1188	koken	cooking	cuisiner	Kochen	yemek pişirmek	طبخ
1189	zetten (koffie -)	making (coffee -)	préparer (du café)	machen	koymak, yapmak	إعداد
1190	maakt ... schoon	(doing the) cleaning	nettoie	macht sauber	temizlik yapmak	تذ (س)اف
1191	ruimt ... op	clearing up	range	räumt auf	ortalığı toplar	ترتيب
1192	plezier (het)	pleasure, joy	plaisir	Vergnügen	zevk	سرور
1193	zeg	let's (say)	dis	sag	söyle	قل
1194	taak (de)	job, task, duty	tâche	Aufgabe	iş, görev	مهمنة
1195	noodzakelijk	necessary	essentiel	notwendig	zorunlu, gerekli	ضروري
1196	immers	after all	puisque	doch	zira	إنة
1197	klaarmaken	prepare	préparer	fertigmachen	hazırlamak	يخضر
1198	schone	clean	propres	saubere	temiz	تذ (س)يفة
1199	dragen	wear	porter	tragen	gijynmek	تلبس
1200	doet	does	fait	macht	yapmak	يفعل
1201	allemaal (dat -)	all that	tout cela	alles	hepsi	كلة
1202	terrein (het)	territory	domaine	Gebiet	alan	ميدان
1203	bleef	stayed	restait	blieb	kalırdı	ضلت
1204	mannen	men	hommes	Männer	erkekler	رجال
1205	werkten	worked	travaillaient	arbeiten	çalışırlardı	عملوا
1206	maakten	worked (made)	faisaient	hatten	yaparlarıdı	عملوا
1207	lange	long	longues	lange	uzun	طويلة
1208	kwamen (-thuis)	came (- home)	retournaient (- à la maison)	kamen	(eve) gelirlerdi	رجعوا
1209	verdienden	earned	gagnaient	verdienten	kazanırlardı	كسبوا
1210	vrouwen	women	femmes	Frauen	kadınlr	نسل
1211	kregen	obtained, got (had)	avaient	bekamen	yaparlarıdı	ولدان
1212	waren	were	étaient	waren	olmak	كن
1213	gebonden	tied	liées	gebunden	bağlı olmak	مرتبة
1214	kind (het)	child	enfant	Kind	çocuk	طفل
1215	moeder (de)	mother	mère	Mutter	anne	الأم
1216	sterk	strong	forte	kräftig	güçlü	قوية
1217	genoeg	enough	assez	genug	yeterli	كاف
1218	tegelijk	at the same time	en même temps	zugleich	aynı zamanda, bir de	في نفس الوقت
1219	moesten	had to	devaient	mussten	mezburiyetinde	وجب عليهم
1220	mochten	allowed	pouvaient	durften	izni olmak	يسمح
1221	situatie (de)	situation	situation	Situation	durum, hal, vaziyet	وضع
1222	veranderd	changed	changé	verändert	değişti	تغير
1223	verleden (het)	past	passé	Vergangenheit	geçmiş	ماضي
1224	betaald	paid	payées	bezahlt	ücret ödenmek	يكسبن نقوداً
1225	dan ook	therefore also	donc	dann auch	ki	إذاً
1226	gevolg (het)	consequence	suite	Folge	sonuç	نتيجة
1227	onmogelijk	impossible	impossible	unmöglich	imkansız	من الاستحيل
1228	man (de)	man, husband	homme	Mann	erkek	رجل
1229	vrije	free	libre	freie	boş	وقت
1230	taken	tasks	tâches	Aufgaben	işler, yükümlülükler	مهن
1231	verdeeld	divided	divisées	verteilt	paylaşılmış olmalı	متشاركة
1232	steken	put	mettre	investieren	ayırarak	بيزل
1233	past	suits (fits in with)	convient à	passt	uyar, uygun düşer	ملائم ل
1234	moderne	modern	moderne	moderne	modern	حديث
1235	maatschappij (de)	society	société	Gesellschaft	toplum	مجتمع
1236	eens (het -)	(to be) in agreement	accord (d' -)	einig (es damit - sein)	hemfikir	يوافق

Het huishouden

Wie _____ graag het huis schoon? Wie vindt het _____ om af te wassen? Wie ruimt met _____ de kamers op? Zeg eens eerlijk, niemand _____?

De meeste personen vinden het geen leuke _____ om het huishouden te doen. Toch is _____ noodzakelijk: we moeten immers eten, dus iemand _____ het eten klaarmaken.

We willen graag schone _____ dragen. Dan moet de was regelmatig worden _____.

Wie doet dat?

Vroeger was dat allemaal _____ taak van de vrouw. Het huis was _____ terrein. Zij bleef thuis. Mannen werkten elke _____, behalve zondag. Ze maakten lange dagen en _____ laat thuis. Ze verdienden weinig en hadden _____ vakantie.

Vrouwen kregen veel kinderen. Daardoor waren _____ gebonden aan huis. Zeker als een kind _____ geboren is, heeft het de moeder nodig. _____ moeder is dan natuurlijk nog niet sterk _____ om de hele dag te gaan werken _____ tegelijk voor het kind te zorgen.

Doordat _____ thuis moesten blijven, verdienden ze ook geen _____. Soms mochten ze zelfs niet werken. Die _____ is gelukkig veranderd.

Vrouwen zijn nu veel _____ aan huis gebonden dan in het verleden. _____ krijgen vrouwen in ons land nog slechts _____ kinderen.

Vrouwen met een baan mogen, wanneer _____ kind wordt geboren, een aantal maanden thuis _____. En ze worden gewoon betaald. We zien _____ ook dat tegenwoordig veel vrouwen een baan _____. Het gevolg is dat de vrouw onmogelijk _____ alles kan doen. Daarvoor is ook geen _____ reden. De man heeft meer vrije tijd. _____ werkt nu immers veel korter dan vroeger. _____ taken in het huishouden moeten daarom verdeeld _____. Dat betekent dat ook een man energie _____ steken in het huishouden. Dat past in _____ moderne maatschappij. Daarover is iedereen het toch _____ eens? Of heeft iemand een andere mening?

Geef antwoord:

1. Vind jij het een leuke taak om het huis schoon te maken of om af te wassen?
2. Welke taken in het huishouden moeten elke dag gedaan worden?
3. Hoe is het werk in het huishouden in jouw land verdeeld tussen man, vrouw en kinderen?
4. Wie moet het huis schoonmaken als man en vrouw de hele dag werken?

Grammatica (7, 9, 10)**Tegenwoordig**

Veel vrouwen **werken**.
 Ze **zijn** een deel van de dag niet thuis.
 Ze **hebben** geen tijd alles thuis te doen.
 Mannen **maken** minder lange dagen.
 Ze **komen** op tijd thuis.
 Daarom **worden** de taken thuis verdeeld.

Vroeger

Vrouwen **werkten** niet.
 Ze **waren** de hele dag thuis.
 Ze **hadden** tijd het huishouden te doen.
 Mannen **maakten** erg lange dagen.
 Ze **kwamen** laat thuis.
 De taken thuis **werden** door de vrouw gedaan.

Vul in of aan:

In het weekend maken Piet en Anne hun huis sch oon _____. Meestal heeft Piet er helemaal _____ zin in. Hij houdt niet _____ het huishouden. Maar het moet nu eenmaal, want Anne w _____ in een schoon huis wonen. Vroeger wou _____ Piet alleen. Hij m _____ bijna nooit schoon. Hij zei dat hij geen tijd h _____, omdat hij de hele dag w _____. Maar hij d _____ het niet, omdat hij het geen leuke taak v _____. Hij h _____ er geen zin in.

Anne w _____ vroeger ook alleen, maar zij m _____ bijna elke dag schoon, d _____ de was en r _____ haar kamer op. Ze k _____ ook nog eten voor zichzelf, beh _____ als ze laat thuis k _____. Ze vond het _____ altijd een fijne taak, maar als ze het h _____ gedaan, w _____ ze heel tevreden.

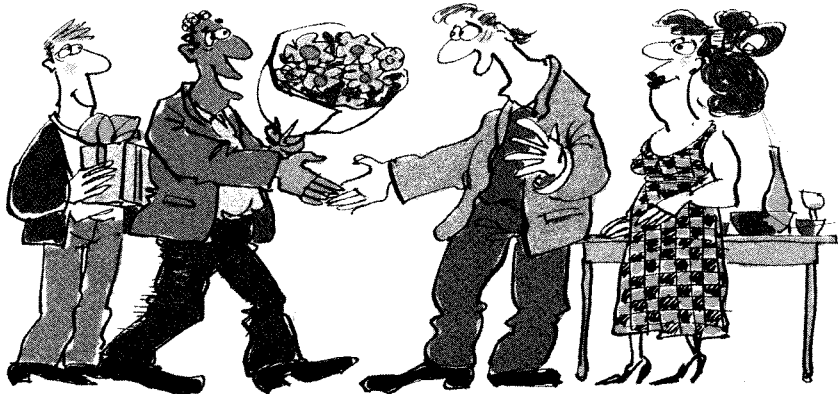
Les 23 Gefeliciteerd

Gefeliciteerd

Op vrijdag 2 juli *a.s.* geven wij een *feest*.
Wij zijn dan 10 jaar getrouwd.
Ons bedrijf *bestaat* 10 jaar.
Arthur wordt 40 jaar.

Al met al reden genoeg voor een feest.
We *stellen* het *op prijs* als jullie komen.
Laat ons even weten (010 - 541 32 40)
of we *op* jullie kunnen *rekenen*.
Renée en Arthur Smit

- 1 Morgen ga ik naar een feest van Nederlandse vrienden. Een *mooie gelegenheid* om *kennis* te *maken* met Nederlanders. Wat gebeurt er precies op een Nederlands feest? Kun je me dat *vertellen*?
- Als je *binnenkomt*, ga je eerst naar de mensen die het feest hebben *georganiseerd*.
- 5 Meestal *breng* je iets voor ze *mee*, *bijvoorbeeld* bloemen, of een fles wijn, een boek of iets anders waarvan je *denkt* dat ze het leuk zullen vinden. Als je samen met vrienden gaat, kun je die er ook bij *betrekken*. Dan geef je samen een *cadeau*.
Vaak *tref* je op een feest vrienden en *kennissen* die je lange tijd niet hebt *ontmoet*. Dat *levert heel wat stof op* voor een gesprek:
- 10 ‘Wat *doe* je tegenwoordig?’ ‘*Hoe gaat het* met je *studie*?’ ‘*Hoe is het* met de kinderen?’ en meer van zulke *onderwerpen*.
Je kunt wat drinken en eten. Vaak wordt er ook *muziek gedraaid* en sommige mensen gaan *dansen*. Zo *ontstaat* er een *gezellige sfeer*.



23. Gefeliciteerd

1237	gefeliciteerd	congratulations	felicitations	gratuliere	tebrikler, kutlu olsun	تهنينا
1238	feest (het)	party	fête	Fest	eğlence, parti	حفلة
1239	a.s. (aanstaande)	next	prochain	kommenden	önümüzdeki, gelecek	قادم
1240	bestaat	has existed	a été fondée	besteht	mevcut/var olmak	تأسست
1241	al met al	all in all	tout compte fait	alles in allem	nazari itibarıyla	ذالك كله
1242	stellen ... op prijs	would be glad	apprécierons	legen Wert auf	memnuni kalmak/ olmak	تقدر
1243	laat	let	faites	lasst	etmek, yapmak	جعلوا
1244	rekenen ... op	count on	compter sur	rechnen mit	beklemek	نحسب ل
1245	mooie	good	belle	schöne	iyi, güzel	جميلة
1246	gelegenheid (de)	opportunity	occasion	Gelegenheit	fırsat, imkan	فرصة
1247	kennis ... maken (met)	to get to know	faire connaissance avec	Bekanntschaft machen (- mit)	tanışmak	تعرف ب
1248	vertellen	tell (explain)	raconter	erzählen	anlatmak	تحدث
1249	binnenkomt	come in	entres	hereinkommst	içeri girmek	تدخل
1250	georganiseerd	organised	organisé	organisiert	düzenlemiş olmak	ذ(س)موا
1251	breng ... mee	bring ... with	apportes	bringst mit	beraberinde götürmek	تجيب
1252	bijvoorbeeld	for example	par exemple	zum Beispiel	örneğin, meselâ	مثلاً
1253	denkt	think	penses	denkt	sanmak, düşünmek	تمتقد
1254	betrekken (bij)	involve	compromettre	einbeziehen (bei)	katmak	تأخذ معك
1255	cadeau (het)	present	cadeau	Geschenk	hediye, armağan	هدية
1256	tref	meet	rencontres	trifft	rastlarsın	تصادف
1257	kennissen	acquaintances	connaissances	Bekannte	tanıdıklar	معارف
1258	ontmoet	met	tombe sur	getroffen	karşılaşmak	رأيت
1259	levert ... op	produces	donne	bietet	ortaya çıkar	ينتج منة
1260	heel wat	a lot of	beaucoup	gehörig	epey, pekçok	كثير
1261	stof (de)	material	sujets	Stoff	konusma konusu	مواضيع
1262	doe	do (you do)	faís	machst	yapıyorsun	تفعل
1263	hoe gaat het (met)	how is it going (with)	comment vont les	was macht	nasıl gidiyor ?	كثف الحال
1264	studie (de)	studying, course	études	Studium	egitim	دراسة
1265	onderwerpen	subjects	sujets	Themen	konular	مواضيع
1266	muziek (de)	music	musique	Musik	müzik	موسيقى
1267	gedraaid	played	fait de	gespielt	çalınır	يدير
1268	dansen	dance	dansent	tanzen	dans etmek	يرقصون
1269	ontstaat	(is) created	se crée	entsteht	oluşmak	يخلق
1270	gezellige	cosy, enjoyable	agréable	gemütliche	hoş, zevkli	جميل
1271	sfeer (de)	atmosphere	atmosphère	Atmosphäre	ortam	جو

- Soms viert heel Nederland feest. Dat gebeurt op een *nationale feestdag*, bijvoorbeeld op 15 *Koninginnedag*: 30 april. En op 5 mei *vieren* we het *einde* van de Tweede Wereldoorlog. Op 4 mei zijn we om 8 uur 's avonds twee minuten *stil ter herinnering aan de slachtoffers* van die oorlog. Onze *gedachten* zijn dan bij de *doden* die *toen* zijn gevallen, *niet alleen de soldaten, maar ook de burgers*.
- 20 'Sinterklaas' is weer een *echte* feestdag. We *vieren* dat feest elk jaar op 5 december. Op zijn witte *paard* brengt Sinterklaas ('de *heilige* Nicolaas') *cadeautjes* voor de kinderen. Verder *kennen* we een aantal *christelijke feestdagen*. De belangrijkste is *Kerstmis* op 25 december. Dat wordt in brede *kring* *gevierd*. Tussen Kerstmis en *Nieuwjaar* (1 januari) nemen veel mensen een paar vrije dagen. Soms *gaan* ze dan een week *weg*,
- 25 bijvoorbeeld op *wintersport*.

1272	viert	celebrates	fête	feiert	kutlar	تحتفل
1273	nationale	national	nationale	nationalen	ulusal	وطني
1274	feestdag (de)	holidays	fête	Feiertag	bayram günü	عيد
1275	Koninginnedag (de)	the Queen's official birthday	fête de la Reine	Königinnentag	kraliçe günü	عيد الملكة
1276	vieren	celebrate	fêtons	feiern	kutlarız	نحتفل
1277	einde (het)	end	fin	Ende	son	نهاية
1278	wereldoorlog (de)	world war	guerre mondiale	Weltkrieg	dünya savaşı	حرب علمية
1279	stil	silence	de silence	still	sessiz	صامتون
1280	ter herinnering aan	in remembrance of	en souvenir de	zur Erinnerung	anısına	متذكرون
1281	slachtoffers	victims	victimes	Opfer	savaş kurbanları	ضحايا
1282	gedachten	thoughts	pensées	Gedanken	düşünceler	أفكار
1283	doden	the dead	les morts	Toten	ölüler	موتي
1284	toen	at that time (then)	autrefois	damals	o zaman	آنذاك
1285	gevallen	fell	tombés	gefallen	düşmüş olan	سقط(ح)وا
1286	niet alleen ... maar ook	not only ... but also	non seulement ... mais aussi	nicht nur, sondern auch	sadece ... değil da/de	ليس فقط... وإنما
1287	soldaten	soldiers	soldats	Soldaten	askerler	جنود
1288	burgers	civilians	population civile	Zivilpersonen	siviller, halk	مواطنون
1289	echte	real	vrai	echter	hakiki, tam	حقيقي
1290	paard (het)	horse	cheval	Pferd	at	الحصان
1291	heilige	saint	saint	heilige	aziz	مقدس
1292	cadeautjes	presents	cadeaux	Geschenke	hediyeler, armağanlar	هدايا
1293	kennen	recognise, observe	il y a	kennen	var olmak	عندنا
1294	christelijke	Christian	les fêtes chrétiennes	christliche	hıristiyan	مسيحية
1295	feestdagen (de)	holidays	les fêtes chrétiennes	Feiertage	bayram günleri	أعياد
1296	Kerstmis (-)	Christmas	Noël	Weihnachten	Noel nayramı	عيد ميلاد
1297	kring (de)	circles	circle	Kreis	zümre, çevre	دوائر
1298	gevierd	celebrated	fête	gefeiert	kutlanır	يحتفل
1299	Nieuwjaar (-)	New year	jour de l'An	Neujahr	Yeniyl bayramı	رأس سنة
1300	gaan ... weg	go away	partent pour	fahren weg (in)	giderler	يسافرون
1301	wintersport (de)	winter sport	sports d'hiver (les)	Wintersport	kışporu	رياضة شتوية

Gefeliciteerd

Op vrijdag 2 juli a.s. geven _____ een feest.

Wij zijn dan 10 jaar getrouwd.

_____ bedrijf bestaat 10 jaar.

Arthur wordt 40 _____.

Al met al reden genoeg voor een _____. We stellen het op prijs als jullie _____.

Laat ons even weten (010 - 541 3240) _____ we op jullie kunnen rekenen.

Renée en Arthur Smit

Morgen ga ik naar een feest _____ Nederlandse vrienden. Een mooie gelegenheid om kennis _____ maken met Nederlanders. Wat gebeurt er precies _____ een Nederlands feest? Kun je me dat _____?

– Als je binnenkomt, ga je eerst naar _____ mensen die het feest hebben georganiseerd.

Meestal _____ je iets voor ze mee, bijvoorbeeld bloemen, _____ een fles wijn, een boek of iets _____ waarvan je denkt dat ze het leuk _____ vinden. Als je samen met vrienden gaat, _____ je die er ook bij betrekken. Dan _____ je samen een cadeau.

Vaak tref je _____ een feest vrienden en kennissen die je _____ tijd niet hebt ontmoet.

Dat levert heel _____ stof op voor een gesprek: 'Wat doe _____ tegenwoordig?' 'Hoe gaat het met je studie?' '_____ is het met de kinderen?' en meer _____ zulke onderwerpen.

Je kunt wat drinken en _____. Vaak wordt er ook muziek gedraaid en _____ mensen gaan dansen. Zo ontstaat er een _____ sfeer.

Soms viert heel Nederland feest. Dat _____ op een nationale feestdag, bijvoorbeeld op Koninginnedag: _____ april. En op 5 mei vieren we _____ einde van de Tweede

Wereldoorlog. Op 4 _____ zijn we om 8 uur 's avonds _____ minuten stil ter herinnering aan de slachtoffers _____ die oorlog. Onze gedachten zijn dan bij _____ doden die toen zijn gevallen, niet alleen _____ soldaten, maar ook de burgers.

'Sinterklaas' is _____ een echte feestdag. We vieren dat feest _____ jaar op 5 december.

Op zijn witte _____ brengt Sinterklaas ('de heilige Nicolaas') cadeautjes voor _____ kinderen.

Verder kennen we een aantal christelijke _____. De belangrijkste is Kerstmis op 25 december. _____ wordt in brede kring gevierd. Tussen Kerstmis _____ Nieuwjaar

(1 januari) nemen veel mensen een _____ vrije dagen. Soms gaan ze dan een _____ weg, bijvoorbeeld op wintersport.

Geef antwoord:

1. Bij welke gelegenheid geef je een feest?
2. Wat kun je voor de mensen die een feest geven, meenemen?
3. Wat gebeurt er in Nederland op een feest? Is dat in jouw land anders?
4. Welke nationale (Nederlandse) en internationale feestdagen ken jij?

Grammatica

Wie praat over geld? **Wie viert feest?**
specifiek: Jan praat graag over geld.
Mijn kinderen vieren graag feest.

Wie praat over geld? **Wie viert feest?**
algemeen: Men praat veel over geld.
Er **wordt** veel over geld gepraat.
Men heeft de hele avond over geld gepraat.
Er **is** de hele avond over geld gepraat.



Vul in of aan:

Gisteren ben ik naar een feest geweest. Ik heb daar oude vrienden
_____. We hebben veel gepraat over o_____ kinderen en
o_____ werk. Op feesten praat _____ graag over dergelijke
onderwerpen. Op feesten _____ er vaak gepraat over zulke onderwerpen.
Was je alleen of ben je met vrienden _____? Met vrienden. Samen met
_____ heb ik ook een cadeau gegeven: een boek _____ koken.
De vrienden _____ het feest gaven, houden namelijk van
lek _____ eten.

Op welke dag _____ Koninginnedag gev _____?

Op d _____ april. Een ander belangr _____ feest vieren we
op vijf m _____.

23. Gefeliciteerd

Op die dag _____ het einde van de Tweede Wereldoorlog gevierd. Vroeger kreeg _____ op 5 mei ook vrij. Tegenwoordig kr _____ we alleen nog vrij op Koninginnedag. De meeste mensen _____ geboren na die oorlog. En mensen _____ in of na de oorlog geboren zijn, herinneren _____ die oorlog niet. Bovendien behoren Duitsland en Nederland nu in feite _____ één land: Europa.



Les 24 In Nederland

In Nederland

- 1 Drie maanden *geleden* ben ik naar Nederland gekomen. Ik *vond* het een *bijzondere* *ervaring*. In het begin waren veel *dingen* wel *vreemd*. In de *eerste plaats* is Nederland zo groen en *vlak*, wat ik trouwens *prachtig* vind. In de tweede plaats is Nederland druk en vol. Overal wonen mensen. *Vrijwel nergens* is een *rustig* gebied te vinden. En in de
- 5 derde plaats, het weer! De *lucht* is *voortdurend grijs* in plaats van *blauw*. Ik *mis* de zon. Ik heb de indruk dat het weer grote *invloed* heeft op het *karakter*, op de *aard* van de mensen. Ze zijn wel *vriendelijk*, maar je *krijgt naar* mijn gevoel moeilijk contact. Nederlanders komen ook weinig op straat. Bijna alles gebeurt in huis. De mensen leven op zichzelf. Ik ken bijvoorbeeld mijn *buren* niet, *noch* de mensen die tegenover
- 10 mij wonen.
Ondanks dat heb ik toch een *positief* gevoel *ten aanzien van* Nederland. Er is een grote *mate* van *vrijheid*. Verder is het *verschil* tussen *arm* en *rijk gering*. Bijna iedereen heeft werk of krijgt *financiële steun* van de overheid. En iedereen kan studeren.
– Ben je van plan *enige* tijd in Nederland te blijven?
- 15 Ik *blijf* hier in elk geval twee jaar. Ik ben hier voor studie gekomen. Als ik klaar ben, ga ik waarschijnlijk terug naar mijn eigen land. Maar als ik de kans krijg hier te werken, blijf ik misschien langer of voor altijd.
Geen *gemakkelijke beslissing*.
– Nee, dat *lijkt* me ook een hele *stap*.
- 20 *Op het eerste gezicht* schijnt werken in Nederland veel *voordelen* te *bieden*. Maar is het in elk *opzicht* zo *gunstig* hier te blijven? Je wordt *in zekere zin gedwongen* een nieuw bestaan *op te bouwen*. Toch *blijf* je hier altijd een *buitenlander*, is mij verteld. En verlies je niet een beetje de *band* met je eigen land?



24. In Nederland

1302	geleden	ago	il y a	vor	önce	منذ
1303	vond	found	a trouvé	fand	buldum	وجدت
1304	bijzondere	special	spéciale	besondere	çok farklı, apayrı	خاصة
1305	ervaring (de)	experience	expérience	Erfahrung	etki, tecrube	خبرة
1306	dingen (het ding)	things	choses	Dinge	şeyler	أشياء
1307	vreemd	strange	étranges	fremd	yabancı, garip	غريبة
1308	in de eerste plaats	in the first place	en premier lieu	allererst	ilkönce	في الأول
1309	vlak	flat	plats	flach	düz	مسد(ح)ح
1310	prachtig	splendid	magnifique	wunderschön	harika, şahane	رائع
1311	vrijwel	hardly	presque	beinahe	hemen hemen, neredeyse	تقليباً
1312	nergens	anywhere	nulle part	nirgendwo	hiçbir yerde	لا يوجد مكان
1313	rustig	quiet	tranquille	ruhiges	sakin, sessiz	هادئ
1314	lucht (de)	sky	ciel	Himmel	gökyüzü	سما
1315	voortdurend	always	continuellement	ständig	daıma, sürekli	ب
1316	grijs	grey	gris	grau	gri	رمادي
1317	blauw	blue	bleu	blau	mavi	أزرق
1318	mis	miss	me manque	vermisste	özlüyorum	مشتاق
1319	zon (de)	sun	le soleil	Sonne	güneş	شمس
1320	invloed (de)	influence	influence	Einfluss	etki	أثر
1321	karakter (het)	character	caractère	Charakter	karakter, özellik	شخصية
1322	aard (de)	nature	nature	Wesen	huy, tabiat	طبيعة
1323	vriendelijk	friendly	aimable	freundlich	cana yakın, nazik	طيبون
1324	krijgt	get (make)	reçois	bekommt	kurmak, almak	تبلغ
1325	naar (mijn gevoel)	it seems to me	selon moi	nach	göre	حسب
1326	gevoel (het)	feeling(s)	sentiment	Gefühl	hissiyat	إحساس
1327	buren	neighbours	voisins	Nachbarn	komşular	جيران
1328	noch	(neither...) nor	ni	weder...noch	da değil	أيضاً
1329	ondanks	despite	malgré	trotzdem	-a/-e rağmen	مع ذلك
1330	positief	positive	positif	positives	olumlu	إيجابي
1331	ten aanzien van	with regard to	à l'égard	im Hinblick auf	-a/-e, -ya/-ye	بالنسبة ل
1332	mate (de)	degree	degré	Maße	ölçü, derece	درجة
1333	vrijheid (de)	freedom	liberté	Freiheit	serbestlik, özgürlük	حرية
1334	verschil (het)	difference	différence	Unterschied	fark, ayırım	اختلاف
1335	arm	poor	pauvre	arm	yoksul, fakir	فقرا
1336	rijk	rich	riche	reich	zengin	أغنيا
1337	gering	minimal	minime	gering	az, küçük	ضئيل
1338	financiële	financial	financière	finanzielle	maddî, mali	مالية
1339	steun (de)	support	aide	Unterstützung	destek, yardım	إعانة
1340	enige (- tijd)	some (- time)	certain (- temps)	einige	biraz (zaman), bir müddet	بعض
1341	blijf	stay	reste	bleibe	kalırım	أبقى
1342	gemakkelijke	easy	facile	leichte	kolay, basit	سهل
1343	beslissing (de)	decision	décision	Entscheidung	karar	قرار
1344	lijkt	seems	paraît	scheint	sanırım	يبدو
1345	stap (de)	step	pas	Schritt	girişim	خذ(ح)
1346	op het eerste gezicht	at first sight	à première vue	auf den ersten Blick	ilk bakışta	على الوجة الأول
1347	voordelen	advantages	avantages	Vorteile	avantajlar	ميزات
1348	bieden	offer	offre	bieten	sunmak	يقدم
1349	in ... opzicht (het)	in ... respect	sous ... rapport	in Hinsicht	bakım, aç	من ناحية
1350	gunstig	favorable	favorable	günstig	elverişli	إيجابية
1351	in zekere zin	in a certain sense	dans un certain sens	in gewissem Sinne	şüphesiz	بشكل معين
1352	gedwongen	forced	obligé	gezwungen	zorlanmak	يغرض عليك
1353	op ... bouwen	to build up	te créer	aufbauen	kurmak	يبنون
1354	blijf	remain	restes	bleibst	kalırsın	لا تزال
1355	buitenlander (de)	foreigner	étranger	Ausländer	yabancı	أجانبيا
1356	band (de)	tie(s), link(s)	lien	Band	bağ	علاقة

In Nederland

Drie _____ geleden ben ik naar Nederland gekomen. Ik _____ het een bijzondere ervaring. In het begin _____ veel dingen wel vreemd. In de eerste _____ is Nederland zo groen en vlak, wat _____ trouwens prachtig vind. In de tweede plaats _____ Nederland druk en vol. Overal wonen mensen. _____ nergens is een rustig gebied te vinden. _____ in de derde plaats, het weer! De _____ is voortdurend grijs in plaats van blauw. _____ mis de zon. Ik heb de indruk _____ het weer grote invloed heeft op het _____, op de aard van de mensen. Ze _____ wel vriendelijk, maar je krijgt naar mijn _____ moeilijk contact. Nederlanders komen ook weinig op _____. Bijna alles gebeurt in huis. De mensen _____ op zichzelf. Ik ken bijvoorbeeld mijn burens _____, noch de mensen die tegenover mij wonen.

_____ dat heb ik toch een positief gevoel _____ aanzien van Nederland. Er is een grote _____ van vrijheid. Verder is het verschil tussen _____ en rijk gering. Bijna iedereen heeft werk _____ krijgt financiële steun van de overheid. En _____ kan studeren.

– Ben je van plan enige _____ in Nederland te blijven?

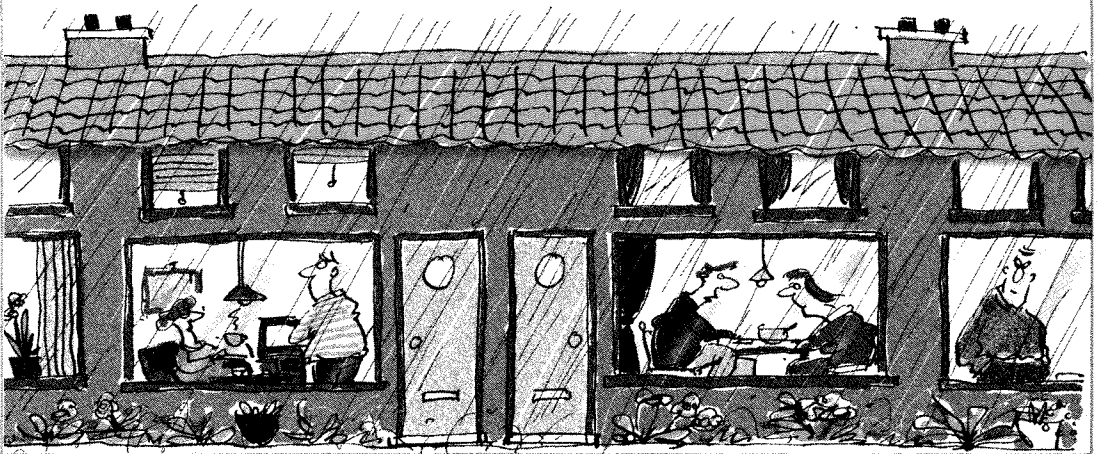
Ik blijf hier _____ elk geval twee jaar. Ik ben hier _____ studie gekomen. Als ik klaar ben, ga _____ waarschijnlijk terug naar mijn eigen land. Maar _____ ik de kans krijg hier te werken, _____ ik misschien langer of voor altijd.

Geen _____ beslissing.

– Nee, dat lijkt me ook een _____ stap.

Op het eerste gezicht schijnt werken _____ Nederland veel voordelen te bieden. Maar is _____ in elk opzicht zo gunstig hier te _____? Je wordt in zekere zin gedwongen een _____ bestaan op te bouwen. Toch blijf je _____ altijd een buitenlander, is mij verteld.

En _____ je niet een beetje de band met _____ eigen land?



Geef antwoord:

1. Hoe lang geleden ben jij naar Nederland gekomen?
2. Vertel iets over jouw ervaringen in de eerste weken.
3. Welke invloed heeft het weer volgens jou op het karakter van de mensen?
4. Welke positieve kanten van het leven in Nederland kun je noemen?

Grammatica (12)

Ik woon nu in Nederland. Eerst heb ik ergens anders **gewoond**.

Maar: Ik **herhaal** elke dag een tekst. Gisteren heb ik ook een tekst **herhaald**.
Toch **vergeet** ik wel eens woorden. Laatst ben ik weer een paar woorden
vergeten. Wat **gebeurt** er tijdens een les? Wat is er gisteren **gebeurd**?

Vul in of aan:

Drie maanden geleden ben ik naar Nederland gekomen. Ik _____
het een bijzondere ervaring. In het begin _____ veel dingen wel vreemd.
Nederlanders _____ bijvoorbeeld weinig op straat. Bijna alles
_____ in huis. Ik vroeg me _____ hoe dat komt. Laatst heeft
iemand mij dat _____ (verklaren). Hij z_____: door het
klimaat. Het is hier vaak k_____ en de lucht is meestal
gr_____.

Maar iemand heeft mij ook _____ (vertellen) dat het in de
gr_____ steden anders is. Amsterdam bijvoorbeeld wordt
_____ (beschouwen) als een gezell_____ stad, waar 's avonds
nog van alles _____ (gebeuren). Onder de jeugd is het gebruik
_____ (ontstaan) pas na 12 uur 's avonds de stad in _____
gaan. Het lijkt wel of men _____ (vergeten) is dat een
norm_____ persoon 's nachts slaapt.

Les 25 Een gezond lichaam

Een gezond lichaam

1 Het *menselijke* lichaam *lijkt* op een *machine*. Net als een machine heeft ons lichaam *voedsel* nodig. Als je goed eet en *drinkt*, *blijft* je lichaam lang gezond: veel groente en fruit en weinig *alcohol*. Het schijnt echter dat een paar *glazen* rode wijn goed zijn voor het *hart* en voor het *bloed*. Dat *beweren* tenminste sommige *artsen*.

5 – Misschien hebben ze *gelijk*, maar is dat ook *bewezen*?

Veel alcohol is natuurlijk slecht, dat is een *feit*. De overheid geeft via de *pers* (krant en tv) een *goede raad*: *Geniet*, maar drink *met mate*, *met name* als je nog het verkeer *in* moet.

10 Net als een machine moet ons lichaam regelmatig *in bedrijf* zijn. We moeten voldoende *bewegen*. Daarvoor *dienen* onze *benen* en *voeten*. Het *lijkt* soms wel *of* we *vergeten* zijn *waarvoor* onze benen dienen. Het wordt tijd dat we dat opnieuw *ontdekken*.

Als het lichaam *ouder* wordt, werkt het, precies *zoals* een machine, minder goed.

15 Er *treden* dan *problemen* op. Onze *ogen* zien en onze *oren* horen minder. We zeggen dan: *Neemt u mij niet kwalijk*, ik *versta* niet wat u zegt. U *praat* zo *zachtjes*, kunt u wat *harder spreken*?



25. Een gezond lichaam

1357	lichaam (het)	body	corps	Körper	vücut	جسم
1358	menselijke	human	humain	menschliche	insan	إنساني
1359	lijkt (op)	resembles	ressemble à	ähnel	benzenek (-ya/-ye)	يشبه
1360	machine (de)	machine	machine	Maschine	makine	جهاز
1361	voedsel (het)	food	nourriture	Nahrung	yiyecek, gıda	تغذية
1362	drinkt	drink	bois	trinkt	içecek içmek	تشرب
1363	blijft	stays	reste	bleibt	kalır	سيبقى
1364	alcohol (de)	alcohol	alcool	Alkohol	alkol	كحول
1365	glazen	glasses	verres	Gläser	bardak (çoğul)	كاسين
1366	hart (het)	heart	coeur	Herz	kalp	قلب
1367	bloed (het)	blood	sang	Blut	kan	دم
1368	beweren	claim, assert	affirment	behaupten	iddia ediyorlar	يزعم
1369	artsen	doctors	médecins	Ärzte	hekimler, doktorlar	أطباء
1370	gelijk (hebben -)	(are -) right	raison (ont -)	recht (- haben)	haklılar	حق
1371	bewezen	proven	prouvé	bewiesen	kantılanmak	مبرهن
1372	feit (het)	fact	fait	Tatsache	gerçek, hakikat	واقع
1373	pers (de)	press	presse	Presse	basın	صحافة
1374	tv (de)	T.V.	télé	TV	TV	تلفزيون
1375	goede	good	bon	guten	iyi	سليمة
1376	raad (de)	advice	conseil	Rat	nasihat	نصيحة
1377	geniet	enjoy (yourself)	jouis	genieße	zevkini al	استمتع
1378	met mate	in moderation	avec mesure	in Maßen	ölçülü	قليلا
1379	met name	especially	à savoir	vor allem	bilhassa	خاصة
1380	in (het verkeer -)	to be in (traffic)	-	in (- Verkehr)	(trafiğe) çıkmak, girmek	في
1381	in bedrijf	action, use	en fonctionnement	in Betrieb	çalışır	متحرك
1382	bewegen	move (exercise)	bouger	bewegen	hareket etmek	نتحرك
1383	dienen	serve	servent	dienen	vazife görmek	تخدم
1384	benen	legs	jambes	Beine	bacaklar	سيقان
1385	voeten	feet	pieds	Füße	ayaklar	أقدام
1386	lijkt ... of	seems ... as if	semble comme si	scheint ob	sanki	يبدو كأنه
1387	vergeten	(have) forgotten	oublié	vergessen	unutmak	نسينا
1388	waarvoor	what	à quoi	wofür	ne için	لأي غرض
1389	ontdekken	discover	découvriens	entdecken	keşfetmek	نكتشف
1390	ouder	older	plus vieux	älter	yaşlı, ihtiyar	أكبر في السن
1391	zoals	like	comme	wie	gibi	مثل
1392	treden ... op	manifest (themselves)	se présentent	treten auf	başgösterir, ortaya çıkar	ت(س)ر
1393	problemen	problems	problèmes	Probleme	problemler	مشكلات
1394	ogen	eyes	yeux	Augen	gözler	عيون
1395	oren (het oor)	ears	oreilles	Ohren	kulaklar	أذان
1396	horen	hear	entendent	hören	duymak	تسمع
1397	neemt u mij niet kwalijk	pardon, excuse me	excusez-moi	entschuldigen Sie	kusuruma bakmayın, özürdilerim	لا تأخذني
1398	versta	understand	comprends	verstehe	anlamak	أسمع
1399	zegt	says	dites	sagen	söylemek	تقول
1400	praat	talking	parlez	sprechen	konuşuyorsunuz	تتكلم
1401	zachtjes	softly	doucement	leise	alçak sesle, hafif	بصوت خفيف
1402	harder	louder	plus fort	lauter	sesli	تعلی
1403	spreken	speak	parler	sprechen	konuşmak	تتكلم

Onze *armen, handen en vingers* bewegen minder snel. Ons *haar* wordt grijs of wit, verdwijnt voor een *gedeelte* en soms helemaal – althans bij mannen. Ook de *tanden* in
20 onze *mond* veroorzaken problemen als we ze niet goed *verzorgen*. Maar dat geldt voor de *jeugd* net zo goed als voor *ouderen*.

Als ons lichaam *gebreken* vertoont, laten we het *behandelen* door een *arts*. Die *stelt* soms
25 een *ziekte vast*. Soms moeten we *van de dokter medicijnen innemen*, *nadat* we op het *spreekuur* zijn geweest.

Het aantal jaren dat we leven is gemiddeld vijfenzeventig (75) en *neemt* langzaam *toe*. Ook *machines* gaan langer *mee*. Denk maar eens aan de auto, onze heilige *kie*.

Hoe *voorkom* je pijn in je *schouders* of in je *rug*? *Wat dergelijke problemen betreft*, ligt de
30 *oorzaak dikwijls* in een verkeerde *houding*. Men 'hangt' *bij wijze van spreken*, in plaats van dat men *zit*. Dat *leidt* bijna zeker *tot problemen* in je rug.



25. Een gezond lichaam

1404	armen	arms	bras	Arme	kollar	أذرع
1405	handen	hands	mains	Hände	eller	أيدي
1406	vingers	fingers	doigts	Finger	parmaklar	أصابع
1407	haar (het)	hair	cheveux (les)	Haar	saç	شعر
1408	wit	white	blancs	weiß	beyaz, ak	أبيض
1409	gedeelte (het)	part	partie	teilweise	kısmen	جزء
1410	tanden	teeth	dents	Zähne	dişler	أسنان
1411	mond (de)	mouth	bouche	Mund	ağız	فم
1412	veroorzaken	cause	cause	verursachen	yaratmak, sebep olmak	تسبب
1413	verzorgen	look after	soignons	pfliegen	bakımını yapmak	نعتني
1414	jeugd (de)	youth, young people	jeunesse	Jugend	gençler	شباب
1415	ouderen	old people	âgés	Älteren	yaşlılar, ihtiyarlar	كبار
1416	gebreken	defects	infirmités	Gebrechen	kusurlar, özürler	علل
1417	vertoont	shows	présente	aufweist	gösterir	يعرض
1418	behandelen	treat	soigner	behandeln	tedavi ettirmek	يعالج
1419	arts (de)	doctor	médecin	Arzt	hekim	طبيب
1420	stelt ... vast	diagnoses	constate	dignostiziert	teşhis koyar	يشخص
1421	ziekte (de)	illness	maladie	Krankheit	hastalık	مرض
1422	van (moeten -)	(ordered) by	-	von	onun	--
1423	medicijnen	medicine	médicaments	Medikamente	ilâçlar	أدوية
1424	innemen	take	prendre	einnehmen	içmek, kullanmak	تأخذ
1425	nadat	after	après que	nachdem	-dan/-den sonra	بعد
1426	neemt (...) toe	is (slowly) increasing	augmente	nimmt zu	artıyor, uzuyor	يزيد
1427	machines	machines	machines	Maschinen	makineler	أجهزة
1428	gaan ... mee	(are) lasting longer	durent plus longtemps	laufen länger	daha dayanıklı olmak	ت(ح)ول
1429	koe (de)	cow	vache	Kuh	inek	البقرة
1430	voorkom	prevent	déavance	verhindert	önmek	تجنب
1431	schouders	shoulders	épaules	Schultern	omuzlar	كتفين
1432	rug (de)	back	dos	Rücken	sırt, bel	ظهر
1433	wat ... betreft	as far as ... are, is concerned	en ce qui concerne	was betrifft	ise	فيما يتعلق
1434	dergelijke	such	tels	derartige	benzer	بمثابة
1435	oorzaak (de)	cause	cause	Ursache	sebeb	سبب
1436	dikwijls	often	souvent	häufig	ekseriyetle	كثيرا ما
1437	houding (de)	posture	attitude	Haltung	hareket, davranış	وضع جسماني
1438	bij wijze van spreken	as it were	pour ainsi dire	wie man sagt	tabir caizse	مجازا
1439	zit	sits	s'assied	sitzt	oturmak	يجلس
1440	leidt ... tot	leads to	mène	führt zu	yolaçar, sebep olur	يؤدي إلى

Een gezond lichaam

Het menselijke _____ lijkt op een machine. Net als een _____ heeft ons lichaam voedsel nodig. Als je _____ eet en drinkt, blijft je lichaam lang _____: veel groente en fruit en weinig alcohol. _____ schijnt echter dat een paar glazen rode _____ goed zijn voor het hart en voor _____ bloed. Dat beweren tenminste sommige artsen.

– Misschien _____ ze gelijk, maar is dat ook bewezen?

_____ alcohol is natuurlijk slecht, dat is een _____. De overheid geeft via de pers (krant _____ tv) een goede raad: Geniet, maar drink _____ mate, met name als je nog het _____ in moet.

Net als een machine moet _____ lichaam regelmatig in bedrijf zijn. We moeten _____ bewegen. Daarvoor dienen onze benen en voeten. _____ lijkt soms wel of we vergeten zijn _____ onze benen dienen. Het wordt tijd dat _____ dat opnieuw ontdekken.

Als het lichaam ouder _____, werkt het, precies zoals een machine, minder _____. Er treden dan problemen op. Onze ogen _____ en onze oren horen minder. We zeggen _____: neemt u mij niet kwalijk, ik versta _____ wat u zegt. U praat zo zachtjes, _____ u wat harder spreken?

Onze armen, handen _____ vingers bewegen minder snel. Ons haar wordt _____ of wit, verdwijnt voor een gedeelte en _____ helemaal – althans bij mannen. Ook de tanden _____ onze mond veroorzaken problemen als we ze _____ goed verzorgen. Maar dat geldt voor de _____ net zo goed als voor ouderen.

Als _____ lichaam gebreken vertoont, laten we het behandelen _____ een arts. Die stelt soms een ziekte _____. Soms moeten we van de dokter medicijnen _____, nadat we op het spreekuur zijn geweest.

_____ aantal jaren dat we leven is gemiddeld _____ (75) en neemt langzaam toe. Ook machines _____ langer mee. Denk maar eens aan de _____, onze heilige koe.

Hoe voorkom je pijn _____ je schouders of in je rug? Wat _____ problemen betreft, ligt de oorzaak dikwijls in _____ verkeerde houding. Men 'hangt' bij wijze van _____, in plaats van dat men zit. Dat _____ bijna zeker tot problemen in je rug.

Geef antwoord:

1. Voel je je gezond? Wat doe jij om gezond te blijven?
2. Denk jij dat een paar glazen rode wijn per dag goed voor je is?
3. Welke problemen treden op met ons lichaam als we ouder worden?
4. Hoeveel jaar leeft men gemiddeld in jouw land? Is er verschil tussen mannen en vrouwen?

Grammatica (15)

Men zegt *dat* **jonge mensen** meestal gezond **zijn**.

Je blijft gezond *als* je voldoende **beweegt**.

Mijn kinderen doen aan sport, *omdat* **ze** bij sport vrienden **ontmoeten**.



Vul in of aan:

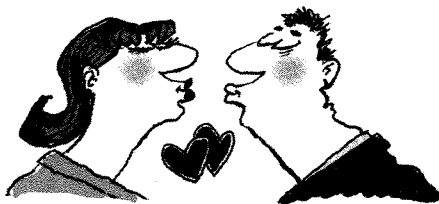
Ben je gezond? Ja, want ik ben nog jong. Je bent meestal gezond, als je _____ jong _____ bent _____. En u mevrouw? Ik voel _____ gezond, want ik doe aan sport. Daardoor heb ik _____ gebreken. Ik blijf gezond, omdat ik _____. Gaat u nooit naar de dokter? Jawel, soms _____ naar de dokter. Ik hoor en zie _____ zo goed. Laatst heeft de dokter me naar de specialist gest _____: ik kon niet goed meer lezen. Ik ben naar de specialist geweest, omdat ik niet meer _____.

Drinkt u wel eens alcohol? Nee, ik drink _____ alcohol. Ik houd _____ van alcohol. Ik heb een vriend _____ gek is op wijn. Hij drinkt elke dag een paar gl _____ wijn, beh _____ wanneer hij nog rijden moet. En als hij toch gedr _____ heeft, neemt hij de fiets of rijdt _____ vrouw.

Les 26 Bent u getrouwd?

Bent u getrouwd?

Na twee jaar *samenwonen* gaan wij nu *officieel* trouwen. Vrijdag 21 mei is het *zover*. Om 11.00 uur gaan we naar het *gemeentehuis*. Daarna trouwen we in de Heilige *Geestkerk* aan de Dorpsstraat. Wij *hopen* dat u daarbij aanwezig *zult* zijn.



1 Heb jij al kinderen?

– Nee, ik ben immers nog niet getrouwd.

Moet je getrouwd zijn, voordat je kinderen krijgt? Dat hoeft toch niet? Dat is toch niet nodig?

5 – In Nederland misschien niet, maar in onze maatschappij is dat *absoluut* noodzakelijk.

Wat gebeurt er als een vrouw een kind verwacht, terwijl ze nog niet getrouwd is?

– Dan moet ze *onmiddellijk* een *huwelijk sluiten*. *Het liefst* met de vader van het kind natuurlijk.

11 Nog niet zo lang geleden *gold* dat ook voor Nederland. Vrijwel iedereen die het huis van z'n ouders *verliet*, *trouwde* of *woonde* alleen. *Zo hoorde dat*. De *laatste* 30 jaar is er rond het huwelijk veel veranderd. *Nog steeds* trouwen veel mensen, maar ze *wonen* vaak eerst *een tijdje samen*. Dat is niets bijzonders meer. In plaats van 'dit is mijn man' of

15 'dit is mijn vrouw' zeggen ze *bewust*: 'dit is mijn vriend' of 'dit is mijn vriendin'.

Je kunt ook bij de *gemeente melden* dat je officieel *samenwoont*. Je wordt dan *praktisch* op dezelfde *wijze behandeld* als iemand die is getrouwd en het gaat een stuk *gemakkelijker*.

– Wat is dan het verschil met trouwen?

20 Tja, dat is inderdaad heel klein. Bij samenwonen is de officiële band *losser* dan bij trouwen. Als ze trouwen, *beloven* man en vrouw dat ze *tot aan* hun *dood* goed voor elkaar (en *eventuele* kinderen) zullen zorgen.

Vaak spelen financiële *factoren* ook een rol. *Of je trouwt of samenwoont*, is vooral *een kwestie van persoonlijke keuze*.

25 Niet elk huwelijk is *overigens* een succes, bijvoorbeeld doordat de *liefde* op een *bepaald moment voorbij* is. Dan kunnen man en vrouw *besluiten* om 'uit elkaar' te gaan, te *scheiden*. Bij een huwelijk moet dat officieel *gebeuren*: via een *uitspraak* van de *rechter*.

26. Bent u getrouwd?

1441	samenwonen	live together	cohabiter	zusammen leben	nikahsız beraber yaşamak	نعيش معا
1442	officieel	officially	officiellement	offiziell	resmî	رسمي
1443	zover	due to happen	-	soweit	gelip çatmak	--
1444	gemeentehuis (het)	town hall	mairie	Rathaus	belediye binası	بلدية
1445	Geest (de Heilige -)	Ghost (Holy -)	Esprit (le Saint -)	Geist (Heilig -)	ruh	روح
1446	hopen	hope	espérons	hoffen	ümit ederiz	نأمل
1447	zult	will	serez	werden	-cak/-cek	سوف
1448	absoluut	absolutely	absolument	absolut	kesin	م(ح)لقأ
1449	onmiddellijk	immediately	immédiatement	sofort	derhal, hemen	مباشرة
1450	huwelijk (het)	marriage	mariage	Ehe	evlilik	زواج
1451	sluiten (een huwelijk -)	get married	se marier	schließen	yapmak (evlilik)	تتزوج
1452	het liefst	preferably	de préférence	am liebsten	tercihen	بالتفضيل
1453	gold	applied, held true	valait	galt	geçerli idi	اعتبر
1454	Z'n (= zijn)	his	ses	seiner	-nın/-nin	...ه
1455	verliet	left	quittait	verließ	ayrılan, çıkan	ترك
1456	trouwde	married	se mariait	heiratete	evlenirdi	تزوج
1457	woonde	lived	habitait	wohnte	otururdu	سكن
1458	hoorde (zo - dat)	that was the done thing	c'était ainsi	so gehörte sich das	adetti	لا بد من أن
1459	laatste	in the past, the last	dernières	letzten	son, geçen	ماضي
1460	nog steeds	still	toujours	noch immer	halen	لا يزال
1461	wonen ... samen	live together	habitent ... ensemble	leben zusammen	beraber oturmak	يعيش معا
1462	een tijdje	a while	un certain temps	eine Weile	bir müddet	فترة
1463	bewust	deliberately	délibérément	bewusst	bilerek, suurlu olarak	واع
1464	gemeente (de)	the local authority	municipalité	Gemeinde	belediye	بلدية
1465	melden	register	notifier	melden	bildirmek	تبلغ
1466	samenwoont	cohabit	cohabite	zusammenlebt	beraber oturmak	يعيش معا
1467	praktisch	almost	presque	praktisch	çoğunlukla	تقريباً
1468	wijze (de)	way	manière	Weise	gibi	طريقة
1469	behandeld	treated	traité	behandelt	muamele görüyor olmak	يعالج
1470	gemakkelijker	easier	plus facile	leichter	daha kolay	أسهل
1471	losser	looser	plus légère	lockerer	biraz daha gevşek	أكثر مرونة
1472	beloven	promise	promettent	versprechen	söz vermek	يعد
1473	tot aan	until	jusqu'à	bis an	-ya/-ye kadar	حتى
1474	dood (de)	death	mort	Tode	ölüm	موت
1475	eventuele	possible	eventuels	eventuelle	olabilecek	محتمل
1476	factoren	factors	facteurs	Faktoren	faktörler, sebepler	عوامل
1477	of ... of	either ... or	si ou ...	ob oder	ister ... ister	يا...يا
1478	trouwt	marry	tu te maries	heiratet	evlen	تتزوج
1479	een kwestie van	a matter of	une question	eine Frage von	... meselesi	أمر
1480	persoonlijke	personal	personnelle	persönlicher	kişisel	شخصي
1481	overigens	anyway	d'ailleurs	übrigens	öte yandan	بالمناسبة
1482	liefde (de)	love	amour	Liebe	sevgi	حب
1483	bepaald	certain	certain	bestimmten	belli	معينة
1484	moment (het) (op een bepaald -)	moment	moment (*un certain -)	Moment	an, zaman	لح(س)ة
1485	voorbij	over	disparaît	vorüber	bitmiş	ينتهي
1486	besluiten	decide	décident	beschließen	kararlaştırmak	يقررون
1487	uit elkaar	to separate	se séparer	auseinander	ayrılmak	يفرقون
1488	scheiden	to divorce	divorcer	sich scheiden zu lassen	boşanmak	ي(ح)لقون
1489	gebeuren	happen	se faire	geschehen	olmak	يحدث
1490	uitspraak (de)	pronouncement	sentence	Urteil	hüküm, karar	حكم
1491	rechter (de)	judge	juge	Richter	hakim	قاضي

Bent u getrouwd?

Na twee jaar samenwonen gaan _____ nu officieel trouwen. Vrijdag 21 mei is _____ zover. Om 11.00 uur gaan we _____ het gemeentehuis. Daarna trouwen we in de _____ Geestkerk aan de Dorpsstraat. Wij hopen dat _____ daarbij aanwezig zult zijn.

Heb jij al _____?

– Nee, ik ben immers nog niet getrouwd.

_____ je getrouwd zijn, voordat je kinderen krijgt? _____ hoeft toch niet?

Dat is toch niet _____?

– In Nederland misschien niet, maar in onze _____ is dat absoluut noodzakelijk.

Wat gebeurt er _____ een vrouw een kind verwacht, terwijl ze _____ niet getrouwd is?

– Dan moet ze onmiddellijk _____ huwelijk sluiten. Het liefst met de vader _____ het kind natuurlijk.

Nog niet zo lang _____ gold dat ook voor Nederland. Vrijwel iedereen _____ het huis van z'n ouders verliet, _____ of woonde alleen. Zo hoorde dat. De _____ 30 jaar is er rond het huwelijk _____ veranderd. Nog steeds trouwen veel mensen, maar _____ wonen vaak eerst een tijdje samen. Dat _____ niets bijzonders meer. In plaats van 'dit _____ mijn man' of 'dit is mijn vrouw' _____ ze bewust: 'dit is mijn vriend' of '_____ is mijn vriendin'.

Je kunt ook bij _____ gemeente melden dat je officieel samenwoont. Je _____ dan praktisch op dezelfde wijze behandeld als _____ die is getrouwd en het gaat een _____ gemakkelijker.

– Wat is dan het verschil met _____?

Tja, dat is inderdaad heel klein. Bij _____ is de officiële band losser dan bij _____. Als ze trouwen, beloven man en vrouw _____ ze tot aan hun dood goed voor _____ (en eventuele kinderen) zullen zorgen.

Vaak spelen _____ factoren ook een rol. Of je trouwt _____ samenwoont, is vooral een kwestie van persoonlijke _____.

Niet elk huwelijk is overigens een succes, _____ doordat de liefde op een bepaald moment _____ is. Dan kunnen man en vrouw besluiten _____ 'uit elkaar' te gaan, te scheiden. Bij _____ huwelijk moet dat officieel gebeuren: via een _____ van de rechter.

Geef antwoord:

1. Hoe trouwt men officieel in jouw land?
2. Wat beloven man en vrouw in jouw land aan elkaar als ze gaan trouwen?
3. En scheiden, hoe gaat dat ?
4. Wat is het verschil tussen 'mijn vriend(in)' en 'een vriend(in) van mij'?

Grammatica

heel (= erg = zeer)

veel

heel klein

veel kleiner dan ...

heel goed

veel beter dan ...

erg weinig

veel minder dan ...

zeer gemakkelijk

een stuk gemakkelijker dan ...

Vul in of aan:

Het verschil tussen samenwonen en trouwen is heel / erg klein. Dat verschil is _____ kleiner dan men vaak denkt. Sommige mensen _____ dat de band bij samenwonen een _____ lossere is dan bij trouwen. Daar ben ik het niet mee eens. Ik woon bijvoorbeeld samen met _____ vriendin. Maar dat betekent niet dat wij veel _____ van elkaar houden dan mensen die getrouwd _____.

Bent u getrouwd? Nee, ik ben _____ getrouwd en ik heb ook _____ kinderen. En u mevrouw, _____ u getrouwd? Ja, en _____ man en ik hebben twee kinderen, een j _____ en een _____. Hoe oud zijn _____ kinderen? O, _____ oudste kind, Peter, is acht en _____ dochter, Inge, is zes. Ze gaan allebei naar school. Soms gaan ze met _____ vader naar school, maar meestal breng ik _____ naar school.

Les 27 De toestand in de wereld

De toestand in de wereld

- 1 De wereld wordt *steeds kleiner*. Althans het lijkt of de wereld steeds kleiner wordt. *Per vliegtuig* ben je in nog geen halve dag overal in *Europa*. Binnen een dag kun je steden in *Afrika* of *Amerika bereiken*. En in ruim één dag ben je in de rest van de wereld. Geen plaats op *aarde* is *in wezen* nog ver weg.
- 5 Maar ook als we thuisblijven, staan we via de pers in contact met bijna de *gehele* wereld. Op tv zien we *dagelijks beelden* uit alle *delen* van de wereld. Ook de krant *levert* ons informatie over wat er in de wereld gebeurt. En iedereen *leest* toch de krant? Wie kent de belangrijkste Nederlandse *kranten*?
- 's Ochtends op het station zie ik altijd 'de Telegraaf', 'het Algemeen Dagblad', 'de Volkskrant' en 'Trouw'. 's Middags zie je ook veel mensen die 'de NRC' *lezen*. Die verschijnt pas aan het eind van de middag. Welke krant lees jij?
- De 'Metro', een *gratis blad* dat je 's ochtends op het station kunt krijgen. *Daar* staat alles *in* wat ik belangrijk vind. Ik houd niet van die *dikke* kranten.
- 15 Tja, en de wereld wordt ook steeds kleiner *door* de telefoon en *internet*. Vroeger *werd* elke brief per post *gestuurd*. Nu *stuur* je hem per *e-mail*, of je *pakt* de telefoon. De post verdwijnt, behalve misschien voor *liefdesbrieven*.
- Maar *bellen* naar het *buitenland* is *duurder* dan het *sturen* van een brief en vaak tref je niemand thuis.
- 20 Beide problemen zijn *opgelost*. Via *speciale nummers* bel je goedkoop naar het buitenland. Bellen naar Amerika is nauwelijks duurder dan het bellen *binnen* Nederland. *Hoewel België* en *Duitsland dichterbij* zijn, betaal je voor het bellen naar die landen soms iets meer.
- En tref je niemand thuis, dan is er wel een *antwoordapparaat*. Je hoort een stem die
- 25 zegt: '*Spreek na de piepton een bericht in*', of *iets dergelijks*. Bovendien hebben steeds meer mensen tegenwoordig een *mobiele* telefoon. Je kunt ze dan overal bereiken. *Zou* het oude antwoordapparaat daardoor *spoedig verdwenen* zijn? Voor het geven van informatie door *bedrijven* en door mensen, zoals artsen, blijft het een *praktisch middel*.



27. De toestand in de wereld

1492	toestand (de)	situation	situation	Zustand	durum, hal	وضع
1493	wereld (de)	world	monde	Welt	dünya	عالم
1494	steeds	increasingly	de plus en plus	immer	gittikçe	بالاستمرار
1495	kleiner	smaller	petit	kleiner	daha küçük	أصغر
1496	per	with, by	en	mit dem	ile	ب
1497	vliegtuig (het)	plane	avion	Flugzeug	uçak	طائرة
1498	Europa	Europe	Europe	Europa	Avrupa	أوروبا
1499	Afrika	Africa	Afrique	Afrika	Afrika	إفريقيا
1500	bereiken	reach	parvenir	erreichen	ulaşmak	تصل إلى
1501	aarde (de)	earth	terre	erde	yeryüzü, dünya	أرض
1502	in wezen	really	au fond	im Grunde	aslında	في الواقع
1503	gehele	whole	tout	ganzen	bütün	كل
1504	dagelijks	daily	tous les jours	täglich	günlük	يوميًا
1505	bèelden	images	images	Bilder	görüntüler	صور
1506	delen	parts	parties	Teilen	bölümler, kesimler	أجزاء
1507	levert	brings	livre	liefert	veriyor, sağlıyor	تقدم
1508	leest	reads	lit	liest	okuyor	يقرا
1509	kranten	papers	journaux	Zeitungen	gazeteler	جرائد
1510	lezen	read	lisent	lesen	okuyorlar	يقرؤون
1511	gratis	free	gratuit	gratis	bedava, ücretsiz	مجانية
1512	blad (het)	paper	journal	Blatt	gazete	صحيفة
1513	daar ... in	that (includes)	là dedans	darin	onda	فيها
1514	dikke	thick (big)	volumineux	dicke	kalın	ضخمة
1515	door	because of	à cause	durch	sayesinde	من طريق
1516	internet (het)	Internet	internet	Internet	internet	--
1517	werd	was	était	würde	idi	--
1518	gestuurd	sent	envoyée	verschickt	gönderilmek	ترسل
1519	stuur	send	envoies	sendest	gönderiyorsun	تبعت
1520	e-mail (de)	e-mail	e-mail	e-mail	e-posta	بريد إلكتروني
1521	pakt	pick up	prends	nimmst	alırın, kaparsın	تستعمل
1522	liefdesbrieven	love letters	lettres d'amour	liefsbrieven	aşk mektupları	خطابات حب
1523	bellen	phoning	téléphoner à	telefonieren	telefon etmek	استعمال تليفون
1524	buitenland (het)	abroad	étranger	Ausland	dışülke, yurtdışı	الخارج
1525	duurder	more expensive	plus cher	teurer	daha pahalı	أغلى
1526	sturen	sending	envoyer	schicken	göndermek	إرسال
1527	opgelost	resolved	résolus	gelöst	çözölmüş olmak	محلول
1528	speciale	special	spéciaux	spezielle	özel	خاصة
1529	nummers	numbers	numéros	Nummern	telefon numaraları	أرقام
1530	binnen	in, within	en	innerhalb	içinde	داخل
1531	hoewel	even though	bien que	obwohl	olsa da	مع أن
1532	België	Belgium	Belgique	Belgien	Belçika	بلجيكا
1533	Duitsland	Germany	Allemagne	Deutschland	Almanya	ألمانيا
1534	dichterbij	nearer	plus près	in der Nähe	daha yakın	أقرب
1535	antwoordapparaat (het)	answering machine	répondeur	Anrufbeantworter	telesekreter	جهاز الرد التليفون
1536	spreek ... in	leave, record	enregistrez	spreche	banta konuş	أترك
1537	pieptoon (de)	bleep	bip	Signalton	bip sesi	إشارة
1538	iets dergelijks	(or) some such thing	quelque chose de pareil	etwas Ähnliches	benzer birşey	على سبيل المثال
1539	bovendien	moreover, furthermore	en outre	außerdem	üstelik	إضافة إلى ذلك
1540	mobiele (telefoon)	mobile	portatif	Handy	mobil, cep	سيار
1541	zou	will	serait	würde	idi	هل
1542	verdwenen	disappeared	en disparition	verschwunden	yok olmak, kaybolmak	يختفي
1543	bedrijven	companies	compagnies	Betriebe	şirketler, işletmeler	شركات
1544	praktisch	practical, useful	pratique	praktisches	kullanışlı	عملية
1545	middel (het)	instrument, medium	moyen	Mittel	gerek, alet, cihaz	واسر(ح)ة

De toestand in de wereld

De wereld wordt steeds kleiner. Althans het _____ of de wereld steeds kleiner wordt. Per _____ ben je in nog geen halve dag _____ in Europa. Binnen een dag kun je _____ in Afrika of Amerika bereiken. En in _____ één dag ben je in de rest _____ de wereld. Geen plaats op aarde is _____ wezen nog ver weg.

Maar ook als _____ thuisblijven, staan we via de pers _____ contact met bijna de gehele wereld. Op _____ zien we dagelijks beelden uit alle delen _____ de wereld. Ook de krant levert ons _____ over wat er in de wereld gebeurt. _____ iedereen leest toch de krant?

Wie kent _____ belangrijkste Nederlandse kranten?

– 's Ochtends op het _____ zie ik altijd 'de Telegraaf', 'het Algemeen _____', 'de Volkskrant' en 'Trouw'. 's Middags zie _____ ook veel mensen die 'de NRC' lezen. _____ verschijnt pas aan het eind van de _____.

Welke krant lees jij?

– De 'Metro', een _____ blad dat je 's ochtends op het _____ kunt krijgen. Daar staat alles in wat _____ belangrijk vind. Ik houd niet van die _____ kranten.

Tja, en de wereld wordt ook _____ kleiner door de telefoon en internet. Vroeger _____ elke brief per post gestuurd. Nu stuur _____ hem per e-mail, of je pakt _____ telefoon. De post verdwijnt, behalve misschien voor _____.

– Maar bellen naar het buitenland is duurder _____ het sturen van een brief en vaak _____ je niemand thuis.

Beide problemen zijn opgelost. _____ speciale nummers bel je goedkoop naar het _____. Bellen naar Amerika is nauwelijks duurder dan _____ bellen binnen Nederland. Hoewel België en Duitsland _____ zijn, betaal je voor het bellen naar _____ landen soms iets meer.

En tref je _____ thuis, dan is er wel een antwoordapparaat. _____ hoort een stem die zegt: 'Spreek na _____ pieptoon een bericht in,' of iets dergelijks. _____ hebben steeds meer mensen tegenwoordig een mobiele _____. Je kunt ze dan overal bereiken. Zou _____ oude antwoordapparaat daardoor spoedig verdwenen zijn? Voor _____ geven van informatie door bedrijven en door _____ zoals artsen, blijft het een praktisch middel.

Geef antwoord:

1. Wat bedoelen we met 'de wereld wordt steeds kleiner'?
2. Welke Nederlandse kranten ken je? Welke krant lees jij?
3. Denk jij ook dat de post verdwijnt? Waarom wel/niet?
4. Noem enkele voor- en nadelen van de mobiele telefoon.



Vul in of aan:

Anne, welke krant lees _____ jij? En u meneer, welke krant lees _____ u? 's Ochtends lees ik de Metro. Dat is een krant _____ iedereen gratis krijgt _____ op het station. Wie k _____ er dan nog een krant als je die krant gratis krijgt _____? Ja, dat is een goede vraag, waarop ik _____ antwoord weet.

Dag mevrouw, heb u een mobiele telefoon? Wat is _____ nummer? Ik heb twee nummers: een nummer voor mijn vaste telefoon en een mobiel nummer. Als ik thuis ben, gebruik ik mijn vaste lijn. Dat is goedk _____ dan mijn mobiele telefoon. Ik bel niet graag naar een mobiele telefoon: dat is veel duur _____ dan naar een vaste telefoon.

Met mijn mobiele telefoon kan iedereen _____ bereiken.

En jij Henk, heb jij ook een mobiele telefoon?

Nee, ik heb _____ mobiele telefoon. Dat kan ik _____ betalen.

TV

Overzicht van de programma's

20.00 uur	<i>Nieuws</i>
20.30 uur	Film: Oorlog en vrede
22.15 uur	De heilige koe – programma over auto's
22.45 uur	De geest van de eeuw. <i>discussie-programma</i>
23.30 uur	<i>Laatste nieuws</i>

1 Kijken jullie thuis veel tv?

– Om je de *waarheid* te zeggen: ja! *Sinds* we in Nederland wonen, kijken we vrijwel dagelijks. Er is *ruime keus* door *al die zenders*.

Hebben jullie een *voorkeur* voor bepaalde programma's? Kijken jullie vooral naar

5 Nederlandse of buitenlandse zenders?

– Dat hangt *ervan af*. Ik *hou van Amerikaanse films* met veel *actie*. Maar mijn *zuster kijkt* graag naar programma's *waarin* over persoonlijke problemen wordt gepraat. Vooral als het over *relaties* gaat *en zo*. En mijn jongste *broer* wil altijd naar *voetballen* kijken. Maar *daar vinden de anderen niks aan*. Dat *maakt* het een beetje moeilijk om te *kiezen*. En jij?

10 Ik kijk elke dag naar het nieuws. Zo blijf ik *op de hoogte* van de belangrijkste zaken die in mijn land gebeuren.

– *Besteedt* de Nederlandse tv daar *aandacht aan*? Of kijk je naar het nieuws op buitenlandse zenders? Die geven toch veel meer informatie over de toestand in de rest van de wereld?

15 Ik *probeer* het nieuws in het Nederlands te *volgen*, omdat ik Nederlands leer. Af en toe brengen ze *berichten* uit mijn land. Helaas is dat meestal slecht nieuws: over de *felle strijd* tussen verschillende *legers* in mijn land en het aantal doden dat is gevallen. Het is natuurlijk *leuker* om naar een film te kijken. *Laatst* heb ik een Nederlandse film op tv gezien. De beelden *hielpen* me om te *begrijpen* waar het *over ging*. En we hebben *er hard*
20 *om gelachen*.

Wordt er in het algemeen veel *gekeken*?

Ja. Vaak *geven* mensen niet *toe* dat ze elke avond tv kijken. Ze *doen alsof* ze de programma's niet kennen. Maar *in werkelijkheid* zitten ze voortdurend *voor* de tv. Twee

25 Nederlanders, zelf bekend van de tv, hebben *daar eens* een *grappige* uitspraak *over* gedaan. Ze *zeiden*: 'Soms kijken we nooit.'

1546	overzicht (het)	overview	sommaire	Übersicht	sıralama	جدول
1547	programma's	programmes	programmes	Programme	programlar	برامج
1548	nieuws (het)	news	journal télévisé	Nachrichten	haberler	اخبار
1549	geest (de)	spirit	esprit	Geist	ruh	روح
1550	eeuw (de)	century	siècle	Jahrhundert	asır, yüzyıl	قرن
1551	discussie-programma (het)	discussion	programme de discussion	Diskussionsprogramm	tartışma programı	برنامج حوار
1552	laatste	latest	dernier	spät	son	أخير
1553	waarheid (de)	truth	vérité	Wahrheit	gerçek, doğru	حقيقة
1554	sinds	since	depuis	seit	-dan/-den beri	منذ
1555	ruime	broad, wide	grand	reichliche	fazla, çok	عديدة
1556	keus (de)	choice	choix	Auswahl	seçenek	خيارات
1557	al (- die)	all (the)	toutes	alle	o kadar	كل
1558	zenders	channels	chaînes	Sender	tv yayın kurumu	مد(ح)ات
1559	voorkeur (de - voor)	(a) preference (for)	préférence pour	Vorliebe	tercih	تفضيل
1560	buitenlandse	foreign	étrangères	ausländische	yabancı	أجنبية
1561	ervan	depends (on)	-	davon	-ya/-ye	--
1562	hou ... van	like	j'aime	liebe	severim, beğenirim	أحب
1563	Amerikaanse	American	américains	amerikanische	Amerikan	أمريكية
1564	films	films	films	Filme	filmler	أفلام
1565	actie	action	action	Spannung	eylem, hareket	عنف
1566	zuster (de)	sister	soeur	Schwester	kızkardeş	أخت
1567	kijkt (naar)	watches	regarde les	sieht	izler	تتفرج على
1568	waarin	which	où	worin	-da/-de	فيها
1569	relaties	relationships	relations	Beziehungen	ilişkiler	علاقات
1570	en zo	and such like	-	und so	ve saire	إلى آخره
1571	broer (de)	brother	frère	Bruder	erkek kardeş	أخ
1572	voetballen	football	football	Fußball	futbol	كرة قدم
1573	daar ... aan	that	-	davon	onu	--
1574	niks aan (vinden -)	boring, uninteresting (find -)	pas passionnant (ne trouvent -)	nichts davon (- halten)	hoşlanmazlar	لا يحبونه
1575	anderen	others	autres	Anderen	diğerleri, başkaları	آخرون
1576	maakt	makes	rend	macht	eder, yapar	يؤدي إلى
1577	kiezen	choose	choisir	wählen	seçmek	اختيار
1578	op de hoogte (van)	up to date (with)	à la hauteur de	auf dem Laufenden	haberdar	على علم ب
1579	besteedt ... aan	devote to	prête-t-elle ... à	widmet daran	-ya/-na yer vermek	يهتم ب
1580	probeer ... te	try to	essaie de	versuche	çabalarım	أحاول
1581	volgen	follow	suivre	verfolgen	izlemek	أتبع
1582	berichten	bulletins, news	nouvelles	Nachrichten	haberler	أخبار
1583	felle	bitter	violente	heftigen	şiddetli	شديدة
1584	strijd (de)	fighting	lutte	Kampf	çarşıma	معركة
1585	legers	armies	armées	Krmeen	ordular	جيوش
1586	leuker	nicer	plus agréable	angenehmer	daha hoş, daha zevkli	ال(ح)ف
1587	laatst	recently	dernièrement	unlängst	geçenlerde	منذ فترة قصيرة
1588	hielpen	helped	m'ont aidé à	halfen	yardımcı oldular	ساعدت
1589	begrijpen	understand	comprendre	verstehen	anlamak	أفهم
1590	ging (over)	was (about)	de quoi il s'agissait	handelte sich um	konu	عالج
1591	er ... om	about ... it	-	darüber	konuya	عنه
1592	hard	loudly	bruyamment	laut	yüksek sesle	كثيرا
1593	gelachen (om)	laughed (about)	ri	gelacht (über)	güldük	ضحكنا
1594	gekeken	watched	regarde	gesehen	televizyon izlemek	تتفرج على
1595	geven ... toe	admit	admettent	geben zu	itiraf etmek	يعترفون
1596	doen alsof	pretend	font semblant	tun als ob	-miş/-miş gibi	كانهم
1597	in werkelijkheid	in reality	en vérité	in Wirklichkeit	aslında, gerçekte	في الواقع
1598	voor	in front of	devant	vor	başında	أمام
1599	daar ... over	about that	sur ça	darüber	o konuda	عنه
1600	grappige	amusing	comique	witzige	komikçe	مضحك
1601	zeiden	said	ont dit	sagten	dediler	قالوا

TV

Kijken jullie thuis veel tv?

– Om ____ de waarheid te zeggen: ja! Sinds we ____ Nederland wonen, kijken we vrijwel dagelijks. Er ____ ruime keus door al die zenders.

Hebben ____ een voorkeur voor bepaalde programma's? Kijken ____ vooral naar Nederlandse of buitenlandse zenders?

– Dat ____ ervan af. Ik hou van Amerikaanse films ____ veel actie. Maar mijn zuster kijkt graag ____ programma's waarin over persoonlijke problemen ____ gepraat. Vooral als het over relaties gaat ____ zo. En mijn jongste broer wil altijd ____ voetballen kijken. Maar daar vinden de anderen ____ aan. Dat maakt het een beetje moeilijk ____ te kiezen. En jij?

Ik kijk elke ____ naar het nieuws. Zo blijf ik op ____ hoogte van de belangrijkste zaken die in ____ land gebeuren.

– Besteedt de Nederlandse tv daar ____ aan? Of kijk je naar het nieuws ____ buitenlandse zenders? Die geven toch veel meer ____ over de toestand in de rest van ____ wereld?

Ik probeer het nieuws in het ____ te volgen, omdat ik Nederlands leer. Af ____ toe brengen ze berichten uit mijn land. ____ is dat meestal slecht nieuws: over de ____ strijd tussen verschillende legers in mijn land ____ het aantal doden dat is gevallen. Het ____ natuurlijk leuker om naar een film te _____. Laatst heb ik een Nederlandse film op ____ gezien. De beelden hielpen me om te ____ waar het over ging. En we hebben ____ hard om gelachen.

Wordt er in het ____ veel gekeken?

Ja. Vaak geven mensen niet ____ dat ze elke avond tv kijken. Ze ____ alsof ze de programma's niet kennen. ____ in werkelijkheid zitten ze voortdurend voor de _____. Twee Nederlanders, zelf bekend van de tv, ____ daar eens een grappige uitspraak over gedaan. ____ zeiden: 'Soms kijken we nooit.'

Geef antwoord:

1. Voor welke tv-programma's heb jij een voorkeur?
2. Hoe blijf jij op de hoogte van het nieuws uit je eigen land?
3. Wat is het grootste verschil tussen de Nederlandse tv en de zenders uit jouw land?
4. Wat noem jij slecht nieuws en goed nieuws?

Grammatica

We *kijken naar* een film.

Het *gaat over* auto's.

Ik moet *lachen om* een gekke situatie.

We zijn *gek op snelle* auto's.

Waar *hou jij van*?

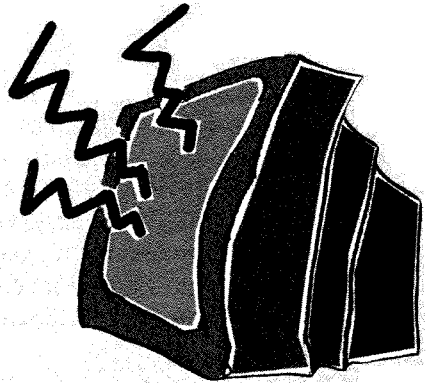
Zo blijf ik *op de hoogte van* nieuwe ontwikkelingen.

De tv *besteedt aandacht aan* veilige auto's.

Je kunt *rekenen op* veel discussie.

We *geven de voorkeur aan* programma's over koken.

Ik ben *het eens met* jou over het belang van koken.



Vul in of aan:

Ik zie hier de naam van een tv-programma: De heilige koe. Waar *g a a t* _____ dat over?

– O, dat is een programma dat _____ auto's gaat. Daar kijk ik nooit _____ . Ik hou niet _____ zulke programma's. Die zijn _____ erg interessant – Dat ben ik _____ je eens. Waar h _____ je wel van?

– Nou, ik ben gek _____ Franse films en ik kijk graag _____ het nieuws. Dat besteedt vaak aandacht _____ zaken die ik interessant vind.

Ik ben graag _____ de hoogte van nieuwe ontw _____ op economisch gebied. Soms kijk ik naar een film, het liefst een film _____ ik om kan lachen. Daarom geef ik de voorkeur _____ grappige, Engelse films. Daarbij kun je r _____ op gekke situaties!

– Inderdaad, ook daar _____ zijn we het eens. Ik moet ook altijd erg _____ die films lachen.

Les 29 Ziekte

Ziekte

- 1 – Hoe is de *medische zorg* in Nederland georganiseerd?
Aan de *basis* staat de huisarts. Dat is een dokter bij je in de buurt. Als je nog geen huisarts hebt, *vraag* je aan je buren wie hun dokter is en of ze tevreden zijn over hem. Of over haar als het een *vrouwelijke* arts betreft.
- 5 Vervolgens *bel* je die dokter *op* en vraag je of hij nog plaats heeft voor een nieuwe patiënt. Als hij *antwoordt* dat hij geen ruimte meer heeft, weet hij vast wel bij welke dokter je terecht kan. *Zorg ervoor* dat je een huisarts *kies*t voordat je *plotseling* ziek wordt, anders *raak* je in *moeilijkheden* wanneer je echt een dokter nodig hebt. En dat is niet de *bedoeling*.
- 10 – Wanneer je ziek bent, ga je dus naar de huisarts?
Precies. Alleen als je *zo* ziek bent, *dat* je in *bed* moet blijven, komt hij bij je langs. Voor de meeste *ziektes* weet de huisarts een *oplossing*. Als hij geen oplossing weet of foto's wil laten maken, *stuurt* hij je naar een *specialist*. Je *krijgt* dan een brief van de huisarts *mee*. De meeste *specialisten* zijn *verbonden* aan een *ziekenhuis*.
- 15 Vaak gaan mensen trouwens naar de dokter, terwijl ze niet aan *een of andere* ziekte *lijden*. Vrouwen die (voorlopig) geen kinderen willen krijgen, gaan bijvoorbeeld naar de dokter voor de *pil*. Ook kleine kinderen moeten regelmatig naar de dokter om problemen te *voorkomen*. *Groeien* ze voldoende, zijn de ogen en oren in orde? *Zo niet*, wat is *daarvan* de oorzaak? Dat onderzoek bij kinderen is gratis.
- 20 Het voordeel van dit *systeem* is dat kinderen op tijd *geholpen* kunnen worden, als er problemen zijn.
– Hoeveel kost een dokter? En wie betaalt dat allemaal?
Een *bezoek* aan de dokter of specialist kost tussen de 15 en 50 euro. *Daarnaast* moet je extra betalen voor foto's, medicijnen, een uitgebreid onderzoek en speciale
- 25 *behandelingen*. Als je in het ziekenhuis wordt opgenomen, kost dat rond de vijfhonderd (500) euro per dag. De *gemiddelde* patiënt kan dat absoluut niet betalen. Daarom is praktisch iedereen *verzekerd tegen ziektekosten*, bij het *ziekenfonds* of bij een *particuliere maatschappij*. Dat hangt af van je *loon*.
Niet alle ziektes zijn overigens *lichamelijk van aard*. Bij steeds meer mensen worden
- 30 tegenwoordig *psychische* ziektes *geconstateerd*. *Hoe zou dat komen?* Is dat het gevolg van de moderne *stijl* van leven?



29. Ziekte

1602	medische	medical	medicieux	medizinische	tıbbî hizmet/bakım	طبية
1603	zorg (de)	care	soins	Versorgung	sağlık bakımı	الرعاية
1604	basis (de)	base, basis	base	Basis	temel	الأساس
1605	vraag	ask	demandes	fragt	sorarsın	تسأل
1606	vrouwelijke	female	médecin femme	weiblicher	bayan	امراة
1607	bel ... op	ring up	téléphone au	ruft an	telefon edersin	تصل ب
1608	antwoordt	replies	répond	antwortet	cevplar	يجاب
1609	zorg (voor)	care (for)	prends soin de	sorge	hallet, yap	انتبه
1610	ervoor	about	-	dafür	işi (o işi hallet)	ل
1611	kiest	choose	choisir	wählt	eç, seçimini yap	تختار
1612	plotseling	suddenly	tout à coup	plötzlich	aniden, birden	فجأة
1613	raak	get (into)	peux avoir des	gerätst	açarsın	تقع في
1614	moeilijkheden	difficulties	difficultés	Schwierigkeiten	problemler, zorluklar	مشاكل
1615	bedoeling (de)	intention	intention	Absicht	amaç	غرض
1616	zo ... dat	so that	tellement ... que	so dass	çok, ağır	حتى
1617	bed (het)	bed	lit	Bett	yatak	سرير
1618	ziektes	illnesses	maladies	Krankheiten	hastalıklar, rahatsızlıklar	أمراض
1619	oplossing (de)	solution	solution	Lösung	çare	حل
1620	stuurt	sends	envoie	schickt	havale eder	يبعث
1621	specialist (de)	specialist	spécialiste	Spezialist	uzman doktor, mütehassız	طبيب مختص
1622	krijgt ... mee	(are) given	reçois	bekommt mit	verilir	تأخذ
1623	specialisten	specialists	spécialistes	Spezialisten	uzman doktorlar, mütehassızlar	إختصاصيون
1624	verbonden (aan)	affiliated	attachés à	angeschlossen	bağlı	مرتبط (ح)ون ب
1625	ziekenhuis (het)	hospital	hôpital	Krankenhaus	hastane	مستشفى
1626	een of andere	one or another	une ou autre	einen oder anderen	herhangi	مرض أو آخر
1627	lijden (aan)	suffering (from)	souffrent	leiden	hasta olmak	يصاب ب
1628	pil (de)	the pill	pilule	Pille	doğum kontrol hapı	الحبة
1629	voorkomen	prevent	prévenir	vorzubeugen	ölemek	يتجنب
1630	groeien	are growing	croissent	wachsen	büyüme, gelişmek	ينمو
1631	zo niet	if not	sinon	wenn nicht	değilse	مالم
1632	daarvan	of that	en	nach	onun	فيه
1633	systeem (het)	system	système	System	sistem, yöntem	ن(س)ام
1634	geholpen	helped	aidés	geholfen	tedavi edilmiş olmak	يساعد
1635	bezoek (het)	visit	consultation	Besuch	ziyaret, muayene olma	زيارة
1636	daarnaast	on top of that	en plus	darüber hinaus	ayrıca	إضافة إلى ذلك
1637	behandelingen	treatment	traitements	Behandlungen	tedaviler	علاج
1638	gemiddelde	average	moyen	durchschnitts	ortalama	عادي
1639	verzekerd	insured	assuré	versichert	sigortalı olmak	لدية تأمين
1640	tegen	against	contre	gegen	karşı	ضد
1641	ziektekosten	medical costs	frais médicaux	Krankenkosten	hastalık giderleri	تكاليف علاج
1642	ziekenfonds (het)	Dutch National Health Service	caisse d'assurance maladie	Krankenkasse	hastalık fonu/ sigortası	تأمين إجتماعي
1643	particuliere	private	privée	privaten	özel	خاصة
1644	maatschappij (de)	company	compagnie	Gesellschaft	şirket	شركة
1645	loon (het)	salary	salaire	Gehalt	maaş	أجر
1646	lichamelijk	physical	physique	körperlicher	fiziksel, vücutsal	جسدية
1647	van aard	nature (by/of)	de nature	von Natur	rühzal, cinsinden	طبيعتها
1648	psychische	psychological	psychique	psychische	ruhsal, psikolojik	نفسية
1649	geconstateerd	diagnosed	constate	festgestellt	teşhis edilme	يشخص
1650	hoe zou dat komen?	why should that be so?	comment cela?	wie kommt das?	nasil olabilir? ne(re) den kaynaklanabilir?	ما هو السبب لذلك
1651	stijl (de)	way (of life)	style	Stil	tarz, uslub	طريقة

Ziekte

– Hoe _____ de medische zorg in Nederland georganiseerd?

Aan _____ basis staat de huisarts. Dat is een _____ bij je in de buurt. Als je _____ geen huisarts hebt, vraag je aan je _____ wie hun dokter is en of ze _____ zijn over hem. Of over haar als _____ een vrouwelijke arts betreft.

Vervolgens bel je _____ dokter op en vraag je of hij _____ plaats heeft voor een nieuwe patiënt. Als _____ antwoordt dat hij geen ruimte meer heeft, _____ hij vast wel bij welke dokter je _____ kan. Zorg ervoor dat je een huisarts _____ voordat je plotseling ziek wordt, anders raak _____ in moeilijkheden wanneer je echt een dokter _____ hebt. En dat is niet de bedoeling.

– _____ je ziek bent, ga je dus naar _____ huisarts?

Precies. Alleen als je zo ziek _____, dat je in bed moet blijven, komt _____ bij je langs. Voor de meeste ziektes _____ de huisarts een oplossing. Als hij geen _____ weet of foto's wil laten maken, _____ hij je naar een specialist. Je krijgt _____ een brief van de huisarts mee. De _____ specialisten zijn verbonden aan een ziekenhuis.

Vaak _____ mensen trouwens naar de dokter, terwijl ze _____ aan een of andere ziekte lijden. Vrouwen _____ (voorlopig) geen kinderen willen krijgen, gaan bijvoorbeeld _____ de dokter voor de pil. Ook kleine _____ moeten regelmatig naar de dokter om problemen _____ voorkomen. Groeien ze voldoende, zijn de ogen _____ oren in orde? Zo niet, wat is _____ de oorzaak? Dat onderzoek bij kinderen is _____ Het voordeel van dit systeem is dat _____ op tijd geholpen kunnen worden, als er _____ zijn.

– Hoeveel kost een dokter? En wie _____ dat allemaal?

Een bezoek aan de dokter _____ specialist kost tussen de 15 en 50 _____. Daarnaast moet je extra betalen voor _____ medicijnen, een uitgebreid onderzoek en speciale behandelingen. _____ je in het ziekenhuis wordt opgenomen, kost _____ rond de vijfhonderd (500) euro per dag. _____ gemiddelde patiënt kan dat absoluut niet betalen. _____ is praktisch iedereen verzekerd tegen ziektekosten, bij _____ ziekenfonds of bij een particuliere maatschappij. Dat _____ af van je loon.

Niet alle ziektes _____ overigens lichamelijk van aard. Bij steeds meer _____ worden tegenwoordig psychische ziektes geconstateerd. Hoe zou _____ komen? Is dat het gevolg van de _____ stijl van leven?

Geef antwoord:

1. Hoe is de medische zorg in uw land georganiseerd?
2. Om welke redenen gaan mensen, hoewel ze niet ziek zijn, soms toch naar de dokter?
3. Kan in uw land iedereen naar de dokter en naar het ziekenhuis?
4. Welke verzekering voor ziektekosten hebt u in Nederland?

Vul in of aan:

Wat moet je doen als je plotseling ziek wordt _____?

Uiteraard b_____ je de dokter, als je tenminste een huisarts

h_____. Meestal krijg je eerst z_____ assistente of

_____ assistente als het een vrouwelijke huisarts is. B_____ je

ernstig ziek, dan komt de dokter bij _____ langs. Meestal

st_____ hij een aantal vragen: hoe voelt u _____, hebt

_____ koorts, w_____ hebt u pijn? enzovoort.

Gisteren ben ik naar de dokter _____. Ik voelde _____ niet

goed. Hij heeft _____ onderzocht. Volgens _____ had ik

koorts. Mijn vrouw voelde _____ ook niet goed. Hij heeft

_____ ook onderzocht.

Bent u tevreden over _____ huisarts? Ja, we zijn heel tevreden over

_____. Vroeger h_____ we een vrouwelijke huisarts. Over

_____ waren we ook erg tevreden.

Les 30 School

School

1 – Hoe is het onderwijs in Nederland georganiseerd?

In grote lijnen is het systeem als volgt. Kinderen gaan *vanaf* hun *vijfde* jaar naar school, dat is *verplicht*, tot zestien jaar. Maar ze mogen al een jaar eerder naar school.

Tegenwoordig is dat de *normale gang van zaken*. Men moet ze wel ruim *van tevoren* 5 *opgeven*.

Tot twaalf jaar gaan kinderen naar de *basisschool*. Die duurt zeven of acht jaar. Elk jaar noemen we een 'groep': groep 1 tot en met (t/m) groep 8. De leraar noemen ze daar 'meester' of 'meneer' en de lerares wordt 'juffrouw' of 'juf' genoemd.

– Wat leren Nederlandse kinderen op school?

10 *Aanvankelijk*, net als in de meeste andere landen: lezen, schrijven en rekenen. Ze krijgen verder tekenen, sport en muziek. Kinderen zingen graag. Ook leren ze de kaart van Nederland, van Europa en van andere delen op aarde. *Geschiedenis* behoort *eveneens* tot de vakken die op de basisschool worden gegeven. De school probeert kinderen ook iets te leren over de natuur: bloemen, planten, vogels en andere dieren. Zo ontwikkelen

15 kinderen hun kennis van en inzicht in de wereld. Op christelijke en islamitische scholen schenkt men speciale aandacht aan het geloof in God.

Na de basisschool gaan veel kinderen naar de *middelbare school*. Ze gaan dan door met *allerlei* vakken, zoals geschiedenis en economie. En ze kunnen kiezen uit een stuk of drie *vreemde* talen: Duits, Engels en Frans. Een andere, grote groep kinderen gaat na de

20 basisschool naar een *technische school*. Daar leren ze vooral met hun handen werken.

Aan het eind van de middelbare school is er een belangrijk *examen*.

Wie daarvoor slaagt, kan nog *doorgaan* met leren, bijvoorbeeld op de *universiteit* voor *wetenschappelijk* onderwijs of op een *hogeschool* voor *beroepsonderwijs*. Je kunt ook besluiten om werk te zoeken.



30. School

1652	onderwijs (het)	education	enseignement	Unterricht	eğitim	تعليم
1653	in grote lijnen	in broad outline	en grandes lignes	in groben Zügen	ana hatlarıyla	يقريباً
1654	als volgt	as follows	comme suit	wie folgt	şöyle, şeklinde	بالي
1655	vanaf	from, as of	depuis	ab	-dan/-den itibaren	منذ
1656	vijfde	fifth	l'agè de cinq ans	fünften	beşinci	خامس
1657	verplicht	compulsory	obligatoire	Pflicht	mecburiyet	إجباري
1658	normale	normal	normal	normale	normal	شائعة
1659	gang van zaken (de)	state of affairs	cours des événements	Lauf der Dinge	gidişat, durum	عادة
1660	van tevoren	beforehand	d'avance	vorher	önceden	من قبل
1661	opgeven	register	inscrire	anmelden	kayıt yaptırmak	يسجل
1662	basisschool (de)	primary school	école élémentaire	Grundschule	ilköğretim okulu	مدرسة ابتدائية
1663	tot en met (t/m)	up until	jusqu'à	bis einschließlich	-dan/-dene kadar	حتى
1664	meester (de)	sir	maître	Meister	erkek öğretmen	أستاذ
1665	juffrouw (de)	miss	maîtresse	Fräulein	bayan öğretmen	آنسة
1666	juf (de)	-	mademoiselle	Fräulein	bayan öğretmen	آنسة
1667	genoemd	called	appelée	genannt	denilmek	يسمى
1668	aanvankelijk	at first	au début	anfangs	başlangıçta	في البداية
1669	schrijven	writing	écrire	Schreiben	yazı yazmak	الكتابة
1670	rekenen	arithmetic	calculer	Rechnen	matematik yapmak	الرياضيات
1671	tekenen	drawing	dessiner	Zeichnen	resim çizmek	الرسم
1672	sport (de)	sport	sport	sport	spor	الرياضة
1673	zingen	sing	chantent	Singen	şarkı türkü söylemek	الغناء
1674	kaart (de)	the map	carte	Karte	harita	خريطة
1675	geschiedenis (de)	history	histoire	Geschichte	tarih	تاريخ
1676	eveneens	also	également	ebenfalls	da/de, aynı şekilde	كذلك
1677	vakken	subjects	matières	Fächern	dersler	مواد
1678	gegeven	given (taught)	données	gegeben	verilme	يُدرس
1679	probeert ... te	tries to	essaie de	versucht zu	çalışmak	تحاول
1680	vogels	birds	oiseaux	Vögel	kuşlar	عصافير
1681	dieren (het dier)	animal(s)	animaux	Tiere	hayvanlar	حيوانات
1682	ontwikkelen	develop, expand	développent	entwickeln	geliştirmek	يُدِر (د) وِدِر
1683	kennis (de)	knowledge	connaissance	Kenntnis	bilgi	معرفة
1684	inzicht (het)	insight	compréhension	Einblick	anlayış, görüş	فكرة
1685	islamitische	Islamic	islamiques	islamische	islami	إسلامية
1686	scholen	schools	écoles	Schulen	okullar	مدارس
1687	schenkt (- aandacht aan)	attention is given to	prête (-attention à)	widmet	vermek, göstermek	تهتم بـ
1688	geloof (het)	faith, belief	foi	Glaube	dinsel inanç, din	دين
1689	God (de)	God	Dieu (-)	Gott	ilah, tanrı (Allah)	الله
1690	middelbare	secondary	secondaire	weiterführende	ortadereceli	ثانوي
1691	gaan ... door	continue	continuent	gehen weiter	geçmek	يتابعون
1692	allerlei	all sorts	toutes sortes	allerlei	birçok	عديدة
1693	economie (de)	economics	économie	Wirtschaft	ekonomi	اقتصاد
1694	een stuk of ...	a number of	un certain nombre de	ungefähr	tane	حوالي
1695	vreemde	foreign	étrangères	fremde	yabancı	أجنبية
1696	Duits	German	allemand	Deutsch	Almanca	اللغة الألمانية
1697	Engels	English	anglais	Englisch	İngilizce	اللغة الانجليزية
1698	Frans	French	français	Französisch	Franızca	اللغة الفرنسية
1699	technische	technical	technique	technisch	teknik	تكنيكية
1700	examen (het)	exam	examen	Examen	sınav	إمتحان
1701	slaagt	passes	réussit	besteht	başarmak	ينجح
1702	doorgaan (met)	go on with	continuer à	weitergehen (mit)	devam etmek	يتابع
1703	universiteit (de)	university	université	Universität	üniversite	جامعة
1704	wetenschappelijk	academic	scientifique	wissenschaftlichen	bilimsel	علمي
1705	hogeschool (de)	polytechnic	école supérieure	Hoehschule	yüksek okul	معهد عال
1706	beroepsonderwijs (het)	vocational training	enseignement professionnel	berufsbezogener Unterricht	meslek eğitimi	تعليم إعدادي مهني

School

– Hoe is het _____ in Nederland georganiseerd?

In grote lijnen is _____ systeem als volgt. Kinderen gaan vanaf hun _____ jaar naar school, dat is verplicht, tot _____ jaar. Maar ze mogen al een jaar _____ naar school. Tegenwoordig is dat de normale _____ van zaken. Men moet ze wel ruim _____ tevoren opgeven.

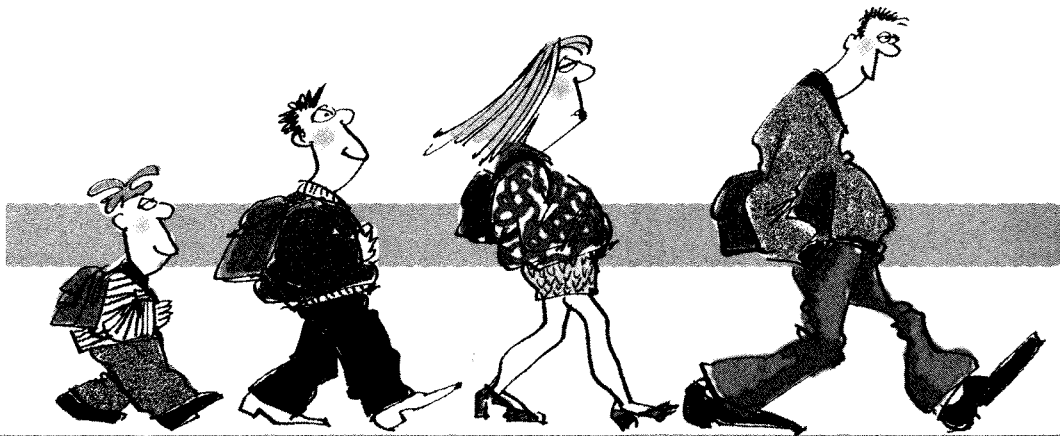
Tot twaalf jaar gaan kinderen _____ de basisschool. Die duurt zeven of acht _____. Elk jaar noemen we een 'groep': groep _____ tot en met (t/m) groep 8. De _____ noemen ze daar 'meester' of 'meneer' en _____ lerares wordt 'juffrouw' of 'juf' genoemd.

– Wat _____ Nederlandse kinderen op school?

Aanvankelijk, net als _____ de meeste andere landen: lezen, schrijven en _____. Ze krijgen verder tekenen, sport en muziek. _____ zingen graag. Ook leren ze de kaart _____ Nederland, van Europa en van andere delen _____ aarde. Geschiedenis behoort eveneens tot de vakken _____ op de basisschool worden gegeven. De school _____ kinderen ook iets te leren over de _____: bloemen, planten, vogels en andere dieren. Zo _____ kinderen hun kennis van en inzicht in _____ wereld. Op christelijke en islamitische scholen schenkt _____ speciale aandacht aan het geloof in God.

_____ de basisschool gaan veel kinderen naar de _____ school. Ze gaan dan door met allerlei _____, zoals geschiedenis en economie. En ze kunnen _____ uit een stuk of drie vreemde talen: _____, Engels en Frans. Een andere, grote groep _____ gaat na de basisschool naar een technische _____. Daar leren ze vooral met hun handen _____. Aan het eind van de middelbare school _____ er een belangrijk examen.

Wie daarvoor slaagt, _____ nog doorgaan met leren, bijvoorbeeld op de _____ voor wetenschappelijk onderwijs of op een hogeschool _____ beroepsonderwijs. Je kunt ook besluiten om werk _____ zoeken.



Geef antwoord:

1. Vanaf welke leeftijd gaan kinderen normaal gesproken naar school?
2. Wat zijn de belangrijkste zaken die kinderen op de basisschool leren?
3. Welke vakken krijgen kinderen in uw land op de middelbare school?

Grammatica (4)

vak	vakken	naam	namen	land	landen
les	lessen	week	weken	kaart	kaarten
bos	bossen	school	scholen	word	woorden
bus	bussen	uur	uren	enz.	

Vul in of aan:

In Nederland gaat iedereen naar school. Dat verklaart waarom er zoveel scholen _____ zijn. Mijn kinderen zitten op de basisschool. Het is een vrij gr _____ school. Voor elke groep is er een leraar of lerares. Er zijn drie ler _____ en vijf j _____ . Meestal noemen we een leraar op de basisschool 'meneer' of 'meester'. Je kunt dus ook zeggen dat er drie m _____ zijn en vijf j _____ . Volgende week is het vakantie. Die vakantie duurt twee w _____ . Er zijn ook vakanties _____ slechts één w _____ duren.

Wat is de naam van de school _____ uw kinderen zitten?

H _____ school heet de Prins Bernard school. Voor scholen gebruiken we vaak de n _____ van bekende pers _____ . Prins Bernhard is natuurlijk een bekende pers _____ .

Les 31 Bezoek

Bezoek

- 1 Henk en Margriet wonen in een nieuw huis. Dat is voor veel vrienden een goede *aanleiding* eens bij hen langs te gaan. Vanavond *verwachten* ze bezoek. Margriet ruimt van tevoren de *woonkamer* op, terwijl Henk boven met de kinderen *bezig* is. Hij leest nog een *kort verhaal* met ze.
- 5 *Opeens klinkt de bel*. Hij *roept* naar beneden: *Doe jij even open?* Dat zullen Paul en Laila zijn.
- ‘Ja, ik ga al,’ roept Margriet. Ze *doet* de deur *open*. ‘Hallo, *kom binnen!*’
Hallo, hoe is het? Kijk, ik heb wat *meegebracht*. Laila geeft Margriet bloemen.
- O *wat* prachtig, dank je wel, maar dat is echt niet nodig hoor. Ik zal ze snel in het
10 water zetten. *Doe je jas uit*. Geef maar, dan *hang* ik ze in de gang. Ga zitten. Henk komt zo. Wat willen jullie drinken? *Waar* hebben jullie *zin in?*
Terwijl Margriet wat te drinken *haalt*, komt Henk beneden. Als hij in de kamer verschijnt, geeft hij Laila een *hand* en hij *slaat* Paul vriendelijk op z’n *schouder*.
‘Hallo, hoe gaat het?’ ‘*Uitstekend!*’ Henk vindt het leuk zijn oude vrienden weer te
15 *ontmoeten*.
- ‘*Wat een verandering,*’ merkt Paul op. ‘Eerst *woonden* jullie zo klein, nu hebben jullie een *zee* van ruimte.’ Hij *werpt* een *blik* in de tuin. ‘Wat een mooie bomen. Kijk, er zitten ook vogels in. Die bomen geven zeker veel *schaduw* in de zomer?’
- 20 Nadat Margriet de koffie heeft *gebracht*, wordt er gezellig gepraat, eerst over het huis, later *voornamelijk* over het werk. En de *opvoeding* van de kinderen is natuurlijk ook een belangrijk onderwerp van gesprek.
- Iedereen vindt dat de opvoeding een taak voor beide ouders is. Daarover zijn de vrienden het *onderling* wel eens. Maar welk *aandeel* heeft de vader in wezen? Wie
25 *schenkt in de praktijk* de meeste aandacht aan de kinderen? ‘Ik *breng* ze regelmatig naar bed,’ zegt Henk.
- Margriet *kijkt hem aan* en zegt: ‘Ja, maar je ziet ze de hele dag niet vanwege je werk.’ Henk *knikt*, hij moet *toegeven* dat zijn werk veel tijd *eist*. Door de week komt hij *gewoonlijk* pas om zeven uur thuis. ‘Ik wil wel minder gaan werken,’ zegt hij. ‘Maar
30 *zouden* we dan het huis nog kunnen betalen?’ *voegt hij er vragend aan toe*. Margriet kijkt eerst *verbaasd*, maar dan moet ze *lachen*.
- Het is *inmiddels* al *diep* in de *nacht* wanneer Paul *opstaat* en zegt: ‘Kom, ’t is al laat, we moeten naar huis. Het was erg gezellig. Komen jullie snel eens bij ons?’
‘Goed, dat beloven we.’

31. Bezoek

1707	aanleiding (de)	excuse, reason	occasion	Grund	vesile, sebep	سبب
1708	verwachten	are expecting	attend	erwarten	beklemek	يتوقعون
1709	woonkamer (de)	living room	sejour	Wohnzimmer	oturma odası	غرفة جلوس
1710	bezig (- met)	busy (with)	occupé (- avec)	beschäftigt	mesgul olma	مشغول ب
1711	kort	short	petit	kurze	kısa	قصيرة
1712	verhaal (het)	story	conte	Geschichte	hikâye	حكاية
1713	opeens	suddenly	tout à coup	auf einmal	birden, aniden	فجأة
1714	klinkt	rings	-	läutet	çalmak	يرن
1715	bel (de)	the bell (doorbell)	sonnette	Klingel	kapızili	الجرس
1716	roept	calls	appelle	ruft	çağırıyor	ينادي
1717	doe ... open	open up	ouvres	machst auf	aç	تفتحي
1718	doet ... open	opens	ouvre	öffnet	o açıyor	تفتح
1719	kom binnen	come in	entrez	komm herein	buyur, içeri gel	ادخلوا
1720	meegebracht	brought (with one)	apporté	mitgebracht	yanında getirmek	جيت ممي
1721	wat (prachtig)	how (beautiful)	que c'est (beau)	wie	ne (harika)	ما أجمل
1722	doe ... uit	take off	enlève	zieh aus	çık ar	اخلع
1723	hang	hang up	suspend	hänge	asayım	اعلق
1724	waar ... in	what would you like	de quoi	worauf	neyden	في أي
1725	zin (- in)	like (to)	envie (-)	Lust (möchten)	hoşlanma, isteme	رغبة
1726	haalt	gets, fetches	cherche	holt	alıyor	تحضر
1727	hand (de)	hand(s)	main	Hand	el	يد
1728	slaat	slaps	tape	schlägt	vürmek, tıklamak	يربت
1729	schouder (de)	shoulder	épaule	Schulter	omuz	كتف
1730	uitstekend	very well	très bien	ausgezeichnet	harika, çok iyi	ممتاز
1731	ontmoeten	meet	rencontrer	begegnen	karşılaşmak	يقابل
1732	wat een ...	what a ...	quel	welch eine	aman ne büyük bir ...	ما
1733	verandering (de)	change	changement	Veränderung	değişiklik	تغيير
1734	merkt ... op	remarks	remarque	bemerkt	belirtiyor	يلاحظ
1735	woonden	lived	habitez	wohntet	oturuyordunuz	كنتم تسكنون
1736	zee (de)	plenty (sea)	beau coup (mer)	sehr viel (Meer)	deniz	بحر
1737	werpt	cast	jette	wirft	atıyor	يلقي
1738	blik (de) (werpt een -)	glanced	regard (jette un -)	Blick	göz (atmak)	نظر (س) را
1739	schaduw (de)	shadow	ombre	Schatten	gölge	ل
1740	gebracht	brought	apporté	gebracht	getirdi	أحضرت
1741	voornamelijk	chiefly	principalement	vorwiegend	bilhassa, çoğunlukla	لاسيما
1742	opvoeding (de)	upbringing	éducation	Erziehung	yetiştirme	تربية
1743	onderling	among themselves	réciproquement	gegenseitig	birbirleriyle	بعضهم بعضاً
1744	aandeel (het)	share	part	Anteil	pay, hisse	واجب
1745	in de praktijk	in practice	en pratique	in der Praxis	pratikte, günlük yaşamda	في الواقع
1746	breng	take	mets	bringe	götürüyorum	تاخذ
1747	kijkt ... aan	looks at	regarde	sieht an	bakıyor	تنظر (س) إلى
1748	knikt	nods	fait oui de la tête	nickt	başını sallıyor	يوميء
1749	toegeven	admit	admettre	zugeben	itiraf etmek	أعترف
1750	eist	demands	exige	fordert	almak, istemek	يريد (د) لب
1751	gewoonlijk	usually	habituellement	gewöhnlich	normalinde	عادة
1752	zouden	would	-	werden	idi	سوف
1753	voegt ... toe	added	ajoute-t-il	fügt hinzu	ekliyor	يضيف قاتلاً
1754	er ... aan	to ... that	-	da hinzu	-na/-ne	إليه
1755	vragend	questioningly	en demandant	fragend	sorarak	متسائلاً
1756	verbaasd	surprised	étonnée	erstaunt	şaşkın	مستغربة
1757	lachen	laughed	rire	lachen	gülmek	تضحك
1758	inmiddels	in the meantime	entre-temps	inzwischen	bu arada	في الحين
1759	diep	deep	tard	tief	derin	منتصف
1760	nacht (de)	night	nuit	Nacht	gece	ليل
1761	opstaat	gets up	se lève	aufsteht	ayağa kalkıyor	يقوم
1762	't	it	il	es	('saat' anlamında: geç olmuş, gidelim)	ال

Bezoek

Henk en Margriet wonen in _____ nieuw huis. Dat is voor veel vrienden _____ goede aanleiding eens bij hen langs te _____. Vanavond verwachten ze bezoek. Margriet ruimt van _____ de woonkamer op, terwijl Henk boven met _____ kinderen bezig is. Hij leest nog een _____ verhaal met ze.

Opeens klinkt de bel. _____ roept naar beneden: Doe jij even open? _____ zullen Paul en Laila zijn.

– ‘Ja, ik _____ al,’ roept Margriet. Ze doet de deur _____. ‘Hallo, kom binnen!’

Hallo, hoe is het? _____, ik heb wat meegebracht. Laila geeft Margriet _____.

– O wat prachtig, dank je wel, maar _____ is echt niet nodig hoor. Ik zal _____ snel in het water zetten. Doe je _____ uit. Geef maar, dan hang ik ze _____ de gang. Ga zitten. Henk komt zo. _____ willen jullie drinken? Waar hebben jullie zin _____?

Terwijl Margriet wat te drinken haalt, komt _____ beneden. Als hij in de kamer verschijnt, _____ hij Laila een hand en hij slaat _____ vriendelijk op z’n schouder.

‘Hallo, hoe gaat _____?’ ‘Uitstekend!’ Henk vindt het leuk zijn oude _____ weer te ontmoeten. ‘Wat een verandering,’ merkt _____ op.

‘Eerst woonden jullie zo klein, nu _____ jullie een zee van ruimte.’ Hij werpt _____ blik in de tuin. ‘Wat een mooie _____. Kijk, er zitten ook vogels in. Die _____ geven zeker veel schaduw in de zomer?’

_____ Margriet de koffie heeft gebracht, wordt er _____ gepraat, eerst over het huis, later voornamelijk _____ het werk. En de opvoeding van de _____ is natuurlijk ook een belangrijk onderwerp van _____.

Iedereen vindt dat de opvoeding een taak _____ beide ouders is. Daarover zijn de vrienden _____ onderling wel eens. Maar welk aandeel heeft _____ vader in wezen?

Wie schenkt in de _____ de meeste aandacht aan de kinderen? ‘Ik _____ ze regelmatig naar bed,’ zegt Henk.

Margriet _____ hem aan en zegt: ‘Ja, maar je _____ ze de hele dag niet vanwege je _____.’ Henk knikt, hij moet toegeven dat zijn _____ veel tijd eist. Door de week komt _____ gewoonlijk pas om zeven uur thuis. ‘Ik _____ wel minder gaan werken,’ zegt hij. ‘Maar _____ we dan het huis nog kunnen betalen?’ _____ hij er vragend aan toe. Margriet kijkt _____ verbaasd, maar dan moet ze lachen.

Het _____ inmiddels al diep in de nacht wanneer _____ opstaat en zegt: ‘Kom, ’t is al _____, we moeten naar huis. Het was erg _____. Komen jullie snel eens bij ons?’

‘Goed, _____ beloven we.’

Geef antwoord:

1. Wat doe jij van tevoren als je bezoek verwacht?
2. Wat voor cadeautjes kun je meenemen als je op bezoek gaat?
3. Welke onderwerpen van gesprek vind jij belangrijk om met vrienden over te praten?
4. Waarom kunnen mensen soms niet besluiten om minder te gaan werken?

Vul in of aan:

Henk en Margriet wonen in een n nieuw _____ huis. Hun n _____ huis ligt in een n _____ gedeelte van de stad. Het is een gr _____ huis met een kl _____ tuin. Het is een huis _____ veel geld heeft gekost. Ze hebben er veel geld voor _____.

Als ik _____ (bezoek verwachten, in het weekend), ruim ik meestal eerst mijn huis op. Wanneer ik _____ (doen, de afwas), doe ik de radio aan. Ik luister graag naar muziek, terwijl ik _____ (bezig zijn, daarmee). Zodra ik _____ (klaar zijn, helemaal), ga ik boodschappen doen. Ik koop speciale dingen die mijn vrienden _____ (lekker vinden). Als ik _____ (thuis zijn, weer), maak ik eten klaar.



Les 32 Oom agent of 'de sterke arm'?

Oom agent of 'de sterke arm'?

- 1 Gisteren zag ik in onze straat een *politieagent* toen ik toevallig *uit* het raam *keek*. Hij *stond* voor de deur van iemand die tegenover mij woont. Ik *dacht* meteen: O, o, zou die iets gedaan hebben?
- Laatst *reed* er op de weg een politieagent achter mij. Zodra ik hem in het oog *kreeg*,
- 5 *dacht* ik *direct*: *Rijd* ik te *hard*, *ging* ik door rood, *deed* ik iets *verkeerd*?
Hebben jullie ook last van zo'n gevoel? Is dat een *algemeen verschijnsel*? Hebben jullie ook zulke ervaringen?
- O ja, wanneer ik een agent zie, ben ik bang. Ook als ik mijn paspoort moet laten zien, zit ik in *angst*. *Je weet maar nooit* of er iets niet in orde is.
- 10 Hoe *verklaar* je dat veel mensen zo *negatief reageren* op de politie?
– *Volgens* mij komt dat doordat je pas *merkt* dat er politie is als *zich* problemen *voordoet*. De politie verschijnt wanneer mensen dingen doen die niet zijn *toegestaan*. Bijvoorbeeld bij *geweld* op straat, in een *café* of *discotheek*, waarbij met *wapens* wordt *gestoken* of *geschoten*. Vooral de laatste jaren is dat *erger geworden*.
- 15 Ook voor, tijdens en na een *voetbalwedstrijd* zie je steeds *vaker* geweld. Zelfs lang nadat de *wedstrijd* is afgelopen, zeker als de *tegenstander* heeft *gewonnen*. De politie *treedt* in zulke *omstandigheden* op, en soms, als ze dat noodzakelijk *acht*, met *harde hand*.



32. Oom agent of 'de sterke arm'?

1763	oom (de)	uncle	l'oncle	Onkel	amca	عم
1764	agent (de)	policeman	l'agent	Polizist	polis	شرطي
1765	arm (de)	arm	bras	Arm	kol	ذراع
1766	zag	saw	ai vu	sah	gördüm	رأيت
1767	politieagent (de)	policeman	agent de police	Polizist	polis memuru	شرطي
1768	uit (- het raam)	out of (- the window)	par (- la fenêtre)	aus (- dem Fenster)	-dan/-den	من
1769	keek	looked	regardais	schaute	baktım	نذرت(س)
1770	stond	was standing	était	stand	duruyordu	يقف
1771	dacht	thought	pensé	dachte	düşündüm	إعتقدت
1772	reed	drove	roulait	fuhr	sürüyordu	سارت
1773	oog (het)	eye	oeil	Auge	göz	عين
1774	kreeg	had (saw, noticed)	voyait	bekam	ilişti	وقع عليه عيني
1775	direct	instantly	directement	sofort	hemen	مباشرة
1776	rijd	(am I) driving	roule	fahre	sürüyorum	أسوق
1777	hard	fast	rapidement	schnell	hızlı, süratli	بسرعة
1778	ging	went	grillais	fuhr	geçmek	ذهبت
1779	deed	did (I) do	faisais	machte	yaptım	فعلت
1780	verkeerd	wrong	de faux	falsch	hatalı, yanlış	مذ(ح)ی
1781	algemeen	general	général	allgemeine	genel	عامة
1782	verschijnsel (het)	phenomenon	phénomène	Phänomen	belirti	أهرة
1783	angst (de)	fear	angoisse	Angst	korku	خوف
1784	je weet maar nooit	you never know	on ne sait jamais	man weiß ja nie	olur ya !	من يدری
1785	verklaar	explain	expliques	erklärt	izah etmek	تشرح
1786	negatief	negatively	négativement	negativ	olumsuz, negatif	بشكل سلبي
1787	reageren (op)	react (to)	réagissent (sur)	reagieren	(-a/-e) tepki göstermek	رد فعل
1788	volgens	according	selon	nach	-a/-e göre	في رأي
1789	merkt	notice	t'aperçois	bemerkt	farkediyorsun	تلاحظ
1790	voordoen (zich -)	occur, arise	surviennent	sich einstellen	olmak, ortaya çıkmak	ذ(ح)رح
1791	toegestaan	allowed	permis	erlaubt	yasak olmayan	مسموح
1792	geweld (het)	violence	violence	Gewalt	şiddet, tecavüz	عنف
1793	café (het)	café	café	Wirtschaft	kafe	قهوة
1794	discotheek (de)	discotheque	discothèque	Diskotheek	diskotek	مرقص
1795	waarbij	where	où	vorbei	o esnada	فيه
1796	wapens (het wapen)	weapons	armes	Waffen	silahlar	أسلحة
1797	gestoken	stab	on te poignarde	zugestochen	bıçaklamak	ذ(ح)من
1798	geschoten	shoot	on te tire sur	geschossen	ateş etmek	ذ(ح)لق النار
1799	erger	worse	pire	schlimmer	daha kötü	أسوأ
1800	geworden	got	devenu	geworden	oldu	أصبح
1801	voetbalwedstrijd (de)	football match	match de football	Fußballspiel	futbol müsabakası	مباراة كرة القدم
1802	vaker	often	plus souvent	öfters	daha sık	أكثر
1803	wedstrijd (de)	match	match	Wettkampf	müsabaka, maç	مباراة
1804	tegenstander (de)	opponent	adversaire	Gegner	rakip	خصم
1805	gewonnen	(has) won	gagné	gewonnen	kazanmak	فاز
1806	treedt ... op	come into action	intervient	tritt an	müdahele eder	يتدخل في
1807	omstandigheden	circumstances	circonstances	Umständen	durumlar	روف
1808	acht	(to) think it is	nécessaire	achtet	gerekli bulmak	يعتبر
1809	harde (met - hand)	hard-handed	dure (la main -)	harter (mit - Hand)	şiddet, sert müdahele	قاس

- 18 Op tv verschijnt dan al *gauw* iemand die *zich* als *slachtoffer* van de politie *beschouwt*. Dat geeft een *negatieve* indruk van de politie.
- 21 – Misschien heb je gelijk. *Aan de andere kant* zijn er mensen die *van mening* zijn dat 'de sterke arm' niet *hard* genoeg *optreedt*. Het lijkt wel *alsof* alles hier *mag*. Daar zijn ze het niet *mee eens*. *Sla, steek* of *schiet* je iemand *per ongeluk dood*, dan word je met *begrip* behandeld.
- 25 *Veroorzaak* je een *ongeluk* doordat je *teveel gedronken* hebt, dan kun je ook op *begrip* rekenen. *Zoiets* kan de gemiddelde Nederlander maar moeilijk aanvaarden. Er bestaat toch ook een *positief beeld* van de politie? Op de tv *had* iemand *het* laatst over 'oom agent'. Een oom is iemand die *aardig* is en die je *helpt* als dat nodig is.
- Inderdaad. Als er een ongeluk is *gebeurd*, *waarschuwt* de politie het ziekenhuis. Als 30 iemand *schade veroorzaakt* aan je auto of je huis, vraag je de politie *om hulp*. *Hetzelfde* geldt als je iets *verloren* hebt. Je hoort dan ook vaak: Goed dat er politie is. Maar volgens *sommigen* nog te weinig. Zij *eisen* meer 'blauw' op straat (de politie *draagt* meestal *blauwe* kleren, *vandaar*). Zou er meer politie zijn, dan zouden ze *zich* beter *beschermd* voelen. Bovendien zou dat veel moeilijkheden voorkomen.



32. Oom agent of 'de sterke arm'?

1810	gauw	soon	promptement	schnell	hemen	بعد ذلك بقليل
1811	beschouwt (zich - als)	sees (himself/ herself as)	considère (se - comme)	betrachtet	saymak	يعتبر نفسه
1812	slachtoffer (het)	victim	victime	Opfer	kurban	ضحية
1813	negatieve	negative	negative	negative	olumsuz, negatif	سلبى
1814	aan de andere kant	on the other hand	d'autre part	andererseits	öteyandan	من الناحية الأخرى
1815	van mening (zijn)	who believe that	qui pensent	der Meinung sein	düşünmek, fikrinde olmak	من رأيهم
1816	hard	(are not) firm (enough)	durement	hart	sert, şiddetli	قاس
1817	optreedt	behave, (take) action	intervient	auftritt	müdahele etmek	يتدخل
1818	alsof	as though	comme si	als ob	sanki	كأنه
1819	mag	is possible, allowed	tout est permis	darf	-ebilmek eki	مسموح
1820	daar ... mee	with that	avec cela	damit	o konuda	على ذلك
1821	sia (- dood)	hit (-dead)	assommes	schlägst (tot)	dövmek (olduresiye-)	يضرب
1822	steek (- dood)	stab (someone) dead	poignardes	sticht (tot)	biçaklamak	يد(ح)من
1823	schiet (- dood)	shoot (someone) dead	abats	schießt (tot)	ateş etmek	يد(ح)لق بالرصاص
1824	per ongeluk	by accident	par accident	irrtümlich	yanlışlıkla	خ(ح)أ
1825	dood	dead	mort	tot	ölüm, ölme	قتل / موت
1826	word	are	es	wirst	olmak	--
1827	begrip (het)	understanding	compréhension	Verständnis	anlayış	تفهم
1828	veroorzaak	cause	causes	verursacht	sebepl olmak	تسبب
1829	ongeluk (het)	accident	accident	Unfall	kaza	حادث
1830	teveel	too much	trop	zuviel	aşırı, çok fazla	كثيراً جداً
1831	gedronken	drunk	bu	getrunken	içmek	شربت
1832	zoiets	such things	une telle chose	etwas	böyle birşey	ذلك
1833	beeld (het)	image	image	Bild	imaj	صورة
1834	had het over	was talking about	parlait de	sprach über	konusuna değindi	تحدث عن
1835	aardig	kind	gentil	nett	sevimli	طيب
1836	helpt	helps	aide	hilft	yardım etmek	يساعد
1837	gebeurd	happened	arrivé	passiert	olduğunda	تم
1838	waarschuwt	calls (up)	prévient	alarmiert	uyarmak	يُنذر
1839	schade (de)	damage	dommages	Schaden	zarar, ziyan	ضرر
1840	veroorzaakt	causes	cause	verursacht	sebepl olmak	سبب
1841	om (vraag -)	(ask -) for	(demandes -) à	um (bittet -)	için	عن
1842	hetzelfde	the same	la même chose	dasselbe	aynen	نفس الشيء
1843	verloren	lost	perdu	verloren	kaybetmiş olmak	أضعت
1844	sommigen	some people	certaines personnes	manche	bazıları, bazı insanlar	بعض الناس
1845	eisen	demand	exigent	fordern	talep etmek	يد(ح)ليون
1846	draagt	wears	porte	trägt	giymek	يلبس
1847	blauwe	blue	bleu	blaue	mavi	زرقاء
1848	vandaar	that's why	c'est pourquoi	daher	işte ondan	السبب في ذلك
1849	beschermd	protected	protégés	beschützt	güvenli, emniyetli	بالأمن
1850	voelen (zich -)	feel (oneself)	sentiraient (se-)	(sich) fühlen	hissetmek	يشعروا

Oom agent of 'de sterke arm'?

Gisteren zag ik in onze straat een _____ toen ik toevallig uit het raam keek. _____ stond voor de deur van iemand die _____ mij woont. Ik dacht meteen: O, o, zou die iets gedaan hebben?

Laatst reed er _____ de weg een politieagent achter mij. Zodra _____ hem in het oog kreeg, dacht ik _____: Rijd ik te hard, ging ik door _____, deed ik iets verkeerd?

Hebben jullie ook _____ van zo'n gevoel? Is dat een _____ verschijnsel? Hebben jullie ook zulke ervaringen?

- O _____, wanneer ik een agent zie, ben ik _____. Ook als ik mijn paspoort moet laten _____, zit ik in angst. Je weet maar _____ of er iets niet in orde is.

_____ verklaar je dat veel mensen zo negatief _____ op de politie?

- Volgens mij komt dat _____ je pas merkt dat er politie is _____ zich problemen voordoen. De politie verschijnt wanneer _____ dingen doen die niet zijn toegestaan. Bijvoorbeeld _____ geweld op straat, in een café of _____, waarbij met wapens wordt gestoken of geschoten. _____ de laatste jaren is dat erger geworden.

_____ voor, tijdens en na een voetbalwedstrijd zie _____ steeds vaker geweld. Zelfs lang nadat de _____ is afgelopen, zeker als de tegenstander heeft _____. De politie treedt in zulke omstandigheden op, _____ soms, als ze dat noodzakelijk acht, met _____ hand. Op tv verschijnt dan al gauw _____ die zich als slachtoffer van de politie _____. Dat geeft een negatieve indruk van de _____.

- Misschien heb je gelijk. Aan de andere _____ zijn er mensen die van mening zijn _____ 'de sterke arm' niet hard genoeg optreedt. _____ lijkt wel alsof alles hier mag. Daar _____ ze het niet mee eens. Sla, steek _____ schiet je iemand per ongeluk dood, dan _____ je met begrip behandeld.

Veroorzaak je een _____ doordat je te veel gedronken hebt, dan kun _____ ook op begrip rekenen. Zoiets kan de _____ Nederlander maar moeilijk aanvaarden.

Er bestaat toch _____ een positief beeld van de politie? Op _____ tv had iemand het laatst over 'oom _____'. Een oom is iemand die aardig is _____ die je helpt als dat nodig is.

- _____. Als er een ongeluk is gebeurd, waarschuwt _____ politie het ziekenhuis. Als iemand schade veroorzaakt _____ je auto of je huis, vraag je _____ politie om hulp. Hetzelfde geldt als je _____ verloren hebt. Je hoort dan ook vaak: _____ dat er politie is. Maar volgens sommigen _____ te weinig. Zij eisen meer 'blauw' op _____ (de politie draagt meestal blauwe kleren, vandaar). _____ er meer politie zijn, dan zouden ze _____ beter beschermd voelen. Bovendien zou dat veel _____ voorkomen.

Geef antwoord:

1. Heb jij ook last van angst voor de politie of voor andere mensen?
2. Is het beeld van de politie volgens jou negatief of positief? Hoe komt dat?
3. Geef voorbeelden van situaties waarin de politie problemen voorkomt.
4. Heeft de politie in jouw land een andere rol dan in Nederland?

Vul in of aan:

Vorige week is hier in de straat een ernstig ongeluk gebeurd. Ik liep
(lopen) toevallig aan deze kant van de weg, toen er een auto uit die richting
kwam (komen). Hij (rijden) veel te hard, dat
 (zien) ik direct. Op d moment stak er een oude
man de weg over.

Wat er toen gebeurde, (gaan) allemaal erg snel. Ik
(zien) dat de auto de man aanreed. D viel op de grond en
 (blijven) liggen. Maar de auto reed onmiddellijk door! Gelukkig
 (kunnen) ik nog net zijn nummer zien. Dat heb ik snel
 (opschrijven).

Even later (komen) de politie. Die (vragen)
natuurlijk informatie van de mensen d het ongeluk hadden
 (zien). Ik was blij dat ik het nummer van de auto
(kunnen) geven. Ik heb gehoord dat ze de man d in de auto reed, al
snel hebben gepakt. Het (blijken) dat hij te veel
 (drinken, hebben)!

Les 33 De bank

De bank

1 Dag mevrouw. Ik woon sinds kort in Nederland. Ik wil graag een *rekening openen*. Wat moet ik daarvoor doen?

– U moet een *formulier invullen* met uw persoonlijke *gegevens*. U moet ook uw paspoort *meenemen*, zodat we uw gegevens kunnen *controleren*. Daarna krijgt u direct het

5 nummer van uw rekening. U krijgt ook een pinpas en een *pincode*. Dat duurt ongeveer een week.

Waarvoor *dient* die pinpas?

– *Daarmee* kunt u in de meeste winkels betalen zonder dat u geld bij u hebt. Het *gebruik* ervan is eenvoudig. U hoeft alleen maar uw pincode te onthouden. De pinpas
10 *biedt* meer *mogelijkheden*: U kunt er ook geld mee uit de muur halen, dat is praktisch voor kleine *bedragen*. *Los* geld hebt u bijvoorbeeld nodig voor de krant, een *kopje* koffie, een *bos* bloemen, *enzovoort*.

Wat zijn de *kosten* verbonden aan zo'n rekening?

– Een rekening voor *privé-gebruik* is gratis.

15 *Meent* u dat echt? Dat is *geweldig*. Volgens mij kan iets dergelijks alleen in Nederland. Gratis rekening, gratis school, *huursubsidie*. Wat een prachtig land is dit!

Geld *speelt* een belangrijke rol in de huidige *samenleving*. We hebben geld nodig voor onze *dagelijkse behoeften*: eten, drinken, kleren, woning. Kleine bedragen betalen we
20 meestal contant, *dat wil zeggen* (*d.w.z.*) met geld dat je kunt zien en *voelen*.

Voor je woning betaal je *iedere* maand huur of *rente*. In je woning gebruik je gas, licht en water. Daarvoor krijg je elke maand een rekening. Dit soort bedragen betalen we in het algemeen *automatisch*. Je geeft één keer *opdracht* aan je bank voor *automatische*
25 *betaling*. Een goede *methode*: je *loopt* dan geen *gevaar* dat je vergeet de rekening te

betalen.

De meeste andere rekeningen *maak* je in orde per post. Ook als je geld *ontvangt*, van je werk, van je ouders of misschien van de gemeente, gebeurt dat via je rekening bij de bank. Dat *voorkomt* dat we voortdurend geld moeten brengen en halen.



33. De bank

1851	rekening	account	compte	Konto	banka hesabı	حساب
1852	openen	open	ouvrir	eröffnen	açmak	افتح
1853	formulier (het)	form	formulaire	Formular	form, evrak	استمارة
1854	invullen	fill in	remplir	ausfüllen	doldurmak	تملأ
1855	gegevens (het gegeven)	details	données	Angaben	veriler	بيانات
1856	meenemen	bring	prendre avec	mitnehmen	ki	تقدم
1857	zodat	so that	de sorte	so dass	beraberinde getirmek	حتى
1858	controleren	check	contrôler	überprüfen	kontrol etmek, denetlemek	تراجع
1859	pincode (de)	PIN code	code carte bancaire	Geheimnummer	şifre	رقم سري
1860	dient	- (serves)	sert	nützt	hizmet etmek	فائدة
1861	daarmee	with that	avec cela	damit	onunla	بـ
1862	gebruik (het)	use	usage	Benutzung	kullanım	استعمال
1863	biedt	offers	offre	bietet	sunarmak	لها
1864	mogelijkheden	possibilities	possibilités	Möglichkeiten	imkanlar, olanaklar	إحتمالات
1865	bedragen	sums	sommes	Beträge	mablağlar	مبالغ
1866	los	loose	(petite monnaie)	loses	nakit	نقد
1867	kopje (het)	cup	tasse	Tasse	fincan	فنجان
1868	bos (de)	bunch	bouquet	Strauß	demet	باقة
1869	enzovoort	and so on	et cetera	und so weiter	vesaire	إلى آخره
1870	kosten	costs	frais	Kosten	masraflar, harçlar	تكاليف
1871	privé-gebruik (het)	private use	usage personnel	Privatgebrauch	şahsi kullanım	استعمال شخصي
1872	meent	are you serious?	c'est vrai?	meinen	ciddi	حقاً؟
1873	geweldig	wonderful	formidable	gewaltig	harika	ممتاز
1874	huursubsidie (de)	rent subsidy	allocation logement	Wohngeld	kira yardımı, sübvansiyon	دعم مالي للإيجار
1875	speelt (- een rol)	plays (- a part)	joue (- un rôle)	spielt (- eine Rolle)	oynuyor	تلعب
1876	samenleving (de)	society	société	Gesellschaft	toplum	مجتمع
1877	dagelijkse	daily	quotidiens	tägliche	günlük	يومية
1878	behoeften	requirements	besoins	Bedürfnisse	ihtiyaçlar	لوازم
1879	dat wil zeggen (d.w.z.)	in other words	c'est-à-dire (c.-à-d.)	das heißt (d.h.)	yani, başka bir deyişle (b.b.d.)	يعني
1880	voelen	feel (touch)	palper	fühlen	dokunmak	تلمس
1881	iedere	each	chaque	Zinsen	her	كل
1882	rente (de)	tax	intérêt	faiz	otomatik	الفاائدة
1883	automatisch	automatically	automatiquement	automatisch	otomatik	تلقائياً=أوتوماتيكا
1884	opdracht (de)	order	ordre	Auftrag	talimat	الأمر
1885	automatische	automatic	automatique	automatische	otomatikmen	تلقائي
1886	betaling (de)	payment	paiement	Bezahlung	ödeme	دفع
1887	methode (de)	method	méthode	Methode	yöntem, metod	أسلوب
1888	loopt (- gevaar)	run (- the risk)	risques (- aucun danger)	läuft (- Gefahr)	girmek	تخاطر
1889	gevaar (het)	danger	danger	Gefahr	risk	مخاطرة
1890	maak	make	règles	bringst	yapmak	تعمل
1891	ontvangt	receive(s)	reçois	erhältst	almak	تستلم
1892	voorkomt	prevents	empêche	verhindert	ölemek	يتجنب

De bank

Dag mevrouw. Ik woon _____ kort in Nederland. Ik wil graag een _____ openen. Wat moet ik daarvoor doen?

- U _____ een formulier invullen met uw persoonlijke gegevens. _____ moet ook uw paspoort meenemen, zodat we _____ gegevens kunnen controleren. Daarna krijgt u direct _____ nummer van uw rekening. U krijgt ook _____ pinpas en een pincode.

Dat duurt ongeveer _____ week.

Waarvoor dient die pinpas?

- Daarmee kunt _____ in de meeste winkels betalen zonder dat _____ geld bij u hebt.

Het gebruik ervan _____ eenvoudig. U hoeft alleen maar uw pincode _____ onthouden. De pinpas biedt meer mogelijkheden: U _____ er ook geld mee uit de muur _____, dat is praktisch voor kleine bedragen. Los _____ hebt u bijvoorbeeld nodig voor de krant, _____ kopje koffie, een bos bloemen, enzovoort.

Wat _____ de kosten verbonden aan zo'n rekening?

- _____ rekening voor privé-gebruik is gratis.

Meent _____ dat echt? Dat is geweldig. Volgens mij _____ iets dergelijks alleen in Nederland. Gratis rekening, _____ school, huursubsidie. Wat een prachtig land is _____!

Geld speelt een belangrijke rol in de _____ samenleving. We hebben geld nodig voor onze _____ behoeften: eten, drinken, kleren, woning. Kleine bedragen _____ we meestal contant, dat wil zeggen (d.w.z.) met geld dat je kunt zien _____ voelen.

Voor je woning betaal je iedere _____ uur of rente. In je woning gebruik _____ gas, licht en water. Daarvoor krijg je _____ maand een rekening. Dit soort bedragen betalen _____ in het algemeen automatisch. Je geeft één _____ opdracht aan je bank voor automatische betaling. _____ goede methode: je loopt dan geen gevaar _____ je vergeet de rekening te betalen.

De _____ andere rekeningen maak je in orde per _____. Ook als je geld ontvangt, van je _____, van je ouders of misschien van de _____, gebeurt dat via je rekening bij de _____. Dat voorkomt dat we voortdurend geld moeten _____ en halen.



Geef antwoord:

1. Gaat het in elk land zo gemakkelijk om een bankrekening te openen?
2. Heb jij een pinpas? Hoe gebruik je die?
3. Welke zaken kun je allemaal automatisch betalen?
4. Ken jij een paar grote Nederlandse banken?

**Vul in of aan:**

Dag mevrouw. Ik heb nog geen rekening. Kan ik bij _____ een rekening openen? Ja, dan moet u d_____ formulier invullen. O, kunt u _____ helpen? Ik heb nog nooit een formulier _____.

Natuurlijk, dat is _____ probleem. Kijk, hier zet u _____ naam. Daaronder de naam van de straat en de plaats _____ u woont. Kijk, en hier vult u uw huisnummer _____. Hebt u _____ paspoort mee _____? O nee, die ben ik _____. Die heb ik _____ bij me. Ik ga _____ wel even halen. Tot zo.

Ik ben bij de bank _____. Ik heb daar een rekening _____.

Eerst heb ik een formulier _____ met allerlei persoonlijke geg_____. Er was een mevrouw _____ mij daarbij heeft geholpen. Ik had _____ gezegd dat ik nog nooit een formulier had _____.

Een vriend van m_____ was ook bij h_____.
 geweest. En zij had _____ ook geholpen. Het lijkt wel alsof er op een bank alleen maar mensen werken _____ aardig zijn.

Les 34 Een eigen woning

Een eigen woning

1 Wie heeft een eigen woning?

– Ik niet. Ik *huur* een flat, *even* buiten het centrum. Gelukkig is er *vlak bij* mijn huis een *bushalte* en op de hoek van de straat is de *metro*. De afstand naar het centrum *vormt* daardoor geen *bezwaar*.

5 Is het een grote woning?

– Mijn flat *bevat* drie kamers: een grote woonkamer en twee *slaapkamers*. Verder is er een *badkamer*, een wc en *uiteraard* een keuken.

Met hoeveel mensen woon je en hoeveel betaal je *aan* huur?

10 – Ik woon helemaal alleen en ik betaal 300 euro per maand, *exclusief* gas, licht en water. Daarvoor betaal ik op dit moment 75 euro per maand. Het bedrag gaat elk jaar een beetje *omhoog*.

Je hebt zeker een goede baan. Anders kun je dat allemaal toch niet betalen?

– Nee, ik krijg een *uitkering* van 600 euro per maand en ook nog huursubsidie.

En u mevrouw, *huurt* u ook een woning?

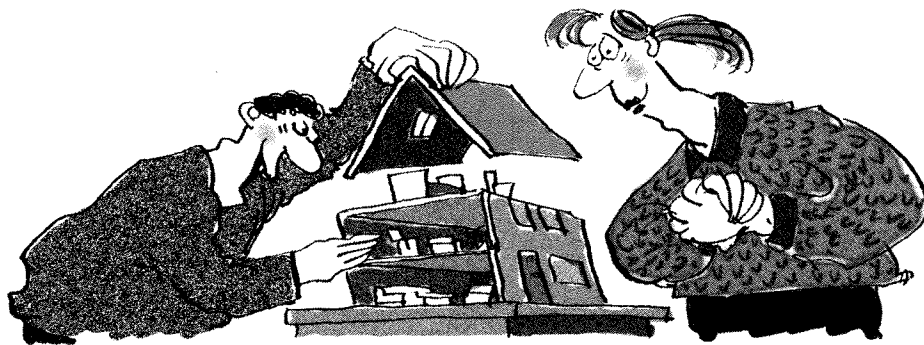
15 – Nee, mijn man en ik hebben een huis gekocht. We *konden* het kopen voor een *interessante prijs*. Die kans hebben we onmiddellijk *gegrepen*. Natuurlijk *bezitten* we niet *zoveel* geld. We hebben ons flink in de *schulden* gestoken bij de bank. Aanvankelijk *durfden* we niet zoveel geld te *lenen*. Het is een moeilijke beslissing geweest.

U moet dan zeker veel rente betalen?

20 – De rente is de laatste jaren vrij *laag*. Bovendien heb je het voordeel dat je minder *belasting* betaalt. Het gevolg is dat we per maand minder *kwijt* zijn dan de gemiddelde huur.

Ja, dat *klinkt* heel mooi. Maar *in feite* geldt dit niet voor iedereen.

25 Alleen *indien* je een baan hebt waarmee je voldoende *verdient*, is de bank *bereid* jou te helpen. In andere *gevallen* is dat *uitgesloten*. Een huis kopen met *geleend* geld is alleen mogelijk voor wie een goede baan heeft. Die *conclusie* kun je wel trekken!



34. Een eigen woning

1893	huur	rent	loue	miete	kiralıyorum	أستأجر
1894	even	just	juste	gleich	hemen	قليلاً
1895	vlak bij	close to	tout près	in direkter Nähe	yakınında	قريب من
1896	bushalte (de)	bus stop	arrêt d'autobus	Bushaltestelle	otobüs durağı	محطة (ح) باص
1897	metro (de)	metro	métro	U-Bahn	metro	مترو
1898	vormt	forms	constitue	bildet	teşkil etmek	تشكل
1899	bezwaar (het)	objection, problem	inconvéient	Schwierigkeit	dezavantaj, problem	عائق
1900	bevat	contains	comprend	fasst	ibaret	يتضمن
1901	slaapkamers	bedrooms	chambres	Schlafzimmer	yatakodaları	غرف نوم
1902	badkamer (de)	bathroom	salle de bain	Badezimmer	banyo	حمام
1903	uiteraard	of course	il va de soi	selbstverständlich	elbette	طبعاً
1904	aan (- huur)	in (- rent)	pour (- le loyer)	an (- Miete)	için	ل
1905	exclusief	excluding	non compris	exklusiv	hariç	لا يتضمن
1906	omhoog (gaat -)	(goes -) up	augmente	in die Höhe (geht -)	artma, zam	يرتفع
1907	uitkering (de)	benefit	allocation	Zuwendung	ödenek, geçim yardımı	إعانة
1908	huurt	rent	louez	mieten	kiralamak	تستأجرين
1909	konden	could	pouvions	konnten	-bilmeek	استد(ح) معنا أن
1910	interessante	suitable, interesting	intéressant	interessanten	cazıp, uygun	مغري
1911	prijs (de)	price	prix	Preis	fiyat	سعر
1912	gegrepen	grasped	saisi	wahrgenommen	değerlendirmek	استفدنا من
1913	bezitten	possess	possédons	besitzen	sahip olmak	تملك
1914	zoveel	that much	tant	soviel	çok	كاف لذلك
1915	schulden (in de - gestoken)	debts (to run up)	dettes (couverts de -)	Schulden (stürzen)	borç (epey borca girdik)	ديون
1916	durfdn (te)	dared	osions	trauten	cesaret etmek	نجرؤ
1917	lenen	borrow	emprunter	leihen	kredi almak	تقترض
1918	laag	low	bas	niedrig	düşük	منخفض
1919	belasting (de)	income tax	impôt	Steuer	vergi	الضرائب
1920	kwijt (- zijn)	how much a thing costs, to lose	payons	los (sein)	ödemek	ضريبة
1921	klinkt	sounds	semble	klingt	görünüş	تنفق على
1922	in feite	in (actual) fact	en fait	tatsächlich	aslında	في الحقيقة
1923	indien	if	si	wenn	ise	إذا
1924	verdiend	earn	gagne	verdiend	kazanmak	تكسب
1925	bereid	prepared	disposé à	bereit	kabul, hazır	مستعد
1926	gevallen	cases	cas	Fällen	haller	حالات
1927	uitgesloten	not possible	exclus	ausgeschlossen	olanaksız, imkansız	مستحيل
1928	geleend	borrowed	emprunté	geliehenem	kredi alınmış	قرض
1929	conclusie (de) (- trekken)	(to draw) a conclusion	conclusion (tirer -)	Schlussfolgerung (- ziehen)	sonuç (çıkabilirsin!)	استنتاج

Een eigen woning

Wie heeft ____ eigen woning?

– Ik niet. Ik huur een ____, even buiten het centrum. Gelukkig is er ____ bij mijn huis een bushalte en op ____ hoek van de straat is de metro. ____ afstand naar het centrum vormt daardoor geen ____.

Is het een grote woning?

– Mijn flat ____ drie kamers: een grote woonkamer en twee _____. Verder is er een badkamer, een wc ____ uiteraard een keuken.

Met hoeveel mensen woon ____ en hoeveel betaal je aan huur?

– Ik ____ helemaal alleen en ik betaal 300 euro ____ maand, exclusief gas, licht en water. Daarvoor ____ ik op dit moment 75 euro per _____. Het bedrag gaat elk jaar een beetje ____.

Je hebt zeker een goede baan. Anders ____ je dat allemaal toch niet betalen?

– Nee, ____ krijg een uitkering van 600 euro per ____ en ook nog huursubsidie.

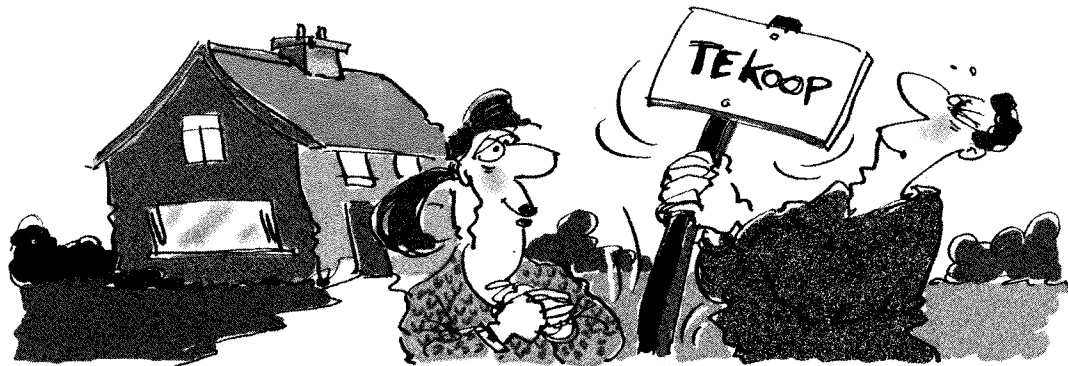
En u mevrouw, ____ u ook een woning?

– Nee, mijn man ____ ik hebben een huis gekocht. We konden ____ kopen voor een interessante prijs. Die kans ____ we onmiddellijk gegrepen. Natuurlijk bezitten we niet ____ geld. We hebben ons flink in de ____ gestoken bij de bank. Aanvankelijk durfden we ____ zoveel geld te lenen. Het is een ____ beslissing geweest.

U moet dan zeker veel ____ betalen?

– De rente is de laatste jaren ____ laag. Bovendien heb je het voordeel dat ____ minder belasting betaalt. Het gevolg is dat ____ per maand minder kwijt zijn dan de ____ huur.

Ja, dat klinkt heel mooi. Maar ____ feite geldt dit niet voor iedereen. Alleen ____ je een baan hebt waarmee je voldoende ____, is de bank bereid jou te helpen. ____ andere gevallen is dat uitgesloten. Een huis ____ met geleend geld is alleen mogelijk voor ____ een goede baan heeft. Die conclusie kun ____ wel trekken!



Geef antwoord:

1. Huur je een woning, een kamer of bezit je zelf een huis?
2. Welke voordelen heeft het kopen van een woning?
3. Welke mensen is de bank bereid geld te lenen en welke niet?
4. Kun je in jouw land gemakkelijk geld lenen? Vertel eens. Leg eens uit.



Vul in of aan:

Een paar jaar _____ geleden hebben we een huis gekocht _____ (kopen).
Eerst w _____ we in een flat. Maar de huur _____ (stijgen) elk
jaar met ongeveer 5 procent. De huur werd elk jaar bijna 5% ho _____.
Daarom hebben we naar een koophuis (= een eigen huis) _____ (zoeken).
Maar wel een huis _____ we konden betalen. En, is het _____
(lukken)? Ja, het heeft wel bijna een jaar _____ (duren), voordat we de
woning vonden _____ ons beviel.

Toen we naar ons huis zochten, _____ (eisen) we misschien te veel: een
rui _____ huis met een m _____ tuin en _____ te
duur. We hebben voor het huis geld van de bank _____ (lenen). Verder
hebben we het extra geld _____ we in de loop der jaren hadden
_____ (verdienen), aan het huis _____ (besteden).

Les 35 De kaart van Nederland

De kaart van Nederland

- 1 In onze *klas hangen* allerlei *platen* aan de muur. Er hangt ook een kaart *waar* de hele aarde *op* staat en een kaart van Nederland. *Wijs eens aan* waar je woont. Je weet inmiddels dat Nederland klein is. Van *noord* naar *zuid* is het ongeveer 300 kilometer, van *west* naar *oost* nauwelijks 180! Hier in het *oosten loopt* de *grens* met
- 5 Duitsland. En in het *zuiden* zien we de grens met België. Het land is verdeeld in twaalf *provincies*. In het *westen* liggen Noord- en Zuid-Holland. Daar liggen ook de grote steden Amsterdam, Rotterdam en Den Haag. In het midden heb je Utrecht.
- Het westen van Nederland vormt een gebied dat 'de Randstad' heet. Daar wonen
- 10 *miljoenen* mensen. De Randstad *trekt* nu eenmaal veel mensen *aan*. Er zijn *talloze* bedrijven en *ondernemingen gevestigd*. De meeste *industrie* vind je dan ook in de Randstad. En op de *wegen* in de Randstad is het praktisch altijd druk. Daarmee vergeleken is het in het *noorden* en oosten van het land een stuk *rustiger*. Je *treft* in dat gedeelte van Nederland nog grote *gebieden* met mooie natuur en veel
- 15 *rust*. Een halve eeuw geleden is in Groningen gas *ontdekt*, zogenaamd *aardgas*. Dat gebruiken de Nederlanders voor de *verwarming* van hun huis en om te koken. En ook voor veel bedrijven is aardgas heel belangrijk. Friesland, eveneens in het noorden, heeft een eigen taal en cultuur. Die *provincie staat* ook *bekend* vanwege de *watersport*. In het *uiterste* noorden zie je vijf *eilanden*, *bijzonder*
- 20 *geschikt* voor een *korte* vakantie. Ben je daar ooit geweest?
- In het *zuidwesten* ligt Zeeland. Er liggen veel *dijken* en *dammen*. Die hebben het *doel* dit gebied te *beschermen* tegen de zee. Er *dreigt* altijd het gevaar dat er een *dijk breekt*. Nederland ligt immers laag, het water kan soms erg hoog *stijgen*. In feite *levert*
- 25 Nederland voortdurend *strijd* tegen het water. Met 'het zuiden' *bedoelen* we in Nederland de provincies Noord-Brabant en Limburg. In het zuiden *spreekt* men het Nederlands een beetje anders *uit* dan in de Randstad of in het noorden. Heb je dat wel eens *opgemerkt*? Of is dat je nooit *opgevallend*?



35. De kaart van Nederland

1930	klas (de)	classroom	classe	Klasse	sınıf	صف = فصل
1931	hangen	hang	sont suspendues	hängen	asılı olmak	معلق
1932	platen	pictures	illustrations	Abbildungen	resimler	صور
1933	waar ... op	of, upon which	où	worauf	üzerinde	علية
1934	wijs ... aan	show, indicate	montre	zeige (an)	göster	أشّر إلى
1935	noord	north	nord	Nord	kuzey	شمال
1936	zuid	south	sud	Süd	güney	جنوب
1937	west	west	ouest	West	batı	غرب
1938	oost	east	est	Ost	doğu	شرق
1939	oosten (het)	the east	est	Osten	doğu taraf	شرق
1940	loopt	is, runs	va	verläuft	geçiyor	يمتد
1941	grens (de)	border	frontière	Grenze	sınır, hudut	حدود
1942	zuiden (het)	the south	sud	Süden	güney taraf	جنوب
1943	provincies	provinces	provinces	Provinzen	vilâyetler, iller	محافظة(س)ات
1944	westen (het)	the west	ouest	Westen	batı taraf	غرب
1945	miljoenen	millions	millions	Millionen	milyonlarca	ملايين من
1946	trekt ... aan	attracts	attire	zieht an	çekiyor	يجذب
1947	tallose	numerous	un grand nombre	zahllose	sayısız, çok sayıda	لا يحصى
1948	ondernemingen	businesses	entreprises	Unternehmen	işletmeler, şirketler	شركات
1949	gevestigd	established	établies	niedergelassen	kurulmuş olmak	مستقرة
1950	industrie (de)	industry	industrie	Industrie	sanayi, endüstri	صناعة
1951	wegen	roads, motorways	routes	Autobahnen	karayolları	طرق
1952	noorden (het)	the north	nord	Norden	kuzey taraf	شمال
1953	rustiger	quieter	plus tranquil	ruhiger	sakin	أهدى
1954	treft	find	trouve	trifft	karşılaşmak	تجد
1955	gebieden	areas, regions	régions	Gebiete	bölgeler	مناطق
1956	rust (de)	peace, rest (quiet)	tranquillité	Ruhe	sessizlik, huzur	هدوء
1957	ontdekt	discovered	découvert	entdeckt	bulmak, keşfetmek	يكتشف
1958	zogenaamd	what is known as	appelé	so genanntes	denilen	ما يسمى
1959	aardgas (het)	natural gas	gaz naturel	Ersgaz	doğalgaz	غاز طبيعي
1960	verwarming (de)	heat	chauffage	Heizung	ısıtma	تدفئة
1961	provincie (de)	province	province	Provinz	vilâyet, il	محافظة(س)ة
1962	staat ... bekend	is (well -) known	est comme	ist bekannt	tanınır	معروفة
1963	watersport (de)	water sports	sport nautique	Wassersport	su sporu	رياضة مائية
1964	uiterste	far, extreme	extrême	äußersten	en uç	الأقصى
1965	eilanden (het eiland)	islands	îles	Inseln	adalar	جزر
1966	bijzonder	very, particularly	particulièrement	besonders	oldukça	خاصة
1967	geschikt	suitable	convenant	geeignet	elverişli, uygun	ملائم ل
1968	korte	short	courte	kurze	kısa	قصيرة
1969	zuidwesten (het)	southwest	sud-ouest	Südwesten	güneybatı tarafı	جنوب غربي
1970	dijken	dykes	digues	Deiche	setler	سدود
1971	dammen	dams	barrages	Dämme	bentler, setler	سدود
1972	doel (het)	objective, purpose	but	Ziel	islev	فائدة
1973	beschermen (tegen)	protect (against)	protéger (- contre)	schützen	korumak	تحمي
1974	dreigt	threaten	menace	droht	tehdit	يهدد
1975	dijk (de)	dike	digue	Deich	set	سدّ
1976	breekt	breaks, collapses	se brise	bricht	yarılmak, delinmek	يخترق
1977	stijgen	rise	monter	steigen	yükselmek	ترتفع
1978	levert ... strijd	delivers ... conflict	lutte	führt einen Kampf	savaş vermek	تكافح
1979	bedoelen	mean	entendons	meinen	kastetmek	نقصد
1980	spreekt ... uit	pronounced	parle	spricht aus	telâffuz etmek	يلفظ
1981	opgemerkt	noticed	remarqué	bemerk	farketmek	لاحظ
1982	opgevallen	struck	aperçu	aufgefallen	dikkat çekmek	لاحظ(س)ت لاحظ(س)ت

De kaart van Nederland

In _____ klas hangen allerlei platen aan de muur. _____ hangt ook een kaart waar de hele _____ op staat en een kaart van Nederland. _____ eens aan waar je woont.

Je weet _____ dat Nederland klein is. Van noord naar _____ is het ongeveer 300 kilometer, van west _____ oost nauwelijks 180! Hier in het oosten _____ de grens met Duitsland. En in het _____ zien we de grens met België.

Het _____ is verdeeld in twaalf provincies. In het _____ liggen Noord- en Zuid-Holland. Daar liggen _____ de grote steden Amsterdam, Rotterdam en Den _____.

In het midden heb je Utrecht.

Het _____ van Nederland vormt een gebied dat 'de _____' heet.

Daar wonen miljoenen mensen. De Randstad _____ nu eenmaal veel mensen aan. Er zijn _____ bedrijven en ondernemingen gevestigd. De meeste industrie _____ je dan ook in de Randstad. En _____ de wegen in de Randstad is het _____ altijd druk.

Daarmee vergeleken is het in _____ noorden en oosten van het land een _____ rustiger. Je treft in dat gedeelte van _____ nog grote gebieden met mooie natuur en _____ rust. Een halve eeuw geleden is in _____ gas ontdekt, zogenaamd aardgas. Dat gebruiken de _____ voor de verwarming van hun huis en _____ te koken. En ook voor veel bedrijven _____ aardgas heel belangrijk.

Friesland, eveneens in het _____, heeft een eigen taal en cultuur. Die _____ staat ook bekend vanwege de watersport. In _____ uiterste noorden zie je vijf eilanden, bijzonder _____ voor een korte vakantie.

Ben je daar _____ geweest?

In het zuidwesten ligt Zeeland. Er _____ veel dijken en dammen. Die hebben het _____ dit gebied te beschermen tegen de zee. _____ dreigt altijd het gevaar dat er een _____ breekt. Nederland ligt immers laag, het water _____ soms erg hoog stijgen. In feite levert _____ voortdurend strijd tegen het water.

Met 'het _____' bedoelen we in Nederland de provincies Noord-_____ en Limburg. In het zuiden spreekt men _____ Nederlands een beetje anders uit dan in _____ Randstad of in het noorden. Heb je _____ wel eens opgemerkt? Of is dat je _____ opgevallen?

Geef antwoord:

1. Welke afstanden heeft jouw land van noord naar zuid en van oost naar west?
2. Wat zijn de verschillen tussen de Randstad en de rest van Nederland?
3. Kent jouw land gebieden met een eigen taal en cultuur? Welke zijn dat?
4. Welke andere gevaren dan het gevaar van het water dreigen er in Nederland?



Vul in of aan:

Nederland is verdeeld in _____ twaalf provincies. Nederland bestaat _____ twaalf provincies. In het oosten loopt de grens _____ Duitsland en _____ het zuiden met België. De meeste mensen wonen in het _____. Het westen is dan ook veel dr _____ dan het noorden. Het noorden is veel rustiger _____ het westen. Waarschijnlijk is het noorden het r _____ gebied van Nederland. Woont u in een r _____ of in een dr _____ gebied?

In het westen liggen de drie gr _____ steden: Amsterdam, Rotterdam en Den Haag. Amsterdam is gr _____ dan Rotterdam en Rotterdam is een gr _____ stad dan Den Haag. Hoeveel inw _____ telt Amsterdam eigenlijk? Ik geloof ongeveer 800.000. Dat vind ik _____ zoveel. Dan vind ik Amsterdam _____ grote stad. Het aantal inwoners is een stuk m _____ dan 1 miljoen. Echt grote steden hebben m _____ dan 1 miljoen inwoners.

Les 36 Vrije tijd

Vrije tijd

- 1 Hoe *besteden* wij onze tijd? Laten we eens een lijst van *activiteiten* opstellen van een *volwassen* Nederlander met een *volledige* baan.

5 Dagelijkse activiteiten

Activiteiten in de vrije tijd

		Aantal uren per week	
Werken	40 uur	TV kijken	___ uur
Slapen	56 uur	Aan sport <i>doen</i>	___ uur
10 Eten	14 uur	Muziek maken	___ uur
Boodschappen	6 uur	Lezen	___ uur
Huishouden	14 uur	Een cursus/ <i>opleiding</i> volgen	___ uur
Kinderen verzorgen	12 uur	Uitgaan en <i>culturele</i> activiteiten (film, <i>toneel</i> , concert, disco)	___ uur
		Op bezoek gaan	___ uur
			___ uur
<i>Bij elkaar geteld</i>	142 uur		___ uur

- 20 Deze *cijfers tonen aan* dat we veel vrije tijd hebben: ruim twintig uur per week.
– *Waarom* besteden we al die vrije tijd?
TV kijken staat op de eerste plaats. Zowel door de week als in het weekend wordt er veel gekeken. Als je 's avonds langs de *huizen loopt*, kun je dat *vaststellen*: overal staat de tv *aan*.
- 25 Sommige *wetenschappers* beweren dat veel tv kijken niet goed is. Vooral op kinderen heeft het een slechte invloed, *menen* ze. Niet alle programma's zijn geschikt voor *jonge* kinderen. Wat denk je van films waarin veel doden vallen en *series* waarin voortdurend wordt geschoten? Misschien kun je zelf nog een paar andere *voorbeelden bedenken*.



36. Vrije tijd

1983	besteden	spend	employons	verwenden	kullanmak	تقضي
1984	activiteiten	activities	activités	Aktivitäten	etkinlikler, faaliyetler	أنشرد(ح)ة
1985	opstellen	draw up	rédiger	aufstellen	yapmak	نضع
1986	volwassen	adult	adultes	erwachsenen	yetişkin,	بالغ
1987	volledige	full-time	plein temps	Vollzeit	tam, fultaym	طول الوقت
1988	doen aan	spent on, to join in	faire du	treiben	-i yapmak	ممارسة
1989	opleiding (de)	training, education	formation	Ausbildung	öğrenim, eğitim	تدريب
1990	culturele	cultural	culturel	kulturelle	kültürel	ثقافة
1991	toneel (het)	theatre	théâtre	Schauspiel	tiyatro	مسرح
1992	concert (het)	concert	concert	Konzert	konser	حفلة موسيقية
1993	disco (de)	disco	disco	Disko	diskotek	مرقص
1994	bij elkaar	together	le total	zusammen	birlikte	معاً
1995	geteld	added, added up	compté	gezählt	toplamak	معدّ
1996	cijfers (het cijfer)	figure(s)	chiffres	Zahlen	rakamlar	أعداد
1997	tonen aan	show, indicate	montrent	zeigen an	göstermek	تبين
1998	waaraan	on what, how	où	woran	neye	إلية
1999	huizen	houses	maisons	Häusern	evler	بيوت
2000	loopt	walk	marches	geht	yürüme, geçmek	تمشي
2001	vaststellen	establish	constater	feststellen	tespit etmek	تتأكد
2002	aan (staat -)	(is switched) on	allumée (est -)	läuft	açık	مفتوح
2003	wetenschappers	researchers	scientifiques	Wissenschaftler	bilimadamları	علماء
2004	menen	believe, think	pensent	meinen	düşünmek, kastetmek	يعزّمون
2005	jonge	young	jeunes	junge	küçük (küçük çocuklar)	صغار
2006	series	series	séries	Serien	diziler	مسلسلات
2007	voorbeelden (het voorbeeld)	examples	exemples	Beispiele	örnekler	أمثلة
2008	bedenken	think of	penser	ausdenken	bulmak	تذكر

Sport staat op nummer twee. Voetballen en *fietsen* zijn *populaire sporten*. Op zondag wandelen veel mensen in de vrije natuur om van de rust te *genieten*. Of ze hebben gewoon *behoefte* aan een *frisse neus*. Met name ouderen doen tegenwoordig bewust aan *beweging*. Ze proberen op die manier gezond te *blijven*.

En de jongeren dan?

35 – *Als je het mij vraagt, houdt* de jeugd vooral van feestvieren en uitgaan: met vrienden naar een café, een discotheek of naar de film gaan. Het weekend is uiteraard de *meest geschikte* tijd om uit te gaan: de volgende dag kun je langer uitslapen.

Lezen en muziek maken worden ook in de lijst genoemd.

– Ja, maar *daaraan* besteden we veel minder tijd, hoewel het van *persoon* tot persoon sterk kan *verschillen*.

Wat doe jij zelf in je vrije tijd?

– Vroeger *maakte* ik muziek. Ik *speelde piano*. Helaas moest ik *ermee stoppen*: gebrek aan tijd vanwege mijn kinderen. Die vragen veel aandacht. Maar nu gaan ze naar school. Ik krijg weer meer vrije tijd. *Binnenkort* ga ik een cursus *Spaans* volgen. Dan

45 kan ik deze zomer op onze vakantie tenminste wat Spaans praten!

2009	fietsen	cycling	faire du vélo	Fahrrad fahren	bisiklet sürmek	استعمال الدراجة
2010	populaire	popular	populaires	populäre	popüler, beğenilen	شعبية
2011	sporten	sports	sports	Sportarten	spor türleri	الرياضة
2012	wandelen	walk	se promener	spazieren	yürüyüş yapmak	يتجولون
2013	genieten (van)	enjoy (something)	jouir de	genießen	-den zevk almak	يستمعون
2014	behoefte (de) (aan)	need to have	besoin (de)	Bedürfnis (- an)	ihtiyaç duymak	حاجة إلى
2015	frisse	fresh (air)	frais	frische	serin, temiz	منعش
2016	neus (de)	nose	nez	Nase	burun	الأنف
2017	beweging (de)	exercise	exercice	Bewegung	hareket	نشاط
2018	blijven	to remain	rester	bleiben	kalmak	لا يزال
2019	jongeren	young people	jeunes	junge Leute	gençler	شباب
2020	als je het mij vraagt	if you ask me	selon moi	wenn du mich fragst	bana soracak olursan	في إعتقادي
2021	houdt ... van	like to	aime	liebt	-den hoşlanmak	يحبون
2022	meest	most	le mieux	meist	en çok	الأكثر
2023	geschikte	suitable	convenable	geeignete	uygun	مناسب
2024	daaraan	on that	à cela	darán	ona	إليها
2025	persoon	person	personne	Person	şahıs, kişi	فرد
2026	verschillen	differ(s)	différer	abweichen	değişmek	يختلف
2027	maakte	made	faisais	machte	yapardım	أولف
2028	speelde	played	jouais	spielte	çalardım	أعزف
2029	piano (de)	piano	piano	Klavier	piyano	بيانو
2030	ermee	with that, doing that	-	damit	onu	به
2031	stoppen	stop	m'arrêter	aufhören	durdurmak	أقف
2032	binnenkort	soon, before long	bientôt	in Kürze	yakında	قريباً
2033	Spaans	Spanish	espagnol	Spanisch	İspanyolca	اللغة الأسبانية

Vrije tijd

Hoe besteden wij onze _____? Laten we eens een lijst van activiteiten _____ van een volwassen Nederlander met een volledige _____.

Deze cijfers tonen aan dat we veel _____ tijd hebben: ruim twintig uur per week.

– _____ besteden we al die vrije tijd?

TV _____ staat op de eerste plaats. Zowel door _____ week als in het weekend wordt er _____ gekeken. Als je 's avonds langs de _____ loopt, kun je dat vaststellen: overal staat _____ tv aan.

Sommige wetenschappers beweren dat veel _____ kijken niet goed is. Vooral op kinderen _____ het een slechte invloed, menen ze. Niet _____ programma's zijn geschikt voor jonge kinderen. _____ denk je van films waarin veel doden _____ en series waarin voortdurend wordt geschoten? Misschien _____ je zelf nog een paar andere voorbeelden _____.

Sport staat op nummer twee. Voetballen en _____ zijn populaire sporten. Op zondag wandelen veel _____ in de vrije natuur om van de _____ te genieten. Of ze hebben gewoon behoefte _____ een frisse neus. Met name ouderen doen _____ bewust aan beweging. Ze proberen op die _____ gezond te blijven.

En de jongeren dan?

– _____ je het mij vraagt, houdt de jeugd _____ van feestvieren en uitgaan: met vrienden _____ een café, een discotheek of naar de _____ gaan. Het weekend is uiteraard de meest _____ tijd om uit te gaan: de volgende _____ kun je langer uitslapen.

Lezen en muziek _____ worden ook in de lijst genoemd.

– Ja, _____ daaraan besteden we veel minder tijd, hoewel _____ van persoon tot persoon sterk kan verschillen.

_____ doe jij zelf in je vrije tijd?

– _____ maakte ik muziek. Ik speelde piano. Helaas _____ ik ermee stoppen: gebrek aan tijd vanwege _____ kinderen. Die vragen veel aandacht. Maar nu _____ ze naar school. Ik krijg weer meer _____ tijd. Binnenkort ga ik een cursus Spaans _____ . Dan kan ik deze zomer op onze _____ tenminste wat Spaans praten!

Geef antwoord:

1. Aan welke activiteiten besteed jij je vrije tijd?
2. Hoe kun je vaststellen dat Nederlanders 's avonds tv kijken?
3. Wat denk jij van de Nederlandse tv-programma's? Zijn die geschikt voor kinderen?

Grammatica (26)

Mijn vader houdt erg **van** voetbal.
 Voetbal is een sport **waarvan** mijn vader erg houdt.
 Voetbal is een sport **waar** mijn vader erg **van** houdt.

Ik ben getrouwd **met** een Nederlandse man.
 De man **waarmee** ik ben getrouwd is Nederlander.
 De man **waar** ik **mee** ben getrouwd is Nederlander.
 Ook: de man **met wie** ik ben getrouwd is Nederlander.

**Vul in of aan:**

Ik kijk graag naar sport. Voetbal is een sport waarnaar ik graag kijk. Het is een sport _____ ik graag _____ kijk. Ik speel ook zelf voetbal met vrienden. De vrienden _____ ik voetbal speel, wonen hier in de buurt. De vrienden _____ ik voetbal _____ speel, wonen in de buurt. We spelen op het plein aan het eind van de straat. Het plein _____ we spelen ligt aan het eind van de straat. Het plein _____ we _____ spelen ligt dus vlakbij.

Voetbal is een sport _____ erg populair is. Het is een sport _____ sommige mensen veel tijd besteden. Is er een sport _____ jij veel tijd _____ besteedt? Ja, ik wandel en fiets graag.

Bij die sporten moet je _____ veel bewegen. Het zijn sporten _____ je je veel moet bewegen. Het zijn sporten _____ goed zijn om gezond te blijven. En iedereen heeft graag een gez. _____ lichaam.

Elke woensdagavond komen mijn vrienden _____ halen. Ik ga samen met _____ naar voetbal. Doet _____ vrouw ook aan sport? Te weinig. Ik heb _____ gezegd dat ze meer aan sport moet doen. En uw kinderen, _____ zij aan sport? Ja, op school. Maar thuis, als ze klaar zijn met _____ huiswerk, kijken ze liever televisie.



Les 37 Een brief

Een brief

1 *Lieve moeder,*

Heb je mijn brief van afgelopen week al *ontvangen*? Ik heb *daarin geschreven* dat ik Nederlands leer. Nou, ik kan je melden dat het uitstekend gaat. Het lukt me al om ⁵ *eenvoudige* dingen in het Nederlands te zeggen. Als ik iets in de winkel nodig heb, vraag ik het nu in het Nederlands. Vroeger moest ik alles *aanwijzen* of zelf pakken. Telkens als ik iets *wilde* hebben wat ik niet zag, *kon* ik het niet kopen. Dat is gelukkig voorbij. Ik heb de indruk dat de mensen nu ook *aardiger tegen* mij zijn. Ik ben dus blij dat ik Nederlands ben gaan leren. Het heeft duidelijk *resultaat*.

¹⁰ Het leven is hier wel *volledig* anders dan bij ons thuis. De winkels *sluiten* vroeg, de meeste gaan al om zes uur dicht en op zondag zijn ze de hele dag *gesloten*. 's Avonds is er buiten niets te doen. De straten, ook in de stad, zijn bijna *geheel verlaten*. De *restaurants* zijn na acht uur 's avonds *volkomen leeg*. Het lijkt wel alsof Nederlanders niet *van eten buitenshuis houden*. Iedereen *maakt* hier zelf zijn eten *klaar*. Na het eten ¹⁵ kijken ze nog wat *televisie* en vervolgens gaan ze slapen.

Ik *vroeg* me laatst *af* waarom de mensen hier zo anders leven. Toen ik dat aan iemand *vroeg*, moest hij diep *nadenken*. Tenslotte *zei* hij: 'Door het *klimaat*, denk ik. Het is buiten meestal te koud, er *staat* veel *wind* of het *regent*. Dat *dwingt* de mensen thuis te *blijven*.' Ze noemen dat hier een '*zacht*' klimaat! Het klimaat heeft kennelijk grote ²⁰ invloed op de manier van leven. Maar in een paar grote steden schijnt de sfeer en de wijze van leven anders te zijn. Dat komt misschien omdat daar zoveel buitenlanders wonen.

O ja, dat *vergat* ik nog: ik woon hier maar voorlopig. Ik denk nog tot het einde van de volgende maand. Ik krijg dan waarschijnlijk een *grotere* kamer in een huis hier ²⁵ tegenover. Ik *beschik* hier *over* weinig ruimte.

Ik stop nu met schrijven. Je bent weer van alles op de hoogte. Maak je over mij geen *zorgen*. *Tot slot: schrijf* gauw *terug*, want ik *hoor* graag hoe het daar gaat met *jullie allemaal*! Jullie zijn steeds in mijn gedachten.

³⁰ *Liefs, ...*



37. Een brief

2034	lieve	dear	chère	Meine liebe	Sevgili	عزیزتی
2035	ontvangen	received	reçu	empfangen	almak	تتسلمین
2036	daarin	in it, there	y	darin	onda	فیهما
2037	geschreven	written	écrit	geschrieben	yazmıstım	کتبت
2038	eenvoudige	simple	simples	einfache	basit, kolay	بسی (د)ة
2039	aanzwijzen	point to	indiquer	zeigen (auf)	göstermek	أشیر إلى
2040	wilde	wanted	voulais	wollte	istediğimde	کتت أريد أن
2041	kon	could	pouvais	konnte	-ebilmek	تمكنت
2042	aardiger	nicer (more friendly)	plus gentils	netter	zarif	أرف
2043	tegen	towards	envers	zu	karşı	مع
2044	resultaat (het)	results, benefits	résultat	Erfolg	sonuç	نتيجة
2045	volledig	completely	complètement	völlig	tamamen	شاملاً
2046	sluiten	close	fermer	schließen	kapatmak	تغلق
2047	gesloten	closed	fermés	geschlossen	kapalı	مغلقة
2048	geheel	completely	tout à fait	ganz	tümüyle	كاملاً
2049	verlaten	deserted	désertes	verlassen	boş, ıssız	مهجورة
2050	restaurants	restaurants	restaurants	Restaurants	lokantalar	مرا (د)م
2051	volkomen	completely	totalement	vollständig	büsbütün	تماماً
2052	leeg	empty	vides	leer	boş	فارغة
2053	buitenshuis	away from home	au restaurant	außer Hause	dışarı	خارج البيت
2054	houden ... van	like, enjoy	aiment	mögen	-i sevmek	يحبون
2055	maakt ... klaar	prepares	prépare	bereitet	yapmak	يحضر
2056	televisie (de)	television	télé	Fernsehen	televizyon	تلغزيون
2057	vroeg (me) ... af	wondered	demandais	fragte (mich)	(kendime) sordum	کتت اتساءل
2058	vroeg	asked	ai demandé	fragte	sordum	سالت
2059	nadenken	consider	penser	nachdenken	derin düşünmek	يفكر
2060	zei	said	a dit	sagte	söyledi	قال
2061	klimaat (het)	climate	climat	Klima	iklim	المناخ
2062	staat (er - wind)	it is (very) windy	il y a (- du vent)	ist (- es)	olmak	تهب
2063	wind (de)	wind	vent	Wind	rüzgâr	رياح
2064	regent	rains	il pleut	regnet	yağmur yağar	ينزل (د)ر
2065	dwingt	forces	oblige	zwingt	zorlar	يجبر على
2066	zacht	mild	doux	mildes	yumuşak	معتدل
2067	vergat	forgot	oubliais	vergaß	unutmak	نسيت
2068	grotere	bigger	plus grande	größeres	daha büyük	أكبر
2069	beschik ... over	have at (one's) disposal	j'ai	verfüge über	sahip olmak	لدي
2070	zorgen (maak - over)	(to) worry (about)	soucis (ne te fais pas de -)	Sorgen	kaygı/endişe duymak	تخافي علي
2071	tot slot	finally	pour finir	zum Schluss	son olarak	في الأخير
2072	schrijf ... terug	write back	écris-moi	schreibe zurück	cevap yazmak	ردني الرسالة
2073	hoor	hear	voudrais savoir	höre	duymak	أعلم
2074	allemaal (jullie -)	all of you	avec vous tous	Euch allen	hepsi	الكل = كلکم
2075	liefs	love	je t'embrasse	Alles Liebe	Sevgiler	محبتتي

Een brief

Lieve _____,

Heb je mijn brief van afgelopen week _____ ontvangen? Ik heb daarin geschreven dat ik _____ leer. Nou, ik kan je melden dat _____ uitstekend gaat. Het lukt me al om _____ dingen in het Nederlands te zeggen. Als _____ iets in de winkel nodig heb, vraag _____ het nu in het Nederlands. Vroeger moest _____ alles aanwijzen of zelf pakken. Telkens als _____ iets wilde hebben wat ik niet zag, _____ ik het niet kopen. Dat is gelukkig _____. Ik heb de indruk dat de mensen _____ ook aardiger tegen mij zijn. Ik ben _____ blij dat ik Nederlands ben gaan leren. _____ heeft duidelijk resultaat.

Het leven is hier _____ volledig anders dan bij ons thuis. De _____ sluiten vroeg, de meeste gaan al om _____ uur dicht en op zondag zijn ze _____ hele dag gesloten. 's Avonds is er _____ niets te doen. De straten, ook in _____ stad, zijn bijna geheel verlaten. De restaurants _____ na acht uur 's avonds volkomen leeg. _____ lijkt wel alsof Nederlanders niet van eten _____ houden. Iedereen maakt hier zelf zijn eten _____. Na het eten kijken ze nog wat _____ en vervolgens gaan ze slapen.

Ik vroeg _____ laatst af waarom de mensen hier zo _____ leven. Toen ik dat aan iemand vroeg, _____ hij diep nadenken. Tenslotte zei hij: 'Door _____ klimaat, denk ik. Het is buiten meestal _____ koud, er staat veel wind of het _____. Dat dwingt de mensen thuis te blijven.' _____ noemen dat hier een 'zacht' klimaat! Het _____ heeft kennelijk grote invloed op de manier _____ leven. Maar in een paar grote steden _____ de sfeer en de wijze van leven _____ te zijn. Dat komt misschien, omdat daar _____ buitenlanders wonen.

O ja, dat vergat ik _____: ik woon hier maar voorlopig. Ik denk _____ tot het einde van de volgende maand. _____ krijg dan waarschijnlijk een grotere kamer in _____ huis hier tegenover. Ik beschik hier over _____ ruimte.

Ik stop nu met schrijven. Je _____ weer van alles op de hoogte. Maak _____ over mij geen zorgen. Tot slot: schrijf _____ terug, want ik hoor graag hoe het _____ gaat met jullie allemaal! Jullie zijn steeds _____ mijn gedachten.

Liefs, ...

Geef antwoord:

1. In welke situaties spreek jij Nederlands? Lukt dat altijd?
2. Wat is er in Nederland volledig anders dan bij jou thuis?
3. Op welke manier heeft het klimaat invloed op de manier van leven?
4. Hoe komt het volgens jou dat de sfeer in grote steden anders is?

Grammatica

Ik weet (denk, geloof, vind, beweer, ...) **dat** Nederlands een belangrijke taal is.
 Zij weet niet (ze vraagt zich af, het is de vraag) **of** Nederlands een belangrijke taal is.

Let op: Weet je **dat** Henk straks komt? (*de spreker weet dat Henk komt*)
 Weet je **of** Henk straks komt? (*de spreker weet niet of Henk komt*)

Vul in of aan:

Beste Peter,

Hier een briefje uit het koude _____ Nederland. Ik weet niet
 _____ je al op de hoogte bent van mijn nieuw _____ leven. Ik
 woon sinds twee maanden in Amsterdam. Je hebt vast wel gehoord dat Amsterdam
 een interes_____ stad is. 's Avonds is _____ buiten veel te
 doen, op straat in _____ centrum zijn er veel mensen. Ik vraag me af
 _____ dat alleen voor Amsterdam g_____. Ik heb gehoord
 _____ Den Haag bijvoorbeeld 's avonds helemaal verlaten
 _____. Maar daar ben ik zelf nog niet g_____.

Ik stop, je weet nu _____ het met me gaat. Kom je in de vakantie een
 weekje hier?

Hartelijke groeten, ...

Ik vroeg laatst _____ een vriend waarom de mensen hier zo anders leven.
 Toen ik _____ dat vroeg, dacht hij een tijdje _____. Nadat hij
 had _____, zei hij tegen _____: ik denk _____ het
 komt door o_____ klimaat. Wij hebben een zogenaamd (zgn.)
 z_____ klimaat, maar in feite is het altijd een beetje k_____.
 Daarom blijven Nederlanders liever thuis. Je ziet _____ niet op straat.

Les 38 De gemeente

De gemeente

- 1 In plaats van 'stad' of 'dorp' gebruiken we soms het woord 'gemeente'. *Onder gemeente verstaan* we in het algemeen de stad of het dorp (of *meerdere dorpen*) als *organisatie*. *Aan het hoofd* van een gemeente staat de *burgemeester*. De gemeente is voor iedere *burger* van belang.
- 5 Het gemeentehuis is het gebouw waar alle *diensten* van de gemeente zijn gevestigd. Daar bevinden zich de gegevens over de inwoners: in welke straat en op welk nummer iemand woont; of men *al dan niet* is getrouwd, of men kinderen heeft en wanneer ze zijn geboren, dat staat allemaal bij de gemeente *beschreven*. Voor allerlei officiële zaken ga je *daarheen*. Bijvoorbeeld als je in een gemeente komt
- 10 wonen. Ook als je wilt trouwen, *meld* je dat van tevoren bij het gemeentehuis. De gemeente *beschikt* over de informatie die daarvoor nodig is: ben je oud genoeg, ben je misschien al getrouwd of getrouwd geweest. Misschien vragen ze een verklaring van de gemeente waar je bent geboren. Dit soort *maatregelen* zijn nodig om te voorkomen dat mensen te *jong* trouwen of trouwen met meer dan één persoon tegelijk. Dat *gebruik*
- 15 is in Nederland *namelijk onbekend*. Dat mag zelfs niet. Het is *in strijd met de wet*.

Als je een zoon of dochter hebt gekregen, moet je weer naar het gemeentehuis: je *meldt* officieel hoe je het kind zult noemen, of het een jongen of een meisje is, hoe de vader en de moeder *heten*, waar en wanneer het kind is geboren. Als een *lid* van je

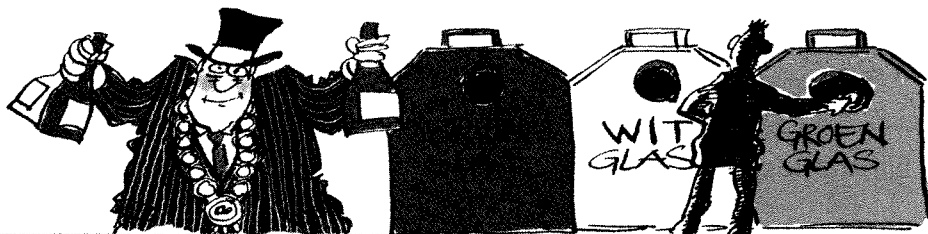
20 gezin of familie is gestorven, moet je dat ook laten weten.

De gemeente *zorgt* verder dat zowel de straten als de wegen in orde zijn. 's Avonds, wanneer het donker is, is er licht in de straat. Ook komt de gemeente elke week langs om *vuil op te halen*. *Stel je voor* dat iedereen het *afval* op straat zou *gooien*! Wat een idee!

25 *Flessen* (zonder waarde) en *gebroken glas* gooi je in speciale *bakken*, *evenals* oude kleren die je *niet meer draagt*. Oud papier, zoals kranten en *bladen*, moet je dikwijls *apart* buiten zetten: die worden op speciale dagen *opgehaald*.

Heb je een paspoort of een rijbewijs nodig? Je gaat weer naar de gemeente, naar de afdeling die *zich daarmee bezig houdt*. Je moet voor deze diensten natuurlijk wel een

30 bedrag betalen. Ik *vraag* me wel eens *af*: wat *regelt* de gemeente eigenlijk niet?



38. De gemeente

2076	verstaan (- onder)	understand (- by)	entendons	verstehen (- unter)	anlamak	نقصد
2077	meerdere	a number of	plusieurs	mehrere	birden fazla	عديدة
2078	dorpen	villages (towns)	villages	Dörfer	köyler	قرى
2079	organisatie (de)	organisation	organisation	Organisation	teşkilât	نظام (ن.س.ام)
2080	aan het hoofd	at the top	à la tête	an der Spitze	başında	رئيس
2081	burgemeester (de)	mayor	maire	Bürgermeister	belediye başkanı	عمدة
2082	burger (de)	citizens	habitant	Bürger	vatandaş	مواطن
2083	diensten	services	services	Dienstleistungen	daireler	خدمات
2084	al dan niet	whether or not	si	wohl oder nicht	-li mi değil mi	أولاً
2085	beschreven	recorded, described	inscrit	beschrieben	kayıtlı olmak	مسجلة
2086	daarheen	there	là	dorthin	oraya	إليها
2087	meld	report	notifies	meldet	bildirmek	تبلغ
2088	beschikt over	has at its disposal	dispose de	verfügt über	-e sahip olmak	لديها
2089	maatregelen	measures	mesures	Maßnahmen	önlemler	إجراءات
2090	jong	young	jeunes	jung	genç	صغير
2091	gebruik (het)	custom	usage	Sitte	adet, gelenek	عادة
2092	namelijk	in fact, namely	soit	nämlich	çünkü	لأن
2093	onbekend	unknown	inconnu	unbekannt	bilinmez, yabancı	ليس شائعاً
2094	in strijd met	in contravention with, against	contre la	verstößt gegen	aykırı	تخالف
2095	wet (de)	the law	loi	Gesetz	yasa, kanun	القانون
2096	meldt	report	annonces	meldet	bildirmek	تبلغ
2097	heten	are called	s'appellent	heißen	ad	يسمى
2098	lid (het)	member	membre	Mitglied	fert	فرد
2099	zorgt	makes sure	prend soin à ce que	sorgt	yükümlü olmak	يراقب
2100	vuil (het)	rubbish	ordures	Müll	çöp	قمامة
2101	op ... halen	(to) collect	ramasser	abholen	almak	تجمع
2102	stel je voor	imagine	imagine-toi	stell dir vor	farzet	تتخيل
2103	afval (het)	rubbish	déchets	Abfall	çöp	نفايات
2104	gooien	throw	jetait	werfen	atmak	يلقون
2105	flessen	bottles	bouteilles	Flaschen	cam şişeler	زجاجات
2106	waarde (de)	value	valeur	Wert	depozit	قيمة
2107	gebroken	broken	cassé	zerbrochenes	kırık	مكسر
2108	gooi	throw	jettes	wirft	atarsın	تلقي
2109	bakken	containers	bacs	Container	konteynerler	صناديق
2110	evenals	just like	de même	ebenso	tıpkı	كما
2111	niet meer	no longer	ne ... plus	nicht mehr	artık	لا تعد أن
2112	bladen	papers	magazines	Zeitschriften	dergiler	مجلات
2113	apart	separately	à part	gesondert	ayrı	منفرداً
2114	opgehaald	collected	ramassés	abgeholt	alınır	يجمع
2115	bezig houdt (zich -)	is occupied with	occupe (s'en -)	beschäftigt (- sich)	ilgilenen	مسؤولة عن
2116	vraag (me) ... af	ask (myself)	(je me) demande	frage (mich)	(kendime) soruyorum	أتساءل
2117	regelt	organise	règle	regelt	düzenlemek	تفعل

De gemeente

In plaats _____ 'stad' of 'dorp' gebruiken we soms het _____ 'gemeente'. Onder gemeente verstaan we in het _____ de stad of het dorp (of meerdere _____) als organisatie. Aan het hoofd van een _____ staat de burgemeester. De gemeente is voor _____ burger van belang.

Het gemeentehuis is het _____ waar alle diensten van de gemeente zijn _____. Daar bevinden zich de gegevens over de _____: in welke straat en op welk nummer _____ woont; of men al dan niet is _____, of men kinderen heeft en wanneer ze _____ geboren, dat staat allemaal bij de gemeente _____.

Voor allerlei officiële zaken ga je daarheen. _____ als je in een gemeente komt wonen. _____ als je wilt trouwen, meld je dat _____ tevoren bij het gemeentehuis. De gemeente beschikt _____ de informatie die daarvoor nodig is: ben _____ oud genoeg, ben je misschien al getrouwd _____ getrouwd geweest. Misschien vragen ze een verklaring _____ de gemeente waar je bent geboren. Dit _____ maatregelen zijn nodig om te voorkomen dat _____ te jong trouwen of trouwen met meer _____ één persoon tegelijk. Dat gebruik is in _____ namelijk onbekend. Dat mag zelfs niet. Het _____ in strijd met de wet.

Als je _____ zoon of dochter hebt gekregen, moet je _____ naar het gemeentehuis: je meldt officieel hoe _____ het kind zult noemen, of het een _____ of een meisje is, hoe de vader _____ de moeder heten, waar en wanneer het _____ is geboren. Als een lid van je _____ of familie is gestorven, moet je dat _____ laten weten.

De gemeente zorgt verder dat _____ de straten als de wegen in orde _____. 's Avonds, wanneer het donker is, is _____ licht in de straat. Ook komt de _____ elke week langs om vuil op te _____. Stel je voor dat iedereen het afval _____ straat zou gooien! Wat een idee! Flessen (_____ waarde) en gebroken glas gooi je in _____ bakken, evenals oude kleren die je niet _____ draagt. Oud papier, zoals kranten en bladen, _____ je dikwijls apart buiten zetten: die worden _____ speciale dagen opgehaald.

Heb je een paspoort _____ een rijbewijs nodig? Je gaat weer naar _____ gemeente, naar de afdeling die zich daarmee _____ houdt. Je moet voor deze diensten natuurlijk _____ een bedrag betalen. Ik vraag me wel _____ af: wat regelt de gemeente eigenlijk niet?

Geef antwoord:

1. Wat heeft de gemeente waar je woont, tot nu toe voor jou geregeld?
2. Welke diensten van de gemeente vind jij de belangrijkste?
3. Worden er hier meer of minder zaken door de gemeente geregeld dan in jouw land?
4. Welk afval moet je allemaal apart zetten of apart weggooien? Waarom?



Vul in of aan:

Mijn broer heeft vroeger een paar jaar in Nederland gewoond (wonen). Hij _____ (werken) voor een groot bedrijf. Ik _____ (wonen) toen in Amerika. We _____ (schrijven) elkaar natuurlijk regelmatig. In zijn brieven _____ (vertellen) hij mij over zijn ervaringen. Soms _____ (hebben) hij problemen met de gemeente _____ het bedrijf gevestigd was. Mijn broer _____ (moeten) alle zaken regelen. Maar de gemeente _____ (eisen) dat het bedrijf bepaalde vergunningen had. Het _____ (duren) meestal lang voordat die zaken in orde _____ (komen).

Nu _____ (wonen) ik zelf in Nederland. Ik heb _____ (merken) hoe belangrijk de gemeente is. Laatst _____ ik mijn broer _____ (schrijven) welke goede dingen de gemeente in Nederland allemaal _____ (doen). Niet alleen _____ (regelen) zij alle papieren voor de inwoners, maar ze _____ (zorgen) ook voor de wegen, het ophalen van het vuil en ga zo maar door. Dat is allemaal goed _____ (organiseren). Het is alleen de vraag _____ de gemeente soms niet te veel voor de inwoners _____ (willen) regelen.

Les 39 Een verzekering

Een verzekering

1 Stel je voor: je breekt een arm of *been* of je wordt ernstig ziek en je hebt geen geld. Een ziekenhuis is duur en ook een dokter kost geld. Je hebt dan een probleem. Hoe *los* je dat *op*?

Stel je voor: je hebt een auto en je veroorzaakt een ernstig ongeluk. Je *geeft toe* dat het
5 jouw *schuld* is – tenminste als je eerlijk bent en de waarheid zegt. Niet alleen je eigen auto is *stuk*, maar ook die van de andere *partij*. Dat moet jij betalen. Ben je *in staat* al die kosten te dragen?

Stel je voor: *eindelijk* heb je een mooi huis gekocht. Dat heeft zoveel geld *gekost* dat je een groot bedrag van de bank hebt geleend. Er ontstaat *ineens brand* in je huis. Hoe
10 betaal je de schade? Hoe voorkom je in zulke gevallen dat je in moeilijkheden *raakt*?

– Je *neemt* een verzekering. Als er sprake is van schade, betaalt de verzekering.

Hoe werkt een verzekering? Hoe kan de verzekering al die kosten betalen?

– Iedereen betaalt een klein bedrag. Niet iedereen wordt ziek of veroorzaakt een ongeluk. Uit al die kleine bedragen ontstaat een groot bedrag. *Daaruit* betaalt de
15 verzekering de kosten als er schade is. Dat lukt alleen wanneer veel mensen een verzekering *sluiten*.

Hoe slaagt men daarin?

– Soms kun je mensen *overtuigen* door slechts een gering bedrag te vragen. Wie op reis gaat, is wel bereid een paar procent van het totale bedrag aan een verzekering te
20 besteden. Soms dwingt de overheid je tot een verzekering, bijvoorbeeld tegen ziektekosten. Veel mensen zijn ‘verplicht’ verzekerd via het ziekenfonds. Als je een auto bezit, ben je ook verplicht verzekerd. Rijd je *voorzichtig*, dan betaal je minder dan iemand die vaak een ongeluk *maakt*. Dat verschil wordt elk jaar *groter*.

Ook een bank die jou geld heeft geleend voor een huis, eist dat je huis goed verzekerd
25 is. Soms stelt de bank nog een *eis*: *degene die* de rente betaalt, moet zijn of haar ‘leven’ *verzekeren*. Dat *houdt in*: in het geval dat die persoon plotseling *sterft*, betaalt de verzekering de rest van de *schuld*. Het doel van zo’n verzekering is duidelijk. Het voorkomt dat de familie *met de schuld blijft zitten*.



39. Een verzekering

2118	verzekering (de)	insurance	assurance	Versicherung	sigorta	التأمين
2119	been (het)	leg	jambe	Bein	bacak	ساق
2120	los ... op	resolve	résout	löst	çözmek	تحل
2121	geeft toe	admit	admet	gibst zu	itiraf ediyorsun	تعترف
2122	schuld	fault	faute	Schuld	suç	خ(د)أ
2123	stuk	damaged	abîmé	kaputt	bozuk, hasarlı	مد(د)لة
2124	partij (de)	party	l'autre partie	Partei	karşı taraf	طرف
2125	in staat (ben je -?)	able (are you -?)	en état (es-tu -?)	in der Lage (- sein)	durumda	تتمكن أن
2126	eindelijk	at last	finalement	endlich	en sonunda	أخيراً
2127	gekost	has cost	coûté	gekostet	maloldu	تكلف
2128	ineens	all at once	tout à coup	auf einmal	birden	فجأة
2129	brand (de)	fire	feu	Feuer	yangın	حريق
2130	raakt	get into, become	être	gerätst	düşmek	تقع في
2131	neemt	take out	prends	nimmst	yaptırmak	تؤمن
2132	daaruit	from that	de là	daraus	oradan	منه
2133	sluiten (een verzekering -)	to take out (an insurance)	- (s'assurent)	abschließen	yaptırmak	يؤمنون
2134	overtuigen	convince	convaincre	überzeugen	ikna etmek	تقتنع
2135	voorzichtig	carefully	prudemment	vorsichtig	dikkatli	بحذر
2136	maakt	causes	cause	verursacht	yapmak	تسبب
2137	groter	greater	plus grand	größer	artar	أكبر
2138	eis (de) (stelt -)	requirement (makes -)	exige	Forderung (- stellen)	şart	طلب
2139	degene die	the person who	celui qui	derjenige der	şahıs	هو الذي
2140	verzekeren	insure	assurer	versichern	sigortalamak	يؤمن
2141	houdt in	means	signifie	beinhaltet	içermek	يعني
2142	sterft	dies	meurt	stirbt	ölmek	يتوفى
2143	schuld (de)	debt(s)	dette	Schuld	borç	الدين
2144	blijft zitten ... met	to be left with	reste avec	bleibt sitzen auf	üstüne kalmak	يبقى مع

Een verzekering

Stel je voor: je breekt een _____ of been of je wordt ernstig ziek _____ je hebt geen geld. Een ziekenhuis is _____ en ook een dokter kost geld. Je _____ dan een probleem. Hoe los je dat _____?

Stel je voor: je hebt een auto _____ je veroorzaakt een ernstig ongeluk. Je geeft _____ dat het jouw schuld is – tenminste als _____ eerlijk bent en de waarheid zegt. Niet _____ je eigen auto is stuk, maar ook _____ van de andere partij. Dat moet jij _____.

Ben je in staat al die kosten _____ dragen?

Stel je voor: eindelijk heb je _____ mooi huis gekocht. Dat heeft zoveel geld _____ dat je een groot bedrag van de _____ hebt geleend. Er ontstaat ineens brand in _____ huis. Hoe betaal je de schade? Hoe _____ je in zulke gevallen dat je in _____ raakt?

– Je neemt een verzekering. Als er _____ is van schade, betaalt de verzekering.

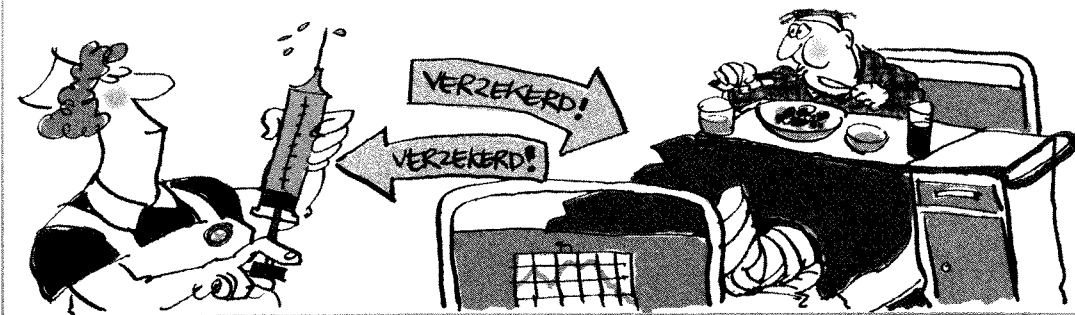
Hoe _____ een verzekering? Hoe kan de verzekering al _____ kosten betalen?

– Iedereen betaalt een klein bedrag. _____ iedereen wordt ziek of veroorzaakt een ongeluk. _____ al die kleine bedragen ontstaat een groot _____. Daaruit betaalt de verzekering de kosten als _____ schade is. Dat lukt alleen wanneer veel _____ een verzekering sluiten.

Hoe slaagt men daarin?

– _____ kun je mensen overtuigen door slechts een _____ bedrag te vragen. Wie op reis gaat, _____ wel bereid een paar procent van het _____ bedrag aan een verzekering te besteden. Soms _____ de overheid je tot een verzekering, bijvoorbeeld _____ ziektekosten. Veel mensen zijn 'verplicht' verzekerd via _____ ziekenfonds. Als je een auto bezit, ben _____ ook verplicht verzekerd. Rijd je voorzichtig, dan _____ je minder dan iemand die vaak een _____ maakt. Dat verschil wordt elk jaar groter.

_____ een bank die jou geld heeft geleend _____ een huis, eist dat je huis goed _____ is. Soms stelt de bank nog een _____: degene die de rente betaalt, moet zijn _____ haar 'leven' verzekeren. Dat houdt in: in _____ geval dat die persoon plotseling sterft, betaalt _____ verzekering de rest van de schuld. Het _____ van zo'n verzekering is duidelijk. Het _____ dat de familie met de schuld blijft _____.



Geef antwoord:

1. Welke soorten verzekeringen ken jij?
2. Welke verzekeringen vind je echt nodig, welke niet?
3. Betaalt een verzekering altijd alle schade?
4. Hoe werkt een levensverzekering?

Vul in of aan:

Mijn moeder is ziek. Ze moet naar het ziekenhuis. De dokter zegt dat _____ (ze moet daar enkele weken blijven).

Omdat _____ (een ziekenhuis is vreselijk duur), kan ze dat niet betalen. Gelukkig _____ (de verzekering betaalt de kosten).

Wie _____ (woont in Nederland), moet een verzekering hebben. Als _____ (je verdient niet erg veel), is dat zelfs verplicht.

Omdat mijn moeder ziek is, heb ik _____ naar het ziekenhuis gebracht.

Mijn vader voelt _____ ook niet zo goed. Hij is daarom thuis _____ . Mijn moeder heeft _____ gevraagd goed voor _____ te zorgen. Mijn ouders zijn al oud. Gelukkig kan ik _____ helpen. Ik woon _____ ver van h _____ huis.

De afstand vormt daardoor _____ probleem. Maar ik hoop wel _____ mijn moeder weer snel naar huis _____ komen.

Les 40 Water

Water

1 Nederland is *rijk aan water*. Dat heb je vast al geconstateerd. Het *grootste deel* van
Nederland ligt aan zee: het hele westen van noord tot zuid en het hele noorden. Maar
ook binnen Nederland is er water: overal vind je *meren* en *rivieren*. Aan water is er geen
5 gebrek. Verder is Nederland een land zonder *bergen*, een vlak land. Daardoor heeft de
wind dikwijls *vrij spel*. Water en wind bepalen in sterke mate de sfeer en het karakter
van dit land. Ze hebben, zoals je zult begrijpen, grote invloed op het Nederlandse
leven. Ook in *economisch* opzicht.

In de eerste plaats kunnen *schepen* Nederland gemakkelijk *vanuit* zee bereiken. Het
kleine Nederland heeft twee grote *havens*: Amsterdam en Rotterdam. De *haven* van
10 Rotterdam is zelfs de grootste van de wereld.

In de tweede plaats is Rotterdam erg gunstig *gelegen*: het ligt zowel aan zee als aan
grote en brede rivieren die ons land *verbinden* met Duitsland en Frankrijk. Dat
betekent dat veel *goederen* voor deze landen per *schip* naar Rotterdam kunnen worden
gebracht. Denk aan auto's uit Amerika of *Japan*. *Kleinere* schepen brengen die
15 goederen weer verder. Dat is goedkoper dan per vliegtuig, trein of auto. Allerlei
bedrijven en ondernemingen *vestigen zich* in de buurt van een grote haven. Ze kopen
iets, *verkopen* het duurder en maken op die manier *winst*. Voor al die activiteiten zijn
mensen nodig. Bedrijven nemen *arbeiders in dienst*. De haven levert werk op.

In Nederland *doet* men ook veel *aan* watersport. In de zomer *zwemmen* we. Of we
20 *zeilen* met een schip over het water, *hetgeen* mogelijk is door de *kracht* van de wind. In
de winter *schaatsen* we: het water verandert dan in *ijs* – als het tenminste koud genoeg
is. *Wees* echter voorzichtig. Het verleden *bewijst* dat er altijd gevaar dreigt. Elk jaar
opnieuw, al *eeuwen* lang, eist het water slachtoffers! Is het niet *merkwaardig* dat er zo
weinig angst voor het water bestaat?

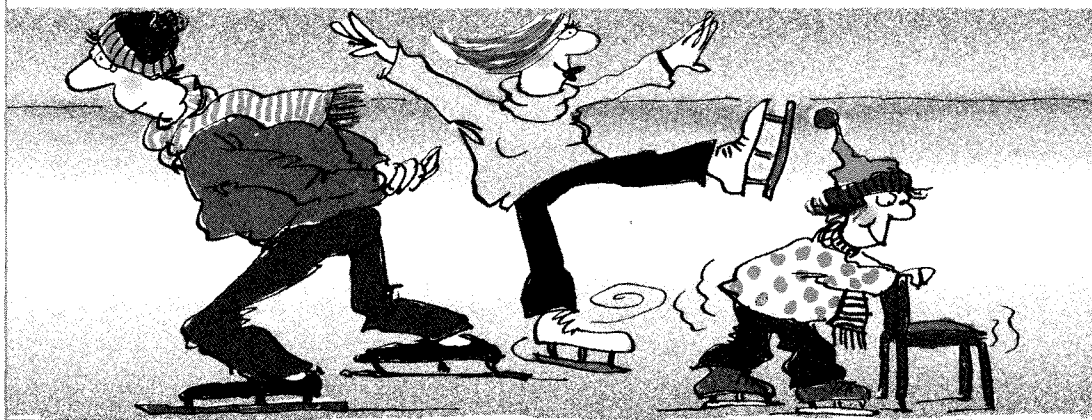


40. Water

2145	rijk aan	plenty of	riche en	reich an	bakımından zengin	ناخرة ب
2146	grootste	greater	la plus grande	größte	en büyük	أكبر
2147	deel (het)	part	partie	Teil	kesim, bölüm	جزء
2148	meren (het meer)	lakes	lacs	Seen	göller	بحيرات
2149	rivieren	rivers	rivières	Flüsse	ırmaklar	أنهار
2150	bergen	mountains	montagnes	Berge	dağlar	جبال
2151	vrij spel	(blows) everywhere	libre cours	freies Spiel	serbest	حرة
2152	economisch	economic	économique	wirtschaftlicher	ekonomik	اقتصادي
2153	schepen	ships	bateaux	Schiffe	gemiler	سفن
2154	vanuit	from	depuis	von aus	-dan/-den	من
2155	havens	ports, harbours	ports	Häfen	limanlar	موانئ
2156	haven (de)	port	port	Häfen	liman	ميناء
2157	gelegen	situated	situé	gelegen	bulunmak	تقع
2158	verbinden (met)	connect (with)	lient à	verbinden	bağlamak	ترتیب (د)
2159	goederen	freight, goods	marchandises	Güter	mallar, yük	بضائع
2160	schip (het)	ship	bateau	Schiff	gemi	السفينة
2161	Japan	Japan	Japon	Japan	Japonya	اليابان
2162	kleinere	smaller	plus petits	kleinere	daha küçük	أصغر
2163	vestigen (zich -)	establish (themselves)	s'établissent	lassen sich nieder	yerleşmek	تستقر
2164	verkopen	sell	vendent	verkaufen	satmak	تبيع
2165	winst (de)	profit	profit	Gewinn	kâr	ربح
2166	arbeiders	employees, workers	ouvriers	Arbeiter	işçiler	عمال
2167	in dienst (nemen -)	take on	(engagent)	einstellen	işe almak	تشغل
2168	doet aan	join in, take part in	fait	treibt	yapmak	يقوم ب
2169	zwemmen	swim	nageons	schwimmen	yüzmek	نسبح
2170	zeilen	sail	faisons de la voile	segeln	yelken sporu yapmak	رياضة شراعية
2171	hetgeen	which is	ce qui	welches	bu şey	التي
2172	kracht (de)	strength, force	force	Kraft	kuvvet	قوة
2173	schaatsen	skate	faisons du patinage	Schlittschuh laufen	patenle kaymak	ننزلحلق
2174	ijs (het)	ice	glace	Eis	buz	ثلج
2175	wees	be	sois	sei	ol	كن
2176	bewijst	has proven	prouve	beweist	gösteriyor	ثبت
2177	eeuwen	centuries	siècles	Jahrhunderte	asırlar	قرون
2178	merkwaardig	curious	remarquable	bemerkenswert	tuhaf	عجيب

Water

Nederland is rijk aan water. Dat _____ je vast al geconstateerd. Het grootste deel _____ Nederland ligt aan zee: het hele westen _____ noord tot zuid en het hele noorden. _____ ook binnen Nederland is er water: overal _____ je meren en rivieren. Aan water is _____ geen gebrek. Verder is Nederland een land _____ bergen, een vlak land. Daardoor heeft de _____ dikwijls vrij spel. Water en wind bepalen _____ sterke mate de sfeer en het karakter _____ dit land. Ze hebben, zoals je zult _____, grote invloed op het Nederlandse leven. Ook _____ economisch opzicht. In de eerste plaats kunnen _____ Nederland gemakkelijk vanuit zee bereiken. Het kleine _____ heeft twee grote havens: Amsterdam en Rotterdam. _____ haven van Rotterdam is zelfs de grootste _____ de wereld. In de tweede plaats is _____ erg gunstig gelegen: het ligt zowel aan _____ als aan grote en brede rivieren die _____ land verbinden met Duitsland en Frankrijk. Dat _____ dat veel goederen voor deze landen per _____ naar Rotterdam kunnen worden gebracht. Denk aan _____'s uit Amerika of Japan. Kleinere schepen _____ die goederen weer verder. Dat is goedkoper _____ per vliegtuig, trein of auto. Allerlei bedrijven _____ ondernemingen vestigen zich in de buurt van _____ grote haven. Ze kopen iets, verkopen het _____ en maken op die manier winst. Voor _____ die activiteiten zijn mensen nodig. Bedrijven nemen _____ in dienst. De haven levert werk op. _____ Nederland doet men ook veel aan watersport. _____ de zomer zwemmen we. Of we zeilen _____ een schip over het water, hetgeen mogelijk _____ door de kracht van de wind. In _____ winter schaatsen we: het water verandert dan _____ ijs – als het tenminste koud genoeg is. _____ echter voorzichtig. Het verleden bewijst dat er _____ gevaar dreigt. Elk jaar opnieuw, al eeuwen _____, eist het water slachtoffers! Is het niet _____ dat er zo weinig angst voor het _____ bestaat?



Geef antwoord:

1. Waar is jouw land rijk aan?
2. Op welke manier hebben wind en water invloed op het leven?
3. Wat zijn de belangrijkste activiteiten in een haven als Rotterdam?
4. Welke gevaren heeft het water?

**Vul in of aan:**

Waar liggen de grote rivieren in Nederland? Vooral in het westen _____, het midden en het z_____. In het noorden zijn er _____ grote rivieren, maar wel veel m_____, vooral in Friesland. D_____ provincie is ook bekend vanwege de watersport. 's Zomers zie je er allerlei zeilsch_____. In koude wint_____ ligt er overal ijs, zodat _____ (mensen kunnen gezellig schaatsen).

In _____ westen liggen de grote hav_____ van Amsterdam en Rotterdam. De haven van Rotterdam is gr_____ dan de haven van Amsterdam. Men beweert zelfs dat Rotterdam de gr_____ haven van de wereld is. Is dat niet bijzonder voor zo'n kl_____ land als Nederland?

Al dat water in Nederland heeft naast voordelen ook een na_____. Als het in de landen ten oosten en ten zuiden van Nederland veel regent, stijgt het water _____ in de rivieren staat en ontstaan er in Nederland moeilijkh_____. Het betekent dat de Nederl_____ voortdurend hun dijken en dam_____ moeten verhogen. Doen ze dat niet, dan zal het water in de toekomst steeds meer slachtof_____ eisen.

41. Een mooi systeem?

2179	hoorde	heard	ai entendu	hörte	duyudum	سمعت
2180	percentage (het)	percentage	pourcentage	Prozentsatz	yüzde	نسبة
2181	gelijk	equal, the same	égal	gleich	aynı	مساو
2182	naar verhouding	in proportion	en proportion	in Verhältnis	orantılı olarak	نسبياً
2183	verschillen	the differences	les différences	Unterschiede	farklar	فروق
2184	beperkt	restricted, limited	limitées	beschränkt	sınırlı	محصورة
2185	helft (de)	half	moitié	Hälfte	yarısı	نصف
2186	salaris (het)	salary	salair	Gehalt	maaş	راتب
2187	hond (de)	dog	chien	Hund	köpek	كلب
2188	te gek	crazy, mad	c'est dingue	zu verrückt	çok acayıp	بجنون
2189	bekijkt	looks at	envisages	betrachtet	bakmak	ترى
2190	staat (de)	state	état	Staat	devlet	حكومة
2191	mogelijkheid (de)	possibility	possibilité	Möglichkeit	olanak, imkan	إمكانية
2192	subsidie (de)	subsidy	subvention	Subventionen	sübvansiyon, maddi destek	دعم
2193	Sociale Dienst (de)	Social Services	Services sociaux	Sozialamt	Belediye Sosyal Yardım Dairesi	مصلحة الشؤون الإجتماعية
2194	aantonen	prove	prouver	anzeigen	ispat etmek	تبرهن
2195	zoek	seeking	cherches	suchst	aramak	تبحث عن
2196	helpt ... een handje	to offer a helping hand	tend une main secourable	unter die Arme greifen	destek verir	تساعد قليلاً
2197	door middel van (d.m.v.)	by	au moyen	mittels	yoluyla	ب
2198	ophoudt (met)	stops	t'arrêtes de	aufhört	birakmak	تقف
2199	enorm	a great deal	énormement	enorm	çok	كثيراً جداً
2200	gemeenschap (de)	community, society	société	Gemeinschaft	toplum	المجتمع
2201	geregeld	organised	régliées	geregelt	düzenlenmek	يقدم
2202	werkloosheid (de)	unemployment	chômage	Arbeitslosigkeit	işsizlik	بد(ح)الة
2203	vangen ... op	supported by	... soutiennent	fangen auf	yardım etmek	يساعدون
2204	hoeven (- geen)	don't (you) need to	devez (ne - vous pas)	braucht	zorunda olmak	لا يجبر عليكم أن
2205	jawel	oh yes	si	doch	elbette	بلى
2206	beslist	definitely	certainement	bestimmt	kesinlikle	أبدأ = بالتأكيد
2207	tracht	tries, endeavours	essaie	versucht	uğraşır	يحاول
2208	houden	(to) keep	garder	halten	tutmak	يحافظ(س)
2209	gedrag (het)	behaviour	comportement	Verhalten	davranış	تصرف
2210	bewijzen	prove	prouver	bewisen	ispatlamak	تبرهن
2211	gevraagd (van)	demanded	demandé (à toi)	gefordert von	istemek	طلب
2212	krijg ... terug	get ... back	reçois de retour	bekommst zurück	geri almak	تستعيد

Een mooi systeem?

Laatst hoorde ik _____ je in Nederland erg veel belasting moet _____. Soms wel 50% van wat je verdient. _____ dat echt waar?

– Ja, maar dat percentage _____ niet voor iedereen gelijk. Wie flink verdient, _____ naar verhouding meer betalen, zodat de verschillen _____ arm en rijk beperkt blijven. Maar de _____ van je salaris? Waarom zoveel? En dan _____ je ook nog extra betalen als je _____ huis, een auto of een hond bezit! _____ is toch te gek!

– Het is maar _____ je het bekijkt. De staat gebruikt dat _____ om de mensen hulp te bieden. Iedereen _____ daar recht op.

Neem nou het onderwijs. _____ de leeftijd van 16 jaar is dat _____ gratis. Vanaf 18 jaar kun je financiële _____ krijgen, indien je verder wilt studeren. Ook _____ medische zorg wordt voor een deel door _____ staat betaald. Begin je een eigen bedrijf, _____ bestaat de mogelijkheid subsidie van de overheid _____ krijgen. Als je geen werk hebt, krijg _____ een uitkering van de Sociale Dienst van _____ gemeente. Je moet dan wel aantonen dat _____ werk zoekt. Zelfs als je de huur _____ je huis niet kunt betalen, helpt de _____ een handje door middel van (d.m.v.) huursubsidie. Als je 65 bent en ophoudt _____ werken, krijg je geld om van te _____. Om dat allemaal te kunnen betalen, is _____ veel geld nodig. Je begrijpt waar de _____ dat vandaan haalt: van de gemeenschap. Dat _____ de hele bevolking. Een mooi systeem toch?

_____, er zijn genoeg landen waar zulke zaken _____ door de overheid geregeld worden. Bij ons _____ de mensen elkaar. Bij ziekte of werkloosheid _____ familie en vrienden je op.

– Hoeven jullie _____ belasting te betalen?

Jawel, maar die is _____ lager dan in Nederland.

– Eerlijk gezegd vind _____ het Nederlandse systeem beslist niet slecht.

Overigens _____ je bedenken dat niemand graag bereid is _____ te betalen. Iedereen tracht het bedrag zo _____ mogelijk te houden. Dat is normaal gedrag. _____ is ook een soort nationale sport. Je _____ dan bewijzen dat de overheid te veel van _____ heeft gevraagd. Is dat het geval, dan _____ je geld terug. Soms met rente!



Geef antwoord:

1. Zijn de verschillen tussen arm en rijk in Nederland inderdaad beperkt? Wat vindt u?
2. Waarvoor gebruikt de staat de belastingen in uw land?
3. Hoe betaal je de belasting op je salaris, op je auto en op sigaretten of alcohol?
4. Vind jij het ook een mooi systeem? Welke voor- en nadelen heeft het?

Grammatica (19, 20, 21, 22)

Anne **moet** Nederlands **leren**.

Anne **besluit** naar school **te gaan**.

Anne leert Nederlands **om** gemakkelijker werk **te vinden**.

Anne heeft Nederlands geleerd **door** veel **te luisteren** en **te spreken**.



Vul in of aan:

Wist je dat er in Nederland mogelijkheden zijn (om) subsidie te krijgen _____?

(subsidie, krijgen)

Als je een eigen bedrijf beg _____, is de overheid bereid _____
_____. (jou, helpen)

Je krijgt dan een bedrag _____. (de eerste kosten, dragen)

En ken je de huursubsidie? Die is voor mensen _____ hun huur niet
helemaal zelf _____ (kunnen, betalen).

Wie betaalt in Nederland belasting? Iedereen. Iedereen? U bedoelt iedereen
_____ veel geld verdient. Nee, ook mensen die weinig _____,
betalen meestal belasting, maar m _____ dan wie veel _____.

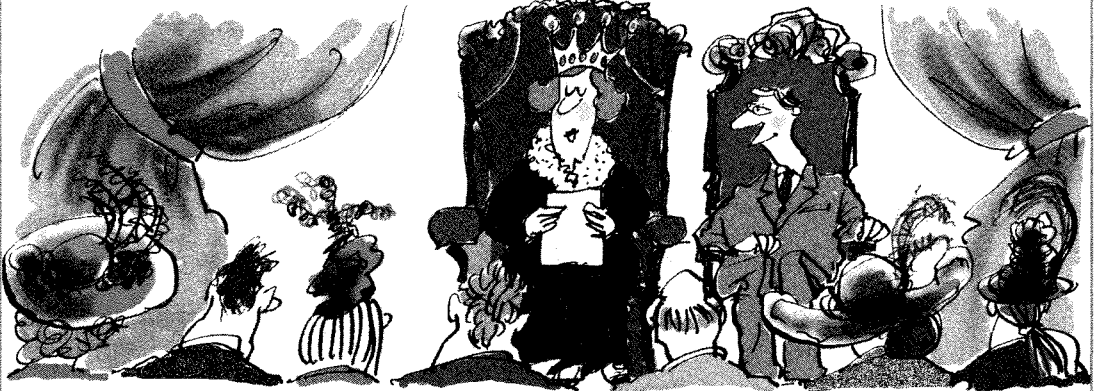
We noemen _____ belasting inkomstenbelasting of loonbelasting. Maar ook
_____ je niets verdient, bijvoorbeeld omdat je _____ werk hebt,
_____ je belasting. Wie brood, melk, vlees of groente koopt, b _____

6% belasting. Deze belasting noemen we BTW. Meestal is dit een bedrag _____
deel uitmaakt van de prijs. De meeste prijs _____ zijn incl(usief) BTW.

Les 42 De koningin

De koningin

- 1 Nederland heeft een koningin. Past dat wel in een *democratie*? Ze wordt immers niet gekozen door de bevolking.
- Inderdaad, dat is wel vreemd. Maar vergeet niet dat in een *democratisch* land een koning noch een koningin echte *macht uitoefent*.
- 5 Wat is dan de rol of de *functie* van jullie koningin?
- Ze *bepaalt* het gezicht van ons land. Wanneer Nederland op bezoek gaat bij een *ander* land, dan gaat onze koningin als hoofd van de staat naar dat land. Als er in Nederland *iets belangrijks* gebeurt, is de kans groot dat onze koningin aanwezig is. Ook sport en *kunst vormen* een goede gelegenheid voor de koningin om haar
- 10 *belangstelling* te tonen.
- Bij een belangrijke voetbalwedstrijd stuurt ze *nu en dan* haar *oudste* zoon. Nu is hij nog *prins*, maar in de toekomst wordt hij onze koning. Hij vindt sport trouwens ook leuk. Maar in *politiek* opzicht speelt de koningin toch ook een rol?
- Haar aandeel in de *politiek* is beperkt. Als er een nieuwe *regering* moet komen, treedt
- 15 zij op als een soort *voorzitter* van het *parlement*. Zij *onderzoekt* op welke manier een nieuwe regering *tot stand* kan worden gebracht. Allerlei *politieke figuren* geven haar daarin raad. Vervolgens geeft zij een of twee personen de opdracht een nieuwe regering te vormen. *Bij voorkeur* een regering die *steunt* op een *meerderheid* in het parlement. Je ziet het: ondanks haar *beperkte* macht, *voert* de koningin een hoop taken
- 20 *uit*. Ze heeft een druk bestaan.
- Weet je wat ze ook nog doet? Ze *opent* altijd het *parlementaire* jaar. Dat gebeurt, om precies te zijn, op de derde dinsdag van september.
- Dan heeft Nederland zeker vrij?
- Nee, *was dat maar waar*. We krijgen wel vrij op Koninginnedag, op 30 april. Dat is de
- 25 *verjaardag* van de moeder van de huidige koningin. Is dat ook niet merkwaardig?



42. De koningin

2213	coning (de)	queen	reine	Königin	kraliçe	ملكة
2214	democratie (de)	democracy	démocratie	Demokratie	demokrasi	ديموقراطية
2215	gekozen	elected	choisie	gewählt	seçilmek	منتخبة
2216	democratisch	democratic	démocratique	demokratischen	demokratik	ديموقراطي
2217	coning (de)	king	roi	König	kral	ملك
2218	macht (de)	power	pouvoir	Macht	yetki, güç	سلطة (ح)
2219	uitoefent	exercises	exerce	ausübt	kullanmak	ينفذ
2220	functie (de)	function	fonction	Funktion	fonksiyon, işlev	وظيفة
2221	jullie	your	votre	euer	sizin	--
2222	bepaalt	determines	détermine	bestimmt	temsil etmek	تشكل
2223	ander	another	autre	anderen	başka	آخر
2224	iets belangrijks	something important	quelque chose d'important	etwas Wichtiges	önemli şey	شيء مهم
2225	kunst (de)	the arts	art	Kunst	sanat	فن
2226	vormen	provide	forment	bilden	teşkil etmek	تشكل
2227	belangstelling (de)	interest	intérêt	Interesse	ilgi	إهتمام
2228	tonen	show	montrer	zeigen	göstermek	تبدي
2229	nu en dan	now and then	de temps en temps	hin und wieder	bazen	من حين إلى حين
2230	oudste	oldest	ainé	ältesten	en yasli	بكر
2231	prins (de)	prince	prince	Prinz	prens	أمير
2232	politiek	political	politique	politischer	siyasal	سياسي
2233	politiek (de)	politics	politique	Politik	siyaset	سياسة
2234	regering (de)	government	gouvernement	Regierung	hükümet	حكومة
2235	voorzitter (de)	chairperson	président	Vorsitzende	başkan	رئيس
2236	parlement (het)	parliament	parlement	Parlament	parlamento, millet meclisi	البرلمان
2237	onderzoekt	discovers, investigates	recherche	untersucht	araştırır	تبحث عن
2238	tot stand (- gebracht)	(brought) about	peut-être établi	zustande (- bringen)	kurmak	تشكل
2239	politieke	political	politiques	politische	siyasi	سياسيين
2240	figuren (het figuur)	figures	personnalités	Personen	adamlar	شخصيات
2241	bij voorkeur	preferably	de préférence	vorzugsweise	tercihen	أفضلية
2242	steunt (op)	has, rests on	supporté par	stützt sich auf	dayanmak	يستند على
2243	meerderheid (de)	majority	majorité	Mehrheit	çoğunluk	أغلبية
2244	beperkte	limited	restreint	beschränkte	sınırlı	محصورة
2245	voert ... uit	carries out	accomplit	führt aus	yapmak (iş yapmak)	تنفذ
2246	opent	opens	ouvre	eröffnet	açar	تفتتح
2247	parlementaire	parliamentary	parlementaire	parlamentarische	parlamentar	برلماني
2248	was dat maar waar	if only that were true	c'est trop beau pour être vrai	wäre das nur wahr	keşke öyle olsaydı	ياليت
2249	verjaardag (de)	birthday	anniversaire	Geburtstag	doğumgünü	عيد ميلاد

De koningin

Nederland heeft een koningin. Past dat wel _____ een democratie? Ze wordt immers niet gekozen _____ de bevolking.

– Inderdaad, dat is wel vreemd. _____ vergeet niet dat in een democratisch land _____ koning noch een koningin echte macht uitoefent.

_____ is dan de rol of de functie _____ jullie koningin?

– Ze bepaalt het gezicht van _____ land. Wanneer Nederland op bezoek gaat bij _____ ander land, dan gaat onze koningin als _____ van de staat naar dat land. Als _____ in Nederland iets belangrijks gebeurt, is de _____ groot dat onze koningin aanwezig is. Ook _____ en kunst vormen een goede gelegenheid voor _____ koningin om haar belangstelling te tonen.

Bij _____ belangrijke voetbalwedstrijd stuurt ze nu en dan _____ oudste zoon. Nu is hij nog prins, _____ in de toekomst wordt hij onze koning. _____ vindt sport trouwens ook leuk.

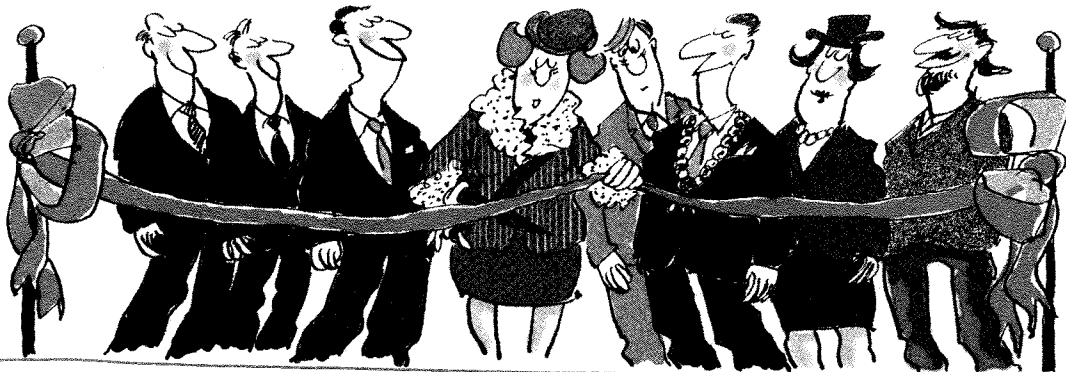
Maar in _____ opzicht speelt de koningin toch ook een _____?

– Haar aandeel in de politiek is beperkt. _____ er een nieuwe regering moet komen, treedt _____ op als een soort voorzitter van het _____. Zij onderzoekt op welke manier een nieuwe _____ tot stand kan worden gebracht. Allerlei politieke _____ geven haar daarin raad. Vervolgens geeft zij _____ of twee personen de opdracht een nieuwe _____ te vormen. Bij voorkeur een regering die _____ op een meerderheid in het parlement. Je _____ het: ondanks haar beperkte macht, voert de _____ een hoop taken uit. Ze heeft een _____ bestaan.

Weet je wat ze ook nog _____? Ze opent altijd het parlementaire jaar. Dat _____, om precies te zijn, op de derde _____ van september.

Dan heeft Nederland zeker vrij?

– _____, was dat maar waar. We krijgen wel _____ op Koninginnedag, op 30 april. Dat is _____ verjaardag van de moeder van de huidige _____. Is dat ook niet merkwaardig?



Geef antwoord:

1. Vind jij dat een gekozen president beter past in een democratie dan een koning(in)?
2. Welke functies heeft een koning of koningin in andere landen in en buiten Europa?
3. Wat voor politieke functies heeft de Nederlandse koning of koningin?
4. Waarom is het merkwaardig dat Koninginnedag op 30 april valt?

Vul in of aan:

Nederland heeft een koningin. Je ziet haar regelmatig op de televisie, samen met haar man. Ze hebben drie kinderen, allemaal z_____. H_____ oudste zoon, prins Willem Alexander, wordt in de toekomst o_____ koning. De moeder van onze koningin _____ vier kinderen, allemaal d_____. Vind je dat _____ merkwaardig? De vroegere koningin had geen j_____ en de huidige koningin heeft _____ meisjes.

Vroeger _____ een koning ook in Nederland veel macht. Dat is in de loop van de tijd nogal _____. In een democr_____ land ligt de echte macht bij het parl_____. Elke vier jaar kiezen wij een n_____ parlement. Het wordt _____ door alle Nederlanders _____ achttien jaar zijn of _____. Iedereen ontvangt dan een bericht wanneer en w_____ hij kan stemmen (= kiezen). Hebt u wel eens zo'n bericht _____? Ik bedoel natuurlijk in _____ eigen land.

Les 43 Aan het werk

Aan het werk

Gezocht Hulp in de *huishouding*
Twee dagen per week, liefst 's ochtends
Geboden Goed loon
Prettige sfeer
Belangstelling? *Neem contact met ons op! Tel. 020-6513347*

1 Kun je in Nederland gemakkelijk werk vinden?

– Dat ligt eraan. Het hangt af van verschillende factoren, met name van opleiding en ervaring. Heb je al een *vak* geleerd, dan zal het *makkelijker* zijn. Heb je alleen maar de basisschool gedaan, dan vind je moeilijk een baan.

5 Wat bedoel je met ervaring?

– Als je al eerder *gewerkt* hebt, heb je ervaring. Dan kost het minder moeite om werk te krijgen. Je leeftijd is ook van belang. Jonge mensen vinden sneller een baan dan ouderen. Voor een *werkgever* is een oude *werknemer* duurder. Op dit moment is de economische situatie trouwens *tamelijk* gunstig. De overheid doet ook haar uiterste

10 *best* om zoveel mogelijk *banen* te *scheppen*.

Als je een baan zoekt, kijk je in de krant wie werk *aanbiedt*. Je kunt ook naar een *speciaal bureau*: het *Arbeidsbureau*. Daar meld je dat je werk zoekt. Het Arbeidsbureau helpt je werk te vinden dat bij je past. Lukt dat niet, dan ga je naar de Sociale Dienst.

15 Als je geen werk hebt, heb je namelijk recht op een uitkering. *Populair* gezegd: je *trekt* of *vangt* dan een uitkering. Je kunt ook naar een *uitzendbureau*, dat *in het bijzonder* gericht is op het *aanbieden* van *tijdelijk* werk.

Een baan is voor veel mensen belangrijk. In de eerste plaats *verdiene*n ze daarmee geld.

In de tweede plaats kan werken een *prettig* gevoel geven. Tenminste, als je werk hebt dat je leuk vindt en als je *aardige collega's* hebt natuurlijk. In de derde plaats heb je op

20 *grond* van je werk een plaats of functie in de maatschappij. Mensen zonder werk voelen zich soms buiten de samenleving staan. Er is geconstateerd dat men in *ernstige* psychische problemen kan *raken*, doordat men zonder werk zit.

Wat vind jij *hiervan*? Ben je het ermee eens dat werken *zin* aan je bestaan geeft?

43. Aan het werk

2250	aan het (- werk)	getting down to (work)	au (- boulot)	an die Arbeit	gitmek, başlamak	في الشغل
2251	gezocht	wanted	on cherche	gesucht	aranıyor	يحتاج إلى
2252	huishouding (de)	housekeeping/work	ménage	Haushalt	evişleri	تدبير البيت
2253	geboden	offered	on offre	geböten	sunulan	مقابل
2254	prettige	pleasant	agréable	angenehme	hoş, iyi	جيد
2255	neem ... op	get in (touch), pick up	contacter	nehme auf	kur	إتصل
2256	tel. (= telefoon)	telephone	téléphone	Tel. (Telefon)	tel. (telefon)	رقم التليفون
2257	vak (het)	profession, trade	métier	Fach	meslek	مهنة
2258	makkelijk	easier	plus facile	leichter	daha kolay	أسهل
2259	gewerkt	worked	travaillé	gearbeitet	çalışmış olmak	عملت
2260	werkgever (de)	employer	employeur	Arbeitgeber	işveren	شخص أو مصلحة تشغل
2261	werknemer (de)	employee	employé	Arbeitnehmer	personel, işçi	موظف أو عامل
2262	tamelijk	fairly	plutôt	ziemlich	hayli, oldukça	معقول
2263	best (doet haar -)	does (her) best	de son mieux	Bestes	elinden gelen	جهد
2264	banen	jobs	emplois	Stellen	iş, istihdam	عمل
2265	scheppen	create, provide	créer	schaffen	yaratmak	تخلق
2266	aanbiedt	offers, offering	offre	anbietet	vermek	يقدم
2267	speciaal	special	special	besonders	uzman	خاص
2268	bureau (het)	bureau	bureau	Büro	kurum, büro	مكتب
2269	arbeidsbureau (het)	job centre	Agence National Pour l'Emploi	Arbeitsamt	iş bulma kurumu	مكتب عمل
2270	populair	informally	familièrement	volkstümlich	popüler, halk ağzıyla	شعبي
2271	trekt	draw	touche	bezieht	beleş almak	تجر
2272	vangt	catch (receive)	encaisses	ergatterst	beleş almak	تمسك
2273	uitzendbureau (het)	temp bureau	Agence d'interim	Zeitarbeitsunternehmen	taşeron	مكتب يتوسط لإيجاد عم
2274	in het bijzonder	particularly	en particulier	insbesondere	özellikle	خاصة
2275	aanbieden	offering	sur l'offre	Anbieten	vermek	تقديم
2276	tijdelijk	temporary	temporaire	vorübergehende	geçici	مؤقت
2277	verdienen	earn	gagner	verdienen	kazanmak	يكسبون = يربحون
2278	prettig	enjoyable	agréable	angenehm	zevki	إشباع
2279	aardige	pleasant	gentils	nette	hoş	راف
2280	collega's	colleagues	collègues	Kollegen	işarkadaşları	زملا
2281	op grond van	on the basis of	en raison de	aufgrund von	sebebiyle	علي أساس
2282	ernstige	serious	graves	ernsthafte	ciddi	جدية
2283	raken	get into	avoir	geraten	düşmek	يقعون في
2284	hiervan	of this	de ceci	davon	bu konuda	عن ذلك
2285	zin (de)	purpose	sens	Sinn	anlam	معنى

Aan het werk

Kun je in Nederland gemakkelijk werk vinden?

– _____ ligt eraan. Het hangt af van verschillende _____, met name van opleiding en ervaring. Heb _____ al een vak geleerd, dan zal het _____ zijn. Heb je alleen maar de basisschool _____, dan vind je moeilijk een baan.

Wat _____ je met ervaring?

– Als je al eerder _____ hebt, heb je ervaring. Dan kost het _____ moeite om werk te krijgen. Je leeftijd _____ ook van belang. Jonge mensen vinden sneller _____ baan dan ouderen. Voor een werkgever is _____ oude werknemer duurder. Op dit moment is _____ economische situatie trouwens tamelijk gunstig. De overheid _____ ook haar uiterste best om zoveel mogelijk _____ te scheppen.

Als je een baan zoekt, _____ je in de krant wie werk aanbiedt. _____ kunt ook naar een speciaal bureau: het _____. Daar meld je dat je werk zoekt. _____ Arbeidsbureau helpt je werk te vinden dat _____ je past. Lukt dat niet, dan ga _____ naar de Sociale Dienst. Als je geen _____ hebt, heb je namelijk recht op een _____. Populair gezegd: je trekt of vangt dan _____ uitkering. Je kunt ook naar een uitzendbureau, _____ in het bijzonder gericht is op het _____ van tijdelijk werk.

Een baan is voor _____ mensen belangrijk. In de eerste plaats verdienen _____ daarmee geld. In de tweede plaats kan _____ een prettig gevoel geven. Tenminste, als je _____ hebt dat je leuk vindt en als _____ aardige collega's hebt natuurlijk. In de _____ plaats heb je op grond van je _____ een plaats of functie in de maatschappij. _____ zonder werk voelen zich soms buiten de _____ staan. Er is geconstateerd dat men in _____ psychische problemen kan raken, doordat men zonder _____ zit.

Wat vind jij hiervan? Ben je _____ ermee eens dat werken zin aan je _____ geeft?



Geef antwoord:

1. Heb jij op dit moment werk? Of heb je vroeger gewerkt? Wat voor werk heb je gedaan?
2. Hoe is de economische situatie op dit moment? Is er voor iedereen werk?
3. Op welke manier kan de overheid banen scheppen?
4. Vind jij een baan ook belangrijk? Waarom wel/niet?

**Vul in of aan:**

Dag mevrouw, hebt u _____ werk? Nee, ik heb _____ werk. Ik werk _____. En u meneer, _____ u een baan? Ja, ik heb _____ baan. Is dat een leuke baan? Nee, het is _____ leuke baan. De baan _____ ik heb is _____ leuk. Werkt u elke dag? Nee, ik werk slechts drie d _____ per week, in totaal dus 24 _____. Ik ga drie k _____ per week naar _____ werk. Hoe lang werkt u al? Ik werk nu zes m _____ in Nederland, zeg maar een h _____ jaar. Maar voordat _____ (ik kwam naar Nederland), had ik al een paar j _____ gewerkt. Hoe oud bent u? Wat is _____ leeftijd. Ik ben nu 27 _____.

Ik werk _____ Nederland _____ een bedrijf _____ het centrum van de stad. Het is een gr _____ bedrijf in een dr _____ straat. Ik werk _____ mensen _____ verschillende landen _____ allemaal verschillende talen spr _____ . Bijna n _____ spreekt dezelfde taal. Gelukkig l _____ iedereen Nederlands, zodat we spoedig _____ kunnen verstaan.

Les 44 De regering

De regering

1 – Wat is de taak van de regering?

De regering vormt het *bestuur* van heel Nederland en *neemt* daardoor een *centrale positie in*. Ze *stelt plannen op* en voert plannen uit.

Dergelijke plannen vormen het beleid van de regering. Een regering heeft *maximaal* vier jaar de tijd om haar plannen *uit te voeren*.

De regering bestaat uit ongeveer twaalf *ministers*. Elke *minister* heeft de zorg voor een deel van het bestuur. Er is bijvoorbeeld een minister van *economische zaken*, een van onderwijs en een minister van *defensie*.

Die *laatste* heeft de zorg voor het *leger*. Ook is er een minister die zich bezig houdt met de *samenwerking* met landen uit de Derde Wereld. De *minister-president* is de voorzitter. Hij (*tot op heden* was het altijd een man) *leidt de vergaderingen*.

– Wat is *in dit verband* de rol of functie van de Tweede Kamer?

Ministers *verschijnen* regelmatig in de Tweede Kamer. Ze moeten *antwoorden* op vragen en *nadere* informatie geven.

15 – Kennelijk heeft de Tweede Kamer veel macht.

Inderdaad. De Tweede Kamer *beslist* of de minister een *plan* mag *uitvoeren*. Een *voorstel* kan worden *aangenomen* en wordt dan een wet.

Soms *weigert* de Kamer een voorstel *aan te nemen*.

20 Dan zit de regering in een *lastige* positie.

– Hoe word je lid van de Tweede Kamer?

Daarvoor moet je door het *volk* gekozen worden.

Alle Nederlanders van 18 jaar en ouder mogen kiezen.

Dat gebeurt *eens* in de vier jaar.

25 – Hoe komt een nieuwe regering tot stand?

De regering wordt gekozen door de Tweede Kamer. De politieke *partij* die de meerderheid heeft – de helft *plus 1* – vormt in principe de regering. In Nederland heeft echter geen enkele partij de meerderheid. De grote *partijen* zijn daardoor gedwongen tot samenwerking.

30 – Wat zijn de belangrijkste politieke partijen?

De PvdA, de VVD, het CDA, Groen Links en D66. Hun opvattingen of *standpunten* over belangrijke *kwesties* zijn *verschillend*, maar in de praktijk *blijken de tegenstellingen* nogal klein. Weet je welke partijen op dit ogenblik *deel uitmaken* van de regering? Tot welke partij zou jij willen *behoren*? Of *durf* je dat niet te zeggen?



44. De regering

2286	bestuur (het)	administration	administration	Führung	yönetim	حكم
2287	neemt ... in	occupies	prend	nimmt ein	yer almak	تأخذ
2288	centrale	central	centrale	zentrale	önemli	مركزي
2289	positie (de)	position	position	position	pozisyon	مكان
2290	stelt ... op	draws up	prépare	stellt auf	tasarlar	تخذ (ح) (د)
2291	plannen	plans	plans	Pläne	planlar	مشاريع
2292	maximaal	maximally	au maximum	maximal	enfazla	إلى أقصى حد
2293	uit ... voeren	execute	exécuter	ausführen	uygulamak	تنفذ
2294	ministers	ministers	ministres	Minister	bakanlar	وزراء
2295	minister (de)	minister	ministre	Minister	bakan	وزير
2296	economische zaken	economic affairs	affaires économiques	Wirtschaft	ekonomi işleri	أمور اقتصادية
2297	defensie (de)	defence	défence	Verteidigung	savunma	دفاع
2298	laatste	latter	ce dernier	Letzterer	sonuncusu	أخير
2299	leger (het)	army	armée	armee	ordu	جيش
2300	samenwerking (de)	cooperation	collaboration	Zusammenarbeit	işbirliği	تعاون
2301	minister-president (de)	prime minister	ministre président	Ministerpräsident	başbakan	رئيس الوزراء
2302	tot op	up until	jusqu'à	bis auf	-e kadar	حتى
2303	heden	now	présent	heute	günümüz	الآن
2304	leidt	chairs, leads	dirige	führt	yönetir	يرأس
2305	vergaderingen	meetings	conférences	Sitzungen	toplantılar	إجتماعات
2306	in dit verband	in this connection	dans ce contexte	in diesem Zusammenhang	bu çerçevede	في هذا الاطار
2307	verschijnen	appear	paraissent	erscheinen	görünmek	=(س) يهرون
2308	antwoorden	answer	répondre	antworten	yanıtlamak	يجيبون على
2309	nadere	further	complémentaires	nähere	dağa ayrintılı	بدقة
2310	beslist	decides	décide	beschließt	karar verir	تقرر
2311	plan (het)	plan	plan	Plan	plan	مشروع
2312	uitvoeren	carry through, implement	exécuter	ausführen	uygulamak	ينفذ
2313	voorstel (het)	proposal	proposition	Vorschlag	öneri	إقتراح
2314	aangenomen	accepted	adoptée	angenommen	onaylamak	يقبل
2315	weigert	refuses	refuse	weigert sich	itiraz eder	ترفض
2316	aan ... nemen	accept, adopt	d'adopter	annehmen	onaylamak	تقبل
2317	lastige	awkward	difficile	schwierige	güç, zor	صعب
2318	volk (het)	the people	peuple	Volk	halk	الشعب
2319	eens (- in de ...)	once (in the)	tous les	einmal	-de bir	مرة واحدة
2320	partij (de)	political party	parti	Partei	parti	حزب
2321	plus	plus	plus	plus	artı	وفوقه
2322	partijen	parties	partis	Parteien	partiler	أحزاب
2323	standpunten	points of view	point de vue	Standpunkte	görüşler	وجهات ذ(س)ر
2324	kwesties	issues	questions	Fragen	meseleler	قضايا
2325	verschillend	different	différentes	unterschiedlich	farklı	مختلفة
2326	blijken	appear	s'avèrent	erweisen sich	görölmeğ	تبدو
2327	tegenstellingen	discrepancies, differences	contrastes	Gegensätze	zıtlıklar	تناقضات
2328	deel uitmaken van	form, go to make up	font partie du	Teil sein von	yer almak	يمثل = ضمن
2329	behoren tot	belong to	appartenir	gehören zu	tutmak, ait olmak	تنسب إلى
2330	durf (te)	dare (to)	oses	wagst	cesaret etmek	تجرؤ

De regering

– Wat is de taak _____ de regering?

De regering vormt het bestuur _____ heel Nederland en neemt daardoor een centrale _____ in. Ze stelt plannen op en voert _____ uit.

Dergelijke plannen vormen het beleid van _____ regering. Een regering heeft maximaal vier jaar _____ tijd om haar plannen uit te voeren.

_____ regering bestaat uit ongeveer twaalf ministers. Elke _____ heeft de zorg voor een deel van _____ bestuur. Er is bijvoorbeeld een minister van _____ zaken, een van onderwijs en een minister _____ defensie.

Die laatste heeft de zorg voor _____ leger. Ook is er een minister die _____ bezighoudt met de samenwerking met landen _____ de Derde Wereld. De minister-president is _____ voorzitter. Hij (tot op heden was het _____ een man) leidt de vergaderingen.

– Wat is _____ dit verband de rol of functie van _____ Tweede Kamer?

Ministers verschijnen regelmatig in de _____ Kamer. Ze moeten antwoorden op vragen en _____ informatie geven.

– Kennelijk heeft de Tweede Kamer _____ macht.

Inderdaad. De Tweede Kamer beslist of _____ minister een plan mag uitvoeren. Een voorstel _____ worden aangenomen en wordt dan een wet. _____ weigert de Kamer een voorstel aan te _____ . Dan zit de regering in een lastige _____ .

– Hoe word je lid van de Tweede _____ ?

Daarvoor moet je door het volk gekozen _____ . Alle Nederlanders van 18 jaar en ouder _____ kiezen. Dat gebeurt eens in de vier _____ .

– Hoe komt een nieuwe regering tot stand?

_____ regering wordt gekozen door de Tweede Kamer. _____ politieke partij die de meerderheid heeft – de _____ plus 1 – vormt in principe de regering. _____ Nederland heeft echter geen enkele partij de _____ . De grote partijen zijn daardoor gedwongen tot _____ .

– Wat zijn de belangrijkste politieke partijen?

De _____ , de VVD, het CDA, Groen Links en _____ . Hun opvattingen of standpunten over belangrijke kwesties _____ verschillend, maar in de praktijk blijken de _____ nogal klein. Weet je welke partijen op _____ ogenblik deel uitmaken van de regering? Tot _____ partij zou jij willen behoren? Of durf _____ dat niet te zeggen?

Geef antwoord:

1. Voor welke delen van het bestuur zijn er aparte ministers?
2. Welke rol speelt de Tweede Kamer in de politiek?
3. Vertel eens hoe een regering in jouw land tot stand komt.
4. Welke partijen maken op dit moment deel uit van de regering?

Vul in of aan:

Nederland is een demo cratisch land. Dat betekent dat het volk de mensen kiest _____ het land in goede banen leiden. Alle mensen van 18 jaar of ouder m _____ kiezen. Vroeger _____ dat zelfs verplicht: je moe _____ kiezen. Eens per vier _____ kiezen we de _____ van de Tweede Kamer. Ook kiezen we een _____ per vier jaar de leden voor de verschillende provincie _____. Tenslotte worden ook eens per vier jaar de leden voor de gemeente _____.

Nadat de Nederlandse bevolking de leden van de Tweede Kamer _____, kiezen deze leden de regering. De leden van de regering noemen we _____. Je ziet _____ regelmatig _____ de televisie. De minister-president ver _____ elke vrijdagavond. Hebt u wel eens naar _____ gekeken? Nee, ik heb _____ televisie. Trouwens, ik hou _____ van die politieke programma's. Ook de minister van onderwijs komt vaak _____ beeld. Half Nederland gaat immers naar school. Hij vertelt _____ dan of klassen groter of _____ worden.

De leden van de Tweede Kamer behoren _____ verschillende politieke partijen. De gr _____ partij levert de minister-president. Samen _____ een of twee andere partijen ontstaat een meerderheid _____ de regering vormt.

Les 45 Veel succes!

Veel succes!

- 1 Eindelijk, het is zover. Dit is de laatste les. Herinner je je nog de eerste les?
– Zeker, die staat mij nog scherp voor de geest.
De meesten van jullie *kenden* toen nog geen enkel woord. Hoe is de situatie nu? Jullie hebben deze cursus *gevolgd* om Nederlands te leren.
- 5 Hebben jullie je doel *bereikt*? Wie wil *ingaan* op die vraag?
– Ja, ik wel. Ik spreek nu vaak Nederlands, hoewel ik de taal nog niet helemaal *beheers*. Volgens mij is het leren ook een kwestie van doen. Je moet wat je geleerd hebt, telkens *toepassen*. Als ik mijn kennis van het Nederlands *vergelijk* met die van enige tijd geleden, ben ik *werkelijk* verbaasd. Ik heb veel geleerd. Daarover ben ik zeer tevreden.
- 10 Nou, dat klinkt positief. Zijn er nog meer *reacties*?
– Ik kan *mij* nu *redden*. Maar ik vraag mij af waarom er niet meer *uitleg* wordt gegeven over de *regels* van de taal. Dat past toch in een *taalcursus*?
Daarop zal ik meteen reageren. Ons *standpunt* is: de regels *met betrekking tot* de taal leer je vooral via de tekst. Je kunt beter aanvankelijk veel woorden leren en die
- 15 gebruiken in de praktijk. Verder geldt: als je veel regels kent en weinig woorden, kun je onmogelijk een *gesprek voeren*! Wat *vonden* jullie van de *inhoud*?
– De meeste teksten vond ik de moeite waard. Je *leert* via de teksten de meest gebruikte woorden. Je *komt* ook veel *te weten* over Nederland, zoals over het onderwijs, over de politieke *structuur* en over allerlei *maatschappelijke* omstandigheden.
- 20 Tot slot: *bedankt* voor uw lessen.
Graag gedaan. Ik *wens* jullie verder veel succes!



45. Veel succes!

2331	voor de geest (staat -)	in my mind, memory	à l'esprit (je l'ai -)	vor Augen (steht)	hatırımnda	أذكّر
2332	de meesten	most (of you)	la plupart	meisten	çokları	معر (س)م
2333	kenden	knew	connaissaient	kannten	bilmek	عرفوا
2334	gevolgd	followed	suivi	gemacht	takep etmek	تابعتم
2335	bereikt	achieved	atteint	erreicht	ulaşmak	وصلتم
2336	ingaan (op)	respond to	répondre à	eingehen	yanıtlamak	يجيب على
2337	vraag (de)	question	question	Frage	uygulamak	سؤال
2338	beheers	master	maîtrise	beherrsche	iyi bilmek	أتقن
2339	toepassen	apply	appliquer	anwenden	uygulamak	تأخذ (ح)يق
2340	vergelijk	compare	compare	vergleiche	kiyaslamak	اقارن
2341	werkelijk	really	réellement	wirklich	gerçekten	حقاً
2342	reacties	reactions	réactions	Reaktionen	tepkiler	ردود فعل
2343	redden (mij -)	manage (to be able to)	me débrouiller	mir helfen	kurtarmak	أستد (ح)يع أن أتفاهم
2344	uitleg (de)	explanation	explication	Erklärungen	açıklama	شرح
2345	regels	rules	règles	Regeln	dilbilgisi kuralları	قواعد
2346	taalcursus (de)	language course	cours de langue	Sprachkurs	dil kursu	دورة لغة
2347	standpunt (het)	point of view, opinion	point de vue	Standpunkt	görüş	وجه (د)س)ر
2348	met betrekking tot (m.b.t.)	in relation to	en ce qui concerne	in Bezug auf	... ile ilgili	بالنسبة ل
2349	voeren (een gesprek -)	hold (a conversation)	soutenir (- une conversation)	führen (ein Gespräch -)	yapmak	تحدّث
2350	vonden	(did you) think	trouvez	fandet	bulmak	وجدتم
2351	inhoud (de)	contents	contenu	Inhalt	içerik	مضمون
2352	leert	learn	apprends	lernt	öğrenirsin	تتعلم
2353	komt ... te weten (over)	to find out a lot (about)	apprends ... sur	erfährt	öğrenirsin	تعرف عن
2354	structuur (de)	structure	structure	Struktur	yapı	هيكل
2355	maatschappelijke	social	sociales	gesellschaftliche	toplumsal	إجتماعية
2356	bedankt	thanks	merci	danke	teşekkürler	شكراً
2357	graag gedaan	my pleasure	pas de quoi	gern geschehen	birşey değil	تفضلوا
2358	wens	wish	souhaite	wünsche	diliyorum	اتمنى

Veel succes!

Eindelijk, _____ is zo ver. Dit is de laatste les. _____ je je nog de eerste les?

– Zeker, _____ staat mij nog scherp voor de geest.

_____ meesten van jullie kenden toen nog geen _____ woord. Hoe is de situatie nu?

Jullie _____ deze cursus gevolgd om Nederlands te leren. _____ jullie je doel bereikt?

Wie wil ingaan _____ die vraag?

– Ja, ik wel. Ik spreek _____ vaak Nederlands, hoewel ik de taal nog _____ helemaal beheers. Volgens mij is het leren _____ een kwestie van doen. Je moet wat _____ geleerd hebt, telkens toepassen. Als ik mijn _____ van het Nederlands vergelijk met die van _____ tijd geleden, ben ik werkelijk verbaasd. Ik _____ veel geleerd. Daarover ben ik zeer tevreden.

_____, dat klinkt positief. Zijn er nog meer _____?

– Ik kan mij nu redden. Maar ik _____ mij af waarom er niet meer uitleg _____ gegeven over de regels van de taal. _____ past toch in een taal cursus?

Daarop zal _____ meteen reageren. Ons standpunt is: de regels _____ betrekking tot de taal leer je vooral _____ de tekst. Je kunt beter aanvankelijk veel _____ leren en die gebruiken in de praktijk. _____ geldt: als je veel regels kent en _____ woorden, kun je onmogelijk een gesprek voeren! _____ vonden jullie van de inhoud?

– De meeste _____ vond ik de moeite waard. Je leert _____ de teksten de meest gebruikte woorden. Je _____ ook veel te weten over Nederland, zoals _____ het onderwijs, over de politieke structuur en _____ allerlei maatschappelijke omstandigheden.

Tot slot: bedankt voor _____ lessen.

Graag gedaan. Ik wens jullie verder _____ succes!



Geef antwoord:

1. Heb je nu je doel bereikt met deze cursus? Ben je tevreden over wat je geleerd hebt?
2. Welke positieve en negatieve punten kun je noemen over de cursus?
3. Ben je het met het standpunt eens dat je de regels leert via de teksten?
4. Welke nieuwe dingen ben je over Nederland te weten gekomen?

**Vul in of aan:**

Gisteren had / kreeg ik mijn laatste les. Ik ken nu Nederlands. Ik heb wel hard _____ werken. De leraar _____ wat we van de cursus vonden. Hij vroeg _____ ook of de cursus ons veel tijd had _____ en of Nederlands gemakkelijk _____. Wat heb je _____ geantwoord? Wat heb je tegen _____ gezegd?

Tja, echt moeilijk is Nederlands natuurlijk _____. Kleine kinderen leren immers Nederlands door naar _____ ouders te luisteren. Maar ik persoonlijk vind Nederlands _____ gemakkelijke taal. Al die verschillende vormen: *leer, leert, leren, leerde, geleerd*. Ik spreek een taal _____ over slechts één vorm beschikt. Dat vind ik veel gem _____. Toen ik mijn leraar vroeg waarom het Nederlands al _____ vormen gebruikt, antw _____ hij: dat heeft mijn moeder _____ zo geleerd. Ik trok hieruit de conclusie dat hij het eigenlijk niet w _____.

Mijn vrouw heeft een lerares. Tijdens de laatste les stond een cursiste plotseling op. Nadat zij was _____, zei ze tegen _____: mevrouw, namens de hele groep wil ik _____ bedanken voor _____ lessen. Dankzij de lessen _____ u ons hebt _____, kennen we nu Nederlands. En weet je wat hun lerares toen _____?

Index

- aan 353
aan (doen -) 1988
aan (doet -) 2168
aan (- huur) 1904
aan (staat -) 2002
aan (niks -) 1574
aan (tot -) 1473
aan de andere kant 1814
aan de beurt 659
aan de hand 953
aan het (- werk) 2250
aan het hoofd 2080
aan ... gekomen 646
aan ... nemen 2316
aanbieden 2275
aanbieding (de) 333
aanbiedt 2266
aandacht (de) 692
aandacht (schenkt - aan) 1687
aandeel (het) 1744
aangeboden 1036
aangekomen 1029
aangenomen 2314
aangetekend 1031
aanleiding (de) 1707
aanstaande (a.s.) 1239
aantal (het) 255
aantonen 2194
aanvaarden 1152
aanvankelijk 1668
aanwezig 705
aanwijzen 2039
aanzien (ten - van) 1331
aard (de) 1322
aard (van -) 1647
aardappelen 418
aarde (de) 1501
aardgas (het) 1959
aardig 1835
aardige 2279
aardiger 2042
absoluut 1448
acht 1808
achter 857
achternaam (de) 52
actie 1565
activiteiten 1984
adres (het) 5
af (hangt ... - van) 740
af (vraag me ... -) 2116
af (vroeg me ... -) 2057
af en toe 615
afdeling (de) 387
afgelopen 813
afgelopen 716
Afrika 1499
afspraak (de) 939
afstand (de) 918
afval (het) 2103
afwassen 1183
agent (de) 1764
al (- die) 1557
al 69
al dan niet 2084
al met al 1241
alcohol (de) 1364
aldus 1037
alfabetische 801
algemeen (in het -) 421
algemeen 1781
alle 148
allebei 606
alleen 476
alleen 75
alleen (niet - ... maar
ook) 1286
allemaal (dat -) 1201
allemaal (jullie -) 2074
allerlei 1692
alles 220
alles (van -) 667
als 643
als 219
als (net -) 593
als (zowel ... -) 675
als je het mij vraagt 2020
als volgt 1654
alsjeblieft 406
alsof 1818
alsof (doen -) 1596
alstublieft 374
althans 1011
altijd 300
Amerika 1134
Amerikaanse 1563
ander 2223
andere 248
andere (een of -) 1626
andere (met - woorden) 701
andere (onder -) 741
anderen 1575
anders 429
anders 602
angst (de) 1783
antwoord (het) 138
antwoordapparaat (het) 1535
antwoorden 2308
antwoordt 1608
apart 2113
appels 656
april 532
arbeiders 2166
arbeidsbureau (het) 2269
arm (de) 1765
arm 1335
armen 1404
arts (de) 1419
artsen 1369
a.s. (aanstaande) 1239
assistente (de) 926
augustus 162
auto (de) 464
automaat (de) 878
automatisch 1883
automatische 1885
avond (de) 830
avonds ('s -) 201
baan (de) 568
badkamer (de) 1902
bakken 2109
balkon (het) 1179
bananen 653
band (de) 1356
band (de) 372
banen 2264
bang 943
bank (de) 1041
bankrekening (de) 735
basis (de) 1604
basischool (de) 1662
bed (het) 1617
bedankt 2356
bedenken 2008
bedoel 1043
bedoelen 1979
bedoeling (de) 1615
bedoelt (met) 526
bedrag (het) 890
bedragen 1865
bedrijf (het) 995
bedrijf (in -) 1381
bedrijven 1543
beeld (het) 1833
beelden 1505
been (het) 2119
beetje (het) 1181
begin (het) 789
begin 262
beginnen 181
begint 160
begrijp 952
begrijpen 1589
begrijpt 221
begrip (het) 1827
behalve 173
behandeld 1469
behandelen 1418
behandelingen 1637
beheers 2338
behoefte (de) (aan) 2014
behoefte 1878
behoort ... tot 758
behoren tot 2329
beide 986
bekeken 841
bekend 762
bekend (staat -) 1962
bekijken 1106
bekijkt 2189
bel (de) 1715
bel 929
bel ... op 1607
belang (van ... -) 1073
belangrijk 110
belangrijke 1009
belangrijks (iets -) 2224
belangrijkste 669
belangstelling (de) 2227
belasting (de) 1919
beleid (het) 1157
België 1532
bellen 1523
beloven 1472
ben 12
beneden 611
benen 1384
bent 493
bepaald 1483
bepaald (op een -
moment) 1484
bepaalde 508
bepaald 2222
bepalen 1017
beperkt 2184
beperkte 2244
bereid 1925
bereiken 1500
bereikt 2335
bergen 2150
bericht (het) 1030
berichten 1582
beroepsondervijs (het) 1706
beschermd 1849
beschermen (tegen) 1973
beschik ... over 2069
beschikt over 2088
beschouw 642
beschouwt (zich - als) 1811
beschreven 2085
beslissen 1024
beslissing (de) 1343
beslist 2310
beslist 2206
besluiten 1486
best (doet haar -) 2263
bestaan (het) 734
bestaat 1240
bestaat ... uit 513

Index

- beste (het -) 770
besteden 1983
besteedt ... aan 1579
bestuur (het) 2286
betaal 634
betaald 1224
betaalt 887
betalen 335
betaling (de) 1886
betekenen 650
betekenis (de) 245
betekent 1045
beter 268
betreft 1075
betreft (wat ... -) 1433
betrekken (bij) 1254
betrekking (met - tot) 2348
beurt (de) (aan de -) 659
bevalt 624
bevat 1900
bevinden (ons) 806
bevolking (de) 1129
bewegen 1382
beweging (de) 2017
beweren 1368
bewezen 1371
bewijst 2176
bewijzen 2210
bewust 1463
bezig (- met) 1710
bezig houdt (zich -) 2115
bezit 750
bezitten 1913
bezoek (het) 1635
bezoek (op -) 823
bezwaar (het) 1899
bieden 1348
biedt 1863
bier (het) 1118
bij 76
bij (twee - drie) 632
bij (vlak -) 1895
bij elkaar 1994
bij voorkeur 2241
bij wijze van spreken 1438
bijna 211
bijvoorbeeld 1252
bijzonder 1966
bijzonder (in het -) 2274
bijzondere 1304
bijzonders 973
binnen 1530
binnen 462
binnen (gaan ... -) 1097
binnen (kom -) 1719
binnenkomt 1249
binnenkort 2032
bioscoop (de) 1092
blad (het) 1512
bladen 2112
bladeren 550
blauw 1317
blauwe 1847
bleef 1203
bleek 822
blij 437
blijf 1354
blijf 1341
blijft 1363
blijft zitten ... met 2144
blijken 2326
blijkt 502
blijven 2018
blijven 728
blik (de) (werpt een -) 1738
bloed (het) 1367
bloemen 819
boek (het) 122
bomen 552
bon (de) 376
boodschappen 324
bord (het) 790
borden (de) 778
bos (de) 1868
boven 610
bovendien 1539
brand (de) 2129
brede 781
breekt 1976
breng 1746
breng ... mee 1251
brengen 1124
brengt 1121
brief (de) 1028
broer (de) 1571
broers 977
brood (het) 275
broodje (het) 383
buigt 786
buiten 90
buiten (van -) 586
buitenland (het) 1524
buitenlander (de) 1355
buitenlanders 715
buitenlandse 1560
buitenshuis 2053
bureau (het) 2268
buren 1327
burgemeester (de) 2081
burger (de) 2082
burgers 1288
bus (de) 284
bushalte (de) 1896
buurt (de) 769
cadeau (het) 1255
cadeautjes 1292
café (het) 1793
cassette (de) 235
cassettes 123
centrale 2288
centrum (het) 89
China 31
christelijke 1294
cijfers (het cijfer) 1996
collega's 2280
computer (de) 1086
concert (het) 1992
conclusie (de)
(- trekken) 1929
constateert 749
contact (het) 614
contant 888
controleer 224
controleeren 1858
creditcard (de) 1125
culturele 1990
cultuur (de) 1012
cursief (in -) 243
cursisten 448
cursus (de) 159
daar 361
daar ... aan 1573
daar ... in 1513
daar ... mee 1820
daar ... op 344
daar ... over 1599
daar ... van 760
daar ... vandaan 866
daaraan 2024
daarbij 1176
daardoor 439
daarheen 2086
daarin 2036
daarmee 1861
daarna 557
daarnaast 1636
daarom 128
daarop 737
daarover 867
daaruit 2132
daarvan 1632
daarvoor 912
dacht 1771
dag (de) 59
dag 10
dagelijks 1504
dagelijkse 1877
dagen 176
dames 676
dammen 1971
dan 369
dan 197
dan (nu en -) 2229
dan ook 1225
dank je 407
dank u wel 875
dansen 1268
dat 111
dat 127
dat 755
dat 113
dat allemaal 1201
dat wil zeggen (d.w.z.) 1879
de 15
de meesten 2332
de moeite waard 864
december 536
deed 1779
deel (het) 2147
deel uitmaken van 2328
defensie (de) 2297
degene die 2139
delen 1506
democratie (de) 2214
democratisch 2216
Den Haag 40
denk 971
denken 431
denkt 1253
derde 350
dergelijke 1434
dergelijks (iets -) 1538
deur (de) 399
deze 386
dezelfde 844
dicht 491
dichtbij 438
dichte 1135
dichterbij 1534
die 291
die 579
die 647
dienen 1383
Dienst (de Sociale -) 2193
dienst (in - nemen) 2167
dienst (van - zijn) 1054
diensten 2083
dient 1860
diep 1759
dieren (het dier) 1681
dijk (de) 1975
dijken 1970
dikke 1514
dikwijls 1436
dingen (het ding) 1306
dinsdag (de) 167
direct 1775
directeur (de) 577

- disco (de) 1993
 discotheek (de) 1794
 discussie-programma (het) 1551
 dit 238
 dit 808
 d.m.v. 2197
 dochter (de) 102
 doden 1283
 doe 1262
 doe ... open 1717
 doe ... uit 1722
 doel (het) 1972
 doen 195
 doen aan 1988
 doen alsof 1596
 doet 663
 doet 1200
 doet aan 2168
 doet haar best 2263
 doet ... open 1718
 dokter (de) 923
 donderdag (de) 168
 donker 544
 dood (de) 1474
 dood 1825
 door 1515
 door 935
 door (gaan ... -) 1691
 door de week 908
 door middel van 2197
 doordat 1151
 doorgaan (met) 1702
 dorp (het) 135
 dorpen 2078
 dorst (de) 389
 douche (de) 608
 draagt 1846
 draait 1077
 dragen 1199
 dreigt 1974
 drink 276
 drinken 380
 drinkt 1362
 druk 569
 drukke 782
 drukt 881
 duidelijk 140
 Duits 1696
 Duitsland 1533
 dure 633
 duren 194
 durf (te) 2330
 durfden (te) 1916
 dus 175
 duur 636
 duurde 712
- duurder 1525
 duurt 192
 dwingt 2065
 d.w.z. 1879
 echt 553
 echte 1289
 echter 746
 economie (de) 1693
 economisch 2152
 economische 752
 economische zaken 2296
 een 84
 een kwestie van 1479
 een of andere 1626
 een paar 233
 een stuk (- ...er) 847
 een stuk of ... 1694
 een tijdje 1462
 eenmaal (nu -) 714
 eens 604
 eens (- in de ...) 2319
 eens (het -) 1236
 eens (wel -) 559
 eenvoudig 681
 eenvoudige 2038
 eerder 323
 eerlijk 620
 eerst 465
 eerste 788
 eerste (in de - plaats) 1308
 eerste (op het - gezicht) 1346
 eet 273
 eeuw (de) 1550
 eeuwen 2177
 Egypte 826
 ei (het) 385
 eigen 598
 eigenlijk 555
 eilanden (het eiland) 1965
 eind (het) 354
 einde (het) 1277
 eindelijk 2126
 eindigt 163
 eis (de) (stelt -) 2138
 eisen 1845
 eist 1750
 element (het) 504
 elk 899
 elkaar 833
 elkaar (bij -) 1994
 elkaar (uit -) 1487
 elk (in - geval) 900
 elke 172
 e-mail (de) 1520
 en 25
 en zo 1570
 energie (de) 430
- Engeland 65
 Engels 1697
 Engelse 66
 enige 471
 enige (- tijd) 1340
 enkel (geen -) 1126
 enkele 320
 enorm 2199
 enzovoort 1869
 er 207
 er ... aan 1754
 er ... bij 664
 er ... mee 1156
 er ... om 1591
 er ... op 1160
 er ... uit 1051
 eraan (dat ligt -) 739
 erg 481
 ergens 360
 erger 1799
 erheen 435
 ermee 2030
 ernstig 965
 ernstige 2282
 erop 416
 ervan 1561
 ervaring (de) 1305
 ervaringen 835
 ervoor 1610
 eten 379
 eten (het) 613
 euro (de) 373
 Europa 1498
 Europese 756
 even 1894
 even 347
 even later 1050
 evenals 2110
 eveneens 1676
 eventueel 445
 eventuele 1475
 examen (het) 1700
 exclusief 1905
 expresse (per -) 1062
 extra 903
 factoren 1476
 familie (de) 80
 februari 525
 feest (het) 1238
 feestdag (de) 1274
 feestdagen (de) 1295
 feit (het) 1372
 feite (in -) 1922
 felle 1583
 fiets (de) 436
 fietsen 2009
 figuren (het figuur) 2240
- fijn 892
 file (de) 477
 film (de) 1079
 films 1564
 financiële 1338
 flat (de) 92
 fles (de) 1122
 flessen 2105
 flink 902
 flink 989
 formulier (het) 1853
 foto's 840
 Frankrijk 1132
 Frans 1698
 Franse 1111
 frisse 2015
 fruit (het) 332
 functie (de) 2220
 ga 228
 ga ... langs 1039
 gaan 340
 gaan ... binnen 1097
 gaan ... door 1691
 gaan ... mee 1428
 gaan ... weg 1300
 gaat 925
 gaat 479
 gaat (hoe - het?) 1263
 gaat omhoog 1906
 gaat over 1085
 gang (de) 351
 gang van zaken (de) 1659
 gas (het) 639
 gatentekst (de) 226
 gauw 1810
 gebeld 821
 gebeurd 1837
 gebeuren 1489
 gebeurt 500
 gebied (het) 792
 gebieden 1955
 geboden 2253
 gebonden 1213
 geboortedatum (de) 58
 geboren 74
 gebouw (het) 858
 gebouwd 1161
 gebracht 1740
 gebrek aan (het) 1174
 breken 1416
 gebroken 2107
 gebruik (het) 2091
 gebruik (het) 1862
 gebruik 217
 gebruiken 121
 gebruikt 914
 gebruikte 1074

- geconstateerd 1649
gedaan 814
gedaan (graag -) 2357
gedachten 1282
gedeelte (het) 1409
gedraaid 1267
gedrag (het) 2209
gedreven (handel-) 687
gedronken 1831
gedurende 909
geduurd 710
gedwongen 1352
geef 390
geef de voorkeur aan 1114
geeft 660
geeft toe 2121
geen 46
geen enkel 1126
geen meer 358
geen sprake van 1177
geest (de) 1549
Geest (de Heilige -) 1445
geest (staat voor de -) 2331
gefeliciteerd 1237
gegaan 717
gegeten 408
gegeven 1678
gegevens (het gegeven) 1855
gegrepen 1912
gehad 815
geheel 2048
gehele 1503
geholpen 1634
gehoord 761
gek (op) 623
gekeken 1594
gekend 1006
gekocht 817
gekomen 730
gekost 2127
gekozen 2215
gekregen 1055
gelachen (om) 1593
geld (het) 702
geldig 885
geldt 907
geleden 1302
geleend 1928
geleerd 249
gelegen 2157
gelegenheid (de) 1246
gelijk 2181
gelijk (hebben -) 1370
geloof (het) 1688
geloof 356
geluid (het) 585
gelukkig 987
- geluk 718
gemaakt 343
gemakkelijk 147
gemakkelijke 1342
gemakkelijker 1470
gemeenschap (de) 2200
gemeente (de) 1464
gemeentehuis (het) 1444
gemiddeld 1136
gemiddelde 1638
gemist 706
geniet 1377
genieten (van) 2013
genoeg 1217
genoemd 1667
georganiseerd 1250
gepraat (over) 832
geregeld 2201
gericht (op) 1158
gering 1337
geschiedenis (de) 1675
geslacht 1967
geschikte 2023
geschoten 1798
geschreven 2037
geslapen 958
gesloten 2047
gesprek (het) 839
gesprek (een - voeren) 2349
gesproken 319
gestoken 1797
gestoken (in de schulden -) 1915
gestopt 993
gestorven 1004
gestuurd 1518
geteld 1995
getroffen 1033
getrouwd 82
gevaar (het) 1889
geval (het) (in elk -) 900
gevallen 1926
gevallen 1285
geven 137
geven ... toe 1595
gevestigd 1949
geviert 1298
gevoel (het) 1326
gevoerd 744
gevolg (het) 1226
gevolgd 2334
gevonden 805
gevraagd (van) 2211
gewacht 713
geweest 564
geweigerd 748
geweld (het) 1792
- geweldig 1873
gewerkt 2259
gewonnen 1805
gewoon 1095
gewoonlijk 1751
geworden 1800
gezag (het) 1016
gezegd 621
gezellig 684
gezellige 1270
gezeten 1101
gezicht (het) 959
gezicht (op het eerste -) 1346
gezien 1001
gezin (het) 423
gezocht 2251
gezond 988
ging 1778
ging (over) 1590
gisteren 570
glas (het) 393
glazen 1365
gleuf (de) 1048
God (de) 1689
goed 158
goede 1375
goedemiddag 869
goedemorgen 928
goedenavond 1098
goederen 2159
goedkoop 487
goedkoper 368
gold 1453
gooi 2108
gooien 2104
graag (willen -) 498
graag gedaan 2357
grappige 1600
gratis 1511
grens (de) 1941
grijs 1316
groeien 1630
groeit 1141
groen 125
groene 129
groente (de) 331
groenten 816
groep 846
grond (de) 1178
grond (op - van) 2281
groot 626
grootouders 1002
grootste 2146
grote 91
grote (in - lijnen) 1653
groter 2137
grotere 2068
- gunstig 1350
haal 367
haalt 1726
haalt 874
haar 103
haar 934
haar (het) 1407
had 855
had het over 1834
hadden 851
halen 334
half 278
halve 595
hand (de) 1727
hand (aan de -) 953
hand (met harde -) 1809
handel (de) 686
handen 1405
handje (helpt ... een -) 2196
handleiding (de) 214
hang 1723
hangen 1931
hangt 1065
hangt ... af (van) 740
hard 1592
hard 1777
hard 1816
harde (met - hand) 1809
harder 1402
hart (het) 1366
haven (de) 2156
havens 2155
heb 44
hebben 93
hebben gelijk 1370
hebben ... nodig 366
hebt 166
heden 2303
heeft 100
heel 503
heel 726
heel wat 1260
heen (waar -?) 336
heer (de) 924
heet 2
heilige 1291
Heilige (de - Geest) 1445
helaas 1003
hele 422
helemaal 241
helft (de) 2185
help 983
helpen 876
helpt 1836
helpt ... een handje 2196
hem 307
hen 616

- heren 677
 herfst (de) 520
 herhaal 232
 herinner (-je je?) 1090
 herinnering (ter - aan) 1280
 het 109
 het 42
 het (- eens) 1236
 het beste 770
 het liefst 1452
 het spijt me 764
 heten 2097
 hetgeen 2171
 hetzelfde 1842
 hielpen 1588
 hier 370
 hierin 253
 hierover 1026
 hieruit 501
 hiervan 2284
 hij 51
 hoe 1
 hoe gaat het (met) 1263
 hoe komt dat 1144
 hoe lang 67
 hoe oud 70
 hoe zou dat komen 1650
 hoe ... hoe 919
 hoef (- nooit) 473
 hoeft 1164
 hoek (de) 794
 hoeveel 455
 hoeven (- geen) 2204
 hoewel 1531
 hogeschool (de) 1705
 hond (de) 2187
 hoofd (het) 955
 hoofd (aan het -) 2080
 hoofdgerecht (het) 1113
 hoofdstraat (de) 54
 hoog 968
 hoogstens 444
 hoogte (op de -) 1578
 hoop (de) 700
 hoop 999
 hoor 2073
 hoor 862
 hoorde 2179
 hoorde (zo - dat) 1458
 hoort 584
 hopen 1446
 horen 1396
 hou ... van 1562
 houd ... op 322
 houd ... van 622
 houden 2208
 houden ... van 2054
 houding (de) 1437
 houdt in 2141
 houdt rekening (met) 1013
 houdt (zich bezig -) 2115
 houdt ... op 956
 houdt ... van 2021
 huidige 567
 huis (het) 281
 huisarts (de) 936
 huishouden (het) 1182
 huishouding (de) 2252
 huizen 1999
 hulp (de) 893
 hun 451
 hun 682
 huren 599
 huur (de) 645
 huur 1893
 huursubsidie (de) 1874
 huurt 1908
 huwelijk (het) 1450
 idee (het) 759
 ideeën 1014
 ieder 974
 iedere 1881
 iedereen 212
 iemand 601
 iets 415
 iets belangrijks 2224
 iets dergelijks 1538
 ijs (het) 2174
 ik 11
 immers 1196
 in 36
 in (het verkeer -) 1380
 in bedrijf 1381
 in cursief 243
 in de eerste plaats 1308
 in de loop van 699
 in de praktijk 1745
 in de schulden 1915
 in dienst (nemen -) 2167
 in dit verband 2306
 in elk geval 900
 in feite 1922
 in grote lijnen 1653
 in het algemeen 421
 in het bijzonder 2274
 in orde 709
 in plaats van 529
 in principe 556
 in staat (ben je -?) 2125
 in strijd met 2094
 in verhouding tot 1138
 in werkelijkheid 1597
 in wezen 1502
 in zekere zin 1351
 in ... opzicht (het) 1349
 inclusief 638
 inderdaad 966
 indien 1923
 indruk (de) 863
 industrie (de) 1950
 ineens 2128
 informatie (de) 798
 ingaan (op) 2336
 inhoud (de) 2351
 inmiddels 1758
 innemen 1424
 interessant 861
 interessante 1910
 internet (het) 1516
 invloed (de) 1320
 invullen 1854
 inwoners 1130
 inzicht (het) 1684
 i.p.v. 529
 is 14
 is nodig 377
 islamitische 1685
 ja 96
 jaar (het) 61
 jammer 1007
 januari 524
 Japan 2161
 jaren 510
 jarig 1094
 jas (de) 402
 jawel 2205
 je (= jou) 649
 je (= jouw) 71
 je (= jij) 68
 je weet maar nooit 1784
 jeugd (de) 1414
 jij 3
 jong 2090
 jonge 2005
 jongen (de) 97
 jongens 981
 jongeren 2019
 jongste 979
 jou 456
 jouw 18
 juf (de) 1666
 juffrouw (de) 1665
 juist 891
 juiste 260
 juli 523
 jullie 2221
 jullie 88
 jullie allemaal 2074
 juni 522
 kaart 1107
 kaart (de) 1674
 kaart (de) 910
 kaartje (het) 894
 kaas (de) 384
 kamer (de) 607
 kamers 597
 kan 349
 kans (de) 306
 kant (de) 772
 kant (aan de andere -) 1814
 kantine (de) 382
 kantoor (het) 580
 karakter (het) 1321
 keek 1769
 keer (de) 321
 ken 112
 kenden 2333
 kennelijk 296
 kennen 1293
 kennis (de) 1683
 kennis ... maken (met) 1247
 kennissen 1257
 kent 250
 keren 776
 kerk (de) 785
 Kerstmis (-) 1296
 keuken (de) 609
 keus (de) 1556
 keuze (de) 1110
 kiest 1611
 kiezen 1577
 kijk 342
 kijken 223
 kijkt (naar) 1567
 kijkt ... aan 1747
 kilo (de) 654
 kilometer (de) 783
 kind (het) 1214
 kinderen 95
 klaar 1108
 klaar (maakt ... -) 2055
 klaar (maken ... -) 612
 klaarmaken 1197
 klas (de) 1930
 klas (de) 870
 kleding (de) 996
 klein 309
 kleine 152
 kleiner 1495
 kleinere 2162
 kleren 673
 kleur (de) 124
 klimaat (het) 2061
 klinkt 1921
 klinkt 1714
 klok (de) 269
 knikt 1748
 koe (de) 1429

- koffie (de) 357
 koffieautomaat (de) 1046
 koken 1188
 kom 23
 kom binnen 1719
 kom ... langs 969
 komen 314
 komen (hoe zou dat -?) 1650
 komt 30
 komt (hoe - dat?) 1144
 komt ... aan 304
 komt ... te weten (over) 2353
 komt ... uit 364
 komt ... vrij 1104
 kon 2041
 konden 1909
 koning (de) 2217
 koningin (de) 2213
 koninginmedag (de) 1275
 koop 895
 koopt 1071
 koorts (de) 961
 kop (de) 426
 kopen 341
 kopje (het) 1867
 kort 1711
 korte 1968
 korter 543
 korting (de) 871
 kortste 917
 kost 443
 kost moeite 738
 kosten 1870
 kosten 661
 koud 394
 kouder 541
 kracht (de) 2172
 krant (de) 1082
 kranten 1509
 kreeg 1774
 kregen 1211
 krijg 905
 krijg ... terug 2212
 krijgen 171
 krijgt 1324
 krijgt ... mee 1622
 kring (de) 1297
 kun 901
 kunnen 695
 kunst (de) 2225
 kunt 671
 kwalijk (neemt u mij
 niet -) 1397
 kwamen (- thuis) 1208
 kwart 271
 kwartier (het) 302
 kwestie (een - van) 1479
- kwesties 2324
 kwijt (- zijn) 1920
 laag 1918
 laat 1243
 laat (hoe -) 180
 laat 191
 laatst 1587
 laatste 1459
 laatste 1552
 laatste 2298
 lachen 1757
 lager 697
 land (het) 22
 landen 1139
 lang (hoe -) 67
 lang niet 1175
 lange 1 207
 langer 1150
 langs 784
 langs (- gaan) 820
 langs (ga ... -) 1039
 langs (kom ... -) 969
 langskomt 942
 langzaam 139
 last (van) 587
 lastige 2317
 late 1088
 laten 396
 laten 937
 laten (- zien) 843
 later (even -) 1050
 leeftijd (de) 72
 leeg 2052
 leer 105
 leerlingen 312
 leert 2352
 lees 216
 leest 1508
 leg 401
 lege 483
 leger (het) 2299
 legers 1585
 leiding (de) 856
 leidt 2304
 leidt ... tot 1440
 lekker 619
 lenen 1917
 lente (de) 518
 leraar (de) 132
 lerares (de) 16
 leren 153
 les (de) 120
 lessen 182
 let ... op 1159
 letter (de) 797
 leuk 837
 leuke 1078
- leuker 1586
 leven 985
 leven (het) 295
 levert 1507
 levert ... op 1259
 levert ... strijd 1978
 lezen 1510
 lichaam (het) 1357
 lichamelijk 1646
 licht 1119
 licht (het) 640
 licht 547
 lid (het) 2098
 liefde (de) 1482
 liefdesbrieven 1522
 liefs 2075
 liefst (het -) 1452
 lieve 2034
 liever 310
 liggen 696
 ligt 581
 ligt eraan 739
 lijden (aan) 1627
 lijkt 1344
 lijkt (op) 1359
 lijkt ... of 1386
 lijn (de) 771
 lijnen (in grote -) 1653
 lijst (de) 802
 lijstje (het) 325
 links 352
 loket (het) 896
 Londen 563
 loon (het) 1645
 loop 454
 loop (in de - van) 699
 loopt 1940
 loopt 2000
 loopt (- gevaar) 1888
 lopen 945
 lopend 447
 los 1866
 los ... op 2120
 lossen 1471
 lucht (de) 1314
 lucht (de) 470
 luide 690
 luister 215
 luisteren 156
 lukt 230
 maak 1890
 maak (- zorgen over) 2070
 maakt 1576
 maakt 2136
 maakt ... klaar 2055
 maakt ... schoon 1190
 maakte 2027
- maakten 1206
 maal (de) 179
 maand (de) 60
 maandag (de) 161
 maanden 99
 maar 50
 maar 392
 maar 631
 maar ook (niet alleen ... -)
 1286
 maart 62
 maatregelen 2089
 maatschappelijke 2355
 maatschappij (de) 1235
 maatschappij (de) 1644
 machine (de) 1360
 machines 1427
 macht (de) 2218
 mag 346
 mag 1819
 maken 413
 maken ... klaar 612
 maken (kennis ... - met) 1247
 makkelijker 2258
 man (de) 104
 man (de) 1228
 manier (de) 850
 mannen 1204
 markt (de) 330
 Marokko 1133
 mate (de) 1332
 mate (met -) 1378
 materiaal (het) 678
 maximaal 2292
 m.b.t. 2348
 me 391
 medicijnen 1423
 medische 1602
 mee (er ... -) 1156
 mee (breng ... -) 1251
 mee ... gaan 1081
 meegebracht 1720
 meenemen 1856
 meent 1872
 meer 365
 meer (geen -) 358
 meer (niet -) 2111
 meerdere 2077
 meerderheid (de) 2243
 meest 2022
 meestal 420
 meeste 1170
 meesten (de -) 2332
 meester (de) 1664
 mei 533
 meisje (het) 98
 meld 2087

- melden 1465
 meldt 2096
 melk (de) 327
 men 119
 meneer (de) 27
 menen 2004
 mening (de) 1025
 mening (van - zijn) 1815
 menselijke 1358
 mensen 210
 meren (het meer) 2148
 merkt 1789
 merkt ... op 1734
 merkwaardig 2178
 met 83
 met (tot en -) 1663
 met andere woorden 701
 met betrekking tot 2348
 met mate 1378
 met name 1379
 meteen 1040
 meter (de) 629
 methode (de) 1887
 metro (de) 1897
 mevrouw (de) 19
 middag (de) 170
 middags ('s -) 186
 middel (het) 1545
 middel (door - van) 2197
 middelbare 1690
 middelen 733
 midden (- in) 582
 midden (het) 854
 mij 411
 mijn 13
 mijnheer 48
 miljoen 1131
 miljoenen 1945
 millennium (het) 1084
 minder 848
 minister (de) 2295
 minister-president (de) 2301
 ministers 2294
 minstens 915
 minuten 303
 mis 308
 mis 1318
 misschien 79
 m'n 280
 mobiele 1540
 mochten 1220
 moderne 1234
 moeder (de) 1215
 moeilijk 145
 moeilijke 143
 mogelijkheden 1614
 moeite (de) 738
 moeite (de - waard) 864
 moest 707
 moesten 1219
 moet 337
 moeten 313
 moeten van 1422
 mogelijk 711
 mogelijk (zo ... -) 970
 mogelijkheden 1864
 mogelijkheid (de) 2191
 mogen 727
 moment (het) (op een bepaald -) 1484
 mond (de) 1411
 mooi 460
 mooie 1245
 morgen 572
 morgens ('s -) 183
 muur (de) 1042
 muziek (de) 1266
 na 546
 na (zeg ... -) 237
 naam (de) 4
 naar 252
 naar (luisteren -) 198
 naar (mijn gevoel) 1325
 naar verhouding 2182
 naartoe 825
 naast 247
 nacht (de) 1760
 nachten 957
 nadat 1425
 nadeel (het) 480
 nadenken 2059
 nadere 2309
 najaar (het) 528
 namelijk 2092
 name (met -) 1379
 namen 803
 nationale 1273
 nationaliteit (de) 63
 natuur (de) 548
 natuurlijk 558
 nauw 630
 nauwelijks 293
 Nederland 37
 Nederlander (de) 85
 Nederlanders 414
 Nederlands (het) 106
 Nederlandse 64
 nee 81
 neem 283
 neem ... op 2255
 neemt (...) toe 1426
 neemt 2131
 neemt op 927
 neemt u mij niet kwalijk 1397
 neemt ... in 2287
 negatief 1786
 negatieve 1813
 nemen 425
 nemen (plaats -) 1109
 nergens 1312
 net 824
 net als 593
 neus (de) 2016
 niemand 189
 niet 49
 niet (lang -) 1175
 niet (van -) 944
 niet (zo -) 1631
 niet alleen ... maar ook 1286
 niet meer 2111
 niets 432
 nieuw 244
 nieuwe 1070
 Nieuwjaar (-) 1299
 nieuws (het) 1548
 niks 972
 niks aan (vinden -) 1574
 noch 1328
 nodig (hebben -) 366
 nodig (is -) 377
 noemen 126
 noemt 635
 nog 45
 nog steeds 1460
 nogal 286
 noodzakelijk 1195
 nooit 474
 nooit (je weet maar -) 1784
 noord 1935
 noorden (het) 1952
 normaal 318
 normale 1658
 nou 719
 november 540
 nu 35
 nu eenmaal 714
 nu en dan 2229
 nummer (het) 7
 nummers 1529
 o.a. 741
 ochtend (de) 169
 ochtends ('s -) 193
 oefeningen 265
 of 227
 of 78
 of ... of 1477
 officieel 1442
 officiële 299
 ogen 1394
 ogenblik (het) 1056
 ogenblikje (het) 948
 oktober 539
 om (- ... uur) 184
 om (vraag -) 1841
 om ... te 259
 om die reden (507)
 omdat 108
 omgeving (de) 763
 omhoog (gaat -) 1906
 omstandigheden 1807
 onbekend 2093
 ondanks 1329
 onder (verstaan -) 2076
 onder andere 741
 onderling 1743
 ondernemingen 1948
 ondertussen 412
 onderwerp (het) 838
 onderwerpen 1265
 onderwijs (het) 1652
 onderzoek (het) 1168
 onderzoeken 938
 onderzoek 2237
 ongeluk (het) 1829
 ongeluk (per -) 1824
 ongeveer 514
 onlangs 992
 onmiddellijk 1449
 onmogelijk 1227
 ons 618
 ons 807
 ons 505
 ontbreekt 254
 ontbreken 257
 ontdekken 1389
 ontdekt 1957
 onthoud 267
 onthouden 812
 ontmoet 1258
 ontmoeten 1731
 ontstaat 1269
 ontvangen 2035
 ontvangt 1891
 ontwikkelen 1682
 ontwikkeling (de) 1146
 onze 576
 oog (het) 1773
 ooit 865
 ook 94
 oom (de) 1763
 oorlog (de) 743
 oorzaak (de) 1435
 oorzaken 1148
 oost 1938
 oosten (het) 1939
 op 41
 op (tot -) 2302
 op bezoek 823

- op de hoogte (van) 1578
 op een bepaald moment 1484
 op grond van 2281
 op het eerste gezicht 1346
 op prijs (stellen -) 1242
 op reis 560
 op tijd 188
 op weg naar 818
 op ... bouwen 1353
 op ... halen 2101
 opdracht (de) 1884
 opeens 1713
 open (doe -) 1717
 open (doet -) 1718
 openen 1852
 opent 2246
 opgehaald 2114
 opgelost 1527
 opgemerkt 1981
 opgenomen 963
 opgestaan 494
 opgevallen 1982
 opgeven 1661
 ophoudt (met) 2198
 opleiding (de) 1989
 oplossing (de) 1619
 opnieuw 1035
 opruimen 1187
 opstaat 1761
 opstellen 1985
 optreedt 1817
 opvallend 1140
 opvattingen 1015
 opvoeding (de) 1742
 opzicht (het) (in ...
 opzicht) 1349
 orde (in -) 709
 oren (het oor) 1395
 organisatie (de) 2079
 oud (hoe -) 70
 oude 234
 ouder 1390
 ouderen 1415
 ouders 976
 oudste 2230
 over 831
 over (- een jaar) 725
 over (gaat -) 1085
 over (ging -) 1590
 over (had het -) 1834
 over (kwart -) 272
 overall 117
 overheid (de) 1155
 overigens 1481
 overleg (het) 575
 overleggen 950
 overtuigen 2134
 overzicht (het) 1546
 paar (een -) 233
 paard (het) 1290
 pakken 1057
 pakt 1521
 papier (het) 410
 papieren 1072
 Parijs 566
 parlement (het) 2236
 parlementaire 2247
 particuliere 1643
 partij (de) 2124
 partij (de) 2320
 partijen 2322
 pas 545
 pas 828
 paspoort (het) 1059
 passende 1163
 past 1233
 patiënt (de) 930
 per 177
 per 1496
 per expresse 1062
 per ongeluk 1824
 per stuk 652
 percentage (het) 2180
 periode (de) 531
 periodes 517
 perron (het) 872
 pers (de) 1373
 personen 1102
 persoon 2025
 persoonlijke 1480
 piano (de) 2029
 pieptoon (de) 1537
 pijn (de) 947
 pil (de) 1628
 pincode (de) 1859
 pinpas (de) 889
 plaats (de) 294
 plaats (de) 8
 plaats (in - van) 529
 plaats (in de eerste -) 1308
 plaats nemen 1109
 plaatsen 484
 plan (het) 2311
 plan (van -) 731
 plannen 2291
 planten 1180
 platen 1932
 plattegrond (de) 791
 plein (het) 774
 plezier (het) 1192
 plotseling 1612
 plus 2321
 politie (de) 704
 politieagent (de) 1767
 politiek 2232
 politiek (de) 2233
 politieke 2239
 pond (het) 658
 populair 2270
 populaire 2010
 positie (de) 2289
 positief 1330
 post (de) 1027
 postbank (de) 1069
 postcode (de) 55
 postkantoor (het) 913
 postzegels 1038
 praat 1400
 prachtig 1310
 praktijk (in de -) 1745
 praktisch 1467
 praktijk 1544
 praten 130
 precies 187
 prettig 2278
 prettige 2254
 prijs (de) 1911
 prijs (stellen op -) 1242
 prijzen 381
 principe (in -) 556
 prins (de) 2231
 privé 56
 privé-gebruik (het) 1871
 probeer ... te 1580
 probeert ... te 1679
 proberen ... te 689
 probleem (het) 1127
 problemen 1393
 procent (het) 906
 proces (het) 239
 producten (het product) 670
 programma (het) 852
 programma's 1547
 provincie (de) 1961
 provincies 1943
 psychische 1648
 publiek (het) 693
 punt (het) 264
 raad (de) 1376
 raak 1613
 raakt 2130
 raam (het) 1099
 raken 2283
 reacties 2342
 reageren (op) 1787
 recht op (het) 1162
 rechtdoor 809
 rechter (de) 1491
 rechts 355
 redden (mij -) 2343
 redelijke 644
 reden (de) (om die -) 507
 redenen 753
 reed 1772
 regelmatig 984
 regels 2345
 regelt 2117
 regent 2064
 regering (de) 2234
 reis (de) 301
 reis (op -) 560
 reisde 845
 reist 920
 reizen 442
 rekenen 1670
 rekenen ... op 1244
 rekening 1123
 rekening 1851
 rekening (houdt - met) 1013
 rekeningen 1068
 relatie (de) 922
 relaties 1569
 rente (de) 1882
 rest (de) 982
 restaurant (het) 1091
 restaurants 2050
 resultaat (het) 2044
 retourtje (het) 868
 richting (de) 773
 rijbewijs (het) 1060
 rijd 1776
 rijden 800
 rijk 1336
 rijk aan 2145
 rivieren 2149
 rode 662
 roept 1716
 rol (de) 1010
 rol (speelt een -) 1875
 rond 290
 rond zessen 1096
 rood 960
 rug (de) 1432
 ruim 627
 ruim 637
 ruime 1555
 ruimt ... op 1191
 ruimte (de) 625
 rust (de) 1956
 rustig 1313
 rustige 583
 rustiger 1953
 's avonds 201
 's middags 186
 's morgens 183
 's ochtends 193
 's woensdags 573
 salaris (het) 2186

- samen 339
 samen (wonen ... -) 1461
 samenleving (de) 1876
 samenwerking (de) 2300
 samenwonen 1441
 samenwoont 1466
 schaatsen 2173
 schade (de) 1839
 schaduw (de) 1739
 scheiden 1488
 schenkt (- aandacht aan) 1687
 schepen 2153
 scheppen 2265
 scherp 787
 schiet (- dood) 1823
 schijnt 849
 schip (het) 2160
 schoenen 674
 scholen 1686
 schone 1198
 school (de) 1115
 schoon (maakt ... -) 1190
 schoonmaken 1185
 schotel (de) 1115
 schouder (de) 1729
 schouders 1431
 schrijf 258
 schrijf ... terug 2072
 schrijven 1669
 schuld 2122
 schuld (de) 2143
 schulden (in de -
 gestoken) 1915
 seizoen (het) 535
 seizoenen 516
 september 165
 series 2006
 sfeer (de) 1271
 sinds 1554
 sinds kort 472
 situatie (de) 1221
 sla (- dood) 1821
 sla (de) 651
 slaagt 1701
 slaapkamers 1901
 slaat 1728
 slachtoffer (het) 1812
 slachtoffers 1281
 slapen 1165
 slecht 933
 slechte 1020
 slechts 655
 slot (tot -) 2071
 sluit 251
 sluiten (een huwelijk -) 1451
 sluiten (een verzekering -)
 2133
- sluiten 2046
 snel 141
 sneller 475
 Sociale Dienst (de) 2193
 soldaten 1287
 sommige 424
 sommigen 1844
 soms 458
 soms 1093
 soort (het) 495
 Spaans 2033
 Spanje 24
 spanning (de) 721
 speciaal 2267
 speciale 1528
 specialist (de) 1621
 specialisten 1623
 speelde 2028
 speelt (- een rol) 1875
 spel (vrij -) 2151
 spelen (- een rol) 1008
 spijt (het - me) 764
 spoedig 998
 spoor (het) 873
 sport (de) 1672
 sporten 2011
 sprak 796
 sprake van (geen -) 1177
 spreek ... in 1536
 spreekt 118
 spreekt ... uit 1980
 spreekuur (het) 940
 spreken 1403
 spreken (bij wijze van -) 1438
 staan 485
 staat 345
 staat (de) 2190
 staat (er - wind) 2062
 staat (in -) 2125
 staat ... aan 2002
 staat ... bekend 1962
 staat ... op 270
 staat ... voor de geest 2331
 stad (de) 39
 stand (tot - gebracht) 2238
 standpunt (het) 2347
 standpunten 2323
 stap (de) 1345
 stap ... uit 453
 station (het) 285
 stations 880
 steden 449
 steeds 1494
 steeds (nog -) 1460
 steek (- dood) 1822
 steekt 467
 steken 1232
- stel je voor 2102
 stellen 496
 stellen ... op prijs 1242
 stelt 133
 stelt (- een eis) 2138
 stelt ... op 2290
 stelt ... vast 1420
 stem (de) 691
 sterft 2142
 sterk 1153
 sterk 1216
 sterke 427
 steun (de) 1339
 steunt (op) 2242
 stijgen 1977
 stijgt 1149
 stijl (de) 1651
 stil 1279
 stoel (de) 403
 stoelen (de) 400
 stof (de) 1261
 stond 1770
 stop 1047
 stop 799
 stoppen 2031
 straat (de) 6
 straks (tot -) 975
 straten 804
 strijd (de) 1584
 strijd (in - met) 2094
 strijd (levert ... -) 1978
 strippen 916
 strippenkaart (de) 911
 structuur (de) 2354
 studeert 488
 studeren 742
 studie (de) 1264
 stuk 2123
 stuk (het) 1032
 stuk (een - er) 847
 stuk (een - of ...) 1694
 stuk (per -) 652
 stukje (het) 409
 stukken 509
 sturen 1526
 stuur 1519
 stuurt 1620
 subsidie (de) 2192
 succes (het) 793
 suiker (de) 329
 supermarkt (de) 326
 systeem (het) 1633
 't 1762
 taak (de) 1194
 taal (de) 144
 taal cursus (de) 2346
 tafel (de) 397
- taken 1230
 talen 149
 talloze 1947
 tamelijk 2262
 tanden 1410
 tarieven (het tarief) 1066
 tas (de) 666
 tasje (het) 665
 t.a.v. (1331)
 te 190
 te 222
 te (om ... -) 259
 te gek 2188
 te koop 668
 technische 1699
 tegelijk 1218
 tegen 1640
 tegen 2043
 tegenover 775
 tegenstander (de) 1804
 telefonen 2327
 tegenwoordig 594
 tekenen 1058
 tekenen 1671
 tekst (de) 236
 teksten 199
 tel. (= telefoon) 2256
 telefoon (de) 9
 televisie (de) 2056
 telkens 860
 telt 1137
 temperatuur (de) 962
 ten aanzien van 1331
 tenminste 146
 ten slotte 886
 ter herinnering aan 1280
 terecht (de) 1202
 terug 231
 terug ... komen 724
 terwijl 1105
 teveel 1830
 tevens 1067
 tevoren (van -) 1660
 tevreden 1166
 thee (de) 277
 thuis 202
 thuis (kwamen -) 1208
 tijd (de) 292
 tijd (enige -) 1340
 tijd (op -) 188
 tijdelijk 2276
 tijdens 842
 tijdje (een -) 1462
 titel (de) 1083
 t/m 1663
 toch 964

- toe (afen -) 615
 toe (geeft -) 2121
 toe (geven ... -) 1595
 toe (neemt ... -) 1426
 toe (voegt ...) 1753
 toegestaan 1791
 toegeven 1749
 toekomst (de) 596
 toen 1005
 toen 1284
 toeneemt 1154
 toenemen 1143
 toepassen 2339
 toestand (de) 1492
 toetsen (de) 1049
 toevallig 827
 tomaten 657
 toneel (het) 1991
 tonen 2228
 tonen aan 1997
 toonde aan 1169
 tot 240
 tot (van ... -) 317
 tot aan 1473
 tot en met 1663
 tot op 2302
 tot slot 2071
 tot stand (- gebracht) 2238
 tot straks 975
 tot ziens 378
 totale 1128
 tracht 2207
 tram (de) 452
 treden ... op 1392
 treedt ... op 1806
 tref 1256
 treft 1954
 trein (de) 298
 trekken 694
 trekken (de conclusie -) 1929
 trekt 2271
 trekt ... aan 1946
 trouwde 1456
 trouwen 1018
 trouwens 151
 trouwt 1478
 tuin (de) 1172
 tunnel (de) 779
 tussen 196
 tv (de) 1374
 twee bij drie 632
 tweede 811
 tweeën 1103
 u 26
 uiensoep (de) 1112
 uit 20
 uit (- het raam) 1768
 uit (bleek -) 1167
 uit (doe -) 1722
 uit elkaar 1487
 uit ... voeren 2293
 uitdrukking (de) 1044
 uiteraard 1903
 uiterste 1964
 uitgaan 1076
 uitgebreid 834
 uitgesloten 1927
 uitkering (de) 1907
 uitleg (de) 2344
 uitmaken (deel - van) 2328
 uitloft 2219
 uitspraak (de) 1490
 uitstekend 1730
 uitvoeren 2312
 uitzendbureau (het) 2273
 Unie (de) 757
 universiteit (de) 1703
 uur (het) 185
 uurtje (het) 457
 uw 28
 vaak 266
 vader (de) 994
 vak (het) 2257
 vakantie (de) 492
 vaker 1802
 vakken 1677
 vallen (van) 551
 van 43
 van 946
 van (- ... tot) 317
 van (moeten -) 1422
 van aard 1647
 van alles 667
 van buiten 586
 van dienst (zijn) 1054
 van mening (zijn) 1815
 van niet 944
 van plan 731
 van tevoren 1660
 van ... belang 1073
 vanaf 1655
 vanavond 1034
 vandaag 489
 vandaan (daar ... -) 866
 vandaan (waar ... -) 29
 vandaar 1848
 vangen ... op 2203
 vangt 2272
 vanuit 2154
 vanwege 1173
 vast 1052
 vast (stelt ... -) 1420
 vast en zeker 829
 vaste 921
 vaststellen 2001
 veel 131
 veel 209
 veld (het) 810
 venster (het) 883
 ver 434
 ver weg 450
 veranderd 1222
 verandering (de) 1733
 verandert 549
 verbaasd 1756
 verband (in dit -) 2306
 verbinden (met) 2158
 verblijfsvergunning (de) 722
 verbonden (aan) 1624
 verdeeld 1231
 verdelen 506
 verder 229
 verdienen 1209
 verdient 2277
 verdient 1924
 verdwenen 1542
 verdwijnt 897
 vergadering (de) 578
 vergaderingen 2305
 vergat 2067
 vergeet 859
 vergeleken 698
 vergelijk 2340
 vergeten 1387
 verhaal (het) 1712
 verhouding (in - tot) 1138
 verhouding (naar -) 2182
 verjaardag (de) 2249
 verkeer (het) 588
 verkeerd 1780
 verkeerde 768
 verklaar 1785
 verklaring (de) 1145
 verkocht 997
 verkopen 2164
 verkopers 688
 verlaat 279
 verlaten 2049
 verleden 1100
 verleden (het) 1223
 verlies 440
 verliet 1455
 verloren 1843
 veroorzaak 1828
 veroorzaakt 1840
 veroorzaken 1412
 verplicht 1657
 verschijnen 2307
 verschijnsel (het) 1782
 verschijnt 882
 verschil (het) 1334
 verschillen 2026
 verschillen 2183
 verschillend 2325
 verschillende 1147
 verschilt 316
 versta 1398
 verstaan (- onder) 2076
 versturen 1061
 vertel 603
 verteld 836
 vertellen 1248
 vertoont 1417
 vertrekken 754
 vertrekt 297
 vervolgens 884
 verwacht 1142
 verwachten 1708
 verwarming (de) 1960
 verzekerd 1639
 verzekeren 2140
 verzekering (de) 2118
 verzekering (een - sluiten) 2133
 verzorgen 1413
 vestigen (zich -) 2163
 via 225
 vieren 1276
 vierkante 628
 viert 1272
 vijfde 1656
 vind 142
 vind 246
 vinden 261
 vinden 683
 vinden ... niks aan 1574
 vindt 288
 vinger (de) 469
 vingers 1406
 vis (de) 419
 visum (het) 708
 vlak 1309
 vlak bij 1895
 vlees (het) 328
 vlieg 565
 vliegtuig (het) 1497
 voedsel (het) 1361
 voegt ... toe 1753
 voelen (zich -) 1850
 voelen 1880
 voelt (- zich) 931
 voeren (een gesprek -) 2349
 voert ... uit 2245
 voetballen 1572
 voetbalwedstrijd (de) 1801
 voeten 1385
 vogels 1680
 vol 482

- voldoende 732
 volgen 1581
 volgende 203
 volgens 1788
 volgt 777
 volgt (als -) 1654
 volk (het) 2318
 volkomen 2051
 volledig 2045
 volledige 1987
 volwassen 1986
 vond 1303
 vonden 2350
 voor 200
 voor 1598
 voor (kwart -) 282
 voor (wat -) 515
 voor de geest (staat -) 2331
 vooraf 538
 voorbeelden (het
 voorbeeld) 2007
 voorbij 780
 voorbij 1485
 voordat 428
 voordeel (het) 363
 voordeel-uren-kaart (de) 904
 voordellen 1347
 voordoen (zich -) 1790
 voorjaar (het) 527
 voorkeur (de) (voor) 1559
 voorkeur (bij) 2241
 voorkeur (geef de - aan) 1114
 voorkom 1430
 voorkomen 1629
 voorkomt 1892
 voorlopig 723
 voornamelijk 1741
 voornamen 53
 voorstel (het) 2313
 voorstellen (kun je je - ?) 1019
 voorstelling (de) 1089
 voortdurend 1315
 voorzichtig 2135
 voorzitter (de) 2235
 vorige 562
 vormen 2226
 vormt 1898
 vraag (de) 2337
 vraag (me) ... af 2116
 vraag 1605
 vraag om (1841)
 vraagt (als je het mij -) 2020
 vragen 134
 vragen 348
 vragend 1755
 vrede (de) 747
 vreemd 1307
 vreemde 1695
 vreselijk 954
 vriend (de) 648
 vriendelijk 1323
 vrienden (de) 77
 vriendin (de) 605
 vrij 213
 vrij 561
 vrij spel 2151
 vrijdag (de) 164
 vrije 1229
 vrijheid (de) 1333
 vrijwel 1311
 vroeg 287
 vroeg (me) ... af 2057
 vroeg 2058
 vroege 1087
 vroeger 590
 vrouw (de) 589
 vrouw (de) 853
 vrouwelijke 1606
 vrouwen 1210
 vuil (het) 2100
 waar 32
 waar 486
 waar ... heen? 336
 waar ... in 1724
 waar ... op 1933
 waar ... vandaan 29
 waaraan 1998
 waarbij 1795
 waard 703
 waard (de moeite -) 864
 waarde (de) 2106
 waarheid (de) 1553
 waarin 1568
 waarmee 1053
 waarom 107
 waarop 729
 waarover 795
 waarschijnlijk 898
 waarschuwt 1838
 waarvan 679
 waarvoor 1388
 wacht 404
 wachten (op) 289
 wandelen 2012
 wanneer 73
 want 311
 wapens (het wapen) 1796
 waren 1212
 warm 417
 warmer 554
 was (de) 1186
 was 571
 was dat maar waar 2248
 wat 17
 wat 274
 wat 1721
 wat (heel -) 1260
 wat een ... 1732
 wat voor 515
 wat ... betreft 1433
 water (het) 395
 watersport (de) 1963
 wc (de) 1184
 we 86
 wedstrijd (de) 1803
 week (de) 178
 week (door de -) 908
 weekend (het) 204
 weer (het) 461
 weer 263
 wees 2175
 weet 256
 weet (je - maar nooit) 1784
 weg (de) 478
 weg (gaan ... -) 1300
 weg (op - naar) 818
 weg (ver -) 450
 wegen 1951
 wegen 1064
 weigert 2315
 weinig 441
 weken 511
 wel 157
 wel eens 559
 welk 21
 welke 38
 wens 2358
 wensen 1171
 werd 1517
 wereld (de) 1493
 wereldoorlog (de) 1278
 werk 305
 werk (het) 57
 werk (aan het -) 2250
 werkelijk 2341
 werkelijkheid (in -) 1597
 werken 208
 werkgever (de) 2260
 werkloosheid (de) 2202
 werknemer (de) 2261
 werkt 315
 werkt 877
 werkte 591
 werkten 1205
 werpt 1737
 west 1937
 westen (het) 1944
 wet (de) 2095
 weten 499
 weten (komt te - over) 2353
 wetenschappelijk 1704
 wetenschappers 2003
 wezen (in -) 1502
 wie 463
 wij 136
 wijn (de) 1117
 wijs ... aan 1934
 wijze (de) 1468
 wijze (bij - van spreken) 1438
 wijzen 765
 wil 388
 wilde 2040
 willen 497
 willen (zou -) 941
 wilt 375
 wind (de) 2063
 winkel (de) 116
 winkels 490
 winst (de) 2165
 winter (de) 521
 wintersport (de) 1301
 wit 1408
 witte 1116
 woensdag (de) 174
 woensdag ('s -) 573
 wonen 87
 wonen ... samen 1461
 woning (de) 600
 woon 34
 woonde 1457
 woonden 1735
 woonkamer (de) 1709
 woont 33
 woord (het) 534
 woorden 242
 woorden (met andere -) 701
 woordenlijst (de) 218
 word 1826
 worden 542
 worden 680
 wordt 537
 wordt 685
 zaak (de) 574
 zaak (de) 1021
 zacht 2066
 zachtjes 1401
 zag 1766
 zaken 1023
 zaken (de gang van -) 1659
 zal 949
 zat 720
 zaterdag (de) 205
 ze 47
 ze 155
 ze 1000
 zee (de) 1736
 zeer 967
 zeg 1193

- zeg ... na 237
zeggen 530
zegt 1399
zei 2060
zeiden 1601
zeilen 2170
zeker 459
zeker (vast en -) 829
zekere (in - zin) 1351
zelf 641
zelfs 446
zenders 1558
zessen (rond -) 1096
zetten 371
zetten (koffie -) 1189
zich 932
zich beschouwt als 1811
zich bezig houdt (met) 2115
zich vestigen 2163
zich voelen 1850
zich voordoen 1790
zichzelf 991
zie 359
ziek 951
ziekenfonds (het) 1642
ziekenhuis (het) 1625
ziekte (de) 1421
ziektekosten 1641
ziektes 1618
zien 736
zien (laten -) 843
ziens (tot -) 378
ziet 879
zij 592
zij 617
zijn 150
zijn 468
zijn (kwijt -) 1920
zin (de) 2285
zin (- om) 1080
zin (- in) 1725
zin (in zekere -) 1351
zingen 1673
zit 767
zit 1439
zitten 398
zitten (blijft - met) 2144
z'n 1454
zo 114
zo 405
zo 512
zo (en -) 1570
zo hoorde dat 1458
zo niet 1631
zo ... dat 1616
zo ... mogelijk 970
zoals 1391
zodat 1857
zodra 745
zoek 766
zoeken 751
zoekt 2195
zognaamd 1958
zoiets 1832
zomer (de) 519
zon (de) 1319
zondag (de) 206
zonder 154
zoon (de) 101
zorg (de) 1603
zorg (voor) 1609
zorgen (maak - over) 2070
zorgen (voor) 990
zorgt 2099
zou 1541
zou (hoe - dat komen?) 1650
zou ... willen 941
zouden 1752
zoveel 1914
zover 1443
zowel ... als 675
zo'n 362
zuid 1936
zuiden (het) 1942
zuidwesten (het) 1969
zulke 1022
zullen 338
zult 1447
zus (de) 980
zuster (de) 1566
zusters 978
zwaar 1063
zware 1120
zwart 433
zwemmen 2169
zwijgt 466